



UNION OF SOUTH AFRICA
UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Registered at the Post Office as a Newspaper)

Government Gazette Staatskoerant

(As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer)

VOL. CLXXII.] PRICE 6d. PRETORIA, 10 APRIL 1953. PRYS 6d. [No. 5049.

CONTENTS.

All Proclamations, Government and General Notices published for the first time, are indicated by a * in the left-hand upper corner.

For purposes of reference, Proclamations and Government Notices published in "Gazettes Extraordinary" are included in the weekly index.

No.	PAGE
Proclamations.	
* 72. Establishment of Sabie Irrigation District	1
* 73. Urban Area of Piet Retief: Curfew	1
* 74. Communal Reserve of Kamaggas: Withdrawal of Prohibition to Prospect for Precious and Base Minerals	2
* 75. Appointment of Number of Citizens to be Entered for Peace Training with the Active Citizen Force	2
Government Notices.	
DEPARTMENT OF FINANCE:	
* 712. Closing of Transfer Books of 3½ Per Cent Local Registered Stock	3
* 713. Closing of Transfer Books of 4½ Per Cent Local Registered Stock	3
* 714. Transvaal Thrift Committee: Appointment of Members for Voluntary Service	3
* 720. Claims to Property, etc., under the Peace Treaty with Japan	3
* 721. Conscience Money	4
* 750. Statement of Exchequer Receipts and Issues	42
DEPARTMENT OF JUSTICE:	
* 722. Designation of Certain Officers in the Employ of the Municipality of Worcester as Peace Officers	4
* 723. Determinations made in terms of Section 81 (1) of the Liquor Act, 1928	5
* 745. Designation as Peace Officers in Relation to Certain Offences	5
DEPARTMENT OF TRANSPORT:	
* 724. Air Services Act, 1949: Applications for the Grant of Licences	6
DEPARTMENT OF AGRICULTURE:	
* 715. Compulsory Dipping of Cattle: Natal	7
* 716. Anthrax: Hertzogville Townlands and Delareyville and Randfontein Districts	7
* 736. Dourine: Bredasdorp, Swellendam and Heidelberg Districts, Cape Province	7
DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES:	
* 717. Council of the South African Bureau of Standards: Declaration of Standardization Marks for Commodities	7
* 738. Council of the South African Bureau of Standards: New Specifications for Commodities	9
DEPARTMENT OF INTERIOR:	
* 718. Officers Authorised to Sign Temporary Permits	9
* 719. Objectionable Literature: List No. 6	13
* 727. Change of Name: Marais to Potgieter	14
* 728. Change of Name: Sage to Shanahan	14

G.G.E.—Government Gazette Extraordinary.

INHOUD.

Alle Proklamasies, Goewermements- en Algemene Kennisgewings, wat vir die eerste maal gepubliseer word, is in die linker-bohoek met 'n * gemerk.

Proklamasies en Goewermementskennisgewings in „Buitengewone Staatskoerante” gepubliseer, word vir verwysingsdoeleindes in die weeklikse inhoudsopgawe ingesluit.

No.	BLADSY
Proklamasies.	
* 72. Stigting van Besproeiingsdistrik Sabierivier	1
* 73. Stadsgebied van Piet Retief: Aandklok	1
* 74. Gemeentelike Reservaat van Kamaggas: Herroeping van Verbod op die Prospektering na Edele en Onedele Minerale	2
* 75. Vastelling van die Getal Burgers wat vir Opleiding in die Aktiewe Burgermag Ingeskryf moet word	2
Goewermementskennisgewings.	
DEPARTEMENT VAN FINANSIES:	
* 712. Sluiting van Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 3½ Persent	3
* 713. Sluiting van Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 4½ Persent	3
* 714. Transvaalse Spaarsaamheidskomitee: Aanstelling van Lede vir Vrywillige Diens	3
* 720. Eise in Verband met Eiendom, ens., Ingevolge die Vredesverdrag met Japan	3
* 721. Gewetensgeld	4
* 750. Staat van Skatkisontvangste en -uitbetalings	42
DEPARTEMENT VAN JUSTISIE:	
* 722. Aanwysing van Sekere Beamptes in Diens van die Munisipaliteit Worcester as Vredesbeamptes	4
* 723. Bepalings kragtens Artikel 81 (1) van die Drankwet, 1928	5
* 745. Aanwysing as Vredesbeamptes ten opsigte van Sekere Misdrywe	5
DEPARTEMENT VAN VERVOER:	
* 724. Wet op Lugdiens, 1949: Aansoek om die Toestaan van Lisensies	6
DEPARTEMENT VAN LANDBOU:	
* 715. Verpligte Dip van Beeste, Natal	7
* 716. Miltsiekte: Hertzogville-dorpsgrond en -distrikte Delareyville en Randfontein	7
* 736. Slapsiekte: Distrikte Bredasdorp, Swellendam en Heidelberg, Kaapprovinsie	7
DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID:	
* 717. Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde: Verklaring tot Standaardmerke vir Handelsware	7
* 738. Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde: Nuwe Spesifikasies vir Handelsartikels	9
DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE:	
* 718. Amptenare Gemagtig om Tydelike Permitte te Onderteken	9
* 719. Aanstootlike Literatuur: Lys No. 6	13
* 727. Naamsverandering: Marais na Potgieter	14
* 728. Naamsverandering: Sage na Shanahan	14

PLEASE RETURN
B.S.—Buitengewone Staatskoerant.

LIBRARY DEPT.

ANGLO AMERICAN CORPORATION OF S. A. LTD.

No.	Government Notices (continued).	PAGE
DEPARTMENT OF INTERIOR (continued):		
* 729.	Application for Registration: S.A. Military Nursing Service Training School ...	14
* 730.	Objectionable Literature: List No. 7 ...	14
* 731.	Objectionable Literature: List No. 8 ...	15
* 737.	Rent Census, May, 1953 ...	15
* 741.	Revocation of Appointments of Marriage Officers ...	16
* 742.	Appointment as Marriage Officers: Amendment ...	16
* 743.	Appointment as Marriage Officers ...	17
* 744.	Appointment of Public Officers as Marriage Officers ...	17
DEPARTMENT OF DEFENCE:		
* 732.	Military Training and Exercises: Gordons Bay ...	17
* 735.	Military Training and Exercises: Simons-town ...	18
DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS:		
* 733.	Amendment of General Regulations for Local Councils ...	19
DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE:		
* 725.	Proclamation of a Monument: Amendment of Government Notice No. 2685 of 1942 ...	20
* 726.	Amendment of Joint Statute I ...	20
* 734.	University of Stellenbosch: Amendment of Statute I ...	20
DEPARTMENT OF MINES:		
* 739.	Silicosis Research Committee: Appointment of Members ...	20
* 740.	Appointment of Additional Inspectors of Mines ...	21
General Notices.		
DEPARTMENT OF LANDS:		
* 245.	Crown Land Surveys (Cape) ...	21
MISCELLANEOUS:		
* 241.	Water Court Application: D. Maree: Notice of Hearing ...	21
* 242.	Water Court Application: D. Maree: Notice to Plead ...	22
* 243.	Water Court Application: D. Maree: Selection of Assessor ...	22
* 246.	Registration of Mineral Mining Claims ...	22
* 247.	Mine Managers' Examination ...	23
* 248.	Breede River Conservation Board: Election of Members ...	23
* 249.	Blaauwskop Irrigation Board: Election of Members ...	23
* 250.	Stettyn Irrigation Board: Election of Member ...	24
* 251.	Assizing of Weights and Measures: Magisterial Districts of Ngqeleni, Libode, Port St. Johns, Lusikisiki and Flagstaff ...	24
* 252.	Assizing of Weights and Measures: Magisterial Districts of Vereeniging, Heidelberg, Standerton and Volksrust ...	25
* 253.	Licensing Board for the District of Pretoria: Interim Meeting ...	26
* 254.	Noree Irrigation Board: Election of Member ...	26
* 255.	Water Court Application: Nuy River Irrigation Board ...	27
* 256.	Notice of Escape: Sipo Dungelo ...	27
* 257.	Picked-up Diamonds ...	27
Tenders ...		
PUBLIC SERVICE COMMISSION:		
Vacancies in the Public Service ...		
Official Publications Issued during January, 1953 ...		
LEGAL ADVERTISEMENTS.		
Business Notices ...		
Company Notices ...		
Lost Documents ...		
Orders of the Court, etc. ...		
Sale in Execution ...		
Change of Name ...		
General Notices ...		
Estate Notices ...		
Naturalization Notices ...		

No.	Goewermentskennisgewings (vervolg).	BLADSY
DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE (vervolg):		
* 729.	Aansoek om Registrasie: S.A. Militêre Verpleegdiens se Opleidingskool ...	14
* 730.	Aanstootlike Literatuur: Lys No. 7 ...	14
* 731.	Aanstootlike Literatuur: Lys No. 8 ...	15
* 737.	Huursensus, Mei 1953 ...	15
* 741.	Herroeping van Aanstellings as Huweliksbevestigters ...	16
* 742.	Aanstelling van Huweliksbevestigters: Wysiging ...	16
* 743.	Aanstelling van Huweliksbevestigters ...	17
* 744.	Aanstelling van Staatsamptenare as Huweliksbevestigters ...	17
DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING:		
* 732.	Militêre Opleiding en Oefeninge, Gordonsbaai ...	17
* 735.	Militêre Opleiding en Oefeninge, Simonstad ...	18
DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE:		
* 733.	Wysiging van Algemene Regulasies vir Plaaslike Rade ...	19
DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP:		
* 725.	Proklamering van 'n Monument: Wysiging van Goewermentskennisgewing No. 2685 van 1942 ...	20
* 726.	Wysiging van Gemeenskaplike Statuut I ...	20
* 734.	Universiteit van Stellenbosch: Wysiging van Statuut I ...	20
DEPARTEMENT VAN MYNWESE:		
* 739.	Silikosenavorsingskomitee: Aanstelling van Lede ...	20
* 740.	Aanstelling van Addisionele Inspekteurs van Myne ...	21
Algemene Kennisgewings.		
DEPARTEMENT VAN LANDE:		
* 245.	Opmetings van Kroongrond (Kaap) ...	21
DIVERSE:		
* 241.	Waterhofaansoek, D. Maree: Kennisgewing van Verhoor ...	21
* 242.	Waterhofaansoek, D. Maree: Kennisgewing om te Pleit ...	22
* 243.	Waterhofaansoek, D. Maree: Verkiesing van Assessore ...	22
* 246.	Registrasie van Mineraalmynkleims ...	22
* 247.	Mynbestuurderseksamen ...	23
* 248.	Waterbewaringsraad van Breederivier: Verkiesing van Lede ...	23
* 249.	Besproeiingsraad van Blaauwskop: Verkiesing van Lede ...	23
* 250.	Besproeiingsraad van Stettyn: Verkiesing van Lid ...	24
* 251.	Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrikte Ngqeleni, Libode, Port St. Johns, Lusikisiki en Flagstaff ...	24
* 252.	Yk van Mate en Gewigte: Magistraatsdistrikte Vereeniging, Heidelberg, Standerton en Volksrust ...	25
* 253.	Lisensieraad van Distrik Pretoria: Tussentydse Vergadering ...	26
* 254.	Besproeiingsraad van Noree: Verkiesing van Lid ...	26
* 255.	Waterhofaansoek: Besproeiingsraad van Nuyrivier ...	27
* 256.	Kennisgewing van Ontvlugting: Sipo Dungelo ...	27
* 257.	Opgetelde Diamante ...	27
Tenders ...		
STAATSDIENSKOMMISSIE:		
Vakatures in die Staatsdiens ...		
Offisiële Publikasies gedurende Januarie 1953, Uitgegee ...		
WETLIKE ADVERTENSIES.		
Besigheidskennisgewings ...		
Maatskappy-kennisgewings ...		
Verlore Dokumente ...		
Orders van die Hof, ens. ...		
Geregtelike Verkope ...		
Naamsveranderings ...		
Algemeen ...		
Boedelkennisgewings ...		
Naturalisasiekennisgewings ...		

IMPORTERS EXPORTERS INDUSTRIALISTS

subscribe to



"COMMERCE & INDUSTRY"

*The monthly Journal
of the Department of Commerce and Industries*

SUBSCRIPTION: In the Union of S.A., S.W.A., Bechuanaland Protectorate, Swaziland, Basutoland, Southern and Northern Rhodesia, Mocambique, Angola, Belgian Congo, Nyassaland, Tanganyika, Kenya and Uganda—6d per copy or 5/- (7/6 elsewhere) per annum, payable in advance to The Government Printer, Pretoria

PUBLISHED IN BOTH OFFICIAL LANGUAGES

This Journal embodies *inter alia* a monthly economic review (with statistics) of business and industrial conditions in the Union, the latest Departmental information on market possibilities for Union products in countries at present covered by the Union's Overseas Trade Representatives, lists of trade enquiries, items of industrial activity in the Union, the latest information on price and commodity control, most reports (unabridged) of the Board of Trade and Industries, and articles of a general nature in connection with commerce and industry

INVOERDERS UITVOERDERS NYWERAARS

teken in op



"HANDEL EN NYWERHEID"

*Die maandblad
van die Departement van Handel en Nywerheid*

INTEKENGELD: In die Unie van S.A., Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland-Protectoraat, Swasieland, Basoetoland, Suid- en Noord-Rhodesia, Mosambiek, Angola, Belgiese Kongo, Niassaland, Tanganjika, Kenia en Oeganda teen 6d per eksemplaar, of teen 5/- per jaar (7/6 elders) vooruitbetaalbaar aan Die Staatsdrukker, Pretoria

VERSKYN IN ALBEI AMPTELIKE TALE

Hierdie tydskrif bevat o.a. 'n maandelikse ekonomiese oorsig (met statistiek) van besigheids- en nywerheidstoestande in die Unie, die jongste departementele inligting oor afsetmoontlikhede vir Unie-produkte in lande waar die Unie oorsese handelsverteenwoordigers het, lyste van handelsnavrae, besonderhede in verband met nywerheidsbedrywighede in die Unie, die jongste aspekte van prys- en voorradebeheer, die meeste verslae (volledig) van die Raad van Handel en Nywerheid, en artikels van 'n algemene aard oor die handel en nywerheid

Government Gazette

OF THE UNION OF SOUTH AFRICA

(Published on Fridays)

GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF LEGAL NOTICES

Only Legal Advertisements are accepted for publication in the Gazette, and are subject to the approval of the Government Printer, who can refuse to accept or decline further publication of any advertisement.

The Government Printer reserves to himself the right to edit copy.

No responsibility can be accepted for losses arising from omissions or typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.

Manuscript of advertisements should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. All proper names must be plainly inscribed; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the advertisement can be republished only on payment of the cost of another insertion.

No advertisement can be inserted unless it is prepaid.

All cheques, bank drafts, postal orders, or money orders must be made payable to the Government Printer, Pretoria, and crossed "South African Reserve Bank". Cheques will only be accepted when initiated by the Bank.

Free voucher copies of the Gazette or cuttings of advertisements are NOT supplied. If copies of the Gazette are required, 6d. must be sent for each copy.

CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of "copy" for the "Union Gazette" is 12 noon on Tuesday of each week preceding publication. Any copy received after this hour will be held over for the following week's "Gazette". When public holidays affect publication, a special notice will appear in the "Gazette" notifying any change in the closing hour.

ADVERTISEMENT RATES

LEGAL NOTICES, Lost Deeds, Certificates, etc., Messengers' Notices, Orders of Court, Surrenders, Tenders and Sales, Company Notices, etc.

Rates of advertising are 7s. per inch, single column, repeats, 5s.

In order to arrive at the approximate space which an advertisement will occupy, advertisers should count the words in the body of the advertisement, and reckon 45 words for one inch (single column).

In each case an additional half-inch at top and bottom should be allowed for heading and signature respectively. Fractions of half-inch to be reckoned as half an inch.

LOST LIFE INSURANCE POLICIES.

£1. 1s. per insertion.

APPOINTMENTS AS SWORN APPRAISERS.

14s. per insertion.

CHANGE OF NAME (INDIANS).

14s. per insertion.

DECEASED ESTATE NOTICES.

Notices to Creditors and Debtors in the Estates of Deceased Persons and Notices by Executors concerning Liquidation Accounts lying for inspection are published in schedule form at 10s. per Estate. These notices must be sent on or in the correct form.

INSOLVENCY ACT NOTICES.

A fixed charge of 15s. per Estate is made for publishing notices in the schedule forms prescribed in the Regulations made under the Insolvency Act, 1916 and 1936, such notices to be sent on or in the correct form as prescribed by the Insolvency Act.

N.B.—In the case of forms 3 and 4, advertisers should count the words in the advertisement and reckon: 15s. for the first 36 words (or portion thereof) and 2s. for every additional 12 words (or portion thereof).

NATURALIZATION NOTICES.

Applications for Naturalization are inserted for 13s. (which includes a copy of the Gazette).

SUBSCRIPTION RATES

The subscription rates to the Union Gazette (including all Gazettes Extraordinary and Quarterly Index) are as follows:—

£1 for six months (post free).

£2 for twelve months (post free).

Price per single copy, 6d.

(Persons or firms who only require the Government Gazette Extraordinary dealing with Price Control Notices, can subscribe thereto for 10s. per year, post free.)

Subscriptions are payable in advance to the Government Printer, Pretoria, and may commence from the 1st of any month, but cannot be accepted for a shorter period than six months.

S. A. MYBURGH,
Government Printer.

Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

(Verskyn elke Vrydag)

ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN WETLIKE KENNISGEWINGS

Slegs wetlike advertensies word vir publikasie in die Staatskoerant aangeneem en is onderworpe aan die goedkeuring van die Staatsdrukker, wat kan weier om advertensie aan te neem of verder te publiseer.

Die Staatsdrukker behou hom die reg voor om kopie te redigeer.

Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of onduidelike kopie ontstaan nie.

Die manuskrip van advertensies moet slegs op een kant van die papier geskrywe word en nie op die begeleidende brief nie. Alle eiename moet duidelik geskryf word; ingeval 'n naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die advertensie alleen na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.

Geen advertensie kan geplaas word nie, tensy dit vooruitbetaal is.

Alle tjeks, bankwissels, posorders of poswissels moet uitgemaak word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en gekruis wees „Suid-Afrikaanse Reserwebank”. Alleen tjeks wat deur die Bank geparafeer is, sal aangeneem word.

Gratis eksemplare van die Staatskoerant of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die Staatskoerant verlang word, moet 6d. vir elke eksemplaar gestuur word.

SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEMING VAN KOPIE

Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneming van kopie vir die „Unie-Staatskoerant” 12 middag op Dinsdag van elke week voor verskyning is. Kopie wat na hierdie uur ontvang word, sal oorgehou word vir publikasie in die volgende week se „Staatskoerant”. Wanneer openbare feesdae die publikasiedatum raak, sal daar 'n spesiale kennisgewing in die „Staatskoerant” geplaas word wat veranderings van die sluitingsuur aankondig.

ADVERTENSIETARIEWE

WETLIKE KENNISGEWINGS, Verlore Aktes, Sertifikate, ens., Kennisgewings van Geregsbodes, Orders van die Hof, Boedeloorawes, Tenders en Verkoop, Maatskappykennisgewings, ens.

Die advertensietarief is 7s. per duim, enkelkolom, herhalings, 5s.

Om die ruimte wat 'n advertensie sal beslaan, by benadering te bereken, moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en die ruimte bereken teen 45 woorde per duim, enkelkolom.

In elke geval moet 'n ekstra halfduim aan die bo- en onderkant bereken word vir onderskeidelik die titel en ondertekening. Gedeeltes van 'n halfduim moet as 'n halfduim gereken word.

VERLORE LEWENSVERSEKERINGSPOLISSE.

£1. 1s. per plasing.

AANSTELLINGS AS BEEDIGDE TAKSATEURS.

14s. per plasing.

NAAMSVERANDERING (INDIERS).

14s. per plasing.

KENNISGEWINGS IN SAKE BESTORWE BOEDELS.

Kennisgewings aan krediteure en debiteure in die boedels van oorlede persone en kennisgewings van eksekuteurs betreffende likwidasierekenings wat ter insae lê, word gepubliseer in lysvorm teen 10s. per boedel. Hierdie kennisgewings moet op of in die regte vorm gestuur word.

KENNISGEWINGS IN SAKE DIE INSOLVENSIEWET.

'n Vaste bedrag van 15s. per boedel word bereken vir die publikasie in lysvorm van kennisgewings voorgeskryf by die regulasies opgestel ingevolge die Insolvensiewet, 1916 en 1936, en sulke kennisgewings moet op of in die regte vorm soos in die Insolvensiewet voorgeskryf, gestuur word.

LET WEL.—In die geval van vorms 3 en 4 moet adverteerders die woorde in die advertensie tel en bereken teen: 15s. vir die eerste 36 woorde (of gedeelte daarvan) en 2s. vir elke addisionele 12 woorde (of gedeelte daarvan).

KENNISGEWINGS IN SAKE NATURALISASIE.

Aansoeke om naturalisasie word vir 13s. geplaas, en hierdie bedrag dek die koste van 'n eksemplaar van die Staatskoerant.

INTEKENGELD

Die intekengeld vir die Unie-Staatskoerant (insluitende alle Buitengewone Staatskoerante en kwartaal-indeks) is as volg:—

£1 per ses maande (posvry).

£2 per twaalf maande (posvry).

Prys per los eksemplaar, 6d. (posvry).

(Persone of sake wat net die Buitengewone Staatskoerant wat op prysbeheerkennisgewings betrekking het, wil hê, kan daarvoor inskryf vir 10s. per jaar, posvry.)

Intekengelde moet vooruitbetaal word aan die Staatsdrukker, Pretoria, en kan ingaan van die 1ste dag van enige maand, maar kan nie vir 'n korter tydperk as ses maande aangeneem word nie.

S. A. MYBURGH,
Staatsdrukker.

PROCLAMATIONS

BY HIS EXCELLENCY THE HONOURABLE ERNEST GEORGE JANSEN, DOCTOR OF LAWS, GOVERNOR-GENERAL OF THE UNION OF SOUTH AFRICA.

★ No. 72, 1953.]

SABIE RIVER IRRIGATION DISTRICT, DISTRICTS OF NELSPRUIT AND PILGRIMS REST, TRANSVAAL.—ESTABLISHMENT.

Whereas a petition has, under sub-section (1) of section *eighty* of the Irrigation and Conservation of Waters Act, No. 8 of 1912, been submitted to the Minister of Irrigation stating that in the opinion of the petitioners it is expedient that there should be a combined system of irrigation for the area specified in the petition and that recourse should be had to artificial means of supplying water in that area;

And whereas all the provisions of the said Act relating to such petition have been complied with;

Now, therefore, under and by virtue of the powers in me vested by sub-section (1) of section *eighty-one* of the said Act, I hereby declare that the area described in the Annexure to this Proclamation shall be an irrigation district and that the said district shall be divided into three wards within the meaning and for the purpose of the said Act;

And under and by virtue of the powers in me vested by sections *eighty-three* and *eighty-four* of the said Act, I hereby further declare that there shall be an Irrigation Board for the said district, which shall consist of six members and that the Board shall be styled the Sabie River Irrigation Board.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Twentieth day of March, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency
the Governor-General-in-Council.

J. G. STRYDOM.

ANNEXURE.

DESCRIPTION OF THE AREA COMPRISING THE SABIE RIVER IRRIGATION DISTRICT, DISTRICTS OF NELSPRUIT AND PILGRIMS REST, TRANSVAAL.

Portion No. 3 of the farm Tevrede No. 535, District of Pilgrims Rest.

The farms Brandwag No. 198, Emmett No. 39, Evert No. 150, Abek No. 155, Edna No. 186 and Perry's Farm No. 171, District of Nelspruit.

★ No. 73, 1953.]

URBAN AREA OF PIET RETIEF.—CURFEW.

Under and by virtue of the powers vested in me by sub-section (1) of section *thirty-one* of the Natives (Urban Areas) Consolidation Act, 1945 (Act No. 25 of 1945), as amended, I hereby declare that from and after the date of promulgation hereof, no native, male or female, not being exempted under sub-section (4) of the said section, shall, between the hours of 9 p.m. and 4 a.m. be in any public place within the area controlled by the urban local authority of Piet Retief unless such native be in possession of a written permit signed by his employer or by a person authorised by such employer to issue such permit to such native or by some person authorised by the said urban local authority or by the Minister to issue such permits or by the officer in charge of any police station within such area;

And I further declare that Proclamation No. 74 of 1931 is hereby repealed with effect from the date of publication hereof.

PROKLAMASIES

VAN SY EKSELLENSIE DIE EDELE ERNEST GEORGE JANSEN, DOKTOR IN DIE REGTE, GOEWERNEUR-GENERAAL VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

★ No. 72, 1953.]

BESPROEIHINGSDISTRIK SABIERIVIER, DISTRIKTE NELSPRUIT EN PELGRIMSRUS, TRANSVAAL.—STIGTING.

Nademaal daar kragtens subartikel (1) van artikel *tagtig* van die Besproeiing- en Waterbewarings Wet, No. 8 van 1912, 'n versoekskrif aan die Minister van Besproeiing voorgelê is, waarin vermeld word dat dit na die mening van die petisionarisse dienstig is om 'n gekombineerde besproeiingstelsel te hê vir die gebied wat in die versoekskrif vermeld word en dat die gebied op 'n kunsmatige manier van water voorsien moet word;

En nademaal al die bepalinge van genoemde Wet met betrekking tot die versoekskrif nagekom is;

So is dit dat ek, kragtens die bevoegdheid my verleen by sub-artikel (1) van artikel *een-en-tagtig* van genoemde Wet, hierby verklaar dat die gebied wat in die Aanhangsel van hierdie Proklamasie beskryf word 'n besproeiingsdistrik uitmaak en dat genoemde distrik in drie wyke verdeel word binne die betekenis en vir die toepassing van genoemde Wet;

En verder verklaar ek hierby, kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels *drie-en-tagtig* en *vier-en-tagtig* van genoemde Wet, dat daar vir genoemde distrik 'n besproeiingsraad van ses lede moet wees, en dat die Raad bekend moet staan as die Besproeiingsraad van Sabierivier.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Twintigste dag van Maart Eenduisend Negenhonderd Drie-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. G. STRYDOM.

AANHANGSEL.

BESKRYWING VAN DIE GEBIED WAT DIE BESPROEIHINGS-DISTRIK SABIERIVIER, DISTRIKTE NELSPRUIT EN PELGRIMSRUS, TRANSVAAL, UITMAAK.

Gedeelte No. 3 van die plaas Tevrede No. 535, distrik Pelgrimsrus.

Die plaas Brandwag No. 198, Emmett No. 39, Evert No. 150, Abek No. 155, Edna No. 186 en Perry's Farm No. 171, distrik Nelspruit.

★ No. 73, 1953.]

STADSGEBIED VAN PIET RETIEF.—AANDKLOK.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (1) van artikel *een-en-dertig* van die Naturelle (Stadsgebiede) Konsolidasiewet, 1945 (Wet No. 25 van 1945), soos gewysig, verklaar ek hierby dat geen naturel, hetsy 'n mans- of vrouspersoon, wat nie kragtens subartikel (4) van genoemde artikel vrygestel is nie, met ingang van die datum van afkondiging hiervan tussen die ure 9 nm. en 4 vm. op 'n publieke plek binne die regsgebied van die stedelike plaaslike bestuur van Piet Retief mag wees nie, tensy so 'n naturel in besit is van 'n skriftelike permit wat onderteken is deur sy werkgever of deur iemand wat deur so 'n werkgever gemagtig is om so 'n permit aan so 'n naturel uit te reik of deur iemand wat deur genoemde stedelike plaaslike bestuur of die Minister gemagtig is om sulke permitte uit te reik of deur die bevelvoerder van 'n polisiekantoor in genoemde gebied;

Voorts verklaar ek dat Proklamasie No. 74 van 1931 hierby met ingang van die datum van afkondiging hiervan ingetrek word.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Nineteenth day of March, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

H. F. VERWOERD.

★ No. 74, 1953.]

Whereas by Proclamation No. 195 of 1950, published in the *Government Gazette* of 5th September, 1930, prospecting for precious and base minerals was prohibited on certain Crown land known as the Communal Reserve of Kammaggas, situate in the Division of Namaqualand, Province of the Cape of Good Hope, in terms of sections *fourteen* and *forty* of the Mineral Law Amendment Act, 1907 (Act No. 16 of 1907 of the Cape of Good Hope);

And whereas it has now been found expedient to withdraw the prohibition contained in the said proclamation, in respect of a certain portion of the said Communal Reserve, hereafter more particularly described and defined;

Now therefore, under and by virtue of the powers vested in me, I do hereby declare that as from the date of the publication of this proclamation in the *Government Gazette*, the said prohibition shall cease to operate in respect of that portion of the Communal Reserve of Kammaggas, Division of Namaqualand, Province of the Cape of Good Hope, shown bordered red on Sketch Plan "A" in Mine Department File M.M. 11/10/204.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Twenty-third day of March, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

J. H. VILJOEN.

★ No. 75, 1953.]

APPOINTMENT OF NUMBER OF CITIZENS TO BE ENTERED FOR PEACE TRAINING WITH THE ACTIVE CITIZEN FORCE DURING THE TRAINING YEAR COMMENCING ON THE 1st JULY, 1953.

Under the powers vested in me by section *fifty-seven* of the South Africa Defence Act, 1912 (Act No. 13 of 1912), as amended, I do hereby declare and appoint that nine thousand citizens shall be entered for peace training with the Active Citizen Force during the training year commencing on the 1st July, 1953.

GOD SAVE THE QUEEN.

Given under my Hand and Great Seal at Cape Town on this Twenty-seventh day of March, One thousand Nine hundred and Fifty-three.

E. G. JANSEN,
Governor-General.

By Command of His Excellency the
Governor-General-in-Council.

F. C. ERASMUS.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad op hede die Negentiende dag van Maart Eenduisend Nege-honderd Drie-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

H. F. VERWOERD.

★ No. 74, 1953.]

Nademaal prospektering na edele en onedele minerale op sekere Kroongrond, bekend as Die Gemeentelike Reservaat van Kamaggas, geleë in die afdeling Namakwaland, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, ingevolge artikels *veertien* en *veertig* van die „Mineral Law Amendment Act”, 1907 (Wet No. 16 van 1907 van die Kaap die Goeie Hoop), by Proklamasie No. 195 van 1930, gepubliseer in die *Staatskoerant* van 5 September 1930, verbied is;

En nademaal dit nou dienstig is om die verbod vervat in gemelde proklamasie ten opsigte van 'n sekere gedeelte van voormelde Gemeentelike Reservaat, hierna meer volledig omskryf en bepaal, te herroep;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen, hierby verklaar dat gemelde verbod van die datum van publikasie van hierdie proklamasie in die *Staatskoerant* sal ophou om ten opsigte van die gedeelte van die Gemeentelike Reservaat van Kamaggas, afdeling Namakwaland, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, soos met rooi omlin op sketskaart „A” wat in die Departement van Mynwese se omslag M.M. 11/10/204 bewaar word, van toepassing te wees.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad op hede die Drie-en-twintigste dag van Maart Eenduisend Nege-honderd Drie-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

J. H. VILJOEN.

★ No. 75, 1953.]

VASTELLING VAN DIE GETAL BURGERS WAT GEDURENDE DIE OPLEIDINGSJAAR WAT OP 1 JULIE 1953 'N AANVANG NEEM, VIR OPLEIDING IN DIE AKTIEWE BURGERMAG INGESKRYF MOET WORD.

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel *sewe-en-vyftig* van die Zuid Afrika Verdedigings Wet, 1912 (Wet No. 13 van 1912), soos gewysig, verklaar en bepaal ek hierby dat negeduisend burgers gedurende die opleidingsjaar wat op 1 Julie 1953 'n aanvang neem, vir vredes-tydse opleiding in die Aktiewe Burgermag ingeskryf moet word.

GOD BEHOEDE DIE KONINGIN.

Gegee onder my Hand en Grootseël te Kaapstad, op hede die Sewe-en-twintigste dag van Maart, Eenduisend Nege-honderd Drie-en-vyftig.

E. G. JANSEN,
Goewerneur-generaal.

Op las van Sy Eksellensie die
Goewerneur-generaal-in-rade.

F. C. ERASMUS.

GOVERNMENT NOTICES.

The following Government Notices are published for general information:—

DEPARTMENT OF FINANCE.

* No. 712.] [10 April 1953.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 3½ Per Cent Local Registered Stock, 1965/70, will be closed from the 15th April, 1953 to the 15th May, 1953, both days inclusive, and that the dividends due on the 15th May, 1953, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

* No. 713.] [10 April 1953.

Notice is hereby given that the Transfer Books of the 4½ Per Cent Local Registered Stock, 1953, will be closed from the 15th April, 1953, to the 15th May, 1953, both days inclusive, and that the dividends due on the 15th May, 1953, will be paid to the stockholders registered at the date of closing of the Transfer Books.

* No. 714.] [10 April 1953.

It is hereby notified for general information that the undermentioned persons have accepted appointment for voluntary service on the Transvaal Thrift Committee at Pretoria:—

Mr. L. J. B. van der Vyver.
Bishop Robert Taylor.
Arch-Bishop John C. Garner, D.D.

* No. 720.] [10 April 1953.

CLAIMS TO PROPERTY, ETC., UNDER THE PEACE TREATY WITH JAPAN.

The Treasury desires to invite the attention of all interested persons specifically to Articles 15 and 18 of the Treaty of Peace with Japan. The full text of the Treaty was published in *Government Gazette* No. 4994 of the 23rd January, 1953, and became operative, as far as the Union of South Africa is concerned, on the 10th September, 1952:—

Article 15 (a) makes provision for the return to its owners of the property, tangible and intangible, and all rights or interests of any kind in Japan, of nationals of the Allied Powers, which was within Japan at any time between 7th December, 1941, and 2nd September, 1945. Where property has not yet been returned or where the owner has not yet accepted the return of his property, application for its return must be made to the Japanese Government within nine months of the date of coming into force of the Treaty, i.e. not later than 9th June, 1953. The Treaty also provides for compensation in respect of loss of or damage as a result of the war to Allied nationals' property which was within Japan on 7th December, 1941. To give effect to this provision of the Treaty, the Japanese Government have promulgated a special law, the Allied Powers Property Compensation Law. Under this law property owners must, if they have not already done so, make application, within nine months of the coming into force of the Treaty, for the return of their property, which would entail the acceptance of any damaged property which is returnable in its present state, if they wish to make a claim for compensation for loss or damage. Claims for compensation must be lodged with the Japanese Government, through the Union Government, within eighteen months of the coming into force of the Treaty, i.e. not later than 9th March, 1954.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

Onderstaande Goewermentskennisgewings word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

* No. 712.] [10 April 1953.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragboeke van die Plaaslike Geregistreerde Effekte van 3½ persent, 1965/70 van 15 April 1953 tot en met 15 Mei 1953 gesluit sal wees, en dat die diwidende betaalbaar op 15 Mei 1953 aan die Effektebesitters wat op die datum van die sluiting van die Oordragboeke geregistreer is, betaal sal word.

* No. 713.] [10 April 1953.

Hierby word bekendgemaak dat die Oordragboeke van die Plaaslik Geregistreerde Effekte van 4½ Persent, 1953, van 15 April 1953 tot en met 15 Mei 1953 gesluit sal wees en dat diwidende betaalbaar op 15 Mei 1953 aan die Effektebesitters wat op die datum van die sluiting van die Oordragboeke geregistreer is, betaal sal word.

* No. 714.] [10 April 1953.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat onderstaande persone die aanstelling vir vrywillige diens op die Transvaalse Spaarsaamheidskomitee te Pretoria aangeneem het:—

Mnr. L. J. B. van der Vyver.
Biskop Robert Taylor.
Aartsbiskop John C. Garner, D.D.

* No. 720.] [10 April 1953.

EISE IN VERBAND MET EIENDOM, ENS., INGEVOLGE DIE VREDESVERDRAG MET JAPAN.

Die Tesourie wil graag die aandag van alle belanghebbendes spesifiek vestig op artikels 15 en 18 van die Vredesverdrag met Japan. Die volledige teks van die verdrag is in *Staatskoerant* No. 4994 van 23 Januarie 1953 gepubliseer en die Verdrag het, vir sover dit die Unie van Suid-Afrika betref, op 10 September 1952 van krag geword:—

Artikel 15 (a) maak voorsiening vir die teruggawe aan die eienaars daarvan van eiendom, hetsy tasbaar of ontasbaar, en alle regte en belange van enige aard in Japan, van onderdane van die Geallieerde Moondhede wat op enige tydstop tussen 7 Desember 1941 en 2 September 1945 in Japan was. Waar eiendom nog nie teruggegee is nie of waar die eienaar nog nie sy eiendom in ontvangs geneem het nie, moet daar binne nege maande nadat die Verdrag van krag geword het, n.l. nie later as 9 Junie 1953 nie, by die Japanse Regering daarom aansoek gedoen word. Die Verdrag maak ook voorsiening vir skadeloosstelling ten opsigte van verlies of beskadiging as gevolg van die oorlog van Geallieerde onderdane se eiendom wat op 7 Desember 1941 in Japan was. Ten einde gevolg te gee aan hierdie bepaling van die Verdrag het die Japanse Regering 'n spesiale wet, die „Allied Powers Property Compensation Law” uitgevaardig. Kragtens hierdie wet moet eienaars van eiendom, indien hulle dit nie reeds gedoen het nie, binne nege maande nadat die Verdrag van krag word, aansoek doen om die teruggawe van hul eiendom, wat die ontvangs van beskadigde eiendom wat in sy huidige toestand teruggegee kan word, sal meebring indien hulle skadeloosstelling vir verlies of beskadiging wil eis. Eise om skadeloosstelling moet deur bemiddeling van die Unieregering binne agtien maande nadat die Verdrag van krag word, naamlik nie later as 9 Maart 1954 nie, by die Japanse Regering ingedien word.

South African citizens who desire to recover their property or to claim compensation for loss of or damage to property in Japan as a result of the war, in terms of Article 15 (a) of the Treaty, should (unless they have already done so) submit full particulars of their claims to the Custodian of Enemy Property, Pretoria, as soon as possible. Every claim must be accompanied by—

- (i) a statement of any steps already taken by the claimant to recover his property;
- (ii) a statement of the claimant's nationality. If a naturalised South African citizen, the claimant must state the date of naturalisation.

Article 18 (a) recognises that the intervention of the state of war has not affected the obligation to pay pecuniary debts arising out of obligations and contracts (including those in respect of bonds) which existed and rights which were acquired before the existence of a state of war and which are due by the Government of Japan or nationals of Japan to nationals of an Allied Power. Similarly, the obligation is not affected to consider, on their merits, claims for loss or damage to property or for personal injury or death which arose before the existence of a state of war, and which may be presented by the Government of an Allied Power to the Government of Japan.

South African citizens who have claims which are covered by Article 18 (a) of the Treaty should act as follows:—

- (a) Persons who have trade claims, the payment of which was interrupted by the intervention of the war with Japan and who have registered such claims with the Custodian of Enemy Property, Pretoria, need take no further action, as such claims will be dealt with by the Custodian. Any such trade claims which have not yet been registered should be notified to the Custodian immediately;
- (b) persons who have pecuniary claims (other than trade claims) against persons in Japan, covered by Article 18 (a) of the Treaty, should themselves attempt to obtain settlement of their claims by direct negotiation. Only where the property owner or claimant fails to obtain satisfaction after direct representations will the Government be prepared to consider intervention;
- (c) persons who desire to submit claims for loss or damage to property or for personal injury or death which arose *before* the existence of a state of war [in terms of Article 18 (a) of the Treaty], should submit full particulars of such claims to the Custodian of Enemy Property, Pretoria, as soon as possible.

* No. 721.]

[10 April 1953.]

CONSCIENCE MONEY.

The receipt of fifty pounds (£50) sent anonymously to the Secretary of Finance, Pretoria, is hereby acknowledged.

DEPARTMENT OF JUSTICE.

* No. 722.]

[10 April 1953.]

DESIGNATION OF CERTAIN OFFICERS IN THE EMPLOY OF THE MUNICIPALITY OF WORCESTER AS PEACE OFFICERS.

His Excellency the Governor-General has been pleased to make the following regulation in accordance with the powers conferred upon him by sub-section (5) of section *three hundred and twenty-one bis* of Act No. 31 of 1917, as amended:—

Every officer in the employ of the Municipality of Worcester duly appointed under the provisions of sub-section (1) of section *seventy* of the Municipal Ordinance, No. 19 of 1951 (Cape), as superintendent

Suid-Afrikaanse burgers wat hul eiendom wil verhaal of skadeloosstelling vir verlies of beskadiging van eiendom in Japan as gevolg van die oorlog wil eis kragtens artikel 15 (a) van die Verdrag, moet (tensy hulle dit reeds gedoen het, so gou moontlik volledige besonderhede betreffende hul eise aan die Bewaarder van Vyandseïendom, Pretoria, voorlê. Elke eis moet vergesel gaan van—

- (i) vermelding van stappe wat reeds deur die eiser gedoen is om sy eiendom te verhaal;
- (ii) vermelding van die eiser se nasionaliteit. Indien hy 'n genaturaliseerde Suid-Afrikaanse burger is, moet die eiser die datum van naturalisasie vermeld.

Artikel 18 (a) erken dat die tussenkoms van die staat van oorlog nie die verpligting beïnvloed het om geldelike skuld te betaal wat ontstaan het uit verpligtings en kontrakte (met inbegrip van dié ten opsigte van verbintenisse) wat bestaan het en regte wat verkry is voordat die staat van oorlog bestaan het en deur die Regering of onderdane van Japan aan onderdane van die Geallieerde Moondheid verskuldig is nie. Insgelyks word die verpligting om eise weens verlies of beskadiging van eiendom of ten gevolge van persoonlike besering of dood voor die bestaan van die staat van oorlog na verdienste te oorweeg wat deur die Regering van 'n Geallieerde Moondheid aan die Regering van Japan voorgelê mag word, nie beïnvloed nie.

Suid-Afrikaanse burgers wat ingevolge artikel 18 (a) van die Verdrag eise mag indien, moet soos volg te werk gaan:—

- (a) Persone wat handelseise het waarvan die betaling onderbreek is deur die tussenkoms van die oorlog met Japan en wat sodanige eise by die Bewaarder van Vyandseïendom, Pretoria, ingedien het, hoef nie verdere stappe te doen nie aangesien die Bewaarder die eise sal afhandel. Die Bewaarder moet onmiddellik in kennis gestel word van sodanige handels-eise wat nog nie ingedien is nie;
- (b) persone wat geldelike eise (behalwe handelseise) teen persone in Japan het wat deur artikel 18 (a) van die Verdrag gedek word, moet self probeer om deur middel van regstreekse onderhandeling betaling te verkry. Slegs waar die eienaar van eiendom of die eiser nie daarin slaag om na regstreekse verhoë tevredenheid te verkry nie, sal die Regering bereid wees om tussenkoms te oorweeg;
- (c) persone wat eise wil indien vir die verlies of beskadiging van eiendom of 'n persoonlike besering of dood voor die bestaan van 'n staat van oorlog [ingevolge artikel 18 (a) van die Verdrag] moet so gou moontlik volledige besonderhede van sulke eise by die Bewaarder van Vyandseïendom, Pretoria, indien.

* No. 721.]

[10 April 1953.]

GEWETENSGELD.

Hierby word die ontvangs erken van 'n bedrag van vyftig pond (£50) wat anoniem aan die Sekretaris van Finansies, Pretoria, gestuur is.

DEPARTEMENT VAN JUSTISIE.

* No. 722.]

[10 April 1953.]

AANWYSING VAN SEKERE BEAMPTES IN DIENS VAN DIE MUNISIPALITEIT VAN WORCESTER AS VREDESBEAMPTES.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen by subartikel (5) van artikel *driehonderd een-en-twintig bis* van Wet No. 31 van 1917, soos gewysig, die volgende regulasie uit te vaardig:—

Elke beampte in diens van die Munisipaliteit van Worcester wat kragtens subartikel (1) van artikel *sewentig* van die Munisipale Ordonnansie, No. 19 van 1951 (Kaap), deur genoemde Munisipaliteit as

or constable of an emergency camp established in terms of the provisions of the Prevention of Illegal Squatting Act, 1951 (Act No. 52 of 1951), shall be deemed to be a peace officer in relation to offences committed within the area of jurisdiction of the Municipality of Worcester, provided that non-European officers are restricted to the arrest of non-Europeans only.

★ No. 723.]

[10 April 1953.]

DETERMINATIONS MADE IN TERMS OF SECTION EIGHTY-ONE (1) OF THE LIQUOR ACT, 1928.

I, CHARLES ROBERTS SWART, Minister of Justice for the Union of South Africa, acting in terms of section eighty-one (3) of the Liquor Act, 1928 (Act No. 30 of 1928), as amended, hereby give notice that the Licensing Board of the District of Richmond, Province of the Cape of Good Hope, has rescinded the conditions promulgated by Government Notice No. 60 of the 1st February, 1929, Government Notice No. 67 of the 6th February, 1931, Government Notice No. 640 of the 23rd April, 1937, and Government Notice No. 190 of the 8th March, 1940, and has determined that the conditions set forth in the Annexure hereto shall apply to all licences in the said district.

C. R. SWART,
Minister of Justice.

ANNEXURE.

1. Asiatics, coloured persons and natives shall not be supplied with more than two reputed quarts of spiritous liquor per week and with one reputed quart of wine or two imperial quarts of malt liquor per day.

2. No sale of liquor to Asiatics, coloured persons and natives shall be permitted on Saturdays and public holidays.

★ No. 745.]

[10 April 1953.]

TRAFFIC OFFICERS IN THE EMPLOY OF THE MUNICIPALITY OF DEWETSDORP.—DESIGNATION AS PEACE OFFICERS IN RELATION TO CERTAIN OFFENCES.

His Excellency the Governor-General has been pleased to make the following regulation in accordance with the powers conferred upon him by sub-section (5) of section three hundred and twenty-one bis of Act No. 31 of 1917, as amended:—

Every officer in the employ of the Municipality of Dewetsdorp, duly appointed by the said Municipality as a traffic officer in terms of section 1 (b) of Chapter 14, Part A, of the Traffic Regulations promulgated by Administrator's Notice No. 52 of 1943 (Orange Free State), who is, in the opinion of the Commissioner, a Deputy-Commissioner or a District Commandant of the South African Police, sufficiently trained to discharge the powers and duties of a peace officer and who is in uniform and unarmed, shall be deemed to be a peace officer in relation to the offences specified in the Schedule hereto, when committed within the area of jurisdiction of the Municipality of Dewetsdorp; provided that non-European officers are restricted to the arrest of non-Europeans only.

SCHEDULE.

1. Driving a motor vehicle or other vehicle upon a public road, while under the influence of intoxicating liquor or narcotic drugs.

2. Failing to supply upon demand his name and address when required by law to do so.

3. Failing to stop a motor vehicle whenever, owing to the presence of such vehicle upon or near a public road, an accident occurs whereby damage or injury is caused—

(a) to any person; or

superintendent of konstabel van 'n noodkamp, opgerig kragtens die bepalings van die Wet op Onregmatige Plakkery, 1951 (Wet No. 52 van 1951), aangestel is, word as 'n vredesbeampte geag ten opsigte van misdrywe gepleeg binne die regsgebied van die Munisipaliteit van Worcester, met dien verstande dat nie-blanke beamptes slegs nie-blankes in hegtenis kan neem.

★ No. 723.]

[10 April 1953.]

BEPALINGS KRAGTENS ARTIKEL EEN-EN-TAGTIG (1) VAN DIE DRANKWET, 1928.

Ek, CHARLES ROBERTS SWART, Minister van Justisie vir die Unie van Suid-Afrika, handelende ingevolge artikel een-en-tagtig (3) van die Drankwet, 1928 (Wet No. 30 van 1928), soos gewysig, gee hierby kennis dat die Lisensieraad van die distrik Richmond, Provinsie Kaap die Goeie Hoop, die voorwaardes afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. 60 van 1 Februarie 1929, Goewermmentskennisgewing No. 67 van 6 Februarie 1931, Goewermmentskennisgewing No. 640 van 23 April 1937 en Goewermmentskennisgewing No. 190 van 8 Maart 1940, herroep het en bepaal het dat die voorwaardes in die Bylae hiervan vervat, op alle lisensies in genoemde distrik van toepassing sal wees.

C. R. SWART,
Minister van Justisie.

BYLAE.

1. Aan Asië, kleurlinge en naturelle mag nie meer as twee beweerde kwarte spiritualieë per week verskaf word nie, en nie meer as een beweerde kwart wyn of twee imperiale kwarte moutdrank per dag nie.

2. Op Saterdag en openbare vakansiedae word die verkoop van drank aan Asië, kleurlinge en naturelle nie toegelaat nie.

★ No. 745.]

[10 April 1953.]

VERKEERSBEAMPTES IN DIENS VAN DIE MUNISIPALITEIT VAN DEWETSDORP.—AANWYSING AS VREDESBEAMPTES TEN OPSIGTE VAN SEKERE MISDRIWE.

Dit het Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag om, kragtens die bevoegdheid hom verleen-by subartikel (5) van artikel driehonderd een-en-twintig bis van Wet No. 31 van 1917, soos gewysig, die volgende regulasie uit te vaardig:—

Elke beampte in diens van die Munisipaliteit van Dewetsdorp wat kragtens artikel 1 (b) van Hoofstuk 14, Deel A, van die Verkeersregulasies afgekondig by Administrateurskennisgewing No. 52 van 1943 (Oranje-Vrystaat) as 'n verkeersbeampte deur genoemde Munisipaliteit aangestel is en wat na die mening van die Kommissaris, 'n Adjunk-kommissaris of 'n Distrikskommandant van die Suid-Afrikaanse Polisie, voldoende opgelei is om die bevoegdhede en pligte van 'n vredesbeampte uit te oefen en wat in uniform en ongewapen is, word as 'n vredesbeampte geag ten opsigte van die misdrywe vermeld in die Bylae hiervan wanneer hulle binne die regsgebied van die Munisipaliteit Dewetsdorp gepleeg word, met dien verstande dat nie-blanke beamptes slegs nie-blankes in hegtenis kan neem.

BYLAE.

1. Die bestuur van 'n motorvoertuig of 'n ander voertuig op 'n publieke pad terwyl die bestuurder onder die invloed van bedwelgende drank of verdowingsmiddels is.

2. Versuim om op versoek sy naam en adres te verstrek wanneer dit by wet vereis word.

3. Versuim om 'n motorvoertuig tot stilstand te bring wanneer, ten gevolge van die teenwoordigheid van die voertuig op of naby 'n publieke pad, 'n ongeluk plaasvind waardeur skade of besering veroorsaak word—

(a) aan 'n persoon; of

- (b) to any animal drawing any vehicle or carrying or being led by or in the immediate charge of any person; or
(c) to any vehicle.

4. Interfering with or obstructing such officer in the execution of his duty under any law.

DEPARTMENT OF TRANSPORT.

* No. 724.] [10 April 1953.
AIR SERVICES ACT, 1949 (ACT No. 51 OF 1949).

Pursuant to the provisions of paragraphs (a) and (b) of section five of the above-mentioned Act and regulation 5 (i) of the Civil Air Services Regulations, it is hereby notified for general information that the applications, details of which appear in the Schedules hereto, will be heard by the National Transport Commission in Room 22, Somerset House, Vermeulen Street, Pretoria, on the 6th May, 1953, at 10 a.m.

Correspondence in connection with the hearing of the applications should be addressed to the Secretary for Transport (Division of Civil Aviation), Private Bag 193, Pretoria.

SCHEDULE A.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE GRANT OF LICENCES.

(A) Name and address of applicant. (B) Particulars of air service. (C) Proposed tariff of charges. (D) Aircraft to be used. (E) Proposed routes, areas and frequencies.

(A) The J. R. Watkins Company (Africa) (Pty.), Ltd., P.O. Box 54, Jeppe, Johannesburg. (B) Non-scheduled. (C) 1s. 6d. per mile demurrage (at discretion) of £5. 5s. per dien and pilot's hotel expenses. (D) Beechcraft Bonanza. (E) Africa south of 5° north of the Equator.

(A) Meredith Air Transport (South Africa) (Pty.), Ltd., 217 Garlick House, Harrison Street, Johannesburg. (B) Non-scheduled. (C) For complete charter of D.C.-3 aircraft, 7s. per mile; pro rata tariff for larger aircraft. (D) D.C.-3's. (E) The whole of Africa, Europe, the Near East, the Middle East.

(A) The Midlands Aviation Company (Pty.), Ltd., P.O. Box 99, Pietermaritzburg. (B) (a) Non-scheduled; (b) aerial work (aerial photography, pest control, crop dusting and spraying). (C) (a) 1s. to 1s. 3d. per mile depending on passengers carried; (b) from 5d. to £1. 15s. per acre depending on type of work; from £3 to £15 per hour for photography depending on type of work. (D) (a) and (b) Piper aircraft. (E) (a) Africa, south of the Equator; (b) no specified areas.

(A) Mynhardt's Air Services, "Tipperary", P.O. Box 59, Zastron. (B) (a) Non-scheduled; (b) flying training; (C) (a) Passengers, 1s. 6d. per mile; freight, 4d. per lb. per mile into and out of Basutoland; 3d. per lb. per mile elsewhere; (b) £3 per hour. (D) (a) Piper Family Cruiser, Fairchild F24, Piper Cub; (b) Piper Cub, Piper Family Cruiser. (E) (a) Union of South Africa and South West Africa; (b) Base of operations: Zastron Aerodrome and Tipperary Aerodrome.

(A) African Trans-Ocean Airlines (Pty.), Ltd., P.O. Box 1742, Johannesburg. (B) Scheduled (international), passengers, mails and cargo. (C) Prevailing first class and tourist rates as determined by the International Air Transport Association and approved by the National Transport Commission. (D) Douglas D.C.-4. (E) Route I: Two return flights per week: Johannesburg-Windhoek - Luanda - (Leopoldville) - Kano (and/or Fort Lamy)-Malta (or Algiers or Tunis)-Paris*-Brussels*-Hamburg (Stockholm)*. Route II: One return flight per week: Johannesburg - Elizabethville - Luanda - (Leopoldville) (Ascension) - Recife - Trinidad (Curacao)-Miami (or New Orleans or New York).

* Once per week.

- (b) aan 'n dier wat 'n voertuig trek, iemand dra; of deur iemand gelei word, of wat onder iemand se onmiddellike toesig staan; of
(c) aan 'n voertuig.

4. Die hinder of belemmering van so 'n beampte by die uitoefening van sy wetlike plig.

DEPARTEMENT VAN VERVOER.

* No. 724.] [10 April 1953.
WET OP LUGDIENSTE, 1949 (WET No. 51 VAN 1949).

Hierby word ingevolge die bepalings van paragrawe (a) en (b) van artikel vyf van bogenoemde Wet en regulasie 5 (i) van die Regulasies vir Burgerlugdienste vir algemene inligting bekendgemaak dat die Nasionale Vervoerkommissie die aansoeke waarvan besonderhede in die Bylaes hieronder verskyn, om 10 vm. op 6 Mei 1953, in Kamer 22, Somerset-gebou, Vermeulenstraat, Pretoria, sal hoor.

Mededelings in verband met die hoor van die aansoeke moet gerig word aan die Sekretaris van Vervoer (Afdeling Burgerlugvaart), Privaatsak 193, Pretoria.

BYLAE A.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE TOESTAAN VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Besonderhede van lugdiens. (C) Voorgestelde tarieweskaal. (D) Vliegtuie wat gebruik gaan word. (E) Voorgestelde roetes, gebiede en frekwensies.

(A) The J. R. Watkins Company (Africa) (Pty.), Ltd., Posbus 54, Jeppe, Johannesburg. (B) Nie-vasgestelde. (C) 1s. 6d. per myl, oorlêgeld (na goeddunke) van £5. 5s. per dien en loods se hotelkoste. (D) Beechcraft Bonanza. (E) Afrika suid van 5° noord van die ewenaar.

(A) Meredith Air Transport (South Africa) (Pty.), Ltd., Garlick-gebou 217, Harrisonstraat, Johannesburg. (B) Nie-vasgestelde. (C) Volledige huur, 7s. per myl vir D.C.-3-vliegtuie; pro rata tarief vir groter vliegtuie. (D) D.C.-3. (E) Afrika, Europa, Nabye Ooste, Midde-Ooste.

(A) The Midlands Aviation Company (Pty.), Ltd., Posbus 99, Pietermaritzburg. (B) (a) Nie-vasgestelde; (b) handelslugdiens (lugfotografie, bestryding van plaas, besproeiing en bespuiting van gewasse). (C) (a) 1s. tot 1s. 3d. per myl na gelang van passasiers vervoer; (b) van 5d. tot £1. 15s. per acre na gelang van die tipe werk; van £3 tot £15 per uur vir fotografie na gelang van die tipe werk. (D) (a) en (b) Piper-vliegtuie. (E) (a) Afrika, suid van die ewenaar; (b) geen gespesifiseerde gebied.

(A) Mynhardt's Air Services, „Tipperary“, Posbus 59, Zastron. (B) (a) Nie-vasgestelde; (b) vliegopleidingslugdiens. (C) (a) Passasiers, 1s. 6d. per myl; vrag, 4d. per lb. per myl na en uit Basutoland; 3d. per lb. per myl elders; (b) £3 per uur. (D) (a) Piper Family Cruiser, Fairchild F24, Piper Cub; (b) Piper Cub, Piper Family Cruiser. (E) (a) Unie van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika; (b) Uitgangsbasis: Zastron-vliegveld en Tipperary-vliegveld.

(A) African Trans-Ocean Airlines (Pty.), Ltd., Posbus 1742, Johannesburg. (B) Vasgestelde (internasionale): passasiers, pos en vrag. (C) Heersende eerste klas en toeriste tariewe soos bepaal deur die „International Air Transport Association“ en goedgekeur deur die Nasionale Vervoerkommissie. (D) Douglas D.C.-4. (E) Roete I: Twee retoer vlugte per week: Johannesburg-Windhoek-Luanda (Leopoldstad)-Kano (en/of Fort Lamy)-Malta (of Algiers of Tunis)-Parys*-Brussel*-Hamburg (Stockholm)*. Roete II: Een retoer vlug per week: Johannesburg-Elizabethstad-Luanda (Leopoldstad)-(Ascension)-Recife-Trinidad (Curacao)-Miami (of New Orleans of New York).

* Eenkeer per week.

(A) African Trans-Ocean Airlines (Pty.), Ltd., P.O. Box 1742, Johannesburg. (B) Non-scheduled passengers and cargo. (C) On quotation. (D) Douglas D.C.-4 and D.C.-3. (E) World-wide.

SCHEDULE B.

SCHEDULE OF APPLICATIONS FOR THE ALTERATION, MODIFICATION OR AMENDMENT OF LICENCES.

(A) Name and address of applicant. (B) Title under which the licensee is conducting the air service. (C) Particulars of the licence and of the alteration, modification or amendment thereto or the conditions thereof which has been applied for.

(A) South African Railways and Harbours Administration, Railway Headquarters, Johannesburg. (B) South African Airways. (C) Amendment to terms and conditions of Scheduled Air Transport Service Licence No. 6, dated 16th August, 1950: Include under "Route to be flown" Upington as an additional stop on the route Windhoek to Cape Town.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE

* No. 715.] [10 April 1953.
COMPULSORY DIPPING OF CATTLE, NATAL.

It is hereby notified for general information that under the powers vested in him by section *sixteen* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture has repealed the orders promulgated by Government Notice No. 1421 of 1947.

* No. 716.] [10 April 1953.
ANTHRAX.—HERTZOGVILLE TOWNLANDS, AND DELAREYVILLE AND RANDFONTEIN DISTRICTS.

It is hereby notified for general information that under the powers vested in him by sections *nine* and *sixteen* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture has repealed the declarations and orders promulgated by Government Notices Nos. 1615 of 1947 and 727 of 1948.

* No. 736.] [10 April 1953.
DOURINE.—BREDASDORP, SWELLENDAAM AND HEIDELBERG DISTRICTS, CAPE PROVINCE.

It is hereby notified for general information that under the powers vested in him by section *sixteen* of the Diseases of Stock Act, 1911 (Act No. 14 of 1911), as amended, the Minister of Agriculture has repealed the orders promulgated by Government Notices Nos. 583 of 1939, 544 of 1940, and 2501 of 1946.

DEPARTMENT OF COMMERCE AND INDUSTRIES.

* No. 717.] [10 April 1953.
COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Economic Affairs, under and by virtue of the powers vested in him in terms of section *fourteen* (1) of the Standards Act, 1945 (Act No. 24 of 1945), as amended by the Standards Amendment Acts, 1946 (Act No. 26 of 1946), 1948 (Act No. 19 of 1948), 1951 (Act No. 33 of 1951) and 1952 (Act No. 29 of 1952), has been pleased to approve the declaration by the

(A) African Trans-Ocean Airlines (Pty.), Ltd., Posbus 1742, Johannesburg. (B) Nie-vasgestelde. (C) Op notering. (D) Douglas D.C.-4 en D.C.-3. (E) Enige plek op die aardbol.

BYLAE B.

LYS VAN AANSOEKE OM DIE VERANDERING OF WYSIGING VAN LISENSIES.

(A) Naam en adres van applikant. (B) Naam waaronder die lisensiehouer die lugdiens eksploiteer. (C) Besonderhede van die lisensie en van die verandering of wysiging daarvan of die voorwaardes daarvan waarom aansoek gedoen is.

(A) Suid-Afrikaanse Spoorweg- en Hawensadministrasie, Spoorweghoofkantoor, Johannesburg. (B) Suid-Afrikaanse Lugdiens. (C) Wysiging van bepalinge en voorwaardes van vasgestelde Lugvervoerderslisensie No. 6, gedateer 16 Augustus 1950: Voeg in onder „Roete wat gevlieg moet word” Upington as addisionele neerstrykplek op die roete Windhoek na Kaapstad.

10-24

DEPARTEMENT VAN LANDBOU.

* No. 715.] [10 April 1953.
VERPLIGTE DIP VAN BEESTE, NATAL.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, die Minister van Landbou die bevel afgekondig by Goewermmentskennisgewing No. 1421 van 1947, herroep het.

* No. 716.] [10 April 1953.
MILTSIEKTE.—HERTZOGVILLE DORPSGROND EN DISTRIKTE DELAREYVILLE EN RANDFONTEIN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikels *nege* en *sestien* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, die Minister van Landbou die bevel afgekondig by Goewermmentskennisgewings Nos. 1615 van 1947 en 727 van 1948, herroep het.

* No. 736.] [10 April 1953.
SLAPSIEKTE.—DISTRIKTE BREDASDORP, SWELLENDAAM EN HEIDELBERG, KAAPPROVINSIE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel *sestien* van die Veeziekten Wet, 1911 (Wet No. 14 van 1911), soos gewysig, die Minister van Landbou die bevel afgekondig by Goewermmentskennisgewings Nos. 583 van 1939, 544 van 1940 en 2501 van 1946, herroep het.

DEPARTEMENT VAN HANDEL EN NYWERHEID

* No. 717.] [10 April 1953.
RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Ekonomiese Sake behaag het om, kragtens die bevoegdheid hom verleen deur artikel *veertien* (1) van die Wet op Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945), soos gewysig deur die Wysigingswette op Standaarde, 1946 (Wet No. 26 van 1946), 1948 (Wet No. 19 van 1948), 1951 (Wet No. 33 van 1951) en 1952 (Wet No. 29 van 1952), sy goedkeuring te heg aan die verklaring deur die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro

Council of the South African Bureau of Standards of the marks in the Schedule hereunder, as the standardization marks for the commodities indicated:—

vir Standaarde van die merke soos in onderstaande Bylae geïllustreer, as standaardmerke vir die handelsware soos aangedui:—

Spec. No. Spes. No.	Commodity. Handelsartikel.	Scope of Specification. Bestek van spesifikasie.	Mark. Merk.	Council Meeting. Raadsvergadering.	
				No. No.	Date. Datum.
S.A.B.S. 156-1951	Miniature circuit-breakers for the protection of electric motors / <i>Miniatuurstroomverbrekers vir die beskerming van elektriese motore</i>	Miniature air-break circuit-breakers with— (a) current ratings up to 100 amperes and which are suitable for use in direct current circuits up to 500 volts and alternating current circuits up to 660 volts and which (b) are specifically designed for the protection of electric motors against overloads and short circuits. The circuit-breakers may be fitted with an auxiliary trip to provide earth leakage protection <i>Miniatuurlugbreukstroomverbrekers met—</i> (a) 'n stroomtoelating van hoogstens 100 ampere en wat geskik is vir gebruik by gelykspannings van hoogstens 500 volts en wisselspannings van hoogstens 660 volts en wat (b) spesiaal vir die beskerming van elektriese motore teen oorbelasting en kortsluiting ontwerp is. Die stroomverbrekers mag van 'n hulp-uitklinker voorsien wees om aardlekbeskerming te verleen		69th/69ste	15/10/51
S.A.B.S. 279-1950	Canned tomato juice/ <i>Inge- maakte tamatiesap</i>	Canned tomato juice of one type and of the grades defined in the specification/ <i>Inge- maakte tamatiesap van een tipe, en van die grade wat in die spesifikasie beskryf word</i>		60th/60ste	18/12/50
S.A.B.S. 323-1951	Raw tung oil/ <i>Rou tungolie....</i>	Two types of raw tung oil, namely, Type F and Type M <i>Twee tipes rou tungolie, naamlik tipe F en tipe M</i>		70th/70ste	26/11/51
S.A.B.S. 344-1952	Calcium-base lubricating grease/ <i>Smeerghries met 'n kalsium-basis</i>	Calcium-base lubricating grease/ <i>Smeerghries met 'n kalsium-basis</i>		74th/74ste	28/4/52
S.A.B.S. 396-1952	Zinc chrome primer for non-reflective olive green camouflage / <i>Sinkchrom-grondverf vir nie-weerkaatsende olysgroen camouflerende-malje</i>	One type of combination air-drying nad baking oil-modified alkyd varnish base primer for use as a baking and air-drying primer for steel and as an air-drying primer for wood/ <i>Een tipe grondverf met 'n olie gemodifiseerde alkied-vernissbasis vir gebruik as 'n grondverf vir staal en wat sowel gebak kan word as in die lug kan droog. Dit kan ook as 'n lugdrogende grondverf vir hout gebruik word</i>		75th/75ste	26/5/52

Copies of the relevant specification, containing full particulars, are obtainable from the South African Bureau of Standards, Private Bag 191, Pretoria, at 5s. each, post free.

Eksemplare van die betrokke spesifikasies, waarin volle besonderhede verstrekk word, is verkrygbaar by die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, Privaatsak 191, Pretoria, teen 5s. elk, posvry.

* No. 738.]

[10 April 1953.]

COUNCIL OF THE SOUTH AFRICAN BUREAU OF STANDARDS.

It is hereby notified for general information that the Council of the South African Bureau of Standards, in terms of section *three (a) bis* of the Standards Act, 1945 (Act No. 24 of 1945), as amended, has decided to prepare specifications in respect of the following commodities:—

- (1) Pillow cases.
- (2) Tooth paste.
- (3) Boxes for water samples for bacteriological examination.

DEPARTMENT OF THE INTERIOR.

* No. 718.]

[25 March 1953.]

IMMIGRANTS' REGULATION ACT, 1913.—
OFFICERS AUTHORISED TO SIGN PERMITS.

It is hereby notified for general information that the Minister of the Interior has, in terms of sub-section (2) of section *twenty-three* of the Immigrants' Regulation Act, 1913 (Act No. 22 of 1913) as amended, authorised the undermentioned officers to sign temporary permits issuable in terms of sub-section (1) of section *twenty-five* of the Act for the periods opposite their names.

District.	Department.	Name.
Rustenburg.....	Native Affairs	Jacobus Nicolaas van Soelen, with effect from the 1st February, 1953, <i>vice</i> Mr. F. J. Naude, transferred.
Kuruman.....	Native Affairs	Hendrik Petrus Smit, with effect from the 6th February, 1953, <i>vice</i> the late Mr. J. C. M. Roodt.
Pilgrim's Rest at Bushbuckridge.....	Native Affairs	Jacob Korff, with effect from the 1st April, 1953, to the 31st May, 1953, <i>vice</i> Mr. N. P. J. O'Connell, on leave.
Kimberley.....	Native Affairs	Abraham Jacobus Adendorff, with effect from the 14th January, 1953, <i>vice</i> Mr. Henry Nolan Doran, transferred.
Kuruman.....	Native Affairs	Cornelius Hendrik Swanepoel, with effect from the 6th February, 1953.
Mafeking.....	Native Affairs	François Jacobus Naude, with effect from the 1st February, 1953.
Johannesburg.....	Native Affairs	Charles Albert Rawe, with effect from the 5th January, 1953, <i>vice</i> Mr. L. J. Lemmer.
East London.....	Native Affairs	Louis Page, with effect from the 15th December, 1952, <i>vice</i> Mr. C. J. Purvis, transferred.
Marico.....	Native Affairs	Johannes Stephanus Jacob Pieterse, with effect from the 8th January, 1953, <i>vice</i> Mr. Giliam Cornelis Vermeulen, transferred.
Roodepoort.....	Native Affairs	Hendrik Uys Loubser, with effect from the 18th December, 1952.
Dundee.....	Native Affairs	Jan Frederick Strydom, with effect from the 15th December, 1952, <i>vice</i> Mr. G. T. Ackron, transferred.
Nebo.....	Native Affairs	Jacobus Maartins Greyvensteyn, with effect from the 19th January, 1953, <i>vice</i> Mr. E. H. Pretorius, transferred.
Lydenburg.....	Native Affairs	C. J. van Zyl, with effect from the 5th November, 1952.
Pietermaritzburg.....	Native Affairs	Victor Lionel Tobias, for the period 27th December, 1952, to the 17th January, 1953, <i>vice</i> Mr. J. P. van Wijk, on leave.
Leydsdorp.....	Native Affairs	Pieter Stefanus Joubert, with effect from the 26th November, 1952, <i>vice</i> Mr. J. J. de Kock, transferred.
Cullinan.....	Native Affairs	Gert Johannes Campbell, with effect from the 1st November, 1952, <i>vice</i> Mr. P. N. Hansmeyer, transferred.
Pretoria.....	Native Affairs	J. F. de Villiers, for the period 13th November, to the 18th November, 1952.
Rustenburg at Pilansberg.....	Native Affairs	Francois Jacobus Naude, with effect from the 21st November, 1952.
Rustenburg at Pilansberg.....	Native Affairs	Coert Nicolaas Jacobus Weiman, with effect from the 21st November, 1952, <i>vice</i> Mr. S. P. Botha, transferred.
Aliwal North.....	Native Affairs	Willem Lambert Roux, with effect from the 12th November, 1952, <i>vice</i> Mr. O'Connell, transferred.
Pretoria.....	Native Affairs	Johannes Augustinus Smuts Visser, for the period 19th November, 1952, to the 31st December, 1952, <i>vice</i> Messrs. Gentle and J. de Beer, on sick and vacation leave, respectively.
Pietersburg.....	Native Affairs	Casper van Zyl, for the period 24th November, 1952, to 3rd January, 1953, <i>vice</i> Mr. D. A. Collen, on leave.
Middelburg, Transvaal.....	Native Affairs	H. J. W. du Plessis, with effect from the 1st November, 1952, <i>vice</i> Mr. J. C. Ferreira, transferred.
Lower Umfolozi.....	Native Affairs	Eitel Mathis Christian Gudmanz, with effect from the 8th November, 1952.
Dundee.....	Native Affairs	Hendrik Jacobsz van der Merwe, with effect from the 1st November, 1952, <i>vice</i> Mr. A. Moore, transferred.
Dundee.....	Native Affairs	Dirk Celliers Albers, with effect from the 3rd November, 1952.
Pretoria.....	Native Affairs	Christian Ernst Vorster, with effect from the 11th November, 1952, <i>vice</i> Mr. J. P. D. de Villiers.
Middledrift.....	Native Affairs	Cooper Aston Key, with effect from the 1st December, 1952.
Potgietersrus.....	Native Affairs	Kenneth Edward Vincent Ryan, for the period 1st November, 1952, to the 29th November, 1952, <i>vice</i> Mr. D. F. du Toit.
Johannesburg.....	Native Affairs	Jacobus Francois Retief, with effect from the 1st October, 1952, <i>vice</i> Mr. A. N. Billingham, transferred.
Springbok.....	Native Affairs	Petrus Ignatius Michael van Wyk, for the period 1st November, 1952, to the 28th February, 1953.
Potgietersrus.....	Native Affairs	Stephanus Johannes Marthinus Enslin, with effect from the 1st October, 1952.
Johannesburg.....	Native Affairs	Dirk Cornelis Petrus de Lange, with effect from the 1st October, 1952.
Barberton.....	Native Affairs	Philippus Christiaan Vercueil, with effect from the 15th August, 1952, <i>vice</i> Mr. C. M. L. McGee.

* No. 738.]

[10 April 1953.]

RAAD VAN DIE SUID-AFRIKAANSE BURO VIR STANDAARDE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde, ingevolge artikel *drie (a) bis* van die Wet op Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945), soos gewysig, besluit het om spesifikasies vir die volgende handelsartikels op te stel:—

- (1) Kussingslope.
- (2) Tandepasta.
- (3) Kissies vir watermonsters vir bakteriologiese ondersoek.

DEPARTEMENT VAN BINNELANDSE SAKE.

* No. 718.]

[25 Maart 1953.]

WET TOT REGELING VAN IMMIGRATIE, 1913.—
AMPTENARE GEMAGTIG OM PERMITTE TE ONDERTEKEN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die Minister van Binnelandse Sake ondervermelde amptenare, kragtens subartikel (2) van artikel *drie-en-twintig* van die Wet tot Regeling van Immigratie, 1913 (No. 22 van 1913) soos gewysig, gemagtig het om tydelike permitte wat ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *vyf-en-twintig* van voormelde Wet uitgereik word, te onderteken vir die tydperk teenoor hul name vermeld:—

District.	Department.	Name.
Mahlabatini.....	Native Affairs	Andries Stephanus du Plessis, with effect from the 1st August, 1952.
Cape, Bellville, Wynberg and Simonstown..	Native Affairs	I. G. Bedford, with effect from the 19th September, 1952, <i>vice</i> Mr. A. S. Sher.
Vryburg.....	Native Affairs	Johannes Christiaan Venter, with effect from the 1st October, 1952.
Pretoria.....	Native Affairs	Thomas Frederick Dreyer, with effect from the 2nd September, 1952, <i>vice</i> Mr. A. J. Wilson.
Benoni.....	Native Affairs	Paul Jacobus de Beer, with effect from the 2nd September, 1952.
Pretoria.....	Native Affairs	Petrus Johannes Pienaar Gentle, with effect from the 22nd September, 1952, <i>vice</i> Mr. C. V. Hen-Boisen.
Entenjani (Melmoth).....	Native Affairs	Johann Henry Weber, with effect from the 3rd September, 1952.
Zoutpansberg at Louis Trichardt.....	Native Affairs	Martin Johannes Vercueil, for the period 2nd to 30th September, 1952, <i>vice</i> Mr. J. C. Knight, on leave.
Johannesburg.....	Native Affairs	Pieter Daniel Grobler, with effect from the 18th August, 1952, <i>vice</i> Mr. P. H. Lourens.
Ingwavuma.....	Native Affairs	Royston McMillan Craig, with effect from the 6th August, 1952, <i>vice</i> Mr. Thomas Dyer Young.
Vereeniging.....	Native Affairs	Marthinus Jacobus Jansen van Rensburg, for the period 5th August, 1952, to the 6th September, 1952, <i>vice</i> Mr. Hein-de-Groot van Brummelen, on leave.
Pretoria and Brits.....	Native Affairs	Marthinus Johannes de Beer, with effect from the 1st August, 1952, <i>vice</i> Mr. G. A. Moore, transferred.
Potgietersrus at Zebediela.....	Native Affairs	Christoffel Cornelus Meinhardt, with effect from the 18th August, 1952, to the 30th August, 1952, <i>vice</i> Mr. J. J. van Wyk, on leave.
Springs.....	Native Affairs	Daniel Jacobus Wium, with effect from the 15th August, 1952, <i>vice</i> Mr. I. J. van Graan, retired.
Brakpan.....	Native Affairs	Colin Lancelot Marren McGee, with effect from the 2nd August, 1952.
Kimberley.....	Native Affairs	Christian Johan van Heerden, with effect from the 9th August, 1951, <i>vice</i> Mr. E. G. de Villiers, transferred.
Benoni.....	Native Affairs	Willem Adriaan Durand, with effect from the 25th September, 1952, to the 11th October, 1952.
Riversdal.....	Justice.....	Norman Leslie Walker, with effect from the 1st November, 1952, <i>vice</i> Mr. J. A. Alexander, transferred.
Wakkerstroom.....	Justice.....	Petrus Johannes Fourie, with effect from the 3rd January, 1953, <i>vice</i> Mr. S. van der Walt.
Nelspruit.....	Justice.....	Hendrik Johannes van der Walt, with effect from the 3rd January, 1953, <i>vice</i> Mr. H. J. van der Walt (Senior).
Klerksdorp.....	Justice.....	Abraham Albertus Hamman, with effect from the 3rd January, 1953, <i>vice</i> Mr. A. J. Swanepoel.
Mafeking.....	Justice.....	Colin Francis Kilpin, with effect from the 2nd February, 1953, <i>vice</i> Mr. H. L. Bovey.
Lydenburg.....	Justice.....	Graeme Edwin Clark, with effect from the 17th December, 1952, <i>vice</i> Mr. P. Rossouw, transferred.
Middelburg, Transvaal.....	Justice.....	Johan Heinrich Lutz Weich, with effect from the 1st November, 1952, <i>vice</i> Mr. P. H. S. Marx, transferred.
Alexandria.....	Justice.....	Izak Jacobus Lotz, with effect from the 2nd January, 1953.
Oudtshoorn.....	Justice.....	Andries Jacobus van Wyk, with effect from the 9th December, 1952.
Groblersdal.....	Justice.....	Jan Adrian Kilian, with effect from the 12th December, 1952, <i>vice</i> Mr. Gideon Jacobus Ellis.
Hopefield.....	Justice.....	J. H. Maritz, for the period 15th December, 1952, to the 31st January, 1953, <i>vice</i> Mr. J. V. van der Merwe.
Rouxville.....	Justice.....	Jacobus Johannes Basson, with effect from the 5th November, 1952.
Rustenburg at Koster.....	Justice.....	C. T. Strydom, with effect from the 1st November, 1952.
Barkly West.....	Justice.....	Jacobus Johannes Visser, with effect from the 1st November, 1952, <i>vice</i> Mr. H. J. W. du Plessis, transferred.
Carnarvon.....	Justice.....	Hendrik Johannes van Jaarsveldt, with effect from the 1st October, 1952.
Proclaimed Area of the State Alluvial Diggings at Alexander Bay	Justice.....	Hendrik Jacob Rudolf du Plessis, with effect from the 1st October, 1952.
Lower Umfolozi.....	Justice.....	Gilbert John Grubb, with effect from the 2nd September, 1952, <i>vice</i> Mr. L. I. Cohen.
Molteno.....	Justice.....	Johannes Theodorus Potgieter, with effect from the 30th October, 1952.
Camperdown.....	Justice.....	Walter Johannes Frederick Rossler, with effect from the 1st November, 1952, <i>vice</i> Mr. P. A. Blomerus.
Standerton.....	Justice.....	Francois Ulman Steyn, with effect from the 2nd September, 1952, <i>vice</i> Mr. H. A. Barnard.
Edenburg.....	Justice.....	Casper Hendrik Badenhorst, with effect from the 2nd September, 1952, <i>vice</i> Mr. F. U. Steyn.
Vereeniging.....	Justice.....	Clement John Humphreys, with effect from the 2nd September, 1952, <i>vice</i> Mr. P. E. Berry.
Vryburg.....	Justice.....	Frederick, Drieselman, with effect from the 2nd September, 1952, <i>vice</i> Mr. G. L. R. Aspelng.
Middelburg, Transvaal.....	Justice.....	David Enraght Moony, with effect from the 2nd September, 1952, <i>vice</i> Mr. P. J. Steynberg.
Christiana.....	Justice.....	Jacob Jacobus van de Venter, with effect from the 1st August, 1952, <i>vice</i> Mr. L. M. du Plessis.
Waterberg.....	Justice.....	David Schalk Fouche, with effect from the 1st August, 1952, <i>vice</i> Mr. H. F. Bosman.
Wolmaransstad.....	Justice.....	William Graham Vos, with effect from the 2nd June, 1952, <i>vice</i> Mr. J. C. V. Mouton.
Vredenburg.....	Justice.....	John Percy Gildenhuys, for the period 1st November, 1952, to the 8th November, 1952, <i>vice</i> Mr. L. S. Oosthuizen.
George.....	Justice.....	Francois Rossouw de Villiers, with effect from the 1st November, 1952, <i>vice</i> Mr. W. Ehrensperger.
Upington at Kakamas.....	Justice.....	D. P. le Roux, with effect from the 2nd September, 1952, <i>vice</i> Mr. C. P. van Wyk, transferred.
Lydenburg.....	Justice.....	Pierre Rossouw, with effect from the 1st October, 1952, <i>vice</i> Mr. J. J. Pienaar, transferred.
Pearston.....	Justice.....	Gilford Whitnall Leach, with effect from the 1st October, 1952.
The Strand.....	Justice.....	Dirk Jacobus Francois van Zyl, with effect from the 1st October, 1952, <i>vice</i> Mr. P. A. Farquharson, retired.
Barkly West.....	Justice.....	Lourens Meintjies du Plessis, with effect from the 1st August, 1952, <i>vice</i> Mr. C. G. Morris, transferred.
Barkly West.....	Justice.....	Hermanus Johannes Wilhelmus du Plessis, with effect from the 1st August, 1952, <i>vice</i> Mr. J. P. Kruger, transferred.
Nelspruit.....	Justice.....	Johannes Antonie Barbas, with effect from the 17th September, 1952, <i>vice</i> Mr. J. S. Knoesen.
Humansdorp.....	Justice.....	Petrus Uys de Jager, with effect from the 2nd September, 1952, <i>vice</i> Mr. Jacobus Jooste Hamman, transferred.
Gordonia.....	Justice.....	Daniel Petrus le Roux, with effect from the 2nd September, 1952, <i>vice</i> Mr. C. P. van Wyk.

District.	Department	Name.
Bethal.....	Justice.....	Jan Jacobus Christoffel Geyer, with effect from the 9th September, 1952, <i>vice</i> Mr. W. H. B. Steyn, transferred.
Stellenbosch.....	Justice.....	Floris Johannes Truter, with effect from the 2nd September, 1952.
Stellenbosch.....	Justice.....	Douglas James Boaz Wiggett, with effect from the 2nd September, 1952.
Stellenbosch.....	Justice.....	Lourens Leonardus Solms, with effect from the 2nd September, 1952, <i>vice</i> Mr. A. E. Burger, transferred.
Hopefield.....	Justice.....	C. F. W. van Zyl, for the period 22nd September, 1952, to the 1st November, 1952, <i>vice</i> Messrs. J. V. van der Merwe and L. S. Oosthuizen, on leave.
Hopefield.....	Justice.....	Jan Valentine van der Merwe, with effect from the 1st September, 1952, <i>vice</i> Mr. W. G. Vos.
Brits.....	Justice.....	Jacobus Petrus Venter, with effect from the 18th August, 1952, <i>vice</i> Mr. D. B. Els, transferred.
Clanwilliam.....	Justice.....	Hendrik Petrus Nel, with effect from the 1st September, 1952, <i>vice</i> Mr. W. D. Basson.
New Hanover.....	Justice.....	Daniel Benjamin Els, with effect from the 19th August, 1952.
Lower Umfolozi.....	Justice.....	Christoffel Jacobus Viljoen Craffert, with effect from the 21st August, 1952.
Ceres.....	Justice.....	Christoffel Hendrik Volschenk, with effect from the 11th August, 1952.
Hay.....	Justice.....	Jacobus Johannes Lombard, with effect from the 25th August, 1952.
Hay.....	Justice.....	Wessel Christiaan van Niekerk, with effect from the 25th August, 1952.

Distrik.	Departement.	Naam.
Rustenburg.....	Naturellesake	Jacobus Nicolaas van Soelen, met ingang van 1 Februarie 1953, in die plek van mnr. F. J. Naude, verplaas.
Kuruman.....	Naturellesake	Hendrik Petrus Smit, met ingang van 6 Februarie 1953, in die plek van wyle mnr. J. C. M. Roodt.
Pelgrimsrus te Bushbuckridge.....	Naturellesake	Jacob Korff, vir die tydperk 1 April 1953 tot 31 Mei 1953, in die plek van mnr. N. P. J. O'Connell, met verlof.
Kimberley.....	Naturellesake	Abraham Jacobus Adendorff, met ingang van 14 Januarie 1953, in die plek van mnr. Henry Nolan Doran, verplaas.
Kuruman.....	Naturellesake	Cornelius Hendrik Swancpoel, met ingang van 6 Februarie 1953.
Mafeking.....	Naturellesake	Francois Jacobus Naude, met ingang van 1 Februarie 1953.
Johannesburg.....	Naturellesake	Charles Albert Rawe, met ingang van 5 Januarie 1953, in die plek van mnr. L. J. Lemmer.
Oos-Londen.....	Naturellesake	Louis Page, met ingang van 15 Desember 1952, in die plek van mnr. C. J. Purvis, verplaas.
Marico.....	Naturellesake	Johannes Stephanus Jacob Pieterse, met ingang van 8 Januarie 1953, in die plek van mnr. Giliam Cornelis Vermeulen, verplaas.
Roodepoot.....	Naturellesake	Hendrik Uys Loubser met ingang van 18 Desember 1952.
Dundee.....	Naturellesake	Jan Frederick Strydom, met ingang van 15 Desember 1952, in die plek van mnr. G. T. Ackron, verplaas.
Nebo.....	Naturellesake	Jacobus Maartins Greyvensteyn, met ingang van 19 Januarie 1953, in die plek van mnr. E. H. Pretorius, verplaas.
Lydenburg.....	Naturellesake	C. J. van Zyl, met ingang van 5 November 1952.
Pietermaritzburg.....	Naturellesake	Victor Lionel Tobias, vir die tydperk 27 Desember 1952 tot 17 Januarie 1953, in die plek van mnr. J. P. van Wijk, met verlof.
Leydsdorp.....	Naturellesake	Pieter Stefanus Joubert, met ingang van 26 November 1952, in die plek van mnr. J. J. de Kock, verplaas.
Cullinan.....	Naturellesake	Gert Johannes Campbell, met ingang van 1 November 1952, in die plek van mnr. P. N. Hansmeyer, verplaas.
Pretoria.....	Naturellesake	J. F. de Villiers, vir die tydperk van 13 November tot 18 November 1952.
Rustenburg te Pilansberg.....	Naturellesake	Francois Jacobus Naude, met ingang van 21 November, 1952.
Rustenburg te Pilansberg.....	Naturellesake	Coert Nicolaas Jacobus Welman, met ingang van 21 November 1952, in die plek van mnr. S. P. Botha, verplaas.
Aliwal-Noord.....	Naturellesake	Willem Lambert Roux, met ingang van 12 November 1952, in die plek van mnr. O'Connell, verplaas.
Pretoria.....	Naturellesake	Johannes Augustinus Smuts Visser, vir die tydperk 19 November 1952, tot 31 Desember 1952, in die plek van mnr. Gentle en J. de Beer, onderskeidelik met siekte en vakansieverlof.
Pietersburg.....	Naturellesake	Casper van Zyl, vir die tydperk 24 November 1952 tot 3 Januarie 1953, in die plek van mnr. D. A. Collen, met verlof.
Middelburg, Transvaal.....	Naturellesake	H. J. W. du Plessis, met ingang van 1 November 1952, in die plek van mnr. J. C. Ferreira, verplaas.
Lower Umfolozi.....	Naturellesake	Eitel Mathis Christian Gudmanz, met ingang van 8 November 1952.
Dundee.....	Naturellesake	Hendrik Jacobsz van der Merwe, met ingang van 1 November 1952, in die plek van mnr. A. Moore, verplaas.
Dundee.....	Naturellesake	Dirk Celliers Albers, met ingang van 3 November 1952.
Pretoria.....	Naturellesake	Christian Ernst Vorster, met ingang van 11 November 1952, in die plek van mnr. J. P. D. de Villiers.
Middeldrift.....	Naturellesake	Cooper Aston Key, met ingang van 1 Desember 1952.
Potgietersrus.....	Naturellesake	Kenneth Edward Vincent Ryan, vir die tydperk 1 November 1952 tot 29 November 1952, in die plek van mnr. D. F. du Toit.
Johannesburg.....	Naturellesake	Jacobus Francois Retief, met ingang van 1 Oktober 1952, in die plek van mnr. A. N. Billingham, verplaas.
Springbok.....	Naturellesake	Petrus Ignatius Michael van Wyk, vir die tydperk 1 November 1952 tot 28 Februarie 1953.
Potgietersrus.....	Naturellesake	Stephanus Johannes Marthinus Enslin, met ingang van 1 Oktober 1952.
Johannesburg.....	Naturellesake	Dirk Cornelis Petrus de Lange, met ingang van 1 Oktober 1952.
Barberton.....	Naturellesake	Philippus Christiaan Vercueil, met ingang van 15 Augustus 1952, in die plek van mnr. C. M. L. McGee.
Mahlabatini.....	Naturellesake	Andries Stephanus du Plessis, met ingang van 1 Augustus 1952.
Kaap, Bellville, Wynberg en Simonstad.....	Naturellesake	I. G. Bedford, met ingang van 19 September 1952, in die plek van mnr. A. S. Sher.
Vryburg.....	Naturellesake	Johannes Christiaan Venter, met ingang van 1 Oktober 1952.
Pretoria.....	Naturellesake	Thomas Frederick Dreyer, met ingang van 2 September 1952, in die plek van mnr. A. J. Wilson.
Benoni.....	Naturellesake	Paul Jacobus de Beer, met ingang van 2 September 1952.
Pretoria.....	Naturellesake	Petrus Johannes Pienaar Gentle, met ingang van 22 September 1952, in die plek van mnr. C. V. Hen-Boisen.
Entonjaneni (Melmoth).....	Naturellesake	Johann Henry Weber, met ingang van 3 September, 1952.
Zoutpansberg te Louis Trichardt.....	Naturellesake	Martin Johannes Vercueil, vir die tydperk 2 tot 30 September 1952, in die plek van mnr. J. C. Knight, met verlof.
Johannesburg.....	Naturellesake	Pieter Daniel Grobler, met ingang van 18 Augustus 1952, in die plek van mnr. P. H. Lourens.
Ingwavuma.....	Naturellesake	Royston McMillan Craig, met ingang van 6 Augustus 1952, in die plek van mnr. Thomas Dyer Young.
Vereeniging.....	Naturellesake	Marthinus Jacobus Jansen van Rensburg, vir die tydperk 5 Augustus 1952 tot 6 September 1952, in die plek van mnr. Hein-de-Groot van Brummelen, met verlof.

Distrik.	Departement.	Naam.
Pretoria en Brits.....	Naturellesake	Marthinus Johannes de Beer, met ingang van 1 Augustus 1952, in die plek van mnr. G. A. Moore, verplaas.
Potgietersrus te Zebediela.....	Naturellesake	Christoffel Cornelus Meinhardt, met ingang van 18 Augustus 1952 tot 30 Augustus 1952, in die plek van mnr. J. J. van Wyk, met verlof.
Springs.....	Naturellesake	Daniel Jacobus Wium, met ingang van 15 Augustus 1952, in die plek van mnr. I. J. van Graan, afgetree.
Brakpan.....	Naturellesake	Colin Lancelot Marren McGee, met ingang van 2 Augustus 1952.
Kimberley.....	Naturellesake	Christian Johan van Heerden, met ingang van 9 Augustus 1951, in die plek van mnr. E. G. de Villiers, verplaas.
Benoni.....	Naturellesake	Willem Adriaan Durand, met ingang van 25 September 1952, tot 11 Oktober 1952.
Riversdal.....	Justisie.....	Norman Leslie Walker, met ingang van 1 November 1952, in die plek van mnr. J. A. Alexander, verplaas.
Wakkerstroom.....	Justisie.....	Petrus Johannes Fourie, met ingang van 3 Januarie 1953, in die plek van mnr. S. van der Walt.
Nelspruit.....	Justisie.....	Hendrik Johannes van der Walt, met ingang van 3 Januarie 1953, in die plek van mnr. H. J. van der Walt (Senior).
Klerksdorp.....	Justisie.....	Abraham Albertus Hamman, met ingang van 3 Januarie 1953, in die plek van mnr. A. J. Swanepoel.
Mafeking.....	Justisie.....	Colin Francis Kilpin, met ingang van 2 Februarie 1953, in die plek van mnr. H. L. Bovey.
Lydenburg.....	Justisie.....	Graeme Edwin Clark, met ingang van 17 Desember 1952, in die plek van mnr. P. Rossouw, verplaas.
Middelburg, Transvaal.....	Justisie.....	Johan Heinrich Lutz Weich, met ingang van 1 November 1952, in die plek van mnr. P. H. S. Marx, verplaas.
Alexandria.....	Justisie.....	Izak Jacobus Lotz, met ingang van 2 Januarie 1953.
Oudtshoorn.....	Justisie.....	Andries Jacobus van Wyk, met ingang van 9 Desember 1952.
Groblersdal.....	Justisie.....	Jan Adrian Kilian, met ingang van 12 Desember 1952, in die plek van mnr. Gideon Jacobus Ellis.
Hopefield.....	Justisie.....	J. H. Maritz, vir die tydperk 15 Desember 1952 tot 31 Januarie 1953, in die plek van mnr. J. V. van der Merwe.
Rouxville.....	Justisie.....	Jacobus Johannes Basson met ingang van 5 November 1952.
Rustenburg te Koster.....	Justisie.....	C. T. Strydom, met ingang van 1 November 1952.
Barkly-Wes.....	Justisie.....	Jacobus Johannes Visser, met ingang van 1 November 1952, in die plek van mnr. H. J. W. du Plessis, verplaas.
Carnarvon.....	Justisie.....	Hendrik Johannes van Jaarsveldt met ingang van 1 Oktober 1952.
Geproklameerde Gebied van die Alluviale Staatsdelwerye te Alexanderbaai	Justisie.....	Hendrik Jacob Rudolf du Plessis, met ingang van 1 Oktober 1952.
Lower Umfolozi.....	Justisie.....	Gilbert John Grubb, met ingang van 2 September 1952, in die plek van mnr. L. I. Cohen.
Molteno.....	Justisie.....	Johannes Theodorus Potgieter, met ingang van 30 Oktober, 1952.
Camperdown.....	Justisie.....	Walter Johannes Frederick Rossler, met ingang van 1 November 1952, in die plek van mnr. P. A. Blomerus.
Standerton.....	Justisie.....	Francois Ulman Steyn, met ingang van 2 September 1952, in die plek van mnr. H. A. Barnard.
Edenburg.....	Justisie.....	Casper Hendrik Badenhorst, met ingang van 2 September 1952, in die plek van mnr. F. U. Steyn.
Vereeniging.....	Justisie.....	Clement John Humphreys, met ingang van 2 September 1952, in die plek van mnr. P. E. Berry.
Vryburg.....	Justisie.....	Frederick Drieselman, met ingang van 2 September 1952, in die plek van mnr. G. L. R. Aspelng.
Middelburg, Transvaal.....	Justisie.....	David Enraght Moony met ingang van 2 September 1952, in die plek van mnr. P. J. Steynberg.
Christiana.....	Justisie.....	Jacob Jacobus van de Venter, met ingang van 1 Augustus 1952, in die plek van mnr. L. M. du Plessis.
Waterberg.....	Justisie.....	David Schalk Fouche, met ingang van 1 Augustus 1952, in die plek van mnr. H. F. Bosman.
Wolmaransstad.....	Justisie.....	William Graham Vos, met ingang van 2 Junie 1952, in die plek van mnr. J. C. V. Mouton.
Vredenburg.....	Justisie.....	John Percy Gildenhuys vir die tydperk 1 November 1952 tot 8 November 1952, in die plek van mnr. L. S. Oosthuizen.
George.....	Justisie.....	Francois Rossouw de Villiers, met ingang van 1 November 1952, in die plek van mnr. W. Ehrensperger.
Upington te Kakamas.....	Justisie.....	D. P. le Roux, met ingang van 2 September 1952, in die plek van mnr. C. P. van Wyk, verplaas.
Lydenburg.....	Justisie.....	Pierre Rossouw, met ingang van 1 Oktober 1952, in die plek van mnr. J. J. Pienaar, verplaas.
Pearston.....	Justisie.....	Gilford Whinnall Leach, met ingang van 1 Oktober 1952.
Die Strand.....	Justisie.....	Dirk Jacobus Francois van Zyl, met ingang van 1 Oktober 1952, in die plek van mnr. P. A. Farquharson, bedank.
Barkly-Wes.....	Justisie.....	Lourens Meintjies du Plessis, met ingang van 1 Augustus 1952, in die plek van mnr. C. G. Morris, verplaas.
Barkly-Wes.....	Justisie.....	Hermanus Johannes Wilhelmus du Plessis, met ingang van 1 Augustus 1952, in die plek van mnr. J. P. Kruger, verplaas.
Nelspruit.....	Justisie.....	Johannes Antonie Barbas met ingang van 17 September 1952, in die plek van mnr. J. S. Knoesen.
Humansdorp.....	Justisie.....	Petrus Uys de Jager, met ingang van 2 September 1952, in die plek van mnr. Jacobus Jooste Hamman, verplaas.
Gordonia.....	Justisie.....	Daniel Petrus le Roux, met ingang van 2 September 1952, in die plek van mnr. C. P. van Wyk.
Bethal.....	Justisie.....	Jan Jacobus Christoffel Geyer, met ingang van 9 September 1952, in die plek van mnr. W. H. B. Steyn, verplaas.
Stellenbosch.....	Justisie.....	Floris Johannes Truter, met ingang van 2 September 1952.
Stellenbosch.....	Justisie.....	Douglas James Boaz Wiggett, met ingang van 2 September 1952.
Stellenbosch.....	Justisie.....	Lourens Leonardus Solms, met ingang van 2 September 1952, in die plek van mnr. A. E. Burger, verplaas.
Hopefield.....	Justisie.....	C. F. W. van Zyl vir die tydperk 22 September 1952 tot 1 November 1952, in die plek van mnr. J. V. van der Merwe en L. S. Oosthuizen, met verlof.
Hopefield.....	Justisie.....	Jan Valentine van der Merwe, met ingang van 1 September 1952, in die plek van mnr. W. G. Vos.
Brits.....	Justisie.....	Jacobus Petrus Venter, met ingang van 18 Augustus 1952, in die plek van mnr. D. B. Els, verplaas.
Clanwilliam.....	Justisie.....	Hendrik Petrus Nel met ingang van 1 September 1952, in die plek van mnr. W. D. Basson.
New Hanover.....	Justisie.....	Daniel Benjamin Els, met ingang van 19 Augustus 1952.
Lower Umfolozi.....	Justisie.....	Christoffel Jacobus Viljoen Craffert, met ingang van 21 Augustus 1952.
Ceres.....	Justisie.....	Christoffel Hendrik Volschenk met ingang van 11 Augustus 1952.
Hay.....	Justisie.....	Jacobus Johannes Lombard, met ingang van 25 Augustus 1952.
Hay.....	Justisie.....	Wessel Christiaan van Niekerk, met ingang van 25 Augustus 1952.

★ No. 719.]

[10 April 1953.]

CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE
LITERATURE.

LIST No. 6.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of the Interior, declare the undermentioned publications to be indecent, objectionable or obscene:—

1. "No Jane is Safe", by Dirk Foster.
2. "Hick Town Dame", by Frederick Foden.
3. "A Room in Soho", by John Wingrove.
4. "Big Top Dame", by Nat Karta.
5. "Woman Trap", by Ace Capelli.
6. "Accused", by Hank Janson.
7. "Some Dames Die Quick", by Timothy Trenton.
8. "Black Angel", by Dirk Brandt.
9. "Killer", by Hank Janson.
10. "Hellbound", by Slim Brandon.
11. "Love in the Sun", by Louis-Charles Royer.
12. "Mr. Bertrand and the Blonde", by Jules-Jean Morac.
13. "With Naked Foot", by Emily Hahn.
14. "Jeanie with the Light Brown Corpse", by Johnny Cello.
15. "Tears Too Late", by Jules J. Morac.
16. "Two Dames Too Many", by Nick Perelli.
17. "Pardon My Blood", by Paul Whelton.
18. "Vultures of Paradise Valley", by Paul E. Leyman.
19. "If the Coffin Fits", by Day Keene.
20. "Death for a Hussy", by Alwin Martin.
21. "In Comes Death", by Paul Whelton.
22. "I, The Jury", by Mickey Spillane.
23. "Vengeance is Mine", by Mickey Spillane.
24. "Man Mad", by Paul Renin.
25. "Think Fast Sister", by Tony Barton.
26. "The Street of Sullied Souls", by Henri Lamonte.
27. "Crime on My Hands", by Ricky Drayton.
28. "Desert Nights", by Paul Renin.
29. "The Auction of Souls Interpreted", by H. L. Gates.
30. "Possession", by Paul Reville.
31. "Abandoned", by Henri Lamonte.
32. "Unwarned", by Paul Renin.
33. "Unrestrained", by Henri Lamonte.
34. "A Girl's Life", by Raoul Cammert.
35. "The Serpent", by Roland Vane.
36. "Red Ice", by Chris Wheatley.
37. "Baby Face", by Ray Steel.
38. "Conquest", by Paul Reville.
39. "A Dame is Snatched", by Ricky Commorde.
40. "Kisses don't Matter", by Flaneuse.
41. "The Siren", by Paul Renin.
42. "Auctioned", by Hank Janson.
43. "Any Minute Now", by Al Bocca.
44. "The Lady Says When", by Dail Ambler.
45. "Deal Me Out", by Spike Morelli.
46. "You've Been Tumbled", by Frank Hansen.
47. "London Night Haunts", by Paul Renin.
48. "Five Nights", by Pierre Loos.
49. "Fascination", by Henri Lamonte.
50. "Nothing to Hide", Nick Perelli.
51. "Complaisance", by Henri Lamonte.
52. "Gay Nights", by Henri Lamonte.
53. "Damaged Goods", by Raoul Cammert.
54. Calendar Pictures:—
 - "Study in Blue."
 - "Invitation."
 - "I'm a Big Girl Now."
 - "Alluring."
 - "Oh, Baby."

★ No. 719.]

[10 April 1953.]

DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE
LITERATUUR.

LYS No. 6.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944 (Wet No. 35 van 1944), verklaar ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Binnelandse Sake, dat onderstaande publikasies onbetaamlik, onwettig of aanstootlik is:—

1. „No Jane is Safe”, deur Dirk Foster.
2. „Hick Town Dame”, deur Frederick Foden.
3. „A room in Soho”, deur John Wingrove.
4. „Big Top Dame”, deur Nat Karta.
5. „Woman Trap”, deur Ace Capelli.
6. „Accused”, deur Hank Janson.
7. „Some Dames Die Quick”, deur Timothy Trenton.
8. „Black Angel”, deur Dirk Brandt.
9. „Killer” deur Hank Janson.
10. „Hellbound” deur Slim Brandon.
11. „Love in the Sun”, deur Louis-Charles Royer.
12. „Mr. Bertrand and the Blonde”, deur Jules-Jean Morac.
13. „With Naked Foot” deur Emily Hahn.
14. „Jeannie with the Light Brown Corpse”, deur Johnny Cello.
15. „Tears too Late”, deur Jules J. Morac.
16. „Two Dames Too Many”, deur Nick Perelli.
17. „Pardon my Blood”, deur Paul Whelton.
18. „Vultures of Paradise Valley”, deur Paul E. Leyman.
19. „If the Coffin Fits”, deur Day Keene.
20. „Death for a Hussy”, deur Alwin Lee Martin.
21. „In Comes Death”, deur Paul Whelton.
22. „I, The Jury”, deur Mickey Spillane.
23. „Vengeance is Mine”, deur Mickey Spillane.
24. „Man Mad”, deur Paul Renin.
25. „Think Fast Sister”, deur Tony Barton.
26. „The Street of Sullied Souls”, deur Henri Lamonte.
27. „Crime on my Hands”, deur Ricky Drayton.
28. „Desert Nights”, deur Paul Renin.
29. „The Auction of Souls Interpreted”, deur H. L. Gates.
30. „Possession”, deur Paul Reville.
31. „Abandoned”, deur Henri Lamonte.
32. „Unwarned”, deur Paul Renin.
33. „Unrestrained”, deur Henri Lamonte.
34. „A Girls Life”, deur Raoul Cammert.
35. „The Serpent”, deur Roland Vane.
36. „Red Ice”, deur Chris Wheatley.
37. „Baby Face”, deur Ray Steel.
38. „Conquest”, deur Paul Reville.
39. „A Dame is Snatched”, deur Ricky Commorde.
40. „Kisses don't Matter”, deur Flaneuse.
41. „The Siren”, deur Paul Renin.
42. „Auctioned”, deur Hank Janson.
43. „Any Minute Now”, deur Al Bocca.
44. „The Lady Says When”, deur Dail Ambler.
45. „Deal Me Out”, deur Spike Morelli.
46. „You've Been Tumbled”, deur Frank Hansen.
47. „London Night Haunts”, deur Paul Renin.
48. „Five Nights”, deur Piere Loos.
49. „Fascination”, deur Henri Lamonte.
50. „Nothing to Hide”, deur Nick Perelli.
51. „Complaisance”, deur Henri Lamonte.
52. „Gay Nights”, deur Henri Lamonte.
53. „Damaged Goods”, deur Raoul Cammert.
54. Calendar Pictures:—
 - „Study in Blue.”
 - „Invitation.”
 - „I'm a Big Girl Now.”
 - „Alluring.”
 - „Oh, Baby.”

In terms of sub-section *twenty-one* of the Customs Act, 1944, the said publications are therefore prohibited from importation into the Union, and any person who sells, offers or keeps for sale or distributes or exhibits any of the publications shall, in terms of section *one hundred and thirty-three* of the said Act, be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding twelve months, or to both such fine and imprisonment.

T. E. DÖNGES,
Minister of the Interior.

* No. 727.] [27 March 1953.
CHANGE OF NAME: SECTION *NINE* OF THE
ALIENS ACT, 1937.—MARAIS TO POTGIETER.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased, under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Salomina Cathrina Marais, residing at 13 St. Stephens Street, Port Elizabeth, to assume the surname Potgieter.

* No. 728.] [25 March 1953.
CHANGE OF NAME: SECTION *NINE* OF THE
ALIENS ACT, 1937.—SAGE TO SHANAHAN.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased under the provisions of section *nine* of the Aliens Act, 1937 (Act No. 1 of 1937), to authorise Peter Sage, residing at Pendenis Flats, Seventh Avenue, Durban, to assume the surname Shanahan.

* No. 729.] [20 March 1953.
APPLICATION FOR REGISTRATION IN TERMS OF
THE PROTECTION OF NAMES, UNIFORMS
AND BADGES ACT, 1935.—S.A. MILITARY
NURSING SERVICE TRAINING SCHOOL.

It is hereby notified for general information in terms of sub-section (1) of section *four* of the Protection of Names, Uniforms and Badges Act, 1935 (Act No. 23 of 1935), that the Quartermaster-General, Union Defence Force, Pretoria, has applied for the registration of the badge of the S.A. Military Nursing Service Training School. Any person affected, or likely to be effected, who desires to raise objections to the application may do so within three months of the date of this notice on the prescribed form obtainable from the Secretary for the Interior, Union Buildings, Pretoria.

Badge.—Within a circular design bearing the letters S.A.M.N.S. at the top and S.A.M.V.D. at the bottom, appears a representation of a springbok head in silver; the whole being surrounded by a laurel wreath in silver.

* No. 730.] [27 March 1953.
CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE
LITERATURE.

LIST No. 7.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of the Interior, declare the undermentioned publications to be indecent, objectionable or obscene:—

1. "Thirtieth Session Executive Committee, Women's International Democratic Federation."

Ingevolge subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944, mag geen uitgawe van vermeldde publikasie derhalwe in die Unie ingevoer word nie, en elkeen wat 'n eksemplaar van die genoemde publikasies verkoop, te koop aanbied of vir verkoop hou of versprei of vertoon, pleeg, ingevolge artikel *honderd drie-en-dertig* van genoemde Wet, 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van hoogstens 12 maande of met sowel die boete as die gevangenisstraf.

T. E. DÖNGES,
Minister van Binnelandse Sake.

* No. 727.] [27 Maart 1953.
NAAMSVERANDERING: ARTIKEL *NEGE* VAN
DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.—MARAIS
NA POTGIETER.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Salomina Cathrina Marais, woonagtig te St. Stephenstraat 13, Port Elizabeth, te magtig om die van Potgieter aan te neem.

* No. 728.] [25 Maart 1953.
NAAMSVERANDERING: ARTIKEL *NEGE* VAN
DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.—SAGE
NA SHANAHAN.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om kragtens die bepalings van artikel *nege* van die Wet op Vreemdelinge, 1937 (Wet No. 1 van 1937), Peter Sage woonagtig te Pendenniswoonstelle, Sewende Laan, Durban, te magtig om die van Shanahan aan te neem.

* No. 729.] [20 Maart 1953.
AANSOEK OM REGISTRASIE KRAGTENS DIE
BESKERMING VAN NAME, UNIFORMS EN
WAPENS WET, 1935.—S.A. MILITÊRE VER-
PLEEGDIENS SE OPLEIDINGSKOOI.

Kragtens subartikel (1) van artikel *vier* van die Beskerming van Name, Uniforms en Wapens Wet, 1935 (Wet No. 23 van 1935), word hierby vir algemene inligting bekendgemaak dat die Kwartiermeester-generaal, Unie-verdedigingsmag, Pretoria, aansoek gedoen het om die registrasie van die S.A. Militêre Verpleegdiens se Opleidingskool se wapen. Enigeen wat geraak word of moontlik geraak sal word en wat teen die toestaan van die aansoek beswaar wil maak, dan dit binne drie maande na die datum van hierdie kennisgewing doen op die voorgeskrewe vorm wat by die Sekretaris van Binnelandse Sake, Uniegebou, Pretoria, verkrygbaar is.

Wapen.—Binne 'n sirkelvormige ontwerp waarop die letters S.A.M.N.S. bo en S.A.M.V.D. onder voorkom, is 'n voorstelling van 'n springbokkop in silwer; die hele ontwerp is omring deur 'n lourierkrans in silwer.

* No. 730.] [27 Maart 1953.
DOEANEWET, 1944.—AANSTOOTLIKE
LITERATUUR.

LYS No. 7.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeanewet, 1944 (Wet No. 35 van 1944), verklaar ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Binnelandse Sake, dat onderstaande publikasies onbetaamlik, onweloweglik of aanstootlik is:—

1. „Thirtieth Session Executive Committee, Women's International Democratic Federation”.

2. "Spotlight on Africa", published by the Council of African Affairs, Inc., 53 West 125th Street, New York 27, N.Y.

In terms of sub-section *twenty-one* of the Customs Act, 1944, the said publications are therefore prohibited from importation into the Union, and any person who sells, offers or keep for sale or distributes or exhibits any of the publications shall, in terms of section *one hundred and thirty-three* of the said Act, be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding twelve months, or to both such fine and imprisonment.

T. E. DÖNGES,
Minister of the Interior.

* No. 731.] [27 March 1953.]

CUSTOMS ACT, 1944.—OBJECTIONABLE LITERATURE.

LIST No. 8.

In terms of sub-section (2) of section *twenty-one* of the Customs Act, 1944 (Act No. 35 of 1944), I, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister of the Interior, declare the undermentioned publications to be indecent, objectionable or obscene:—

1. Tom Mix Western No. 75 (Comic).
2. Western Fighters (Comic).

In terms of sub-section *twenty-one* of the Customs Act, 1944, the said publications are therefore prohibited from importation into the Union, and any person who sells, offers or keeps for sale or distributes or exhibits any of the publications shall, in terms of section *one hundred and thirty-three* of the said Act, be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding two hundred pounds or to imprisonment without the option of a fine for a period not exceeding twelve months, or to both such fine and imprisonment.

T. E. DÖNGES,
Minister of the Interior.

* No. 737.] [27 March 1953.]

RENT CENSUS, MAY, 1953.

In terms of the regulations made under the provisions of section *ten* of the Statistics Act, 1914 (Act No. 38 of 1914), as amended by Act No. 5 of 1919, and published under Government Notice No. 297 of 20th February, 1942, notification is hereby given that a census of rents and servants' wages will be taken during May, 1953, in the following areas:—

- (1) Cape Town Municipality and the suburbs of Bellville, Constantia, Fish Hoek, Goodwood, Grassy Park, Milnerton, Parow, Pinelands Garden City, Welcome and Surrey Estates, Bergvliet and Thornton.
- (2) Port Elizabeth and Walmer Municipalities.
- (3) East London Municipality.
- (4) Kimberley Municipality, and the suburbs of Kenilworth, Ronaldsvlei, The Homestead and West End New Township.
- (5) Pietermaritzburg Municipality and the suburb of Hilton Road.
- (6) Durban Municipality and the suburbs of Amanzimtoti, Isipingo Beach, Isipingo Rail, Lower Illovo, Malvern, Southern Umlazi, Umbogintwini and Westville.

2. „Spotlight on Africa", gepubliseer deur die Council of African Affairs, Inc., 53 West 125th Street, New York 27, N.Y.

Ingevolge subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die Doeane wet, 1944, mag geen uitgawe van vermeldde publikasie derhalwe in die Unie ingevoer word nie, en elkeen wat 'n eksemplaar van die genoemde publikasies verkoop, te koop aanbied of vir verkoop hou of versprei of vertoon, pleeg, ingevolge artikel *honderd drie-en-dertig* van genoemde Wet, 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande of met sowel die boete as die gevangenisstraf.

T. E. DÖNGES,
Minister van Binnelandse Sake.
2-10

* No. 731.] [27 Maart 1953.]

DOEANE WET, 1944.—AANSTOOTLIKE LITERATUUR.

LYS No. 8.

Kragtens subartikel (2) van artikel *een-en-twintig* van die Doeane wet, 1944 (Wet No. 35 van 1944), verklaar ek, THEOPHILUS EBENHAEZER DÖNGES, Minister van Binnelandse Sake, dat onderstaande publikasies onbetaamlik, onwettig of aanstootlik is:—

1. „Tom Mix Western No. 75", (Comic).
2. „Western Fighters", (Comic).

Ingevolge subartikel (1) van artikel *een-en-twintig* van die Doeane wet, 1944, mag geen uitgawe van vermeldde publikasie derhalwe in die Unie ingevoer word nie, en elkeen wat 'n eksemplaar van die genoemde publikasies verkoop, te koop aanbied of vir verkoop hou of versprei of vertoon, pleeg, ingevolge artikel *honderd drie-en-dertig* van genoemde Wet, 'n misdryf en is by skuldigbevinding strafbaar met 'n boete van hoogstens tweehonderd pond of met gevangenisstraf sonder die keuse van 'n boete vir 'n tydperk van hoogstens twaalf maande of met sowel die boete as die gevangenisstraf.

T. E. DÖNGES,
Minister van Binnelandse Sake.

* No. 737.] [27 Maart 1953.]

HUURSENSUS, MEI 1953.

Ingevolge die regulasies opgestel kragtens die bepalings van artikel *tien* van die Statistieke Wet, 1914 (Wet No. 38 van 1914), soos gewysig by Wet No. 5 van 1919 en gepubliseer by Goewermentskennisgewing No. 297 van 20 Februarie 1942, word hierby bekendgemaak dat 'n sensus van huur en bediendelone in Mei 1953 in onderstaande gebiede opgeneem sal word:—

- (1) Die Kaapstadse munisipaliteit en die voorstede Bellville, Constantia, Vishoek, Goodwood, Grassy Park, Milnerton, Parow, Pinelands Garden City, die Welcome- en die Surrey-landgoed, Bergvliet en Thornton.
- (2) Die munisipaliteite Port Elizabeth en Walmer.
- (3) Die Oos-Londense munisipaliteit.
- (4) Die Kimberleyse munisipaliteit en die voorstede Kenilworth, Ronaldsvlei, The Homestead en die nuwe dorp Weseind.
- (5) Die Pietermaritzburgse munisipaliteit en die voorstad Hiltonweg.
- (6) Die Durbanse munisipaliteit en die voorstede Amanzimtoti, Isipingostrand, Isipingospoor, Lower Illovo, Malvern, Southern Umlazi, Umbogintwini en Westville.

- (7) Pretoria Municipality and the suburbs of East Lynne, Lyttelton, Menlo Park, Pretoria North, Silverton, Valhalla, Waterkloof, Waverley and Erasmia.
- (8) Johannesburg Municipality and the suburbs of Athol, Bordeaux and Blairgowrie, Comptonville, Ferndale, Fontainebleau, Hyde Park, Illovo, Inanda, Kensington B, Kew, Klipriviersoog, Klip town, Linden Extension, Lyndhurst, Marlborough, Oakdene, Parkmore, Rivonia, Sandhurst, Sandown, Windsor, Wynberg, Robindale, Bryanston, Hurlingham, Chiselhurst, Morningside, Crystal Gardens, Linmeyer, Mondeor and Nancefield.
- (9) Benoni Municipality.
- (10) Boksburg Municipality.
- (11) Brakpan Municipality.
- (12) Germiston Municipality and the suburbs of Alberton, Elsburg, Bedford View and Edenvale.
- (13) Krugersdorp Municipality.
- (14) Randfontein Municipality.
- (15) Roodepoort-Maraisburg Municipality.
- (16) Springs Municipality.
- (17) Bloemfontein Municipality.

The following types of dwelling will be included in the Census:—

- (a) Private non-privileged houses with outer walls constructed of brick and/or stone containing three to six rooms (excluding kitchen, pantry, bathroom and outside rooms) rented unfurnished by Europeans.
- (b) Private flats rented by Europeans.

★ No. 741.]

[10 April 1953.]

REVOCATION OF APPOINTMENTS OF MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior, has in terms of section four of Act No. 43 of 1916, approved of the revocation of the authority to solemnise marriages of the undermentioned ministers of religion.

FOR THE UNION OF SOUTH AFRICA.

Van Heerden, Okker Johannes of the Apostolic Faith Mission of South Africa.
 Griesel, Pieter Willem Jordaan of the Apostolic Faith Mission of South Africa.
 Spies, Stephanus Cornelius of the Baptist Union of South Africa.
 Ludgate, Timms Kenneth of the Seventh Day Adventists.
 Edwards, Alzo Virgil of the Seventh Day Adventists.
 Murdoch, Matthew Cochrane, of the Seventh Day Adventists.

FOR THE PROVINCE OF THE TRANSVAAL.

Butelezi, Shadrack Gideon Meyana of the Church of the Province of South Africa.

★ No. 742.]

[10 April 1953.]

APPOINTMENT AS MARRIAGE OFFICERS.—AMENDMENT.

It is notified for general information that Government Notice No. 1595 of the 2nd September, 1930, as published in *Government Gazette* No. 1895 of the 5th September, 1930, is hereby amended by the deletion therefrom of the name of Africa Joseph Nzimande as published under the heading "For the Province of Natal" and the substitution therefor of the name Africa Vanaan Nzimande.

- (7) Die Pretoriase munisipaliteit en die voorstede East Lynne, Lyttelton, Menlo Park, Pretoria-noord, Silverton, Valhalla, Waterkloof, Waverley en Erasmia.
- (8) Die Johannesburgse munisipaliteit en die voorstede Athol, Bordeaux en Blairgowrie, Comptonville, Ferndale, Fontainebleau, Hyde Park, Illovo, Inanda, Kensington B, Kew, Klipriviersoog, Kliptown, Linden-uitbreiding, Lyndhurst, Marlborough, Oakdene, Parkmore, Rivonia, Sandhurst, Sandown, Windsor, Wynberg, Robindale, Bryanston, Hurlingham, Chiselhurst, Morningside, Crystal Gardens, Linmeyer, Mondeor en Nancefield.
- (9) Die munisipaliteit Benoni.
- (10) Die munisipaliteit Boksburg.
- (11) Die munisipaliteit Brakpan.
- (12) Die Germistonse munisipaliteit en die voorstede Alberton, Elsburg, Bedford View en Edenvale.
- (13) Die munisipaliteit Krugersdorp.
- (14) Die munisipaliteit Randfontein.
- (15) Die munisipaliteit Roodepoort-Maraisburg.
- (16) Die munisipaliteit Springs.
- (17) Die munisipaliteit Bloemfontein.

Onderstaande tipes wonings word deur die sensus gedek:—

- (a) Private huise waaraan geen voorregte verbonde is nie, met buitemure van bakstene en/of klip, en met drie tot ses vertrekke (behalwe die kombuis, spens, badkamer en buitekamers) wat ongemeubileerd deur blankes gehuur word.
- (b) Private woonstelle wat deur blankes gehuur word.

★ No. 741.]

[10 April 1953.]

HERROEPING VAN AANSTELLINGS AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake, kragtens artikel vier van Wet No. 43 van 1916, die herroeping van die magtiging van ondergenoemde predikante om huwelike te bevestig, goedgekeur het.

VIR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA.

Van Heerden, Okker Johannes van die Apostoliese Geloofsending van Suid-Afrika.
 Griesel, Pieter Willem Jordaan van die Apostoliese Geloofsending van Suid-Afrika.
 Spies, Stephanus Cornelius van die Baptiste-unie van Suid-Afrika.
 Ludgate, Timms Kenneth van die Sewende Dag-Adventiste.
 Edwards, Alzo Virgil van die Sewende Dag-Adventiste.
 Murdoch, Matthew Cochrane van die Sewende Dag-Adventiste.

VIR DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Butelezi, Shadrack Gideon Meyana van die Church of the Province of South Africa.

★ No. 742.]

[10 April 1953.]

AANSTELLING VAN HUWELIKSBEVESTIGERS.—WYSIGING.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Goewermenskennisgewing No. 1595 van 2 September 1930, wat in *Staatskoerant* No. 1895 van 5 September 1930 gepubliseer is, hierby gewysig word deur die skraping van die naam van Africa Joseph Nzimande, soos dit onder die opskrif „Vir die Provinsie Natal” gepubliseer is en die vervanging daarvan deur die naam Africa Vanaan Nzimande.

* No. 743.]

[10 April 1953.]

APPOINTMENT AS MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has been pleased to approve in terms of section two (1) of Act No. 43 of 1916, the following persons as marriage officers as indicated hereunder:—

Name. Naam.	Church Denomination or Organisation. Kerkgemeenskap of Organisasie.	With Effect from. Met ingang van.
FOR THE UNION OF SOUTH AFRICA AND WHILE MINISTER OF RELIGION IN THE UNION. VIR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN SOLANK HULLE PREDIKANTE IN DIE UNIE-IS.		
Rev.—Eerw. Lawrence, Graham.....	New Apostolic Church (Africa)—Nuwe Apostoliese Kerk (Afrika)	1/12/1952
Rev.—Eerw. Kritzinger, Jan Jacob.....	New Apostolic Church (Africa)—Nuwe Apostoliese Kerk (Afrika)	1/12/1952
Rev.—Eerw. Organe, Sidney Geller.....	Congregational Union of South Africa.....	13/12/1952
Rev.—Eerw. Visser, Rudolph van der Merwe.....	Seventh-Day Adventists—Sewende Dag-Adventiste.....	only/alleenlik 10/12/1952
Rabbi..... Bension, Moses Nathaniel.....	Hebrew Faith—Hebreeuse Geloof.....	11/12/1952
Rev.—Ds... Theunissen, George Muller.....	Nederduitse Gereformeerde Kerk.....	11/12/1952
Rev.—Eerw. Nielsen, Walter Sigurd.....	Moravian Mission—Morawiese Sending.....	11/12/1952
Rev.—Eerw. Floweday, Robert Edward.....	Methodist Church—Metodistekerk.....	12/12/1952
Rev.—Eerw. Roseveare, Reginald Richard.....	Church of the Province of South Africa.....	12/12/1952
Rev.—Ds... Kritzinger, Matthys Johannes.....	Nederduitse Gereformeerde Kerk.....	12/12/1952
Rev.—Eerw. Harker, Peter.....	Church of the Province of South Africa.....	12/12/1952
Rev.—Eerw. Whyte, John Richard Slessor.....	Anglican Church—Anglikaanse Kerk.....	12/12/1952
Rev.—Eerw. Alexander, Fraser Roland.....	Anglican Church—Anglikaanse Kerk.....	12/12/1952
Rev.—Eerw. Fawkes, Edward George Dalton.....	Church of the Province of South Africa.....	13/12/1952
Rev.—Eerw. De Mille, Wesley Clarke.....	Free Methodist Church—Vrye Metodistekerk.....	17/12/1952

* No. 744.]

[10 April 1953.]

APPOINTMENT OF PUBLIC OFFICERS AS MARRIAGE OFFICERS.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of the Interior has been pleased in terms of section one, sub-section (2) of Act No. 43 of 1916, to designate the following public officers as marriage officers for the districts set opposite their respective names, with effect from the dates stated, and, unless otherwise indicated, during such time as the officers concerned hold their present posts at the places indicated:—

Name.—Naam.	Rank.—Rang.	Station.—Plek.	District.—Distrik.	Period.—Tydperk.
Clark, Graeme Edwin..	Clerical Assistant, Grade I—Klerklike Assistent, Graad I	Lydenburg.....	Lydenburg.....	17/12/1952

PROVINCE OF THE TRANSVAAL.—PROVINSIE TRANSVAAL.

NON-EUROPEANS ONLY.—SLEGS NIE-BLANKES.

Kruger, Petrus Paulus Jacobus	On the Staff of the Magistrate—In die Personeel van die Magistraat	Potchefstroom....	Potchefstroom....	12/12/1952
-------------------------------	--	-------------------	-------------------	------------

PROVINCE OF NATAL.—PROVINSIE NATAL.

Addison, Brian.....	Clerical Assistant, Grade II—Klerklike Assistent, Graad II	Mahlabatini.....	Mahlabatini.....	31/12/1952–31/1/1953
---------------------	--	------------------	------------------	----------------------

* No. 743.]

[10 April 1953.]

AANSTELLING AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake behaag het om, kragtens artikel twee (1) van Wet No. 43 van 1916, die aanstelling van ondergenoemde persone as huweliksbevestigers goed te keur soos hieronder aangedui:—

Name. Naam.	Church Denomination or Organisation. Kerkgemeenskap of Organisasie.	With Effect from. Met ingang van.
FOR THE UNION OF SOUTH AFRICA AND WHILE MINISTER OF RELIGION IN THE UNION. VIR DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA EN SOLANK HULLE PREDIKANTE IN DIE UNIE-IS.		
Rev.—Eerw. Lawrence, Graham.....	New Apostolic Church (Africa)—Nuwe Apostoliese Kerk (Afrika)	1/12/1952
Rev.—Eerw. Kritzinger, Jan Jacob.....	New Apostolic Church (Africa)—Nuwe Apostoliese Kerk (Afrika)	1/12/1952
Rev.—Eerw. Organe, Sidney Geller.....	Congregational Union of South Africa.....	13/12/1952
Rev.—Eerw. Visser, Rudolph van der Merwe.....	Seventh-Day Adventists—Sewende Dag-Adventiste.....	only/alleenlik 10/12/1952
Rabbi..... Bension, Moses Nathaniel.....	Hebrew Faith—Hebreeuse Geloof.....	11/12/1952
Rev.—Ds... Theunissen, George Muller.....	Nederduitse Gereformeerde Kerk.....	11/12/1952
Rev.—Eerw. Nielsen, Walter Sigurd.....	Moravian Mission—Morawiese Sending.....	11/12/1952
Rev.—Eerw. Floweday, Robert Edward.....	Methodist Church—Metodistekerk.....	12/12/1952
Rev.—Eerw. Roseveare, Reginald Richard.....	Church of the Province of South Africa.....	12/12/1952
Rev.—Ds... Kritzinger, Matthys Johannes.....	Nederduitse Gereformeerde Kerk.....	12/12/1952
Rev.—Eerw. Harker, Peter.....	Church of the Province of South Africa.....	12/12/1952
Rev.—Eerw. Whyte, John Richard Slessor.....	Anglican Church—Anglikaanse Kerk.....	12/12/1952
Rev.—Eerw. Alexander, Fraser Roland.....	Anglican Church—Anglikaanse Kerk.....	12/12/1952
Rev.—Eerw. Fawkes, Edward George Dalton.....	Church of the Province of South Africa.....	13/12/1952
Rev.—Eerw. De Mille, Wesley Clarke.....	Free Methodist Church—Vrye Metodistekerk.....	17/12/1952

* No. 744.]

[10 April 1953.]

AANSTELLING VAN STAATSAMPTENARE AS HUWELIKSBEVESTIGERS.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Edele die Minister van Binnelandse Sake behaag het om ondergenoemde staatsamptenare kragtens subartikel (2) van artikel een van Wet No. 43 van 1916 en met ingang van die datums hieronder gemeld, tot huweliksbevestigers te benoem vir die distrikte wat teenoor hul name gemeld word. Tensy anders aangedui, is die benoëning van krag solank die betrokke amptenare hul teenswoordige betrekking op die aangeduide plekke beklee:—

DEPARTMENT OF DEFENCE.

* No. 732.]

[10 April 1953.]

MILITARY TRAINING AND EXERCISES, GORDONS BAY.

1. It is notified for information that firing practice seawards will be carried out by Coastal Artillery during fortress manning at Gordons Bay on the date and at the time stated below:—

Date.	Time.	Battery and Nature of Practice.
24 April, 1953..	1000 to 1200 hours.	Gordons Bay Battery—Three series of 16 rounds each—Heavy artillery.

2. The series scheduled for 24th April, 1953, is subject to weather conditions and may be cancelled, in which case they will take place on 25th April, 1953.

3. Residents and owners of buildings in the vicinity stated in paragraph 1 above are warned to leave all windows open during firing practice.

4. The public is warned that it will be dangerous to enter the sea area as specified in the Schedule hereto while firing practice is in progress.

DEPARTEMENT VAN VERDEDIGING.

* No. 732.]

[10 April 1953.]

MILITÊRE OPLEIDING EN OEFENING, GORDONSBAAI.

1. Ter inligting word bekendgemaak dat seeweeroefening gedurende vestingbemanning deur die Kusartillerie te Gordonsbaai uitgevoer sal word op die datum en ure hieronder vermeld:—

Datum.	Ure.	Battery en aard van oefening.
24 April 1953....	1000- tot 1200-uur..	Gordonsbaai-battery — Drie reekse van 16 skote elk — Swaar geskut.

2. Die reekse wat vir 24 April 1953 bepaal is, hang van die weersomstandighede af en mag dalk gekanselleer word. In daardie geval sal dit op 25 April 1953 plaasvind.

3. Bewoners en eienaars van geboue in die omgewing in paragraaf 1 genoem, word gewaarsku om alle vensters oop te hou terwyl die skietoefening plaasvind.

4. Die publiek word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die seegebied in die Bylae hiervan bepaal, binne te gaan terwyl die skietoefening aan die gang is.

5. All persons are warned against the danger of disobeying or disregarding notices issued pursuant to the terms hereof or any signals or orders by the Officer in Command or any member of safety patrols.

6. The Officer Commanding Coastal Command, P.O. Box 2761, Cape Town, is appointed compensation officer in terms of the regulations and any claims made are to be lodged at his office not later than 15th May, 1953.

SCHEDULE.

The sea area enclosed by the imaginary lines joining the following points:—

Longitude.	Latitude.
18° 49' 30" E.	34° 11' S.
18° 48' 00" E.	34° 22' S.
18° 36' 00" E.	34° 14' S.
18° 39' 00" E.	34° 6' S.

* No. 735.] [10 April 1953.]

MILITARY TRAINING AND EXERCISES, SIMONSTOWN.

1. It is notified for information that firing practice seawards will be carried out by Coastal Artillery during fortress manning at Simonstown on the dates and at times stated below:—

Date.	Time.	Battery and Nature of Practice.
25 April, 1953...	1130 to 1230 hours	Lower North Battery—Two series of 10 rounds each—Heavy artillery.
27 April, 1953...	1345 to 1600 hours	Noah's Ark Battery—Two series of 12 rounds each—Heavy artillery.
27 April, 1953...	1345 to 1600 hours	Scala Battery—Four series of 20 rounds each—Light artillery.
27 April, 1953...	2000 to 2200 hours	Noah's Ark Battery—Two series of 12 rounds each—Heavy artillery.
28 April, 1953...	OR 1345 to 1600 hours	Noah's Ark Battery—Three series of 16 rounds each—Heavy artillery.
28 April, 1953...	1345 to 1600 hours	Scala Battery—One series of 18 rounds and one series of 12 rounds—Heavy artillery.

2. The series scheduled for 27th and 28th April, 1953, at Scala Battery and for 27th April, 1953, at Noah's Ark Battery are subject to weather conditions and may be cancelled, in which case they will take place on 28th and 29th April, 1953, and 28th April, 1953, respectively.

3. Residents and owners of buildings in the vicinity stated in paragraph 1 above are warned to leave all windows open during firing practice.

4. The public is warned that it will be dangerous to enter the sea areas as specified in the Schedule hereto while firing practice is in progress.

5. All persons are warned against the danger of disobeying or disregarding notices issued pursuant to the terms hereof or any signals or orders by the Officer in Command or any member of safety patrols.

6. The Officer Commanding Coastal Command, P.O. Box 2761, Cape Town, is appointed compensation officer in terms of the regulations and any claims made are to be lodged at his office not later than the 15th May, 1953.

SCHEDULE.

NOAH'S ARK BATTERY.

The sea area enclosed by the imaginary lines joining the following points:—

Longitude.	Latitude.
18° 26' E.	34° 10' S.
18° 38' E.	34° 6' S.
18° 42' E.	34° 14' S.
18° 34' E.	34° 16' S.

5. Almal word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die kennisgewings kragtens die bepalinge hiervan uitgegee, of die tekens of bevel van die bevelvoerder of 'n lid van 'n veiligheidspatroolie te verontagsaam.

6. Die Bevelvoerder Kuskommandement, Posbus 2761, Kaapstad, word kragtens die regulasies as kompensasië-offisier aangestel en eise moet voor of op 15 Mei 1953 by sy kantoor ingedien word.

BYLAE.

Die seegebied begrens deur die denkbeeldige lyne wat die volgende punte met mekaar verbind:—

Lengtegraad.	Breedtegraad.
18° 49' 30" O.	34° 11' S.
18° 48' 00" O.	34° 22' S.
18° 36' 00" O.	34° 14' S.
18° 39' 00" O.	34° 6' S.

* No. 735.] [10 April 1953.]

MILITÊRE OPLEIDING EN OEFENING, SIMONSTAD.

1. Ter inligting word bekendgemaak dat seeweer-oefening gedurende vestingbemanning deur die Kus-artillerie te Simonstad uitgevoer sal word op die datums en ure hieronder vermeld:—

Datum.	Ure.	Battery en aard van skietoefening.
25 April 1953...	1130- tot 1230-uur..	Lower North-battery—Twee reekse van 10 skote elk—Swaar geskut.
27 April 1953...	1345- tot 1600-uur..	Noah's Ark-battery—Twee reekse van 12 skote elk—Swaar geskut.
27 April 1953...	1345- tot 1600-uur..	Scala-battery—Vier reekse van 20 skote elk—Ligte geskut.
27 April 1953...	2000- tot 2200-uur..	Noah's Ark-battery—Twee reekse van 12 skote elk—Swaar geskut.
28 April 1953...	OF 1345- tot 1600-uur..	Noah's Ark-battery—Drie reekse van 16 skote elk—Swaar geskut.
28 April 1953...	1345- tot 1600-uur..	Scala-battery—Een reeks van 18 skote en een reeks van 12 skote—Swaar geskut.

2. Die reekse wat vir 27 en 28 April 1953 by Scala-battery en vir 27 April 1953 by Noah's Ark-battery bepaal is, hang van die weersomstandighede af en mag dalk gekanselleer word. In daardie geval sal hulle onder-skeidelik op 28 en 29 April 1953 en 28 April 1953 plaasvind.

3. Bewoners en eienaars van geboue in die omgewing in paragraaf 1 genoem, word gewaarsku om alle vensters oop te hou terwyl die skietoefeninge plaasvind.

4. Die publiek word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die seegebied in die Bylae hiervan bepaal, binne te gaan terwyl die skietoefening aan die gang is.

5. Almal word gewaarsku dat dit gevaarlik sal wees om die kennisgewings kragtens die bepalinge hiervan uitgegee, of die tekens of bevel van die bevelvoerder of 'n lid van 'n veiligheidspatroolie te verontagsaam.

6. Die Bevelvoerder, Kuskommandement, Posbus 2761, Kaapstad, word kragtens die regulasies as kompensasië-offisier aangestel en eise moet voor of op 15 Mei 1953 by sy kantoor ingedien word.

BYLAE.

NOAH'S ARK-BATTERY.

Die seegebied begrens deur die denkbeeldige lyne wat die volgende punte met mekaar verbind:—

Lengtegraad.	Breedtegraad.
18° 26' O.	34° 10' S.
18° 38' O.	34° 6' S.
18° 42' O.	34° 14' S.
18° 34' O.	34° 16' S.

SCALA BATTERY.

The sea area enclosed by the imaginary lines joining the following points:—

Longitude.	Latitude.
18° 26' 00" E.	34° 09' 30" S.
18° 25' 42" E.	34° 10' 30" S.
18° 43' 42" E.	34° 12' 30" S.
18° 43' 30" E.	34° 14' 00" S.

LOWER NORTH BATTERY.

The sea area enclosed by an imaginary arc of radius 10,000 yards with centre at Lower North Battery and by a line on the south running true east-west through Roman Rock Lighthouse and by a line on the north 042° true from Lower North Battery (Lower North Battery is situated 600 yards South of the "Clan Stuart" wreck).

DEPARTMENT OF NATIVE AFFAIRS.

★ No. 733.]

[10 April 1953.]

AMENDMENT OF GENERAL REGULATIONS
FOR LOCAL COUNCILS.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, in terms of section *eleven* of the Native Affairs Act, 1920 (Act No. 23 of 1920), as amended, of the further amendment, in accordance with the accompanying Schedule, of the general regulations for Local Councils published under Government Notice No. 50 of 1930, as amended from time to time.

SCHEDULE.

AMENDMENT OF GENERAL REGULATIONS
FOR LOCAL COUNCILS.

Government Notice No. 50 of 1930, as amended by Government Notices Nos. 1057 of 1945, 386 of 1946 and 845 of 1947, is hereby further amended by the substitution of the following regulation for regulation 17:—

"17. (a) The Council may, with the approval of the Minister, appoint a suitable person to hold any other office which may be necessary for the exercise of its powers or the performance of its duties and for which provision has been made on the estimates: Provided that the Minister may direct that any such office shall be filled only after the vacancy has been advertised in a newspaper circulating within the area for which the Council has been established.

(b) The Council shall not, without the prior approval of the Minister—

(i) increase, except in accordance with an approved scale, or decrease, the emoluments of any person appointed in terms of paragraph (a); or

(ii) terminate the appointment of any such person: Provided that the Council, or in anticipation of the next following meeting of the Council the chairman, may suspend any such person from office for incapacity, neglect or misconduct pending notification of the Minister's decision: Provided further that any person so suspended shall not be entitled to any emoluments for the period of his suspension unless the Minister, in his discretion, has authorised the payment thereof either in full or in part.

(c) If the Minister is satisfied—

(i) that any person appointed in terms of paragraph (a) is, on account of misconduct or for any other reason which to the Minister seems good and sufficient, unfit to hold the office to which he has been appointed; and

SCALA-BATTERY.

Die seegebied begrens deur die denkbeeldige lyne wat die volgende punte met mekaar verbind:—

Lengtegraad.	Breedtegraad.
18° 26' 00" O.	34° 09' 30" S.
18° 25' 42" O.	34° 10' 30" S.
18° 43' 42" O.	34° 12' 30" S.
18° 43' 30" O.	34° 14' 00" S.

LOWER NORTH-BATTERY.

Die seegebied begrens deur 'n denkbeeldige boog met 'n straal van 10,000 jaarts en middelpunt by Lower North-battery en aan die suide deur 'n lyn wat geografies oos-wes deur Roman Rock-vuurtoring loop en aan die noorde deur 'n lyn 042° ware pyling van Lower North-battery af (Lower North-battery is 600 jaarts suid van die „Clan Stuart"-wrak).

DEPARTEMENT VAN NATURELLESAKE.

★ No. 733.]

[10 April 1953.]

WYSIGING VAN ALGEMENE REGULASIES VIR
PLAASLIKE RADE.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om ingevolge artikel *elf* van die Naturellezaken Wet, 1920 (Wet No. 23 van 1920), soos gewysig, sy goedkeuring te heg aan die verdere wysiging, ooreenkomstig meegaande Bylae, van die algemene regulasies vir Plaaslike Rade wat gepubliseer is by Goewermmentskennisgewing No. 50 van 1930, soos van tyd tot tyd gewysig.

BYLAE.

WYSIGING VAN ALGEMENE REGULASIES
VIR PLAASLIKE RADE.

Goewermmentskennisgewing No. 50 van 1930, soos gewysig by Goewermmentskennisgewings Nos. 1057 van 1945, 386 van 1946 en 845 van 1947, word hierby verder gewysig deur regulasie 17 te vervang deur die volgende regulasie:—

„17. (a) Die Raad kan, met die Minister se goedkeuring, 'n geskikte persoon aanstel om enige ander pos te vul wat vir die uitoefening van sy bevoegdheid of die nakoming van sy pligte nodig mag wees en waarvoor daar in die begroting voorsiening gemaak is: Met dien verstande dat die Minister kan beveel dat sodanige pos slegs gevul kan word nadat die vakature in 'n dagblad geadverteer is wat in die streek waarvoor die Raad ingestel is, sirkuleer.

(b) Die Raad mag nie, sonder dat die Minister se goedkeuring vooraf verkry is—

(i) die besoldiging van enige persoon wat ingevolge paragraaf (a) aangestel is, verhoog behalwe in ooreenstemming met 'n goedgekeurde loonskaal, of dit verminder nie; of

(ii) die aanstelling van sodanige persoon beëindig nie: Met dien verstande dat die Raad, of die voorsitter in afwagting van die volgende raadsvergadering, enige sodanige persoon, tot tyd en wyl die Minister se besluit bekendgemaak word, weens onbevoegdheid, nalatigheid of wangedrag in die pos kan skors: Met dien verstande, voorts, dat enige persoon aldus geskors vir die tydperk van sy skorsing tot geen besoldiging geregtig is nie, tensy die Minister betaling daarvan ten volle of ten dele na goeddunke gemagtig het;

(c) Indien die Minister daarvan oortuig is—

(i) dat enige persoon wat ingevolge paragraaf (a) aangestel is, weens wangedrag of om enige ander rede wat die Minister goed en voldoende ag, onbevoeg is om sodanige pos waarin hy aangestel is, te beklee; en

- (ii) that the Council, not later than at its ordinary meeting next following the meeting at which the matter was placed before the Council for discussion, has refused or neglected to resolve that the appointment of such person be terminated or, if such person has been suspended from office by the chairman, has resolved that such person be reinstated,

the Minister may himself terminate the appointment of such person.

(d) The Minister may, in his discretion, delegate to the Chief Native Commissioner concerned the powers conferred on him by paragraphs (a) and (b) in respect of any office the emoluments of which, exclusive of any allowance payable by the Council, do not exceed £100."

DEPARTMENT OF EDUCATION, ARTS AND SCIENCE.

* No. 725.] [10 April 1953.
PROCLAMATION OF A MONUMENT.

AMENDMENT TO GOVERNMENT NOTICE No. 2685
OF THE 21st DECEMBER, 1942.

Government Notice No. 2685 of the 21st December, 1942, which appeared in *Government Gazette* No. 3134, dated the 31st December, 1942, is amended as follows:—

Delete the whole paragraph giving a description of the situation of the raffia palms and substitute the following therefor:—

SITUATION.

Lot No. 162, Mtunzini Township, as defined per diagram S.G. No. 609/52, dated 7th October, 1952.

* 726.] [10 April 1953.
AMENDMENT OF JOINT STATUTE I.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, by virtue of the powers vested in him by subsection (3) of section *twenty-seven* of the Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys (Private) Act, 1950 (Act No. 19 of 1950), of the proposed amendments to the joint statutes for the incorporated universities in the Union of South Africa, as published by Government Notice No. 1340 of the 13th June, 1952.

* No. 734.] [10 April 1953.
UNIVERSITY OF STELLENBOSCH.—
AMENDMENT OF STATUTE I.

It is hereby notified for general information that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve, by virtue of the powers vested in him by subsection (3) of section *twenty* of the University of Stellenbosch Act, 1916 (Act No. 13 of 1916), of the amendment to Statute I of the said University, as published in Government Notice No. 1880 of the 22nd August, 1952.

DEPARTMENT OF MINES.

* No. 739.] [10 April 1953.

It is hereby notified for general information that the Honourable the Minister of Mines has, in terms of section *twenty-four* of the Silicosis Act, 1946 (Act No. 47 of 1946), approved of the undermentioned appointments on the Silicosis Research Committee:—

- (1) Cyril John Douglas Veal as Chairman *vice* Aubrey Redvers Mitchell, deceased; and
- (2) Thomas Leonard Gibbs as Deputy Chairman *vice* Cyril John Douglas Veal.

M.M. Staff 26/F.

- (ii) dat die Raad nie later nie as op sy eersvolgende gewone vergadering ná die vergadering waarop die saak vir bespreking aan die Raad voorgelê is, geweier of nagelaat het om te besluit dat die aanstelling van sodanige persoon beëindig moet word, of indien sodanige persoon deur die voorsitter in die pos geskors is, besluit het dat hy in sy amp herstel moet word,

kan die Minister self die aanstelling van sodanige persoon beëindig.

(d) Die Minister kan na goeë dunske die bevoegdheid hom verleen by paragrawe (a) en (b) met betrekking tot enige pos waarvan die besoldiging uitgesonderd enige toelae wat deur die Raad betaalbaar is, nie £100 te bowe gaan nie, aan die betrokke Hoofnaturrelekommissaris oordra."

DEPARTEMENT VAN ONDERWYS, KUNS EN WETENSKAP.

* No. 725.] [10 April 1953.
PROKLAMERING VAN 'N MONUMENT.

WYSIGING VAN GOEWERMENSKENNISGEWING
No. 2685 VAN 21 DESEMBER 1942.

Goewermenskennisgewing No. 2685 van 21 Desember 1942 wat in *Staatskoerant* No. 3134 van 31 Desember 1942 verskyn het, word as volg gewysig:—

Skrap die hele paragraaf wat die ligging van die raffia-palmbome aandui en vervang dit deur die volgende:—

LIGGING.

Perseel No. 162, in die dorpsgebied van Mtunzini, soos aangedui op Kaart S.G. No. 609/52 van 7 Oktober 1952.

* 726.] [10 April 1953.
WYSIGING VAN GEMEENSKAPLIKE STATUUT I.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) van artikel *sewe-en-twintig* van die Private Wet op die Potchefstroomse Universiteit vir Christelike Hoër Onderwys, 1950 (Wet No. 19 van 1950), sy goedkeuring te heg aan die voorgestelde wysigings van die gemeenskaplike statute van die ingelyfde universiteite in die Unie van Suid-Afrika, soos afgekondig by Goewermenskennisgewing No. 1340 van 13 Junie 1952.

* No. 734.] [10 April 1953.
UNIVERSITEIT VAN STELLENBOSCH.—
WYSIGING VAN STATUUT I.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om, ingevolge die bevoegdheid hom verleen by subartikel (3) van artikel *twintig* van die Wet op die Universiteit van Stellenbosch, 1916 (Wet No. 13 van 1916), sy goedkeuring te heg aan die wysiging van Statuut I van genoemde Universiteit, soos afgekondig by Goewermenskennisgewing No. 1880 van 22 Augustus 1952.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

* No. 739.] [10 April 1953.

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat Sy Edele die Minister van Mynwese kragtens artikel *vier-en-twintig* van die Silikosewet, 1946 (Wet No. 47 van 1946), ondergenoemde aanstellings in die Silikose-navorsingskomitee goedgekeur het:—

- (1) Cyril John Douglas Veal as Voorsitter in die plek van Aubrey Redvers Mitchell wat oorlede is, en
- (2) Thomas Leonard Gibbs as Adjunk-voorsitter in die plek van Cyril John Douglas Veal.

M.M. Staf 26/F.

* No. 740.]

[10 April 1953.]

It is hereby notified for general information that the undermentioned Assistant Government Mining Engineers have been appointed as additional Inspectors of Mines for the Union of South Africa with effect from 25th December, 1952:—

William George Pyne-Mercier.
Thomas Leonard Gibbs.
Hector Mathews.

M.M. Staff 1.

* No. 740.]

[10 April 1953.]

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat ondergenoemde Assistent-staatsmyningenieurs met ingang van 25 Desember 1952 aangestel is as addisionele Inspektors van Myne vir die Unie van Suid-Afrika:—

William George Pyne-Mercier.
Thomas Leonard Gibbs.
Hector Mathews.

M.M. Staf 1.

GENERAL NOTICES.

DEPARTMENT OF LANDS.

* NOTICE No. 245 OF 1953.

The following notice is published for general information.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Surveyor-General

Surveyor-General's Office,
Cape Town.

CROWN LAND SURVEYS (CAPE).

Notice is hereby given, under sub-section (1) of section *seventeen* of Act No. 9 of 1927, that the undermentioned diagrams of Crown Land are lying for inspection at the Office of the Surveyor-General, Cape Town, and that if no objection to the said diagrams or to any beacon or boundary adopted in the surveys is received before the 8th June, 1953, the diagrams will be approved under the provisions of sub-section (1) (c) of section *three* of the Act.

Diagram No. Kaart No.	Description of Land. Beskrywing van Grond.	Situation. Ligging.	Division. Afdeling.	Area. Grootte.
9693/52.....	Lot/Perseel No. 63A, Claremont Flats	Bounded by Lot A, Lot No. 63, land held by D/T. 1902-114-8539 and Strandfontein Road/Begrens deur Perseel A, Perseel No. 63, grond gehou kragtens A/T. 1902-114-8539, en Strandfonteinweg	Cape/Kaap.....	1-2396 morgen/ morg.
8732/52.....	Erf No. 652, Stilbaai West/-Wes	Bounded by Road, Crown Land (Forest Reserve), Erven Nos. 72-76 and 60' Road/Begrens deur straat, Kroongrond (Bosreserwe), Eerwe Nos. 72-76 en 60' straat	Riversdale.....	1,938 sq. ft./ vk. vt.
11382/52.....	Lot/Perseel West.....	Bounded by Consolidated Lot School, Campbell Street, School Site (2) and Barkly Street/Begrens deur Consolidated Lot School, Campbellstraat, Skoolterrein (2) en Barklystraat	Municipality / Muni- sipaliteit Barkly West/-Wes	26,383 sq. ft./ vk. vt. 10-17-24-1

MISCELLANEOUS.

* NOTICE No. 241 OF 1953.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT DISTRICT No. 13.

NOTICE OF HEARING.

Water Court Application of Daniel Maree in terms of section *ninety-eight* of Act No. 8 of 1912, as amended, for an order determining the amount of compensation payable in respect of the appropriation by the Union Government of a servitude.

Take notice that the Water Court of this Water Court District will hear the above application at Ladybrand, O.F.S., on the 4th day of June, 1953, at the hour of 9.30 in the forenoon.

Even if you do not attend either in person or by another person authorised in writing by you at the time and place above-mentioned, such order will be made and proceedings taken as the Court may think just and expedient.

E. J. WHITE,
Registrar of the Water Courts (North).
Pretoria, 10th March, 1953.

ALGEMENE KENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN LANDE.

* KENNISGEWING No. 245 VAN 1953.

Onderstaande kennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer.

M. T. S. VAN NIEKERK,
Landmeter-generaal.

Kantoor van die Landmeter-generaal,
Kaapstad.

OPMETINGS VAN KROONGROND (KAAP).

Ooreenkomstig subartikel (1) van artikel *sewentien* van Wet No. 9 van 1927, word hierby bekendgemaak dat ondergenoemde kaarte van Kroongrond in die Kantoor van die Landmeter-generaal, Kaapstad, ter insae lê, en dat die kaarte, ooreenkomstig die bepalings van subartikel (1) (c) van artikel *drie* van die Wet, goedgekeur sal word indien geen beswaar teen genoemde kaarte of teen 'n baken of grenslyn, wat by die opmetings aangeneem is, voor 8 Junie 1953 ontvang word nie.

DIVERSE.

* KENNISGEWING No. 241 VAN 1953.

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOF-DISTRIK No. 13.

KENNISGEWING VAN VERHOOR.

Waterhofaansoek van Daniel Maree kragtens artikel *agt-en-negentig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, om 'n bevel wat die bedrag van kompensasie vasstel betaalbaar ten opsigte van toe-eiening van 'n serwi-tuut deur die Unieregering.

Geliewe kennis te neem dat die Waterhof van hierdie Waterhofdistrik bogenoemde aansoek te Ladybrand, O.V.S., op die 4de dag van Junie 1953, om 9.30 voormiddag sal behandel.

Selfs al is u nie op die tyd en plek hierbo vermeld, self teenwoordig nie, of al word u nie verteenwoordig deur 'n persoon wat skriftelik deur u daartoe gemagtig is nie, sal die Hof 'n bevel gee en stappe doen wat hy billik en raadsaam ag.

E. J. WHITE,
Griffier van die Waterhove (Noord).
Pretoria, 10 Maart 1953.

* NOTICE No. 242 OF 1953.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT
DISTRICT No. 13.

NOTICE TO PLEAD.

Take notice that if you wish to file a plea and/or counter-claim to the application of Daniel Maree, copy whereof is served on you herewith, you are hereby required to file such plea and/or counter-claim with the Registrar of the Water Court at Pretoria, on or before the 15th day of May, 1953, and at the same time serve a copy of such plea and/or counterclaim on the applicant or his attorney.

E. J. WHITE,

Registrar of the Water Courts (North).

Pretoria, 10th March, 1953.

* NOTICE No. 243 OF 1953.

NOTICE OF SELECTION OF ASSESSORS.

IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT
DISTRICT No. 13.

In the matter of the application of Daniel Maree.

Take notice that, in terms of the Act and regulations, Nicolaas Gerhardus Mattheus Hoffman of Ehrenbreitstein, Clocolan, O.F.S., and Johannes Lodewicus Steyl van Reenen of Nova Barletta, P.O. Modderpoort, have been selected to sit as members of the Water Court, along with the persident and an engineer nominated by the Minister under section *twenty-eight* of the Act, and that you are hereby required, in case you object to the said assessors, to give notice thereof, in writing, to the Registrar of this Court at Pretoria on or before the 15th day of May, 1953, at 10 o'clock in the forenoon, failing which notice you will be held to waive all right of objection.

Your objection must be on affidavit and must state the cause for which you object, which may be one or more of the following:—

- (1) Consanguinity or affinity within the fourth degree to any of the parties or to any person who has a personal interest in the result of the application.
- (2) Having directly or indirectly an interest in the result of the application.
- (3) Having previously deliberately expressed an opinion as to the merits of the application.
- (4) Personal enmity between any party and the assessor.
- (5) Lack of the qualifications required by sub-section (2) of section *twenty-eight* of Act No. 8 of 1912.

E. J. WHITE,

Registrar of the Water Courts (North).

P.O. Box 473,

Pretoria, 10th March, 1953.

* NOTICE No. 246 OF 1953.

SCHEDULE No. 5.

REGULATION No. 25, NATAL MINES ACT, 1899.

It is hereby notified that application has been made by The Carnarvon Anthracite Coal Mines (Pty.), Ltd., of Hattingspruit, Province of Natal, for the registration of four mineral mining claims as follows:—

Known as M.C. No. 642, situated over Sub. 9 and remainder of Gerts Erfenis of the farm Carnarvon No. 4264, County of Klip River, Province of Natal, in extent, 92-0645 acres, and bounded as indicated on the diagram thereof;

* KENNISGEWING No. 242 VAN 1953.

IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOF-
DISTRIK No. 13.

KENNISGEWING OM TE PLEIT.

Neem kennis dat as u 'n eksepsie en/of teeneis teen die aansoek van Daniel Maree, waarvan 'n afskrif hierby aan u beteken word, wil indien, u so 'n eksepsie en/of teeneis by die Griffier van die Waterhof in Pretoria voor of op die 15de dag van Mei 1953 moet indien en tegelykertyd 'n afskrif van die eksepsie en/of teeneis aan die applikant of sy prokureur moet beteken.

E. J. WHITE,

Griffier van die Waterhowe (Noord).

Pretoria, 10 Maart 1953.

* KENNISGEWING No. 243 VAN 1953.

KENNISGEWING VAN VERKIESING VAN
ASSESSORE.IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOF-
DISTRIK No. 13.

Insake die aansoek van Daniel Maree.

Neem kennis dat, ooreenkomstig die Wet en regulasies, Nicolaas Gerhardus Mattheus Hoffman van Ehrenbreitstein, Clocolan, O.V.S. en Johannes Lodewicus Steyl van Reenen, van Nova Barletta, Pk. Modderpoort, tot lede van die Waterhof gekies is om sitting te neem tesame met die regter en 'n ingenieur deur die Minister benoem ingevolge artikel *agt-en-twintig* van die Wet en dat u hierby versoek word om, as u beswaar teen die benoemde assessore maak, daarvan skriftelik kennis aan die Griffier van hierdie hof in Pretoria te gee voor of op die 15de dag van Mei 1953, om 10-uur voormiddag. Indien u nie aldus kennis gee nie, sal daar beskou word dat u van alle reg van beswaar afstand gedoen het.

U beswaar moet by wyse van 'n beëdigde verklaring geskied en u moet die rede vir u beswaar, wat een of meer van die volgende kan wees, vermeld:—

- (1) Dat hy aan een van die partye of aan iemand, wat persoonlik by die uitslag van die aansoek belang het, binne die vierde graad van verwantskap, hetsy deur bloed of deur huwelik, staan.
- (2) Dat hy 'n regstreekse of onregstreekse belang by die uitslag van die aansoek het.
- (3) Dat hy reeds 'n besliste mening betreffende die meriete van die aansoek uitgespreek het.
- (4) Persoonlike vyandskap tussen enige party en die assessor.
- (5) Dat hy nie die kwalifikasies wat by subartikel (2) van artikel *agt-en-twintig* van Wet No. 8 van 1912 vereis word, besit nie.

E. J. WHITE,

Griffier van die Waterhowe (Noord).

Posbus 473,

Pretoria, 10 Maart 1953.

* KENNISGEWING No. 246 VAN 1953.

BYLAE No. 5.

REGULASIE No. 25, „NATAL MINES ACT”, 1899.

Hierby word bekendgemaak dat die Carnarvon Anthracite Coal Mines (Pty.), Ltd., van Hattingspruit, provinsie Natal, aansoek gedoen het om die registrasie van vier mineraal-mynkleins, as volg:—

Bekend as M.C. No. 642, geleë op Onderverdeling 9 en Restant van Gerts Erfenis van die plaas Carnarvon No. 4264, distrik Kliprivier, provinsie Natal, 92-0645 acres groot en begrens soos op die kaart daarvan aangedui;

Known as M.C. No. 643, situated over Sub. 9 and remainder of Gerts Erfenis of the farm Carnarvon No. 4264, County of Klip River, Province of Natal, in extent, 92·2611 acres, and bounded as indicated on the diagram thereof;

Known as M.C. No. 644, situated over Sub. 9 of Gerts Erfenis of the farm Carnarvon No. 4264, County of Klip River, Province of Natal, in extent, 92·2887 acres, and bounded as indicated on the diagram thereof;

Known as M.C. No. 645, situated over Sub. 9 of Gerts Erfenis of the farm Carnarvon No. 4264, County of Klip River, Province of Natal, in extent, 92·3957 acres, and bounded as indicated on the diagram thereof;

and that objections to the registration of these claims, stating the grounds of objection, must be made in writing and lodged with me, accompanied by the requisite deposit, on or before the 24th April, 1953.

D. H. BOWDEN,
Deputy-Commissioner of
Mines, Natal.
M.M. 40/149.

★ NOTICE No. 247 OF 1953.

MINE MANAGER'S EXAMINATION.

It is hereby notified that the next examination for Mine Managers' Certificates of Competency will be held at various centres in the Union on Wednesday, Thursday and Friday, the 20th, 21st and 22nd May, 1953, and also simultaneously at Bulawayo, Salisbury and Ndola if there are any applicants from these centres.

Entries must be submitted not later than the 25th April, 1953, on the prescribed form of application which is obtainable from the Secretary to the Commissions of Examiners, P.O. Box 1132, Johannesburg.

The following syllabus of the examination is published for general information, and a detailed copy thereof will be supplied on application to the Secretary.

Candidates will be examined in the following subjects:—

1. Mining and Mine Ventilation.
2. Mechanical and Electrical Engineering.
3. Legal Knowledge.
4. Geology.
5. Mine Surveying.

★ NOTICE No. 248 OF 1953.

BREEDE RIVER CONSERVATION BOARD.

Notice is hereby given that a public court will be held in the Magistrate's Office, Robertson, on Saturday, the 18th April, 1953, at 11 a.m. for the election of two members of the above-mentioned Board to replace Messrs. G. J. Rossouw and P. J. Marais, whose periods of office expire on the 27th April, 1953.

C. L. HAGER,
Magistrate.

Robertson, 13th March, 1953.

★ NOTICE No. 249 OF 1953.

BLAAUWSKOP IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that Messrs. I. J. Fourie and J. J. Fourie, members of the above-mentioned Board, have resigned.

A public court will be held at Blaauwskop at 3.30 p.m. on Wednesday, 29th April, 1953, for the election of two members to replace the above-named members.

C. B. EKSTEEN,
Magistrate.

Upington, 19th March, 1953.

Bekend as M.C. No. 643, geleë op Onderverdeling 9 en Restant van Gerts Erfenis van die plaas Carnarvon No. 4264, distrik Kliprivier, provinsie Natal, 92·2611 acres groot en begrens soos op die kaart daarvan aangedui;

Bekend as M.C. No. 644, geleë op Onderverdeling 9 van Gerts Erfenis van die plaas Carnarvon No. 4264, distrik Kliprivier, provinsie Natal, 92·2887 acres groot en begrens soos op die kaart daarvan aangedui;

Bekend as M.C. No. 645, geleë op Onderverdeling 9 van Gerts Erfenis van die plaas Carnarvon No. 4264, distrik Kliprivier, provinsie Natal, 92·3957 acres groot en begrens soos op die kaart daarvan aangedui;

en dat besware teen die registrasie van dié kleims, met vermelding van redes, skriftelik en saam met die vereiste deposito, voor of op 24 April 1953 by my ingedien moet word.

D. H. BOWDEN,
Adjunk-kommissaris van
Myne, Natal.
M.M. 40/149.

★ KENNISGEWING No. 247 VAN 1953.

MYNBESTUURDERSEKSAMEN.

Hierby word bekendgemaak dat die volgende eksamen vir Mynbestuursertifikate van Beyoegdheid op Woensdag, Donderdag en Vrydag, 20, 21 en 22 Mei 1953, op verskillende plekke in die Unie en, indien daar kandidate van Bulawayo, Salisbury en Ndola is, tegelykertyd ook daar afgeneem sal word.

Inskrywings moet voor of op 25 April 1953 ingestuur word op voorgeskrewe aansoekvorm wat op aanvraag by die Sekretaris van die Eksamenkommissies, Posbus 1132, Johannesburg, verkrygbaar is.

Onderstaande eksamenleerplan word vir algemene inligting gepubliseer, en 'n kopie daarvan, met volledige besonderhede, sal deur die Sekretaris op aanvraag verstrekk word.

Kandidate moet in die volgende vakke eksamen doen:—

1. Mynbou en mynventilasie.
2. Werktuigkunde en elektrotegniese ingenieurswerk.
3. Regskennis.
4. Aardkunde.
5. Mynopmeting.

10-17-24

★ KENNISGEWING No. 248 VAN 1953.

WATERBEWARINGSRAAD VAN BREEDERIVIER.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting om 11-uur vm. op Saterdag, 18 April 1953, in die Magistraatskantoor, Robertson, gehou sal word vir die verkiesing van twee lede van bogemelde Raad in die plek van mnre. G. J. Rossouw en P. J. Marais, wie se amps-termyn op 27 April 1953 verstryk.

C. L. HAGER,
Magistraat.
Robertson, 13 Maart 1953.

★ KENNISGEWING No. 249 VAN 1953.

BESPROEINGSRAAD VAN BLAAUWSKOP.

Hierby word bekendgemaak dat die here I. J. Fourie en J. J. Fourie, lede van bogemelde Raad, bedank het.

'n Openbare hofsitting sal om 3.30 nm. op Woensdag, 29 April 1953, te Blaauwskop gehou word vir die verkiesing van twee lede in die plek van bogenoemde lede.

C. B. EKSTEEN,
Magistraat.
Upington, 19 Maart 1953.

* NOTICE No. 250 OF 1953.

STETTYN IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given in terms of Part IV of the Regulations framed under the provisions of sections *seventy-seven* and *eighty-six* of Act No. 8 of 1912, as amended, that a meeting will be held at the Magistrate's Office, Worcester, on 22nd April, 1953, at 11 o'clock a.m. for the election of one member for the above-mentioned Board *vice* Mr. W. H. Smith.

J. H. MEYER,
Acting Magistrate.

Magistrate's Office, Worcester,
25th March, 1953.

* NOTICE No. 251 OF 1953.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Ngqeleni, Libode, Port St. Johns, Lusikisiki and Flagstaff, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 11th June, 1953.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest Assize Station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made, *in writing*, without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments, having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify, *in writing*, the District Assizer, P.O. Box 300, East London, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
Superintendent of Assize.

Pretoria, 27th March, 1953.

SCHEDULE.

Mtokwane, Mr. H. Puchert's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 29th April, 1953.
Ngqeleni, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 30th April, 1953.
Mzonyane, Mr. D. Moss' Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 1st May, 1953.
Old Bunting, Mr. E. Deutschmann's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 6th May, 1953.
Ndsundwana, Messrs. Adkins Bros' Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 6th May, 1953.
Libode, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 7th May, 1953.
Nkanga, Mr. E. Spilkin's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 8th May, 1953.
Elutubeni, Mr. A. G. Miller's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 11th May, 1953.
Tombo, Mr. H. C. Thompson's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 15th May, 1953.
Port St. Johns, Magistrate's Court, from 9 a.m. to 1 p.m., 18th May, 1953.
Kohloqolo, Mr. H. V. Clarke's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 19th May 1953.
Gemvale, Mr. A. W. Ryan's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 20th May, 1953.
Hlababomvu, Mr. D. Strachan's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 21st May, 1953.

* KENNISGEWING No. 250 VAN 1953.

BESPROEINGSRAAD VAN STETTYN.

Hierby word kragtens Deel IV van die Regulasies opgestel ingevolge artikels *sewe-en-sewentig* en *ses-en-tagtig* van Wet No. 8 van 1912, soos gewysig, bekendgemaak dat 'n vergadering op 22 April 1953 om 11-uur vm. in die Magistraatskantoor, Worcester, gehou sal word vir die verkiesing van een lid vir bogenoemde Raad in die plek van mnr. W. H. Smith.

J. H. MEYER,
Waarnemende Magistraat.

Magistraatskantoor, Worcester,
25 Maart 1953.

* KENNISGEWING No. 251 VAN 1953.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Ngqeleni, Libode, Port St. Johns, Lusikisiki en Flagstaff, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 11 Junie 1953, moet vertoon sodat hulle nagesien en geyk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 300, Oos-Londen, of die polisiekan- toor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die han- delaar geyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

J. L. MEIJER,
Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 27 Maart 1953.

BYLAE.

Mtokwane, mnr. H. Puchert se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 29 April 1953.
Ngqeleni, Polisiekan- toor, van 9 vm. tot 1 nm., 30 April 1953.
Mzonyane, mnr. D. Moss se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 1 Mei 1953.
Old Bunting, mnr. E. Deutschmann se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 6 Mei 1953.
Ndsundwana, die firma Adkin Broers se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 6 Mei 1953.
Libode, Polisiekan- toor, van 9 vm. tot 1 nm., 7 Mei 1953.
Nkanga, mnr. E. Spilkin se winkel, van 10 vm. tot 12 middag, 8 Mei 1953.
Elutubeni, mnr. A. G. Miller se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 11 Mei 1953.
Tombo, mnr. H. C. Thompson se winkel, van 10 vm. tot 12 middag, 15 Mei 1953.
Port St. Johns, Magistraatshof, van 9 vm. tot 1 nm., 18 Mei 1953.
Kohloqolo, mnr. H. V. Clarke se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 19 Mei 1953.
Gemvale, mnr. A. W. Ryan se winkel, van 10 vm. tot 12 middag, 20 Mei 1953.
Hlababomvu, mnr. D. Strachan se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 21 Mei 1953.

Valley View, Mr. A. Hill's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 22nd May, 1953.
 Lusikisiki, Town Hall, from 9 a.m. to 4 p.m., 26th May, 1953.
 Palmerton, Mr. G. Hater's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 27th May, 1953.
 Nkoso, Mr. S. Botha's Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 27th May, 1953.
 Mseleni, Mr. C. Hart's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 28th May, 1953.
 Hlwahlwazi, Mr. J. Gibson's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 29th May, 1953.
 Flagstaff, Police Station, from 9 a.m. to 1 p.m., 4th June, 1953.
 Mfundisweni, Mr. R. Stuart's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 5th June, 1953.
 Rockville, Mr. E. Rock's Store, from 10 a.m. to 12 noon, 8th June, 1953.

★ NOTICE No. 252 OF 1953.

WEIGHTS AND MEASURES ACT, 1922.

Notice is hereby given, in terms of section *twenty-four* (1) of the Weights and Measures Act, 1922, read with regulation 3 (1), Part I, of the regulations under the Act, that all persons in the Magisterial Districts of Vereeniging, Heidelberg, Standerton and Volksrust, having weighing or measuring instruments, weights or measures in use in trade, are required to produce same in order that they may be examined and assized or re-assized on or before the 29th June, 1953.

Any trader whose premises are situated at a distance exceeding 12 miles from the nearest assize station shown on this Schedule, may have all his weighing and measuring instruments assized on his premises, provided application is made *in writing* without delay in accordance with this notice.

Persons having fixed measuring instruments, or weighing instruments having a weighing capacity exceeding 600 lb., must forthwith notify *in writing* the District Assizer, P.O. Box 3556, Johannesburg, or the nearest Police Station to the places shown on this Schedule of the position thereof, in order that they may be assized on the premises, if required.

Where instruments are assized on traders' premises, additional charges are made for attendance.

The Assize Officer will be in attendance in accordance with the undermentioned Schedule.

J. L. MEIJER,
 Superintendent of Assize.

Pretoria, 27th March, 1953.

SCHEDULE.

Daleside, Economic Cash Store, from 2 p.m. to 3 p.m., 28th April, 1953.
 Meyerton, Messrs. Price & Jacobs, from 10 a.m. to 3 p.m., 29th April, 1953.
 Riverdale, Voorwaarts School, from 2 p.m. to 3 p.m., 30th April, 1953.
 Evaton, Native Affairs Offices, from 9.30 a.m. to 3.30 p.m., 4th May, 1953 and from 9.30 a.m. to 12 noon, 5th May, 1953.
 Vereeniging Location, Communal Hall, Old Location, from 2 p.m. to 3 p.m., 6th and 7th May, 1953.
 Vereeniging, Magistrate's Office, from 9 a.m. to 3.30 p.m., 11th, 12th and 13th May, 1953.
 Vanderbijlpark, Temporary Public Hall (Old Library Building), Einstein Street, from 10 a.m. to 3 p.m., 18th May, 1953.
 Heidelberg, Police Station, from 9 a.m. to 3.30 p.m., 25th and 26th May, 1953.
 Grootvlei, Police Station, from 11 a.m. to 12 noon, 2nd June, 1953.
 Balfour, Police Station, from 10 a.m. to 3 p.m., 3rd June, 1953.
 Greylingstad, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 5th June, 1953.

Valley View, mnr. A. Hill se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 22 Mei 1953.
 Lusikisiki, Stadsaal, van 9 vm. tot 4 nm., 26 Mei 1953.
 Palmerton, mnr. G. Hater se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 27 Mei 1953.
 Nkoso, mnr. S. Botha se winkel, van 2 nm. tot 3 nm., 27 Mei 1953.
 Mseleni, mnr. C. Hart se winkel, van 10 vm. tot 12 middag, 28 Mei 1953.
 Hlwahlwazi, mnr. J. Gibson se winkel, van 10 vm. tot 12 middag, 29 Mei 1953.
 Flagstaff, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 1 nm., 4 Junie 1953.
 Mfundisweni, mnr. R. Stuart se winkel, van 10 vm. tot 12 middag, 5 Junie 1953.
 Rockville, mnr. E. Rock se winkel, van 10 vm. tot 12 middag, 8 Junie 1953.

★ KENNISGEWING No. 252 VAN 1953.

WET OP MATEN EN GEWICHTEN, 1922.

Ingevolge artikel *vier-en-twintig* (1) van die Wet op Maten en Gewichten, 1922, gelees met regulasie 3 (1), deel I, van die regulasies wat kragtens die Wet uitgevaardig is, word hierby bekendgemaak dat alle persone in die magistraatsdistrikte Vereeniging, Heidelberg, Standerton en Volksrust, wat weeg- of meetinstrumente, gewigte of mate in die handel gebruik, hierdie instrumente, gewigte of mate voor of op 29 Junie 1953 moet vertoon sodat hulle nagesien en geëyk of heryk kan word.

'n Handelaar wie se perseel verder weg is as 12 myl van die naaste ykstasie wat in onderstaande lys vermeld word, kan al sy weeg- of meetinstrumente op sy perseel laat yk, mits hy sonder versuim ooreenkomstig hierdie kennisgewing *skriftelik* daarom aansoek doen.

Iemand wat vaste meetinstrumente of weeginstrumente met 'n weegvermoë van meer as 600 lb. het, moet die Distriksyker, Posbus 3556, Johannesburg, of die Polisiekantoor wat die naaste is aan die plekke wat in onderstaande lys genoem word, dadelik *skriftelik* in kennis stel van die plek waar sulke instrumente is sodat hulle, indien nodig, op die perseel geëyk kan word.

In gevalle waar instrumente op die perseel van die handelaar geëyk word, word ekstra gelde vir die diens gevorder.

Die yker sal teenwoordig wees op die plekke, datums en ure wat in onderstaande lys vermeld word.

J. L. MEIJER,
 Superintendent van Ykwese.

Pretoria, 27 Maart 1953.

BYLAE.

Daleside, Economic-kontantwinkel, van 2 nm. tot 3 nm., 28 April 1953.
 Meyerton, die firma Price & Jacobs, van 10 vm. tot 3 nm., 29 April 1953.
 Riverdale, Voorwaartsskool, van 2 nm. tot 3 nm., 30 April 1953.
 Evaton, Naturellesakekantoor, van 9.30 vm. tot 3.30 nm., 4 Mei 1953 en van 9.30 vm. tot 12-middag, 5 Mei 1953.
 Vereeniging-lokasie, Gemeenskapsaal, Ou Lokasie, van 2 nm. tot 3 nm., 6 en 7 Mei 1953.
 Vereeniging, Magistraatskantoor, van 9 vm. tot 3.30 nm., 11, 12 en 13 Mei 1953.
 Vanderbijlpark, Tydelike Publieke Saal (Ou Biblioteekgebou), Einsteinstraat, van 10 vm. tot 3 nm., 18 Mei 1953.
 Heidelberg, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3.30 nm., 25 en 26 Mei 1953.
 Grootvlei, Polisiekantoor, van 11 vm. tot 12-middag, 2 Junie 1953.
 Balfour, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 3 nm., 3 Junie 1953.
 Greylingstad, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 12-middag, 5 Junie 1953.

Holmdene, T. Coblentz's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 9th June, 1953.

Standerton, Magistrate's Court, from 9 a.m. to 3.30 p.m., 11th and 12th June, 1953.

Charl Cilliers, Supply Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 18th June, 1953.

Platrand, A. L. Lindsay's Store, from 10 a.m. to 11 a.m., 19th June, 1953.

Paardekop, Police Station, from 10 a.m. to 12 noon, 24th June, 1953.

Volksrust, Police Station, from 9 a.m. to 3.30 p.m., 25th June, 1953.

★ NOTICE No. 253 OF 1953.

LIQUOR ACT, 1928.

LICENSING BOARD FOR THE DISTRICT OF
PRETORIA.

INTERIM MEETING.

It is hereby notified, in terms of section *twenty-one* of the Liquor Act No. 30 of 1928, that an interim meeting of the Licensing Board for the District of Pretoria will be held at the Magistrate's Court at Pretoria in Room No. 208 at 10 o'clock a.m. on the 7th May, 1953 (Thursday), for the consideration of the following application:—

AUTHORITY IN TERMS OF SECTION *thirty-two* OF ACT
No. 30 OF 1928, AS AMENDED.

Hotel.

Theron, Carel Johannes, in respect of premises to be erected on Erven Nos. 968 and 988 on the corner of De Beer and Viljoen Streets, Pretoria North, District Pretoria (C), (D), (E) and (I).

REFERENCES.

- (C) Right to conduct other business—section *sixty-nine*.
- (D) Right to serve liquor on closed days—section *seventy-five* (1) (b).
- (E) Lodgers' and guests' privileges—section *seventy-five* (2).
- (I) Extended hours—section *seventy-five* (7).

PERCY BERRY,

Magistrate.

Pretoria, 26th March, 1953.

★ NOTICE No. 254 OF 1953.

NOREE IRRIGATION BOARD.

Notice is hereby given that a public court will be held in the Magistrate's Office, Robertson, on Saturday, the 25th April, 1953, at 11 a.m., for the election of a member of the above-mentioned Board, to replace Mr. R. J. Kellerman, who is no longer a registered voter of the Board.

The period of office of the new member will come in operation from the date of publication of the notice of his election in the *Government Gazette*, until 20th December, 1954.

C. L. HAGER,

Magistrate.

Robertson, 26th March, 1953.

Holmdene, T. Cloblentz se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 9 Junie 1953.

Standerton, Magistraatshof, van 9 vm. tot 3.30 nm., 11 en 12 Junie 1953.

Charl Cilliers, Voorraadwinkel, van 10 vm. tot 11 vm., 18 Junie 1953.

Platrand, A. L. Lindsay se winkel, van 10 vm. tot 11 vm., 19 Junie 1953.

Perdekop, Polisiekantoor, van 10 vm. tot 12-middag, 24 Junie 1953.

Volksrust, Polisiekantoor, van 9 vm. tot 3.30 nm., 25 Junie 1953.

★ KENNISGEWING No. 253 VAN 1953.

DRANKWET, 1928.

LISENSIERAAD VAN DIE DISTRIK VAN
PRETORIA.

TUSSENTYDSE VERGADERING.

Hierby word ingevolge artikel *een-en-twintig* van die Drankwet, 1928, bekendgemaak dat 'n tussentydse vergadering van die Lisensieraad van die distrik van Pretoria om 10-uur vm. op Donderdag, 7 Mei 1953, in Kamer No. 208, Magistraatskantoor, Pretoria, gehou sal word vir die oorweging van die volgende aansoek:—

MAGTIGING KRAGTENS ARTIKEL *twee-en-dertig* VAN WET
No. 30 VAN 1928, SOOS GEWYSIG.

Hoteldranklisensie.

Theron, Carel Johannes, ten opsigte van persele wat op Erwe Nos. 968 en 988, geleë op die hoek van De Beer- en Viljoenstraat, Pretoria-Noord, distrik Pretoria, opgerig sal word (C), (D), (E) en (I).

VERWYSINGS.

- (C) Reg om ander besigheid op perseel te mag dryf—artikel *nege-en-sestig*.
- (D) Reg om sterk drank op geslote dae te mag verskaf—artikel *vyf-en-sewentig* (1) (b);
- (E) Loseerders- en gastevoorregte—artikel *vyf-en-sewentig* (2).
- (I) Verlengde ure—artikel *vyf-en-sewentig* (7).

PERCY BERRY,

Magistraat.

Pretoria, 26 Maart 1953.

★ KENNISGEWING No. 254 VAN 1953.

BESPROEIIINGSRAAD VAN NOREE.

Hierby word bekendgemaak dat 'n openbare hofsitting in die Magistraatskantoor, Robertson, om 11 vm. op Saterdag, 25 April 1953, gehou sal word vir die verkiesing van 'n lid van bogenoemde Raad in die plek van mnr. R. J. Kellerman wat nie meer 'n geregistreerde kieser van die Raad is nie.

Die nuwe lid se ampstermyn sal strek vanaf die datum waarop die kennisgewing in verband met sy verkiesing in die *Staatskoerant* verskyn tot 20 Desember 1954.

C. L. HAGER,

Magistraat.

Robertson, 26 Maart 1953.

★ NOTICE No. 255 OF 1953.

IRRIGATION AND CONSERVATION OF WATERS
ACT, No. 8 OF 1912.IN THE WATER COURT OF THE WATER COURT
DISTRICT No. 3.

Nuy River Irrigation Board, Applicant, *versus* Frederik Gideon Stone, the registered owner of the farm Rhebokskraal, District Montagu, Respondent, in respect of a servitude of storage of water of the Nuy River.

Notice is hereby given that the above application has been duly lodged in this Court, and that the same will be heard at Montagu in the said Court on a day and hour to be hereafter fixed, and every person interested in the said application is hereby called upon to appear, should he think fit, and be heard thereupon.

The undersigned will, on request, communicate to every such person the day and hour which will be fixed for the hearing of the said application.

S. J. VAN PLETSEN,
Registrar of the Water Court.

Room 57,
New Law Courts,
Keerom Street,
Cape Town.

24th March, 1953.

★ NOTICE No. 256 OF 1953.

Three pounds reward and all reasonable expenses will be paid for the recapture of the undermentioned prisoner who escaped from the Qumbu Gaol on Monday the 16th March, 1953.

SIPO, DUNGALO.

Description: Tribal name, Mapingeni; father's tribal name, Mapingeni; Chief's name, Sigidi; name of kraal, Lotani Location, District Qumbu; birthplace, Lotani; race, Pandomise; calling, labourer.

Sentence: Nine months' I.H.L. for stock theft, imposed by the Magistrate, Qumbu, on the 12th February, 1953.

Age, 32 years; height, 5 ft. 6½ in.; hair, peppercorn; eyes, deepset; complexion, brown; build, strong; forehead, low and round; nose, straight; mouth, large; ears, small; chin, round.

At the time of escape was wearing red flannel shirt and breeches.

Special remarks: His wife, Rosmund Dungalo, lives at Lotani Store.

E. W. LANCASTER,
Magistrate.

Qumbu,
24th March, 1953.

★ NOTICE No. 257 OF 1953.

PICKED UP DIAMONDS.

In terms of section *thirteen* of Act No. 48 of 1882 (Cape), it is hereby notified that the following rough and uncut diamonds were picked up and handed to the Magistrate, Vanrhynsdorp:—

18 rough and uncut diamonds with a total weight of approximately 3½ carat.

Any person claiming ownership in these diamonds shall, within 21 days of publication hereof, prove to the satisfaction of the undersigned his claim to such right thereof.

J. B. SMITH,
Magistrate.

★ KENNISGEWING No. 255 VAN 1953.

BESPROEIINGS- EN WATERBEWARINGSWET,
No. 8 VAN 1912.IN DIE WATERHOF VAN DIE WATERHOFDISTRIK
No. 3.

Besproeiingsraad van Nuyrivier, applikant, teen Frederik Gideon Stone, geregistreerde eienaar van die plaas Rhebokskraal, Afdeling Montagu, respondent, ten opsigte van 'n serwituut van waterbewing in verband met water van die Nuyrivier.

Hierby word kennis gegee dat voormelde aansoek behoorlik by hierdie hof ingedien is en dat dit deur die hof te Montagu op 'n dag en uur wat hierna bepaal sal word, gehoor sal word en iedereen wat by voormelde aansoek belang het, word hierby in kennis gestel om, indien hy dit goed dink, te verskyn ten einde na aanleiding van die aansoek gehoor te word.

Ondergetekende sal op versoek iedereen verwittig van die dag en uur wat vir die behandeling van voormelde aansoek bepaal sal word.

S. J. VAN PLETSEN,
Griffier van die Waterhof.

Kamer 57,
Nuwe Gereghofgebou,
Keeromstraat,
Kaapstad.

24 Maart 1953.

★ KENNISGEWING No. 256 VAN 1953.

'n Beloning van drie pond en alle redelike uitgawe sal betaal word vir die hergevangeneming van ondervermelde gevangene wat uit die Qumbu-tronk op Maandag 16 Maart 1953 ontvlug het:—

SIPO, DUNGALO.

Beskrywing: Stamnaam, Mapingeni; vader se stamnaam, Mapingeni; naam van kaptein, Sigidi; naam van kraal, Lotani-lokasie, distrik Qumbu; geboorteplek, Lotani; ras, Pandomise; beroep, arbeider.

Vonnis: Nege maande H.A. vir veediefstal deur die magistraat, Qumbu, op 12 Februarie 1953.

Ouderdom 32; lengte 5 vt. 6½ dm.; hare, kroes; oë, diepgesete; gelaatskleur, bruin; liggaamsbou, goed, voorhoof, laag en rond; neus, reguit; mond, groot; ore, klein; ken, rond.

By ontvlugting het hy gevangenskere aan gehad: Rooi flenniehemp, kortbroek.

Spesiale opmerkings: Sy vrou, Rosmund Dungalo, is by Lotani-winkel woonagtig.

E. W. LANCASTER,
Magistraat.

Qumbu,
24 Maart 1953.

★ KENNISGEWING No. 257 VAN 1953.

OPGETELDE DIAMANTE.

Hierby word ingevolge artikel *der tien* van Wet No. 48 van 1882 (Kaap) bekendgemaak dat die volgende diamante opgetel en aan die Magistraat, Vanrhynsdorp, oorhandig is:—

18 ruwe en ongeslypte diamante met 'n totale gewig van ongeveer 3½ karaat.

Persone wat daarop aanspraak maak dat hulle die eienaars van hierdie diamante is, moet sodanige aanspraak binne 21 dae na publikasie hiervan tot tevredenheid van die ondergetekende bewys.

J. B. SMITH,
Magistraat.

TENDERS

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following Provincial Services:—

(1) Service and District.	(2) Documents Available for Issue to Contractors.	(3) Tender Forms, etc., are Obtainable from and Returnable to (a).	(4) Date on which Documents are Available.	(5) Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	(6) Tenders due at or before 11 o'clock a.m.
CAPE— Nil. TRANVAAL— Nil. NATAL— Nil. ORANGE FREE STATE— ★Reitz (O.F.S.) High School: Additions. Tender No. P.W.D. 824	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Bloemfontein	1953. 24th April	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representatives, P.W.D., Bloemfontein and Johannesburg	1953. 12th May.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Provincial Tender Board:—

CAPE.—Industry Buildings, Castle and Loop Streets, Cape Town.

NATAL.—P.O. Box 358 Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE.—The Secretary, Provincial Tender Board, P.O. Box 517, Bloemfontein.

TRANVAAL.—No tender will be considered by the Board unless received through the Post Office Box (Box 1040, Pretoria) of the Board or through the Tender Board Box provided for the purpose outside the office of the Secretary (Room 110, Old Government Buildings), Pretoria.

(a) A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialled cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to address shown in column (3).

In the case of the Cape, tenders are due on or before 4 p.m. on the date specified.

A separate tender must be submitted for each work and the envelope containing the tender must be superscribed with the name and address of the tenderer, as well as with the name of the service to which the tender refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form which must be duly filled up and completed in all particulars. The Provincial Tender Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

The Board reserves the right to accept only part of a tender and does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Any irregularities in the tender may result in same being rejected.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Hierby word tenders gevra vir onderstaande Provinsiale dienste:—

(1) Diens en Distrik.	(2) Dokumente beskikbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	(3) Tendervorms, ens., is verkrygbaar by en moet teruggestuur word aan (a).	(4) Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	(5) Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	(6) Tenders moet in wees om of voor 11-uur vm.
KAAP— Nul. TRANVAAL— Nul. NATAL— Nul. ORANJE-VRYSTAAT— ★Reitz (O.V.S.) Hoërskool: Aanbou. Tender No. D.P.W. 824	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lysie van hoeveelhede	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distrikstev-teenwoordiger, D.P.W., Bloemfontein	1953. 24 April	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distrikstev-teenwoordigers, D.P.W., Bloemfontein en Johannesburg	1953. 12 Mei.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Provinsiale Tenderraad:—

KAAP.—Industrie-gebou, Kasteel- en Loopstraat, Kaapstad.

NATAL.—Posbus 358, Pietermaritzburg.

ORANJE-VRYSTAAT.—Die Sekretaris, Provinsiale Tenderraad, Posbus 517, Bloemfontein.

TRANVAAL.—Geen tender sal deur die Raad oorweeg word nie tensy dit ontvang is deur die Posbus (Posbus 1040, Pretoria) van die Raad of deur die Tenderraad-posbus, wat vir die doel verskaf is buite die kantoor van die Sekretaris (Kamer 100, Ou Goewerments-gebou), Pretoria.

(a) Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word mits 'n bona fide tender ingestuur en tekeninge en spesifikasies terugbesorg word aan die adres vermeld in kolom (3). In die geval van die Kaap, word tenders voor of op 4-uur nm. op die genoemde datum ingewag.

Afsonderlike tenders word verwag vir elke werk en op die koevert moet die naam en adres van die tenderaar sowel as die naam van die diens waarop die tender betrekking het, vermeld word.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Provinsiale Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Die tenderraad behou die reg voor om slegs 'n gedeelte van 'n tender aan te neem en verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

Enige onreëlmatigheid in die tender kan die afkeuring daarvan ten gevolge hê.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

NOTICE TO CONTRACTORS.

Tenders are hereby invited for the following services:—

Service, District and Province.	Documents Available for Issue to Contractors.	Where Obtainable.	Date on which Documents are Available.	Conditions of Contracts, Drawings and Specifications may be Inspected at the following Offices.	Tenders due 9 a.m.
Pretoria (Voortrekkerhoogte): New married quarters for other ranks. Tender No. P.W.D. 819	Tender forms and specified bills of quantities	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45)	1953. 10th April	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45) and District Representative, P.W.D., Johannesburg	1953. 30th Apr.
Mafeking: Manual telephone exchange: Extensions. Tender No. P.W.D. 820	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45)	10th April	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Johannesburg	30th Apr.
Cape Town (Ottery) School of Industries: Stormwater drainage. Tender No. P.W.D. 822	Tender forms, and specified bills of quantities	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Cape Town	17th April	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Cape Town, and District Representative, P.W.D., Johannesburg	7th May.
Upington, C.P.: Conversion of old post office into police station. Tender No. P.W.D. 823	Tender forms, drawings, specifications and bills of quantities	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), and District Representative, P.W.D., Cape Town	17th April	Director, P.W.D., Pretoria (Room 510, Phone 2-1181, Ext. 45), District Representative, P.W.D., Cape Town, and District Representative, P.W.D., Johannesburg	14th May.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, P.O. Box 371, Pretoria.

On request, documents are obtainable in either of the official languages.

A deposit of £2, either in cash, deposit receipt, or bank-initialed cheque, must be paid on each service, which will be refunded provided a bona fide tender is submitted and plans and specifications returned to Public Works Department.

Separate tenders are required to be submitted for each work and must be superscribed with the name of service to which they refer.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

KENNISGEWING AAN KONTRAKTEURS.

Tenders word hierby gevra vir die onderstaande dienste:—

Diens, Distrik en Provinsie.	Dokumente verkrygbaar vir uitreiking aan kontrakteurs.	Waar verkrygbaar.	Datum waarop dokumente verkrygbaar is.	Kontrakvoorwaardes, tekeninge en spesifikasies lê ter insae op onderstaande kantore.	Tenders ingewag tot 9 vm.
Pretoria (Voortrekkerhoogte): Nuwe kwartiere vir ander getroude range. Tender No. D.P.W. 819	Tendervorms en gespesifiseerde lyste van hoeveelhede	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45)	1953. 10 April	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	1953. 30 April.
Mafeking: Handtelefoonsentrale, uitbreiding. Tender No. D.P.W. 820	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45)	10 April	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	30 April.
Kaapstad (Ottery): Industrijskool: Reënwaterafvoer. Tender No. D.P.W. 822	Tendervorms en gespesifiseerde lyste van hoeveelhede	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Kaapstad	17 April	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Kaapstad, en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	7 Mei.
Upington, K.P.: Omskepping van ou poskantoorgebou in 'n polisie-stasie. Tender No. D.P.W. 823	Tendervorms, tekeninge, spesifikasies en lyste van hoeveelhede	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Kaapstad	17 April	Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 510, Foon 2-1181, Bylyn 45), Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Kaapstad, en Distriksvertegenwoordiger, D.P.W., Johannesburg	14 Mei.

Tenders moet geadresseer word aan: Die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweransies, Posbus 371, Pretoria.

Op aanvraag is dokumente verkrygbaar in een van beide offisiële tale.

Vir elke diens moet 'n bedrag van £2, of 'n kwitansie vir kontante betaling, of tjek deur die bank geparafeer, gedeponeer word wat terugbetaal sal word, mits 'n bona fide tender ingestuur word en planne en spesifikasies aan die Departement van Publieke Werke terugbesorg word.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke werk en op die koevert moet die naam van die diens vermeld word waarop dit betrekking het.

Alle tenders moet op die tendervorm van die Departement wees en moet behoorlik alle besonderhede bevat. Die Tenderraad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

UNION OF SOUTH AFRICA.
UNIE VAN SUID-AFRIKA.

UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD.
UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES.

Notice is hereby given for general information that the following tenders have been accepted for the various services mentioned:—
Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat die volgende tenders vir die verskeie genoemde dienste aangeneem is:—

Reference and Tender Number. Verwysings- en tendernommer.	Successful Tenderer. Suksesvolle tenderaar.	Service. Diens.	Price. Prys.
A.L. 645.....	Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg	Tenders issued by the Department of Posts and Telegraphs/Tenders uitgereik deur die Departement van Pos-en-telegraafwese— Supply of 5,000 spindles for tubular arms/Lewering van 5,000 isolatorpenne vir pyp-vormige arms	£737 the lot/altesame, f.o.b. British Port/v.a.b. Britse Hawe.
Irrig. 462-1952/53..	D. J. Burke, Randfontein.....	Tenders issued by the Department of Irrigation/Tenders uitgereik deur die Departement van Besproeiing— Boring for water at Roadcamp No. 714, District Potgietersrus/Boor na water by Padkamp No. 714, distrik Potgietersrus— Boring/Boorwerk— 0-50 feet/voet..... 50-100 feet/voet..... 100-175 feet/voet..... 6-inch casing/Voering van 6 duim..... Transport of machine/Vervoer van boormasjien	18s. per foot/voet. 25s. per foot/voet. 35s. per foot/voet. 12s. 6d. per foot/voet. £5. 16s. 0d.
S.O. 23/53.....	Grobblersdal Kontant Slaghuis, Grobblersdal	Tenders issued by the Supplies Office/Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor— Supply of 7,800 lb. beef to the Loskop Settlement during the period 1st April, 1953, to 31st March, 1954/Lewering van 7,800 lb. beesvleis aan die Loskop-nedersetting gedurende die tydperk 1 April 1953 tot 31 Maart 1954	£5. 5s. 0d. per 100 lb.
S.O. 1009/53.....	Wood and Wire Products, Johannesburg	Supply of 5,000 yards pegamoid to the Department of Defence/Lewering van 5,000 jaarts kunsleer aan die Departement van Verdediging	13s. 11d. per yd./jrt., f.o.r./v.o.s., Bellville.
S.O. 1024/53.....	B. Owen Jones, Ltd., Johannesburg	Supply of 500 crucibles to the S.A. Mint/Lewering van 500 smeltkroeste aan die S.A. Mint	£2,325 the lot/altesame, f.o.b./London/v.a.b. Londen.
S.O. 2028/53.....	Savelkoul & Co., Ltd., Pretoria	Supply of 200 suits to the Department of Education, Arts and Science/Lewering van 200 pakke aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap	£7. 19s. each/elk, f.o.r./v.o.s. Pretoria.
S.O. 2031/53.....	I. B. Joffe (Pty.), Ltd., Johannesburg	Supply of 300 travel bags to the Department of Defence/Lewering van 300 reistasse aan die Departement van Verdediging	£8. 10s. each/elk, f.o.r./v.o.s. Johannesburg.
S.O. 7324.....	Townsend & Gosse (Pty.), Ltd., Johannesburg	Repair and rewinding of 100 armatures for the S.A. Air Force/Herstel en herwikkelling van 100 ankers vir die S.A. Lugmag	£7. 5s. each/elk.
S.O. 7431.....	Louw & Halvorsen, Ltd., Cape Town/Kaapstad	Supply of oars to the S.A. Naval Force/Lewering van roeispane aan die S.A. Seemag— 144-15 feet long/voet lank..... 144-16 feet long/voet lank.....	£4. 5s. each/elk. £4. 10s. each/elk, f.o.r. Cape Town/v.o.s., Kaapstad.

Whereas the undermentioned services comprise numerous items, only the names of the successful tenderers are published:—
Aangesien ondergenoemde dienste verskeie items insluit, word slegs die name van die suksesvolle tenderaars bekendgemaak:—

Reference and Tender Number. Verwysings- en tendernommer.	Service and Successful Tenderer. Diens en suksesvolle tenderaar.
P.W.D./D.P.W. S. 755.....	Tenders issued by the Department of Public Works/Tenders uitgereik deur die Departement van Publieke Werke— Supply of electrical conduit fittings/Lewering van elektriese buishulpstukke— African Electric, Ltd., Johannesburg. S.G.B. Electrical Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/Kaapstad. Reunert & Lenz, Ltd., Pretoria. Keen's Electrical Distributors (Pty.), Ltd., Johannesburg. The British General Electric Co., Ltd., Johannesburg. C. E. Scott (Pty.), Ltd., Cape Town/Kaapstad. African Electric, Ltd., Port Elizabeth. Stanley Electrical Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
P.W.D./D.P.W. S. 878.....	Supply of electrical cooking equipment/Lewering van elektriese kookuitrusting— Butterworth Productions (Pty.), Ltd., Durban. Albert Moore (Pty.), Ltd., Bellville. H. G. Skelton & Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/Kaapstad.

Reference and Tender Number. Verwysings- en tendernommer.	Service and Successful Tenderer. Diens en suksesvolle tenderaar.
S.A.P. 541.....	Tenders issued by the S.A. Police/ <i>Tenders uitgereik deur die S.A. Polisie</i> — Supply of curtaining material, bathing trunks, waterproof overalls, etc./ <i>Lewering van gordynmateriaal, swembroekies, waterdigte oorpakke, ens.</i> — Invincible Industries, Elsie's River/ <i>-rivier</i> . The African Clothing Factory (Ensign), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . J. H. Vivian & Co., Ltd., Johannesburg. Fraser & Son., Ltd., Bloemfontein. Amalgamated Packaging Industries, Ltd., Johannesburg. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Champions Timber and Hardware Co., Ltd., Bloemfontein. Saftes, Limited, East London/ <i>Oos-Londen</i> . Allied Distributors, Johannesburg. Halsted & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Cymot, Limited, Johannesburg. South African Philips (Pty.), Ltd., Johannesburg. Greatrex, Limited, Johannesburg. Smith's Saddlery (Pty.), Ltd., Johannesburg. Ballantine, Ltd., Pretoria. Allied Products Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Peach & Hatton, Limited, Durban. General Spares and Accessories Wholesale (Pty), Ltd., Pretoria. V. S. Simpson (Pty.), Ltd., Pretoria. Eureka Rubber Co. (North), Ltd., Johannesburg.
S.A.P. 543.....	Supply of helmets and caps/ <i>Lewering van helms en pette</i> — W. H. May & Son, Johannesburg. S.A.P.H.I. (Pty.), Ltd., Pretoria. H. J. Henochsberg (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 175/52.....	Tenders issued by the Supplies Office/ <i>Tenders uitgereik deur die Leweransieskantoor</i> — Supply of cooking pots and lids to the Department of Public Works/ <i>Lewering van kookpotte en deksels aan die Departement van Publieke Werke</i> — Francis & Graham, Ltd., Merebank.
S.O. 520/53.....	Supply of settees and club easy chairs to the Valkenberg Hospital/ <i>Lewering van rusbanke en klubgemakstoelae aan die Valkenberg hospitaal</i> — Scottish Upholstering Works (Pty.), Ltd., Maitland.
S.O. 522/53.....	Supply of produce during the period 1st May, 1953, to 30th April, 1954/ <i>Lewering van produkte gedurende die tydperk 1 Mei 1953 tot 30 April 1954</i> — Julius Block & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Frankel, Ltd., Johannesburg. Vereeniging Consolidated Mills, Ltd., Johannesburg. S. Wohlman & Co., P.O./Pk. Endicott. S. Shapiro & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Concentra, Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . Gin Bros. & Goldblaat (Pty.), Ltd., Bloemfontein. A. Schauder & Sons (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Bader & Co., Ltd., Benoni.
S.O. 529/53.....	Sale of bones during the period 1st May, 1953, to 30th April, 1954/ <i>Verkoop van bene gedurende die tydperk 1 Mei 1953 tot 30 April 1954</i> — S.A. Hunt Bonemeal and Fertilizer Co. (Pty.), Ltd., P.O./Pk. Warrenton. Nasionale Beenmeelfabriek Bpk., Bloemfontein. African Glue Industries, Ltd., Johannesburg. Safco, Ltd., Durban.
S.O. 656/52.....	Supply of hydrometers to the Department of Customs and Excise/ <i>Lewering van hidrometers aan die Departement van Doeanne en Aksyns</i> — MacDonald, Adams & Co., Johannesburg.
S.O. 667/52.....	Supply of laboratory equipment to the Division of Veterinary Services/ <i>Lewering van laboratoriumuitrusting aan die Afdeling Veeartsenydiens</i> — Union Medical Supplies, Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . MacDonald Adams & Co., Johannesburg. British Chemicals and Biologicals (S.A.), (Pty.), Ltd., Johannesburg. Julius Block & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 1020/53.....	Supply of penicillin and streptomycin to the Central Medical and Veterinary Stores/ <i>Lewering van penisillien en streptomisien aan die Sentrale Mediese en Veeartsenymagasin</i> — Protea Pharmaceuticals, Ltd., Johannesburg. Petersen, Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> .
S.O. 1021/53.....	Supply of X-ray photographic materials and chemicals to the Silicosis Medical Bureau, Johannesburg/ <i>Lewering van X-straal-fotografiese materiaal en chemikalieë aan die Mediese Silikoseburo, Johannesburg</i> — British General Electric Co., Ltd., Johannesburg. South African Druggists, Ltd., Johannesburg. Peterhouse, Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . General Electric Medical Products (S.A.), (Pty.), Ltd., Johannesburg. Kodak (S.A.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 1022/53.....	Supply of laboratory equipment to the Government Chemical Laboratories, Johannesburg/ <i>Lewering van laboratoriumuitrusting aan die Staatskeikundelaboratorium, Johannesburg</i> — Protea Holdings, Ltd., Johannesburg. A. F. H. Devers & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Macdonald, Adams & Co., Johannesburg. Optical Instruments (Pty.), Ltd., Johannesburg.
S.O. 1034/53.....	Supply of laboratory equipment to the Natal Agricultural Research Institute, Pietermaritzburg/ <i>Lewering van laboratoriumuitrusting aan die Natalse Instituut vir Landbounavorsing, Pietermaritzburg</i> — Taeuber & Corssen (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . MacDonald, Adams & Co., Johannesburg.
S.O. 1039/53.....	Supply of laboratory apparatus to the Natal Agricultural Research Institute, Pietermaritzburg/ <i>Lewering van laboratoriumuitrusting aan die Natalse Instituut vir Landbounavorsing, Pietermaritzburg</i> — Optical Instruments (Pty.), Ltd., Johannesburg. Stuart Jones & David Anderson, Durban.
S.O. 2003/53.....	Supply of a billiard table to the Department of Health/ <i>Lewering van 'n biljarttafel aan die Departement van Gesondheid</i> — Gillet Gymnasium and Sports Co. (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> .
S.O. 2018/53.....	Supply of calico, socks, etc., to the Department of Education, Arts and Science/ <i>Lewering van kaliko, sokkies, ens., aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap</i> — Julius Block & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Paramount Suppliers (Pty.), Ltd., Brakpan. The Good Hope Textile Corporation (Pty.), Ltd., King William's Town.

Reference and Tender Number. <i>Verwysings- en tendernommer.</i>	Service and Successful Tenderer. <i>Diens en suksesvolle tenderaar.</i>
S.O. 2020/53.....	Supply of buttons, socks, underpants, etc., to the Department of Health/ <i>Lewering van knope, sokkies, onderbroeke, ens., aan die Departement van Gesondheid—</i> Murray Allen, Ltd., Johannesburg. African Sewing Machine Co., Johannesburg. Safknit Mills, Ltd., Paarden Eiland/ <i>Perde-eiland</i> . Julius Block & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Sam Hackner & Co. (Pty.), Ltd., Durban. Metropolitan Warehouse (Pty.), Ltd., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . Garlicks, Pretoria. Paramount Supplies (Merchandise) (Pty.), Ltd., Brakpan. Medical and Surgical Requirements, Johannesburg. John Orr & Co., Kimberley.
S.O. 2026/53.....	Supply of rugby jerseys to the Department of Education, Arts and Science/ <i>Lewering van rugbytruië aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap—</i> Peach & Hatton, Ltd., Brakpan.
S.O. 7279.....	Supply of electric cable to the Department of Transport/ <i>Lewering van elektriese kables aan die Departement van Vervoer—</i> Wilson & Herd, Ltd., Johannesburg. Astra Aircraft Corporation (Pty.), Ltd., Johannesburg. British General Electric Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 7355.....	Supply of tools to the Rietfontein Hospital, Johannesburg/ <i>Lewering van gereedskap aan die Rietfontein-hospitaal, Johannesburg—</i> Ballantine, Ltd., Pretoria. Cronje Hardware Wholesale (Pty.), Ltd., Johannesburg. B.M.S. Sales, Ltd., Johannesburg. Magnet Tools and Hardware (Pty.), Ltd., Pretoria. Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. Woolf Engineering Co., Ltd., Bloemfontein. J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Rowse & Simpson, Johannesburg. Greatrex, Ltd., Pretoria. Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. W. V. Grimwood & Co. (Pty.), Ltd., Durban. Henwoods, Ltd., Johannesburg. O.F.S. Wholesale Motor Supplies (Pty.), Ltd., Bloemfontein. C. H. Hirtzel & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. National Trading Co., Ltd., Johannesburg. A. A. Ball (Pty.), Ltd., Woodstock. Halsted & Co., Johannesburg. Ferguson Industrial Equipment Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Reid Bros. (S.A.), Ltd., Johannesburg. Hubert Davies & Co., Ltd., Johannesburg. British Agencies, Ltd., Johannesburg. General Spares and Accessories Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria.
S.O. 7371.....	Supply of metals to the State Alluvial Diggings/ <i>Lewering van metale aan die Alluviale Staatsdelwery—</i> Greatrex, Ltd., Pretoria. McKechnie Bros. (S.A.) (Pty.), Ltd., Germiston. R. Jackson & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Cochrane & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Union Engineering Supply Co., Ltd., Durban. Edgar Allen & Co. (S.A.), Ltd., Johannesburg. L. Flekser & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Maurice Brown, Ltd., Johannesburg. Robor, Ltd., Johannesburg. Clyde Trading Co., Ltd., Johannesburg. Baldwins (S.A.), Ltd., Johannesburg. F. A. Droste & Co., Ltd., Johannesburg.
S.O. 7389.....	Supply of machine tools to the Technical High School, Retreat/ <i>Lewering van masjiengereedskap aan die Tegniese Hoërskool, Retreat—</i> Reunert & Lenz, Ltd., Pretoria. General Spares and Accessories Wholesale (Pty.), Ltd., Pretoria. Engineering Supply Co., East London/ <i>Oos-Londen</i> . Engineering Requisites (Pty.), Ltd., Pretoria. Barlow's (Cape), Ltd., Maitland. Afmo Machine Tools, Johannesburg. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. Associated Engineers Co., Ltd., Johannesburg. Bartle & Co., Cape Town/ <i>Kaapstad</i> . National Engineering (Pty.), Ltd., Johannesburg. Koppel Engineering, Ltd., Johannesburg.
S.O. 7405.....	Supply of miscellaneous hardware to the Department of Native Affairs/ <i>Lewering van diverse ysterware aan die Departement van Naturellesake—</i> Anderson Hardware (Pty.), Ltd., Port Elizabeth. Engineering and Building Supplies Co. (Pty.), Ltd., Jeppesstown, Johannesburg. Halsted & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. J. M. Haswell & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. Thos. Barlow & Sons (Natal), Ltd., Durban. R. Jackson & Co. (Pty.), Ltd., Johannesburg. South African Lead Works, Ltd., Port Elizabeth. E. W. Tarry & Co., Ltd., Johannesburg. Amalgamated Hardware and Timbers (Pty.), Ltd., Pretoria. Engineering Supply Co., East London/ <i>Oos-Londen</i> . Bitcon & O'Brien, Ltd., Johannesburg. Ballantine, Ltd., Pretoria. A. Schauder & Sons, Ltd., Port Elizabeth.

SOUTH AFRICAN RAILWAYS.

* TENDERS.

Tenders are invited for the supply of the following:—

1. Samp Mealies. Tender No. E. 6144. Closing date 7th May, 1953.
2. Yellow Mealies. Tender No. E. 6146. Closing date 7th May, 1953.
3. Lap Cement. Tender No. E. 6239. Closing date 21st May, 1953.
4. Aviation Fuel. Tender No. E. 6263. Closing date 21st May, 1953.
5. Air Compressors. Tender No. F. 5686. Closing date 21st May, 1953.
6. Forge Fans. Tender No. F. 6122. Closing date 21st May, 1953.
7. Continuous Type Oil Fired Furnace. Tender No. F. 6171. Closing date 21st May, 1953.
8. Cotton Materials. Tender No. E. 6023. Closing date 4th June, 1953.
9. Friction Bolster Springs. Tender No. B. 6190. Closing date 9th July, 1953.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the respective closing dates shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg.

3860—10

* TRANSPORT CONTRACT: SOUTH AFRICAN AIRWAYS PASSENGERS ETC.: EAST LONDON.

Tenders are invited for the above services from the Railway station to the Collondale Airport, East London and vice versa as from 1st July, 1953 to 30th June, 1954.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board as indicated on the Tender Form.

This tender closes punctually at 9 a.m. on Thursday 23rd April, 1953. Late tenders will not be considered.

Tender forms and full particulars are obtainable from the System Manager, Room No. 6, Telephone 3381 ext. 419, East London.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender, nor will any reason be assigned for the rejection of any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
3859—10

* TENDER.

Tenders are invited for the supply of the following:—
Fuel Oil. Tender No. E. 6422. Closing date 16th April, 1953.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the closing date shown above.

Tender forms, with full particulars, may be obtained from the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, or from any S.A.R. Stores Superintendent.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg.

3862—10

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE.

* TENDERS.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—

1. Stampmielies. Tender No. E. 6144. Sluitingsdatum 7 Mei 1953.
2. Geelmielies. Tender No. E. 6146. Sluitingsdatum 7 Mei 1953.
3. Lassement. Tender No. E. 6239. Sluitingsdatum 21 Mei 1953.
4. Vliegtuigbrandstof. Tender No. E. 6263. Sluitingsdatum 21 Mei 1953.
5. Lugkompressor. Tender No. F. 5686. Sluitingsdatum 21 Mei 1953.
6. Smee-oondwaaiers. Tender No. F. 6122. Sluitingsdatum 21 Mei 1953.
7. Aanhoudende oliestookoond. Tender No. F. 6171. Sluitingsdatum 21 Mei 1953.
8. Katoenmateriaal. Tender No. E. 6023. Sluitingsdatum 4 Junie 1953.
9. Frieksieskamelvere. Tender No. B. 6190. Sluitingsdatum 9 Julie 1953.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later as 9 vm. op die bogenoemde onderskeie sluitingsdatums nie.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

* VERVOERKONTRAK: SUID-AFRIKAANSE LUGDIENSPASSASIERE, ENS.: OOS-LONDEN.

Tenders word ingewag vir bogenoemde dienste tussen die spoorwegstasie en die Collendalelughawe, Oos-Londen, vanaf 1 Julie 1953 tot 30 Junie 1954.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter van die Tenderraad soos aangedui in die tenderdokumente.

Hierdie tender sluit presies om 9 vm. op Donderdag, 23 April 1953. Laat tenders word nie in aanmerking geneem nie.

Tenderdokumente en volledige besonderhede kan verkry word van die Afdelingsbestuurder, Kamer No. 6, Telefoon 3381, bylyn 419, Oos-Londen.

Die Administrasie verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie, en verstrekk ook geen rede vir die verwerping van 'n tender nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

* TENDER.

Tenders word ingewag vir die lewer van die volgende:—
Oliebrandstof. Tender No. E. 6422. Sluitingsdatum 16 April 1953.

Tenders sal ingewag word deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later as 9 vm. op die bogenoemde sluitingsdatum nie.

Tendervorms, tesame met volledige besonderhede, kan van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, of van enige magasynsuperintendent van die S.A.S. verkry word.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

* NOTICE TO CONTRACTORS.

TENDER No. 12.

Tenders are invited for construction of road bridge over the railway line and adjacent bridge over the Plankenberg River at Stellenbosch.

On and after 10th April, 1953, tender documents may be inspected at the office of the Chief Civil Engineer, Room 203, Federated House, Loveday Street, Johannesburg, and the offices of the System Manager, Durban, Bloemfontein and Cape Town.

On payment of a deposit of £2. 2s. (two guineas) copies of the tender form, conditions of contract, specification and special conditions and drawings may be obtained from the System Manager, Cape Town.

Tenders are returnable to the Chairman of the Tender Board and if posted, the envelope containing the tender must be addressed to the Chairman of the Tender Board, P.O. Box 7784, Johannesburg, and must be despatched in time for sorting by the Post Office into P.O. Box 7784 before the closing time of the tender.

If delivered by hand, the envelope must be addressed to the Chairman of the Tender Board, Room 715, P.F.A.C. Buildings, 15 De Villiers Street, Johannesburg, and handed in at any time before the closing hour during the following office hours, viz.:

Mondays to Fridays: 8.30 a.m. to 12.45 p.m.; 2.00 p.m. to 4.30 p.m.

Saturdays: 8.30 a.m. to 12.30 p.m.

Any telegraphic tender stating clearly therein the name of the Tenderer, the service and the amount of the tender must be despatched in time for delivery to destination by the Post Office before the closing time of this tender, and confirmed by letter posted or delivered not later than the date of the closing of the tender. The telegraphic address is "Sarten", Johannesburg.

Tenders close punctually at 9 a.m. on Thursday, 5th May, 1953.

The lowest or any tender will not necessarily be accepted, nor will any reasons be assigned for the rejection of a tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.
3863—10

* TENDER FOR BOGIE GRAIN WAGONS, ALSO WHEELS AND AXLES.

Tenders are invited for the supply and delivery of 1,000 bogie grain wagons, also wheels and axles, therefor.

Tender No. B.5991. Closing date 9th July, 1953.

Tender forms and relevant drawings may be inspected at the office of the Chief Stores Superintendent, S.A.R., Room 208, Park Chambers, Rissik Street, Johannesburg, and may be obtained on a deposit of £50 per set of tender documents and £50 per set of drawings for the initial supply and £25 per set for additional copies. These amounts are refundable in terms of clause 8, page 10, of the tender documents. Drawings for the wheels and axles may be purchased separately at 2s. 6d. per print.

Tenders will be received by the Chairman of the Tender Board not later than 9 a.m. on the closing date shown above.

The Administration does not bind itself to accept the lowest or any tender.

D. H. C. DU PLESSIS,
General Manager.

Johannesburg.

3861—10

* KENNISGEWING AAN AANNEMERS.

TENDER No. 12.

Tenders word ingewag vir die bou van 'n padbrug oor die spoorlyn en 'n aangrensende brug oor die Plankenbergrivier by Stellenbosch.

Op en na 10 April 1953 sal die tenderdokumente ter insae lê in die kantoor van die Siviele Hoofingenieur, Kamer 203, Federated House, Lovedaystraat, Johannesburg, en die kantore van die afdelingsbestuurders, Durban, Bloemfontein en Kaapstad.

Teen betaling van 'n deposito van £2. 2s. (twee ghienies) kan 'n afskrif van die tendervorm, kontrakvoorwaardes, spesifikasies, en spesiale voorwaardes en tekenings van die kantoor van die Afdelingsbestuurder, Kaapstad, verkry word.

Tenders moet aan die Voorsitter van die Tenderraad gerig word, en indien gepos, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Posbus 7784, Johannesburg, geadresseer en betyds gepos word om deur die poskantoor voor die sluitingstyd van die tender in posbus 7784 geplaas te word.

As tenders met die hand afgelewer word, moet die koevert aan die Voorsitter van die Tenderraad, Kamer 715, P.F.A.C.-gebou, De Villiersstraat 15, Johannesburg, geadresseer en voor die sluitingstye te eniger tyd gedurende die volgende kantoorure ingehandig word, nl.:

Maandae tot Vrydae: 8.30 vm. tot 12.45 nm.;
2.0 nm. tot 4.30 nm.

Saterdag: 8.30 vm. tot 12.30 nm.

'n Telegramtender moet die naam van die tenderaar, die diens en die bedrag van die tender duidelik aandui en betyds afgestuur word sodat die poskantoor dit voor die sluitingstyd van hierdie tender by die bestemming kan aflewer, en moet per brief bevestig word wat nie later as die sluitingsdatum van die tender gepos of afgelewer moet word nie. Die telegramadres is "Sarten", Johannesburg.

Tenders sluit presies om 9 vm. op Donderdag, 5 Mei 1953.

Die laagste of enige tender word nie noodwendig aangeneem nie, en ook word geen redes vir die verwerping van 'n tender verstrek nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

* TENDER VIR DRAAISTELGRAANTROKKE, ASOOK WIELE EN ASSE.

Tenders word ingewag vir die lewer en aflewer van 1,000 draaistelgraantrokke asook wiele en asse.

Tender No. B.5991. Sluitingsdatum 9 Julie 1953.

Tendervorms en die betrokke tekenings lê ter insae in die kantoor van die Hoofmagasynsuperintendent, S.A.S., Kamer 208, Parkgebou, Rissikstraat, Johannesburg, en kan verkry word teen betaling van 'n deposito van £50 vir die eerste stel tendervorms en £50 vir die eerste stel tekenings, en £25 vir elke addisionele stel. Hierdie bedrae is terugbetaalbaar kragtens klousule 8, bladsy 10, van die tenderdokumente.

Tekenings vir die wiele en asse kan afsonderlik gekoop word teen 2s. 6d. per afdruk.

Tenders word ingewag deur die Voorsitter van die Tenderraad nie later as 9 vm. op die bogenoemde sluitingsdatum nie.

Die Administrasie is nie verplig om die laagste of enige tender aan te neem nie.

D. H. C. DU PLESSIS,
Hoofbestuurder.

Johannesburg.

NOTICE TO BRIDGE CONTRACTORS.

Tender documents will shortly be available for issue for the construction of a bridge, according to P.W.D. design, over the Vaal River at Baddrift, near Vanderbijlpark.

Provision will be made in these documents for the submission of alternative designs by tenderers and, to permit of this being done within the time limit that will be specified, prospective tenderers are hereby notified that details regarding locality, borings, embankments and other information essential to planning may now be obtained upon application to the Director of Public Works, Room 510, 4th Floor, Central Government Offices, Vermeulen Street, Pretoria.

A deposit of £2 will be required and this will also entitle applicants to a copy of the official tender documents in due course.

PREPARATION BY THE UNION TENDER AND SUPPLIES BOARD OF AN APPROVED LIST OF TENDERERS FOR THE SUPPLY OF ACCUMULATORS, LEAD, SULPHURIC ACID, SEALED TYPE, TO THE DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS.

It is hereby notified that, in terms of section sixty-one of the Union Tender and Supplies Board Regulations, it is intended to frame a list of approved tenderers for the supply of accumulators, lead, sulphuric acid, sealed type, to the Department of Posts and Telegraphs.

Firms desirous of being included in the proposed list of approved tenderers should apply as soon as possible to the Controller of Post Office Stores, P.O. Box 447, Pretoria, when full particulars will be furnished.

After the framing of the list of approved tenderers, the department's requirements for accumulators, lead, sulphuric acid, sealed type, will be obtained only from approved manufacturers; interested manufacturers and others likely to be interested are therefore advised to apply for inclusion as approved manufacturers.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

- Supply of cutlery during the period 1st March, 1953, to 28th February, 1954. Tender No. S.O. 62/53.
- Supply of crockery during the period 1st April, 1953, to 31st March, 1954. Tender No. S.O. 63/53.
- Supply of water-purifying chemicals during the period 1st May, 1953, to 30th April, 1954. Tender No. S.O. 1066/53.
- Supply of sanitary paper to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 2056/53.
- Supply of bootmaking requirements, household requisites and sports equipment to the Department of Social Welfare. Tender No. S.O. 2057/53.
- Cut, make and trim of ties for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2058/53.
- Cut, make and trim of shorts for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2059/53.
- Cut, make and trim of caps for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2060/53.
- Cut, make and trim of blouses for the Department of Defence. Tender No. S.O. 2061/53.
- Supply of raincoats to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2062/53.

KENNISGEWING AAN BRUGKONTRAKTEURS.

Tenderdokumente vir die bou van 'n brug volgens D.P.W.-ontwerp oor die Vaalrivier te Baddrift naby Vanderbijlpark, sal eersdaags vir uitreiking beskikbaar wees.

Voorsiening sal in hierdie dokumente gemaak word vir die voorlegging van alternatiewe ontwerpe deur tenderaars en teneinde dit binne die tydsbeperking wat gespesifiseer sal word te laat geskied, word waarskynlike tenderaars hiermee in kennis gestel dat besonderhede aangaande die ligging, boorsels, walle en ander inligting wat vir beplanning nodig is, nou op aanvraag verkrygbaar is van die Direkteur van Publieke Werke, Kamer 510, 4de Verdieping, Sentrale Goewermentskantore, Vermeulenstraat, Pretoria.

'n Bedrag van £2 moet gedeponeer word wat applikante ook die reg op verkryging van 'n afdruk van die amptelike tenderdokumente mettertyd sal gee.

2-10-17

DIE OPSTELLING DEUR DIE UNIERAAD VIR TENDERS EN LEWERANSIES VAN 'N GOEDGEKEURDE LYS VAN TENDERAARS VIR DIE LEWERING VAN AKKUMULATORS, LOOD, SWAWELSUUR, VERSEËLDE TIPE, AAN DIE DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE.

Hierby word bekendgemaak dat die Raad voornemens is om, kragtens artikel een-en-sestig van die Regulasies van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, 'n lys van goedgekeurde tenderaars op te stel vir die lewering van verseëelde lood akkumulators met swawelsuur aan die Departement van Pos-en-Telegraafwese.

Firmas wat in die voorgestelde lys van goedgekeurde tenderaars opgeneem wil word, moet so gou moontlik om volledige besonderhede vra by die Kontroleur van Poskantoorvoorrade, Posbus 447, Pretoria.

Nadat die lys van goedgekeurde tenderaars opgestel is, sal die Departement se benodigdhede ten opsigte van verseëelde lood akkumulators met swawelsuur slegs van goedgekeurde fabrikante verkry word. Fabrikante wat belangstel en ander wat miskien belang sal stel, word derhalwe aangeraai om aansoek te doen om insluiting in die lys van goedgekeurde fabrikante.

2-10-17

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

- Lewering van tafelgereedskap gedurende die tydperk 1 Maart 1953 tot 28 Februarie 1954. Tender No. S.O. 62/53.
- Lewering van breekgoed gedurende die tydperk 1 April 1953 tot 31 Maart 1954. Tender No. S.O. 63/53.
- Lewering van watersuiwerende chemikalieë gedurende die tydperk 1 Mei 1953 tot 30 April 1954. Tender No. S.O. 1066/53.
- Lewering van sanitêre papier aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 2056/53.
- Lewering van skoenmakersbenodigdhede en huishoudelike benodigdhede aan die Departement van Volkswelsyn. Tender No. S.O. 2057/53.
- Sny, maak en afwerk van dasse vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2058/53.
- Sny, maak en afwerk van kortbroeke vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2059/53.
- Sny, maak en afwerk van pette vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2060/53.
- Sny, maak en afwerk van bloese vir die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2061/53.
- Lewering van reënjasse aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2062/53.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

- Supply of pentachlorophenol crystals to the Department of Native Affairs. Tender No. S.O. 7505.
- Supply of musical instruments to the Department of Defence, Pretoria and Cape Town. Tender No. S.O. 7507.
- Supply of centrifugal pumps to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7508.
- Supply of tungsten carbide tipped steel drills to the Department of Mines, Johannesburg. Tender No. S.O. 7510.
- Supply of electric generating sets to the Department of Forestry, Elandsfontein. Tender No. S.O. 7511.
- Supply of rubber goods to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7516.
- Supply of thinners for dope to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7517.

Tenders due 9 a.m., 16th April, 1953.

- Supply of tyres and tubes to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2055/53.
- Supply of steel stanchion fittings to the State Sawmills, Pretoria. Tender No. S.O. 7506.
- Supply of metal parts for timber trucks to the Department of Forestry, Elandsfontein. Tender No. S.O. 7509.
- Supply of prefabricated mild steel roof trusses to the Technical High School, Uitenhage. Tender No. S.O. 7513.
- Supply of electric cable to the Defence Production Office, Pretoria. Tender No. S.O. 7514.
- Supply of clay pigeons to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7515.
- Supply of electric kitchen machinery to the Officer Commanding, 5 Stores Depot, Pretoria. Tender No. S.O. 64/53.
- Sale of trees in the Vaalhartz Settlement. Tender No. S.O. 65/53.
- Supply of polishes during the period 1st July, 1953, to 31st December, 1953. Tender No. S.O. 539/53.
- Supply of groceries, f.o.r., during the period 1st July, 1953, to 30th June, 1954. Tender No. S.O. 540/53.
- Supply of steel chairs to the S.A. Navy, Durban. Tender No. S.O. 541/53.
- Supply of tin containers to the Director of Veterinary Services, Onderstepoort. Tender No. S.O. 542/53.
- Supply of footwear to the Union Government during the period 1st July, 1953, to 30th June, 1954. Tender No. S.O. 2063/53.
- Supply of musical instruments to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 7518.
- Supply of power press to the South African Mint, Pretoria. Tender No. S.O. 7519.
- Supply of plywood, drain cleaning sets, building material, safety glass, etc., to the State Alluvial Diggings, Alexander Bay. Tender No. S.O. 7520.
- Supply of solder to the South African Air Force, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7522.

Tenders due 9 a.m., 23rd April, 1953.

- Supply of pressure gauges and sundries to the Department of Customs and Excise, Pretoria. Tender No. S.O. 1069/53.
- Supply of tyres and tubes to the Union Government during the period 1st July, 1953, to 30th June, 1954. Tender No. S.O. 2064/53.
- Supply of lead acid batteries to the Union Government during the period 1st July, 1953, to 30th June, 1954. Tender No. S.O. 2065/53.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

- Lewering van pentachlorofenolkristalle aan die Departement van Naturellesake. Tender No. S.O. 7505.
- Lewering van musiekinstrumente aan die Departement van Verdediging, Pretoria en Kaapstad. Tender No. S.O. 7507.
- Lewering van sentrifugale pomp aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7508.
- Lewering van staalbore met punte van wolframlegering aan die Departement van Mynwese, Johannesburg. Tender No. S.O. 7510.
- Lewering van elektriese kragopwekkers aan die Departement van Bosbou, Elandsfontein. Tender No. S.O. 7511.
- Lewering van rubbergoedere aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7516.
- Lewering van verdunmiddels vir vliegtuigverf aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7517.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 16 April 1953.

- Lewering van buite- en binnebande aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2055/53.
- Lewering van staalstyltoebehore aan die Staatsaagmaule, Pretoria. Tender No. S.O. 7506.
- Lewering van metaalonderdele vir timmerhouttrokke aan die Departement van Bosbou, Elandsfontein. Tender No. S.O. 7509.
- Lewering van voorafvervaardigde staaldakstutte aan die Hoër Tegniese Skool, Uitenhage. Tender No. S.O. 7513.
- Lewering van elektriese draad aan die Krygsproduksiekantoor, Pretoria. Tender No. S.O. 7514.
- Lewering van kleiduiwe aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7515.
- Lewering van elektriese kombuismasjinerie aan die Bevelvoerende Offisier, Voorradedepôt No. 5, Pretoria. Tender No. S.O. 64/53.
- Verkoop van bome in die Vaalhartz-nedersetting. Tender No. S.O. 65/53.
- Lewering van politoer gedurende die tydperk 1 Julie 1953 tot 31 Desember 1953. Tender No. S.O. 539/53.
- Lewering van kruideniersware, v.o.s., gedurende die tydperk 1 Julie 1953 tot 30 Junie 1954. Tender No. S.O. 540/53.
- Lewering van staalstoele aan die S.A. Vloot, Durban. Tender No. S.O. 541/53.
- Lewering van blikhouers aan die Direkteur van Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 542/53.
- Lewering van skoeisel aan die Unieregering gedurende die tydperk 1 Julie 1953 tot 30 Junie 1954. Tender No. S.O. 2063/53.
- Lewering van musiekinstrumente aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 7518.
- Lewering van kragpers aan die Suid-Afrikaanse Munt, Pretoria. Tender No. S.O. 7519.
- Lewering van laaghout, rioolskoonmaak toerusting, boumateriaal, versterkte glas, ens., aan die Alluviale Staatsdelwerye, Alexanderbaai. Tender No. S.O. 7520.
- Lewering van soldeersel aan die Suid-Afrikaanse Lugmag, Voortrekkerhoogte. Tender No. S.O. 7522.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 April 1953.

- Lewering van drukmeters en diverse aan die Departement van Doeane en Aksyns, Pretoria. Tender No. S.O. 1069/53.
- Lewering van buite- en binnebande aan die Unieregering gedurende die tydperk 1 Julie 1953 tot 30 Junie 1954. Tender No. S.O. 2064/53.
- Lewering van loodsurbatterye aan die Unieregering gedurende die tydperk 1 Julie 1953 tot 30 Junie 1954. Tender No. S.O. 2065/53.

Tender forms obtainable from:

The Chairman, Union Tender Board and Supplies Office, 271 Visagie Street (P.O. Box 371, Phone 2-9145), Pretoria.

Services:

- * Supply of manure to Institutions in the Cape Province during the period 1st July, 1953, to 30th June, 1954. Tender No. S.O. 543/53.
- * Supply of mats, quilts and tea cloths to the College of Agriculture, Potchefstroom. Tender No. S.O. 2066/53.
- * Supply of curtaining to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2067/53.
- * Supply of tie cloth to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2068/53.
- * Supply of asbestos thread, linen thread, felt, etc., to the S.A. Air Force. Tender No. S.O. 2069/53.
- * Supply of bugle strings to the Department of Defence. Tender No. S.O. 2070/53.
- * Supply of casement cloth to the Department of Education, Arts and Science. Tender No. S.O. 2071/53.
- * Supply of sisters' veils and underpants to the Department of Health. Tender No. S.O. 2072/53.
- * Supply of moulding machine and drill press to the Vocational High School, Diskobolos. Tender No. S.O. 7523.
- * Supply of irrigating plant to the Central Tobacco Research Station, Rustenburg. Tender No. S.O. 7524.
- * Supply of rippers to the Pongola Settlement. Tender No. S.O. 7525.
- * Supply of pianos to the Nelspoort Sanatorium. Tender No. S.O. 7526.
- * Supply of tyre removing machines to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 7527.
- * Supply of petrol or diesel driven arc welder to the Pongola Settlement. Tender No. S.O. 7528.
- * Supply (ex local stocks), delivery and erection of central heating and steam installations at the new Medical Building, Bacteriological Laboratory, Onderstepoort. Tender No. P.W.D. 825.

Tenders due 9 a.m., 30th April, 1953.

Supply of surveying equipment to the Department of Forestry, Pretoria. Tender No. S.O. 1065/53.

Supply of stands for instruments to the Department of Defence, Pretoria. Tender No. S.O. 1068/53.

Tenders due 9 a.m., 7th May, 1953.

Supply of textiles to the Department of Prisons. Tender No. S.O. 2047/53.

Supply of microscope glass slides to the Division of Veterinary Service, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1070/53.

Supply of enlarging paper to the Division of Film Services, Pretoria. Tender No. S.O. 1071/53.

Tenders due 9 a.m., 14th May, 1953.

Tender forms obtainable from:

The Government Printer, Pretoria.

Services:

Supply of printers' and bookbinders' requisites. Tender No. S.D./G.P.W. 187.

Tenders due 9 a.m., 23rd April, 1953.

Supply of printers', bookbinders' and inkmakers' requisites. Tender No. S.D./G.P.W. 188.

Tenders due 9 a.m., 30th April, 1953.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Voorsitter, Kantoor van die Unieraad vir Tenders en Leweransies, Visagiestraat 271 (Posbus 371, Foon 2-9145), Pretoria.

Dienste:

- * Lewering van mis aan inrigtings in die Kaapprovinsie gedurende die tydperk 1 Julie 1953 tot 31 Junie 1954. Tender No. S.O. 543/53.
- * Lewering van matte, beddekens en teedoeke aan die Landboukollege, Potchefstroom. Tender No. S.O. 2066/53.
- * Lewering van gordynmateriaal aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2067/53.
- * Lewering van dasmateriaal aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2068/53.
- * Lewering van asbesgare, linnegare, vilt, ens., aan die S.A.L.M. Tender No. S.O. 2069/53.
- * Lewering van beuelkoord aan die Departement van Verdediging. Tender No. S.O. 2070/53.
- * Lewering van gordyndoeke aan die Departement van Onderwys, Kuns en Wetenskap. Tender No. S.O. 2071/53.
- * Lewering van verpleegstersluiers en onderbroeke aan die Departement van Gesondheid. Tender No. S.O. 2072/53.
- * Lewering van vormmasjien en boormasjien aan die Beroepshoërskool, Diskobolos. Tender No. S.O. 7523.
- * Lewering van besproeiingstoestel aan die Sentrale Tabaknavorsingstasie, Rustenburg. Tender No. S.O. 7524.
- * Lewering van panbrekers aan die Pongolanedersetting. Tender No. S.O. 7525.
- * Lewering van klaviere aan die Nelspoortse Sanatorium. Tender No. S.O. 7526.
- * Lewering van werktuie vir die afhaal van buitebande aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 7527.
- * Lewering van petrol- of dieselaangedrewe elektriese boogswaasmasjien aan die Pongolanedersetting, P.M.D., Pongola. Tender No. S.O. 7528.
- * Lewering (uit plaaslike voorraad), aflewering en oprigting van sentrale verwarmings- en stoominstallasies by die nuwe mediese gebou, Bakteriologiese Laboratorium, Onderstepoort. Tender No. D.P.W. 825.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 April 1953.

Lewering van landmeetkundige toerusting aan die Departement van Bosbou, Pretoria. Tender No. S.O. 1065/53.

Lewering van standers vir instrumente aan die Departement van Verdediging, Pretoria. Tender No. S.O. 1068/53.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 7 Mei 1953.

Lewering van tekstielware aan die Departement van Gevangeniswees. Tender No. S.O. 2047/53.

Lewering van mikroskoopglasskyfies aan die Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort. Tender No. S.O. 1070/53.

Lewering van vergrotingspapier aan die Afdeling Film-dienste, Pretoria. Tender No. S.O. 1071/53.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 Mei 1953.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Staatsdrukker, Pretoria.

Dienste:

Lewering van drukkers- en boekbindersbenodigdhede. Tender No. S.D./G.P.W. 187.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 April 1953.

Verskaffing van drukkers-, boekbinders- en inkmakersbenodigdhede. Tender No. S.D./G.P.W. 188.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 April 1953.

Tender forms obtainable from:**Johannesburg Area.**

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
P.O. Box 8635, Johannesburg.

Cape Town Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
P.O. Box 22, Cape Town.

Durban Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
Private Bag, Merebank.

Kimberley Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
Private Bag, Kimberley.

Port Elizabeth Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
P.O. Box 745, Port Elizabeth.

East London Area.

District Stores Superintendent, Post Office Stores,
Kimberley Road, East London.

Pretoria Area.

Controller of Stores, G.P.O. Annexe, Pretoria

N.B.—Prospective tenderers should obtain the tender documents from the address nearest to their place of business.

Services:

- * Sale by the Department of Posts and Telegraphs of copper scrap and scrap copper wire. Post Office Tender No. 1526.

Tenders due 9 a.m., 16th April, 1953.

Supply of linen thread and seaming twine. Post Office Tender No. 1525.

Tenders due 9 a.m., 28th May, 1953.

Tender forms obtainable from:

Director, P.W.D., Pretoria (Room 628a, Phone 2-1181, Ext. 64).

Services:

Supply of electric cable, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.899.

Tenders due 9 a.m., 16th April, 1953.

Supply of electrical cooking equipment, ranges, griller and toaster, fish-fryer, coffee, milk and tea set, ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department for the Voortrekker Hospital, Kroonstad. Tender No. P.W.D. S. 914.

Tenders due 9 a.m., 23rd April, 1953.

- * Supply of steam equipment, calorifiers, lagging, packing, valves, etc., ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S. 900.

- * Supply of pumping equipment: Cylinders, clamps, leathers, valves, etc., ex stock or of local manufacture, required by the Public Works Department. Tender No. P.W.D. S.915.

Tenders due 9 a.m., 30th April, 1953.

Supply of steam sterilizers, required for the Onderstepoort Laboratory, New Medical Block, Pretoria (ex import). Tender No. P.W.D. S.905.

Tenders due 9 a.m., 14th May, 1953.

Tender forms obtainable from:

The Quartermaster, South African Police, 149 Bosman Street (P.O. Box 449), Pretoria

Services:

Supply of drab overcoating and khaki drill material. South African Police Formal Tender No. 542.

Tenders due 9 a.m., 14th May, 1953.

Tendervorms verkrygbaar by:**Johannesburgse Gebied.**

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 8635, Johannesburg.

Kaapstadse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 22, Kaapstad.

Durbanse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Merebank.

Kimberley Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Privaatsak, Kimberley.

Port Elizabethse Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Posbus 745, Port Elizabeth.

Oos-Londense Gebied.

Die Distriksmagasynsuperintendent, Poskantoorvoorrade-afdeling, Kimberleyweg, Oos-Londen.

Pretoriase Gebied.

Die Kontroleur van Voorrade, Hoofposkantoorbygebou, Pretoria.

L.W.—Voornemende tenderaars moet tendervorms van die adres wat die naaste aan hul besigheidsplek is,

Dienste:

- * Verkoop deur die Departement van Pos-en-telegraafwese van afvalkoper en afvalkoperdraad. Poskantoor Tender No. 1526.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 16 April 1953.

Lewering van ru-gare en skoenmakersgare. Poskantoor. Tender No. 1525.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 28 Mei 1953.

Tendervorms verkrygbaar by:

Direkteur, D.P.W., Pretoria (Kamer 628a, Foon 2-1181, Uitbr. 64).

Dienste:

Lewering van elektriese kabel, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.899.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 16 April 1953.

Lewering van elektriese kookuitrusting, stowe, vleis- en broodrooster, vispan, koffie-, melk- en teestel, uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, benodig deur die Departement van Publieke Werke vir die Voortrekker-hospitaal, Kroonstad. Tender No. D.P.W. S.914.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 23 April 1953.

- * Lewering van stoomuitrusting: Warmtewisselaars, omkleding, verpakking, kleppe, ens., uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.900.

- * Lewering van pompuitrusting: Silinders, beuels, leerswasters, kleppe, ens., uit voorraad of van plaaslike fabrikaat, vir die Departement van Publieke Werke. Tender No. D.P.W. S.915.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 April 1953.

Lewering van stoomontsmeters, benodig vir die Onderstepoortlaboratorium, Nuwe Mediese Blok, Pretoria (uit invoer). Tender No. D.W.P. S.905.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 Mei 1953.

Tendervorms verkrygbaar by:

Die Kwartiermeester, Suid-Afrikaanse Polisie, Posbus 449 (Bosmanstraat 149), Pretoria.

Dienste:

Lewering van vaal warmjasmateriaal en kakie-duitwelskerk. Suid-Afrikaanse Polisie Formele Tender No. 542.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 Mei 1953.

Tender forms obtainable from:

Controller of Stores, Irrigation Department, P.O. Box 411, Pretoria.

Services:

Supply of 6-inch three wing bit bodies. Irrigation Tender No. 510.

Supply of soft solder. Irrigation Tender No. 520.

Tenders due 9 a.m., 16th April, 1953.

Supply of wire, plain galvanised. Irrigation Tender No. 531.

Supply of tungsten carbide-tipped chisel type drill steels. Irrigation Tender No. 534.

* Supply of flat and V-belt pulleys. Irrigation Tender No. 508.

* Supply of casing spears, 6" to 6½" internal diameter. Irrigation Tender No. 532.

* Supply of (a) timber rough-sawn; (b) flooring boards; (c) shelving; (d) plywood. Irrigation Tender No. 544.

Tenders due 9 a.m., 30th April, 1953.

Supply of electrically-driven centrifugal pumps. Irrigation Tender No. 501.

Tenders due 9 a.m., 14th May, 1953.

Tenders to be addressed to: The Chairman, Union Tender and Supplies Board, 271 Visagie Street (P.O. Box 371), Pretoria.

Separate tenders are required to be submitted for each service and must be superscribed with the name of service to which it refers.

All tenders should be on the Departmental Tender Form, which must be duly filled up and completed in all particulars. The Board does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Tendervorms verkrygbaar by:

Kontroleur van Voorrade, Besproeiingsdepartement, Posbus 411, Pretoria.

Dienste:

Lewering van drielvuelige boorskagte van 6 duim. Besproeiingstender No. 510.

Lewering van sagte soldeersel. Besproeiingstender No. 520.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 16 April 1953.

Lewering van gladde gegalaniseerde draad. Besproeiingstender No. 531.

Lewering van boorstaal van die beiteltepe met wolfram-karbidpunte. Besproeiingstender No. 534.

* Lewering van plat- en V-dryfriemskywe. Besproeiingstender No. 508.

* Lewering van voeringstange, inwendige deursnee 6" tot 6½". Besproeiingstender No. 532.

* Lewering van (a) timmerhout, rof-gesaag; (b) vloerplanke; (c) rakplanke; (d) laaghout. Besproeiingstender No. 544.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 30 April 1953.

Lewering van elektrisaangedrewe sentrifugale pompe. Besproeiingstender No. 501.

Tenders ingewag tot 9-uur vm., 14 Mei 1953.

Tenders moet gerig word aan die Voorsitter, Unieraad vir Tenders en Leweringsies, Visagiestraat 271 (Posbus 371), Pretoria.

Afsonderlike tenders word verlang vir elke diens en hulle moet die naam van die betrokke diens as opskrif dra.

Alle tenders moet volledig op die tendervorm van die Departement ingevul wees. Die Raad verbind hom nie om die laagste of enige tender aan te neem nie.

PUBLIC SERVICE COMMISSION.*** VACANCIES.**

- Applications are invited for appointment to the undermentioned posts in the Public Service of the Union of South Africa.
- Candidates must be South African citizens or citizens of a Commonwealth country or citizens of the Republic of Ireland, bilingual and have resided in the Union of South Africa or in South West Africa for at least three years.
- Successful candidates will be required to submit satisfactory certificates of birth and health and to serve on probation for at least twelve months.
- In addition to salary on the scales of pay indicated, the following allowances are payable for the present, subject to review at any time:—

(a) Cost of Living Allowance (Union and South West Africa):—

Salary Group.	Married Officers.	Unmarried Officers.
Over £100 to £150 per annum.....	£160 per annum.	£80 per annum.
Over £150 to £200 per annum.....	£200 per annum.	£100 per annum.
Over £200 to £300 per annum.....	£240 per annum.	£100 per annum.
Over £300 to £350 per annum.....	£280 per annum.	£100 per annum.
Over £350 per annum.....	£320 per annum.	£100 per annum.

(b) Special Disability Allowance (certain areas only).—A temporary disability allowance of £60 per annum (for married persons) and £30 per annum (for unmarried persons) to officers on the permanent staff stationed in Pretoria, on the Witwatersrand and in Vereeniging, provided the basic salary (excluding cost of living allowance), plus disability allowance in the case of married officers does not exceed £690 per annum and in the case of unmarried officers £360 per annum.**(c) Territorial Allowance (South West Africa only).—**In South West Africa Administration a territorial allowance at the rate of £60 per annum in the case of married officers and £30 per annum in the case of single officers.

5. Applicants must submit full and detailed particulars of their qualifications and previous experience, but original certificates and testimonials should not be submitted. Successful applicants, however, will be required to produce documentary evidence of compliance with the advertised requirements before they will be permitted to assume duty.

6. Applications must be made on the prescribed forms [Z. 83 and P.S.C. 8 (a)*] which are obtainable from the Secretary, Public Service Commission, Union Buildings, Pretoria, to whom filled in forms must be addressed. A separate application form must be submitted in respect of each vacancy, and candidates must indicate clearly the post for which they wish to be considered—the reference number of the vacancy shown in the first column hereunder should be quoted.

7. The closing date for the receipt of applications is the 9th May, 1953.

8. Telephone enquiries may be made to Pretoria No. 2-6751.

* Applicable only in the case of posts in the Professional Division (Higher Branch) and Contract posts.

PROFESSIONAL DIVISION (HIGHER GRADE).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department/ Administration.	Qualifications.	Remarks.
81/27/99...	Deputy Director of Hospital Services	£1,650 (fixed).....	Transvaal Provincial Administration	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	Candidates must have experience in hospital administration.
81/20/258..	Medical Inspector.....	£1,000 × £50-£1,200..	Health (Durban, Cape Town, Bloemfontein and Johannesburg)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	—
81/20/262..	Medical Officer.....	£900 × £50-£1,150...	Health (King George V Hospital, Durban)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	—

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department/ Administration.	Qualifications.	Remarks.
81/21/59...	Electrical Engineer, Grade I	£900 × £50-£1,050...	Public Works (Voor-trekkerhoogte)	(i) B.Sc. degree in electrical engineering; (ii) Government Certificate of Competency in Electrical Engineering	—
81/29/75...	Assistant Architect.....	£400 × £50-£900.....	South West Africa Administration (Works Branch)	Applicants must be in possession of a university degree or Diploma in Architecture issued by a South African university, or be eligible for membership of the Institute of South African Architects	In the discretion of the Commission, commencing salaries will be determined on the basis of one notch on the scale for each complete year of appropriate experience gained after complying with the minimum professional requirements for appointment, up to a maximum of five years.
81/1/391...	Assistant Professional Officer (Chemistry)	*£350 × £50-£650....	Agriculture (Division of Veterinary Services, Onderstepoort)	B.Sc. degree with Bio-chemistry or Chemistry as a major subject	Preference will be given to applicants with a M.Sc. degree in Bio-chemistry or Chemistry. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognized in determining the commencing salary.
81/1/392...	Assistant Professional Officer (Statistics)	*£350 × £50-£650....	Agriculture (Division of Veterinary Services, Onderstepoort)	A university degree with Statistics as major subject	Possession of Mathematics as an additional major subject, experience in biological research or special knowledge of statistics will be a recommendation. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognized in determining the commencing salary.
81/1/420...	Assistant Professional Officer (Botany)	*£350 × £50-£650....	Agriculture (Division of Botany and Plant Pathology)	B.Sc. degree with Botany as a major subject	Higher academic qualifications and experience in systematic Botany, Cytology and Ecology will be a recommendation. In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognized in determining the commencing salary.
81/28/2:...	Assistant Professional Officer (Dietetics)	*£350 × £50-£650....	Nutrition (Pretoria)...	B.Sc. degree in Domestic Science or Dietetics	In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognized in determining the commencing salary.

* Where possession of a university degree is a requirement for appointment to the junior professional grades (salary scale £350 × £50-£650) successful candidates may also be granted commencing salaries in excess of the minimum notch of the scale in consideration of their having successfully undertaken a four years' or longer course for a degree which is appropriate to the work they will be required to perform or in recognition of an appropriate Master's or Doctor's degree.

PROFESSIONAL DIVISION (LOWER BRANCH).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department/ Administration.	Qualifications.	Remarks.
81/29/73...	Clerk of Works.....	£500 × £30-£620....	South West Africa Administration (Works Branch, Windhoek)	Candidates must have had wide experience and a thorough knowledge of the building trade as skilled artisans or clerks of works and in addition must have attained an educational standard sufficient for the performance of the clerical duties attached to the post	—
81/33/44...	Surveying Assistant, Grade I	£500 × £30-£620....	Transport (Division of Civil Engineering)	Candidates must possess the Matriculation (or equivalent) Certificate with Mathematics as a subject and must have had at least seven years experience in general surveying	—
81/34/5....	Mechanician, Grade I....	£500 × £30-£620....	Pensions (Government Artificial Limb Factory, Johannesburg)	Candidates should be qualified fitters and turners and in possession of at least the Junior (or equivalent) certificate	The duties attached to the post consist mainly of repair and maintenance of machines used for the production of artificial limbs, orthopaedic aids and surgical boots.)
81/20/257..	Instructress (Occupational Therapy)	£350 × £20-£450....	Health (King George V Hospital, Durban)	Candidates should be registerable with the South African Medical and Dental Council as Instructresses in Occupational Therapy	—

CLERICAL DIVISION.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department/ Administration.	Qualifications.	Remarks.
81/33/61...	Aeradio Operator (Ground), Grade II	£150 - £180 × £20 - £200-£475	Transport (Division of Civil Aviation)	(i) Junior (or equivalent) certificate; (ii) Ability to transmit and receive by means of the morse code, plain language and code groups at a speed of 20 words per minute and 16 groups per minute respectively	(i) Applicants will be required to pass a test in radio operation procedures; (ii) In the discretion of the Commission, appropriate experience may be recognized in determining the commencing salary; (iii) Candidates in possession of a Matriculation (or equivalent) certificate will be granted one notch on the relative scale.

GENERAL DIVISION (PRESCRIBED).

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department/ Administration.	Qualifications.	Remarks.
81/20/274..	Matron, Grade VI.....	£450 × £25-£500 × £30-£620	Health (West End Hospital, Kimberley and Emjanyana Institution, Umtata)	Registration with the South African Nursing Council as a medical and surgical nurse	Experience in hospital work will be a recommendation.

CONTRACT.

Reference No.	Post to be Filled.	Salary Scale.	Department/ Administration.	Qualifications.	Remarks.
81/20/280..	Medical Officer (on Contract for two years)	£900 × £50-£1,150...	Health (Knysna and Sandflats)	Registration with the South African Medical and Dental Council as a medical practitioner	—
81/20/285..	Dentist (on contract for two years)	£900 × £50-£1,050...	Health (Walmer).....	Registration with the South African Medical and Dental Council as a dentist	—

STAATSDIENSKOMMISSIE.

* VAKATURES.

1. Aansoeke om aanstelling in ondergenoemde poste in die Staatsdiens van die Unie van Suid-Afrika word ingewag.
2. Kandidate moet Suid-Afrikaanse burgers of burgers van 'n Statebondslan of burgers van die Republiek Ierland en tweetalig wees, en moet minstens drie jaar in die Unie van Suid-Afrika of in Suidwes-Afrika gewoon het.
3. Suksesvolle kandidate moet bevredigende geboorte- en gesondheidsertifikate indien en sal vir minstens twaalf maande op proef aangestel word.
4. Behalwe salaris op die aangeduide salarisskaal word die volgende toelaes tans betaal, onderworpe aan hersiening te eniger tyd:—

(a) Lewenskostoelae (Unie en Suidwes-Afrika):—

Salarisgroep.	Getroude amptenare.	Ongetroude amptenare.
Oor £100 tot £150 per jaar.....	£160 per jaar.	£80 per jaar.
Oor £150 tot £200 per jaar.....	£200 per jaar.	£100 per jaar.
Oor £200 tot £300 per jaar.....	£240 per jaar.	£100 per jaar.
Oor £300 tot £350 per jaar.....	£280 per jaar.	£100 per jaar.
Oor £350 per jaar.....	£320 per jaar.	£100 per jaar.

(b) *Spesiale agterstandstoelae* (slegs sekere gebiede).—'n Tydelike agterstandstoelae van £60 per jaar (vir getroudes) en £30 per jaar (vir ongetroudes) aan amptenare op die vaste diensstaat wat in Pretoria, op die Witwatersrand en in Vereeniging gestasioneer is, mits die basiese salaris (lewenskostoelae uitgesluit) plus agterstandstoelae in die geval van getroude amptenare nie £690 per jaar oorskry nie, en in die geval van ongetroude amptenare hoogstens £360 per jaar beloop.

(c) *Gebiedstoelae* (alleen Suidwes-Afrika).—In die Suidwes-Afrika-administrasie 'n gebiedstoelae teen die koers van £60 per jaar in die geval van getroudes en £30 per jaar in die geval van ongetroudes.

5. *Applikante moet volledige besonderhede betreffende kwalifikasies en ondervinding verstrek, maar oorspronklike sertifikate en getuigskrifte moet nie ingedien word nie.* Suksesvolle applikante sal egter dokumentêre bewys van voldoening aan die geadverteerde vereistes moet voorleë alvorens hulle toegelaat sal word om diens te aanvaar.

6. Aansoek moet gedoen word op die voorgeskrewe vorms [Z. 83 en S.D.K. 8 (a)*] wat verkrygbaar is van die Sekretaris, Staatsdienskommissie, Uniegebou, Pretoria, aan wie ingevulde vorms gerig moet word. 'n Aparte aansoekvorm moet ingedien word vir elke vakature en kandidate moet duidelik meld vir welke pos hulle in aanmerking wil kom. *Die verwysingsnommer aangedui in die eerste kolom hieronder moet aangehaal word.*

7. Die sluitingsdatum vir die ontvangs van aansoeke is 9 Mei 1953.

8. Telefoniese navrae kan aan No. 2-6751, Pretoria, gerig word.

* Slegs van toepassing op poste in die Vakkundige Afdeling (Hoër Tak) en kontrakposte.

VAKKUNDIGE AFDELING (HOËR TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement/Administrasie.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/27/99...	Adjunk-geeskundige Direkteur van Hospitaal-dienste	£1,650 (vas).....	Transvaalse Provinsiale Administrasie	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geeskundige en Tandheelkundige Raad	Kandidate moet ondervinding in hospitaaladministrasie hê.
81/20/258...	Mediese Inspekteur.....	£1,000 × £50-£1,200...	Gesondheid (Durban, Kaapstad, Bloemfontein en Johannesburg)	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geeskundige en Tandheelkundige Raad	—
81/20/262...	Mediese Beampte.....	£900 × £50-£1,150...	Gesondheid (Koning George V-hospitaal, Durban)	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geeskundige en Tandheelkundige Raad	—
81/21/59...	Elektrotegniese Ingenieur, Graad I	£900 × £50-£1,050...	Publieke Werke (Voortrekkerhoogte)	(i) B.Sc.-graad in Elektrotegniese Ingenieurswese. (ii) Goewermentsertifikaat van bevoegdheid as Elektrotegniese Ingenieur	—
81/29/75...	Assistent-argitek.....	£400 × £50-£900....	Administrasie van Suidwes-Afrika (Werkeafdeling)	Applikante moet in besit wees van 'n universiteitsgraad of diploma in argitektuur, uitgereik deur 'n Suid-Afrikaanse universiteit of vir lidmaatskap van die Suid-Afrikaanse Instituut van Argitekte verkiesbaar wees	Aanvangssalarise sal, na goeddunke van die Kommissie, bepaal word op die grondslag van een kerf op die skaal vir elke volle jaar van toepaslike ondervinding opgedoen nadat aan die minimum professionele vereistes vir aanstelling voldoen is, tot 'n maksimum van vyf jaar.
81/1/391...	Assistent - vakkundige Beampte (Skeikunde)	†£350 × £50-£650....	Landbou (Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort)	B.Sc.-graad met Bio-chemie of Skeikunde as hoofvak	Voorkeur sal aan applikante met 'n M.Sc.-graad in Bio-chemie of Skeikunde gegee word. By die vasstelling van die aanvangssalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/1/392...	Assistent-vakkundige Beampte (Statistiek)	†£350 × £50-£650....	Landbou (Afdeling Veeartsenydiens, Onderstepoort)	'n Universiteitsgraad met Statistiek as hoofvak	Besit van Wiskunde as 'n bykomende hoofvak, ondervinding in biologiese navorsing of spesiale kennis van statistiek sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangssalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/1/420...	Assistent - vakkundige Beampte (Plantkunde)	†£350 × £50-£650....	Landbou (Afdeling Plant- en Plant-siektekunde)	'n B.Sc.-graad met Plantkunde as hoofvak	Hoër akademiese kwalifikasies en ondervinding in sistematiese plantkunde, sitologie en ekologie sal 'n aanbeveling wees. By die vasstelling van die aanvangssalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.
81/28/2....	Assistent - vakkundige Beampte (Dieetkunde)	†£350 × £50-£650....	Voeding (Pretoria)....	B.Sc.-graad in Huishoudkunde of Dieetkunde	By die vasstelling van die aanvangssalaris kan die Kommissie, na goeddunke, toepaslike ondervinding erken.

† Waar die besit van 'n universiteitsgraad 'n vereiste vir aanstelling in die junior vakkundige grade is (salarisskaal £350 × £50-£650) kan aan suksesvolle kandidate 'n hoër aanvangssalaris as die minimum kerf van die skaal toegestaan word as hulle 'n kursus van vier jaar of langer vir 'n graad wat verband hou met die werk wat hulle sal moet verrig, met welslae deurgemaak het, of ter erkenning van 'n meesters- of doktorsgraad wat ook met genoemde werk verband hou.

VAKKUNDIGE AFDELING (LAER TAK).

Verwysingsnommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement/Administrasie.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/29/73...	Klerk van Werke.....	£500 × £30-£620....	Administrasie van Suidwes-Afrika (Werkeafdeling, Windhoek)	Kandidate moet as klerke van werke of geskoolde ambagsmanne wye ondervinding en 'n deeglike kennis van die boubedryf hê en daarby die nodige skoolstandaard bereik het om die klerklike pligte wat aan die poste verbonde is, bevredigend te kan uitvoer	—
81/33/44...	Opmetingsassistent, Graad I	£500 × £30-£620....	Vervoer (Afdeling Siel- en Ingenieurswese)	Kandidate moet in besit van 'n Matruksulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat wees met Wiskunde as 'n vak en moet minstens sewe jaar ondervinding van algemene opmetingswerk opgedoen het	—
81/34/5....	Werktuigkundige, Graad I	£500 × £30-£620....	Pensioene (Staatskunsledematefabriek, Johannesburg)	Kandidate moet gekwalifiseerde passers en draaiers en in besit van minstens die Junior (of 'n gelykwaardige) sertifikaat wees	Die pligte aan die pos verbonde bestaan hoofsaaklik uit herstelwerk en instandhouding van masjiene wat by die vervaardiging van kunsledemate, ortopediese hulpmiddels en sjirurgiese skoene gebruik word.
81/20/257...	Instruktrise (Werkterapie).	£350 × £20-£450....	Gesondheid (Koning George V-hospitaal, Durban)	Kandidate moet by die Suid-Afrikaanse Geeskundige en Tandheelkundige Raad as Instruksies in Werkterapie registreerbaar wees	—

KLERKLIKE AFDELING.

Verwysings-nommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement/ Administrasie.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/33/61...	Lugvaartradiobediener, (Grond), Graad II	£150-£180-£200 × £25-£475	Vervoer (Afdeling Burgerlugvaart)	(i) Junior (of 'n gelykwaardige) sertifikaat (ii) Vermoë om deur middel van die morsekode gewone taal en kode-groepe met 'n snelheid van onderskeidelik 20 woorde per minuut en 16 groepe per minuut te versend en ontvang.	(i) Applikante sal in 'n toets oor radiobedieningprosedures moet slaag. (ii) Kandidate in besit van 'n Matrikulasie- (of gelykwaardige) sertifikaat sal een kerf op die betrokke skaal toegestaan word. (iii) By die vasstelling van die aanvangsalaris, kan die Kommissie, na goeë dunks, toepaslike onder-vinding erken.

ALGEMENE AFDELING (VOORGESKREWE).

Verwysings-nommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement/ Administrasie.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/20/274..	Matrone, Graad VI.....	£450 × £25-£500 × £30-£620	Gesondheid (Weseinde-hospitaal, Kimberley en Emjanyana-inrigting, Umtata)	Registrasie as 'n geneeskundige en chirurgiese verpleegster by die Suid-Afrikaanse Verpleegstersraad	Ondervinding van hospitaalwerk sal 'n aanbeveling wees.

KONTRAK.

Verwysings-nommer.	Pos wat gevul moet word.	Salarisskaal.	Departement/ Administrasie.	Kwalifikasies.	Opmerkings.
81/20/280..	Mediese Beampte (op kontrak vir twee jaar)	£900 × £50-£1,150...	Gesondheid (Knysna en Sandflats)	Registrasie as mediese praktisyn by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	—
81/20/285..	Tandarts (op kontrak vir twee jaar)	£900 × £50-£1,050...	Gesondheid (Walmer).	Registrasie as tandarts by die Suid-Afrikaanse Geneeskundige en Tandheelkundige Raad	—

GOVERNMENT NOTICE.

The following Government Notice is published for general information:—

DEPARTMENT OF FINANCE.

★ No. 750.] [10 April 1953.
Statement of Exchequer Receipts and Issues from 1st April, 1952, to 31st March, 1953.
Treasury, Pretoria.

GOEWERMENSKENNISGEWING.

Onderstaande Goewermenskennisgewing word vir algemene inligting gepubliseer:—

DEPARTEMENT VAN FINANSIES.

★ No. 750.] [10 April 1953.
Staat van skatkisontvangste en -uitbetalings vanaf 1 April 1952 tot 31 Maart 1953.
Tesourie, Pretoria.

RECEIPTS.—ONTVANGSTE.

Heads of Revenue.	Hoofde van Inkomste.	Month of March. Maand Maart.		Total 1st April to 31st March. Totaal 1 April tot 31 Maart.	
		1953.	1952.	1953.	1952.
Exchequer Balance, 31st March, 1952.....	Skatkissaldo, 31 Maart 1952.....	£	£	£	£
Exchequer Balance, 28th February, 1953.....	Skatkissaldo, 28 Februarie 1953.....	12,762,932	—	5,918,353	—
<i>On the Revenue Account.</i>		<i>Op Inkomsterekening.</i>			
Customs and Excise.....	Invoerrege en Aksyns.....	4,636,329	3,539,751	48,680,912	43,217,685
Posts, Telegraphs and Telephones.....	Pos-, Telegraaf-en-telefoonwese.....	1,643,363	1,633,680	20,571,736	17,376,945
Inland Revenue.....	Binnelandse Inkomste.....	20,476,825	15,378,068	155,924,175	139,101,551
National Road Fund.....	Nasionale Padfondse.....	26,756,517	20,551,499	225,176,823	199,696,181
South African Native Trust.....	Suid-Afrikaanse Naturellestrust.....	641,945	599,561	7,667,976	7,305,856
South African Broadcasting Corporation.....	Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie.....	89,400	80,400	1,100,400	1,025,000
		70,000	—	230,746	—
		27,557,862	21,231,460	234,175,945	208,027,037
<i>On the Loan Account.</i>		<i>Op Leningsrekening.</i>			
Loan Recoveries.....	Terugbetaalde Lenings.....	3,170,579	3,124,134	15,391,552	16,491,837
Treasury Bills raised.....	Skatkisbiljette opgeneem.....	28,868,960	—	208,094,902	—
Tax Redemption Certificates.....	Belastingdelginsertifikaate.....	445,645	—	6,905,948	—
Personal and Savings Fund.....	Persoonlike en Spaarfonds.....	469	—	5,664	—
Stock raised.....	Effekte opgeneem—	—	—	—	—
Union of South Africa Inscribed Stock—	Unie van Suid-Afrika Ingeskrewe Effekte—	1,726,100	—	5,882,200	—
4 Per Cent (Pension Funds).....	4 Persent (Pensioenfonds).....	—	—	—	—
Local Registered Stock—	Plaaslik Geregistreerde Effekte—	—	—	2,122	—
3 Per Cent, 1957-62.....	3 Persent, 1957-62.....	—	—	4,562,900	—
4 Per Cent, 1964-67.....	4 Persent, 1964-67.....	—	—	1,000,000	—
4 Per Cent, 1964-67.....	4 Persent, 1964-67.....	—	—	8,000,000	—
4 Per Cent, 1964-67.....	4 Persent, 1964-67.....	—	—	2,460,625	—
4 Per Cent Swiss Loan, 1955.....	4 Persent Switserse Lening, 1955.....	2,460,025	—	—	—
International Bank Loan—	Internasionale banklening—	1,142,282	—	4,596,015	—
3 Per Cent (Transport Project).....	3 Persent (Vervoerskema).....	—	—	6,430,751	—
Surplus Revenue for the year 1951-52 credited to Loan Account	Surplus Inkomste vir die jaar 1951-52 gekrediteer na Leningsrekening	—	—	—	—
<i>Other Receipts.</i>		<i>Ander Ontvangste.</i>			
Surrenders, Revenue Votes, 1951-52.....	Terugstortings, Inkomstebegrotingsposte, 1951-52.....	—	—	2,788,524	—
Surrenders, Fixed Statutory Appropriations, 1951-52..	Terugstortings, Vasgestelde Statutêre Toewysings, 1951-1952	—	—	1,928	—
Surrenders, Loan Votes, 1951-52.....	Terugstortings, Leningsbegrotingsposte, 1951-52.....	—	—	2,651,646	—
Temporary Investments in London withdrawn.....	Tydlike Beleggings in Londen teruggetrek.....	738,881	—	3,654,095	—
TOTAL.....	TOTAAL.....	£ 66,110,803	—	506,604,217	—
TOTAL (including Opening Balance).....	TOTAAL (insluitende Aanvangsald).....	£ 78,873,735	—	512,522,570	—

ISSUES.—UITBETALINGS.

Service.	Dienste.	Estimates, Begroting, 1952-53.	Month of March, Maand Maart.		Total 1st April, 1952, to 31st March, 1953. Totaal 1 April 1952 tot 31 Maart 1953.	
			1953.	1952.	1953.	1952.
		£	£	£	£	£
<i>On Revenue Account.</i>						
<i>Op Inkomsterekening.</i>						
1. H.E. the Governor-General.	S.E. die Goewerneur-generaal.	26,600	2,100	1,600	26,600	22,600
Fixed Statutory Appropriation.	Vasgestelde Statutêre Toewysing.	10,000	833	833	10,000	10,000
2. Senate.	Senaat.	37,600	2,800	9,175	37,110	40,675
Fixed Statutory Appropriation.	Vasgestelde Statutêre Toewysing.	68,200	5,440	5,200	65,940	64,700
3. House of Assembly.	Volkstraad.	108,450	11,650	13,200	106,750	102,700
Fixed Statutory Appropriation.	Vasgestelde Statutêre Toewysing.	207,300	17,250	17,300	207,550	202,700
4. Prime Minister and External Affairs.	Eerste Minister en Buitelandse Sake.	914,000	63,000	75,200	914,000	823,200
5. Treasury.	Tesourie.	179,000	15,400	12,800	179,000	147,000
6. Public Debt.	Staatskuld.	14,797,000	2,101,507	1,706,801	14,646,030	13,126,325
Fixed Statutory Appropriation.	Vasgestelde Statutêre Toewysing.	650,000	—	—	650,000	650,000
7. Provincial Administrations.	Provinsiale Administrasies.	33,735,314	2,188,150	207,302	33,735,314	28,129,600
8. Miscellaneous Services.	Diverse Dienste.	222,000	73,700	146,100	222,000	229,400
9. High Commissioner in London.	Hoë Kommissaris in Londen.	197,200	17,200	7,900	197,200	187,100
10. South African Mint.	Suid-Afrikaanse Munt.	802,000	—	60,000	652,000	580,000
11. Pensions.	Pensioene.	17,405,000	121,000	295,000	17,405,000	14,960,000
Fixed Statutory Appropriation.	Vasgestelde Statutêre Toewysing.	7,000	250	600	7,000	7,000
12. Inland Revenue.	Binnelandse Inkomste.	974,526	100,000	89,898	973,384	757,898
13. Customs and Excise.	Doane en Aksyns.	929,032	66,000	16,079	926,000	808,340
14. Audit.	Ouditeursdepartement.	224,280	9,280	11,300	224,280	203,300
15. State Advances Recoveries Office.	Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.	141,000	5,600	4,000	133,100	142,000
16. Lands.	Lande.	572,021	45,000	45,000	553,000	591,000
17. Deeds.	Registrasiekantoor.	210,000	15,000	9,000	208,000	168,000
18. Surveys.	Opmetings.	268,000	19,000	16,000	266,000	232,000
19. Irrigation.	Besproeiing.	1,330,450	220,000	162,000	1,320,000	1,262,000
20. Justice.	Justisie.	267,000	32,000	24,240	267,000	224,240
21. Superior Courts.	Hooggeregshowe.	592,000	53,000	45,900	592,000	521,900
22. Magistrates and District Administration.	Magistrate en Distriksadministrasie.	1,676,500	88,500	68,500	1,676,500	1,464,500
23. Prisons and Gaols.	Gevangenis en Tronke.	2,377,500	194,400	83,000	2,377,500	1,963,000
24. Police.	Polisie.	10,224,000	756,000	678,000	10,179,000	8,770,000
25. Transport.	Vervoer.	2,757,100	294,100	268,003	2,757,100	2,489,003
26. Agriculture.	Landbou.	3,857,800	79,000	356,000	3,709,000	3,756,000
27. Agriculture (Education and Experiment Farms).	Landbou (Onderwys en Proefplase).	751,500	85,000	99,000	705,000	627,000
28. Agriculture (General).	Landbou (Algemeen).	18,397,000	1,247,000	6,620,000	17,597,000	20,270,000
29. Commerce and Industries.	Handel en Nywerheid.	6,532,600	425,000	503,300	6,230,800	5,580,450
30. Interior.	Binnelandse Sake.	1,211,100	50,100	78,853	1,211,100	1,367,853
31. Public Service Commission.	Staatsdienskommissie.	95,700	11,200	8,000	95,700	84,000
Fixed Statutory Appropriation.	Vasgestelde Statutêre Toewysing.	7,100	742	—	7,498	—
32. Printing and Stationery.	Drukwerk en Skryfbehoeftes.	1,664,000	66,000	160,000	1,664,000	1,460,000
33. Defence.	Verdediging.	25,610,542	8,879,000	12,639,750	23,279,000	23,939,750
34. Labour.	Arbeid.	3,990,000	180,000	110,000	3,965,000	3,795,000
35. Public Works.	Publieke Werke.	5,813,400	539,400	566,000	5,773,400	5,171,000
36. Government Villages.	Staatsdorpies.	135,800	26,000	15,000	133,000	127,000
37. Forestry.	Bosbou.	400,000	10,000	10,000	400,000	710,000
38. Posts, Telegraphs and Telephones.	Pos-, Telegraaf- en Telefoonwese.	15,978,000	1,953,000	1,473,000	15,909,000	13,572,000
39. Native Affairs.	Naturellesake.	4,534,400	196,400	259,000	4,534,400	3,549,000
40. Mines.	Mynwese.	1,622,400	92,000	140,000	1,579,000	1,288,000
41. Education, Arts and Science.	Onderwys, Kuns en Wetenskap.	5,037,065	538,200	444,277	4,877,300	4,167,977
42. Industrial Schools and Reformatories.	Nywerheidskole en Verbeteringshuise.	748,715	41,300	87,000	743,900	654,300
43. Native Education.	Naturelle-onderwys.	7,852,500	594,000	763,000	7,432,000	6,731,700
44. Health.	Gesondheid.	4,289,625	540,500	425,000	4,115,500	3,662,000
45. Hospitals and Institutions.	Hospitale en Inrigtings.	3,674,000	424,000	161,000	3,764,000	2,886,000
46. National Housing.	Nasionale Behuising.	1,056,150	166,000	158,000	1,036,000	1,113,000
47. Social Welfare.	Volkswelsyn.	5,169,500	525,000	600,000	4,950,000	4,675,000
48. Nutrition.	Voeding.	374,500	10,500	5,000	305,500	192,000
49. Adjustment of Salaries, Wages and Allowances.	Aanpassing van Salarisse, Lône en Toelaes.	4,030,000	2,401,000	3,018,050	4,030,000	4,231,000
50. Additional Bonuses to Pensioners and Other Persons.	Aanvullende Bonusse aan Pensionarisse en Ander Persone.	2,380,000	1,679,000	1,399,000	2,380,000	3,414,000
		£ 217,213,470	27,277,502	34,180,161	211,941,456	195,904,211
National Road Fund.	Nasionale Padfonds.	7,700,000	641,945	599,561	7,667,976	7,305,856
South African Native Trust.	Suid-Afrikaanse Naturelletrust.	939,000	89,400	80,400	1,100,400	1,025,000
South African Broadcasting Corporation.	Suid-Afrikaanse Uitsaaikorporasie.	—	70,000	—	230,746	—
		£ 225,852,470	28,078,847	34,860,122	220,940,578	204,235,067
<i>On Loan Account.</i>						
<i>Op Leningsrekening.</i>						
A. Railways and Harbours.	Spoorweë en Havens.	26,000,000	5,835,775	7,604,278	26,000,000	20,000,000
B. Public Works.	Publieke Werke.	3,767,400	353,400	270,000	2,507,400	2,220,000
C. Telegraphs and Telephones.	Telegraaf- en Telefoonwese.	6,500,000	515,000	485,000	6,479,000	6,490,000
D. Lands and Settlements.	Lande en Nedersettings.	1,914,550	240,550	272,000	1,869,550	1,755,000
E. Irrigation.	Besproeiing.	4,569,700	395,000	507,000	4,285,000	3,927,000
F. Miscellaneous Loans and Services.	Diverse Lenings en Dienste.	7,658,550	5,816,800	5,703,500	7,458,550	6,688,300
G. Land and Agricultural Bank.	Land en Landboubank.	750,000	—	—	750,000	750,000
H. Forestry.	Bosbou.	2,915,000	335,000	275,000	2,915,000	2,010,000
I. Agriculture.	Landbou.	1,755,000	270,000	260,000	1,605,000	918,000
J. State Advances Recoveries Office.	Kantoor tot Invordering van Staatsvoorskotte.	28,000	—	Cr. 1,600	4,200	2,400
L. Commerce and Industries.	Handel en Nywerheid.	9,419,700	2,586,700	3,875,000	9,174,700	7,222,100
M. National Housing.	Nasionale Behuising.	10,250,000	1,800,000	1,990,000	10,250,000	8,500,000
N. Transport.	Vervoer.	664,000	175,000	126,000	578,000	352,000
O. Education, Arts and Science.	Onderwys, Kuns en Wetenskap.	657,418	59,000	147,000	400,700	683,200
P. Native Affairs.	Naturellesake.	2,000,000	800,000	1,000,000	1,550,000	1,500,000
		£ 78,849,318	19,562,225	22,513,178	75,827,100	63,018,000
Currency Subscription and Repayment of Promissory Notes in terms of Section 3 of Act No. 48 of 1947	Bydrae van betaalmiddels en terugbetalings van Skuldewyse kragtens Artikel 3 van Wet No. 48 van 1947	—	350,000	—	700,000	—
		£ 78,849,318	19,912,225	22,513,178	76,527,100	63,018,000
Total Issues against Appropriations.	Totale Uitbetalings teenoor Toewysings.	£ 304,701,788	47,991,072	57,373,300	297,467,678	267,253,067
<i>Other Issues.</i>						
<i>Ander Uitbetalings.</i>						
Treasury Bills Repaid.	Terugbetalings van skatkisbiljette.	—	26,204,948	—	181,531,842	—
Tax Redemption Certificates Repaid.	Belastingdelingsertifikaat afgeles.	—	896,276	—	5,980,779	—
Personal and Savings Fund Redeemed and Surrendered.	Persoonlike en Spaarfonds afgeles en teruggestort	—	12,734	—	352,172	—
Stock Redeemed—	Effekte afgeles—	—	—	—	—	—
Local Registered Stock—	Plaaslik Geregistreerde Effekte—	—	—	—	—	—
2 Per cent, 1952.	2 Persent, 1952.	—	—	—	10,921,015	—
3½ Per cent, 1953.	3½ Persent, 1953.	—	—	—	2,993,033	—
Surplus Revenue for the year 1951-52 credited to Loan Account	Surplus Inkomste vir die jaar 1951-52, gekrediteer na Leningsrekening	—	—	—	6,430,751	—
Costs of Raising Loans chargeable to Loan Account	Koste in verband met opneem van Lenings ten laste van Leningsrekening	—	—	—	48,930	—
Issues, Revenue Votes, 1951-52.	Uitbetalings, Inkomstebegrotingsposte, 1951-52	—	—	—	112,451	—
Temporary Investments in London.	Tydlike Beleggings in Londen.	—	738,881	—	3,654,095	—
Exchange Balances, 31st March, 1953.	Skatkissaldo's, 31 Maart 1953.	—	3,029,824	—	3,029,824	—
TOTALS.	TOTAAL.	£ —	78,873,735	—	512,522,570	—

* Comprises Annual Appropriations, £276,263,870, and Fixed Statutory Appropriations, £949,600.

† Bestaan uit Jaarlikse Toewysings, £216,263,870, en Vasgestelde Statutêre Toewysings, £949,600.

‡ Standing Appropriations—Act No. 42 of 1935, and Act No. 41 of 1925, as amended.

§ Vaste Toewysings—Wet No. 42 van 1935 en Wet No. 41 van 1925, soos gewysig.

|| In accordance with Section 15 of Act No. 3 of 1952. Previously accounted for direct by the Postmaster-General.

¶ In ooreenstemming met Artikel 15 van Wet No. 3 van 1952. Voorheen direk deur die Posmeester-generaal verantwoord.

Official Publications Issued during January, 1953.

BLUE BOOKS.

Report of the Interdepartmental Committee on the Abuse of Dagga. (U.G. 31/1952.) Price 4s.

CENSUS SPECIAL REPORTS

First Census of Distribution and Service Establishments, 1946/47 Report No. 69—Summary—Wholesale Establishments (Geographic Distribution). Price 6d.

Agricultural Census, No. 24—1949/50.

Special Report No. 17—Timber and Wattle Plantations. Price 6d.

Special Report No. 18—Timber and Wattle Plantations (Department of Forestry). Price 6d.

ACTS AND REGULATIONS.

Native Service Levy Act and Regulations. Price 1s.

Regulations for the Establishment of Native Labour Bureaux. Price 6d.

GEOLOGICAL PUBLICATIONS.

Waterberg Coalfields Records of Boreholes 41 to 100 drilled for the Department of Mines. Geological Bulletin No. 21. Price 7s. 6d.

MAPS.

World Aeronautical Chart I.C.A.O. 1 : 1,000,000.

Sheet No. 3178—Tsumeb.

Sheet No. 3179—Ondagwa.

Price 3s. 6d. per sheet.

ETHNOLOGICAL PUBLICATIONS.

No. 27—Language Map of South Africa. Price 3s.

MISCELLANEOUS.

Union Statutes, 1952 (bound). Price 25s.

Amending Pages to the Customs Act, No. 35/1944, Vols. I and II. Price 6s.

Dental Caries Clinical and Experimental Investigations, by T. Ockerse. Price 15s. 6d.

S.A. Archival Records, O.F.S. No. 1—Volksraadnotule (met Bylae), 1854-1855. Price £2. 2s.

Monthly Abstract of Trade Statistics—October, 1952. Price 3s. 6d.

Department of Mines—Monthly Statistics—October, 1952. Price 2s. 6d.

OBTAINABLE FROM THE GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN.

Offisiële Publikasies uitgegee gedurende Januarie 1953.

BLOUBOEKE.

Verslag van die Interdepartementale Komitee insake die Misbruik van Dagga. (U.G. 31/1952.) Prys 4s.

SENSUS SPESIALE VERSLAE.

Eerste Sensus van Distribusie en Diensinrigtings, 1946/47. Verslag No. 69—Opsomming—Groothandelinrigtings (Geografiese Indeling). Prys 6d.

Landbousensus, No. 24, 1949/50.

Spesiale Verslag No. 17—Timmerhout en Wattleplantasies. (Plase deur blankes bewoon.) Prys 6d.

Spesiale Verslag No. 18—Timmerhout en Wattleplantasies. (Departement van Bosbou.) Prys 6d.

WETTE EN REGULASIES.

Wet op Heffings vir Naturelledienste tesame met Regulasies. Prys 1s.

Regulasies vir die Stigting en Beheer van Naturelle-arbeidsburo's. Prys 6d.

GEOLOGIESE PUBLIKASIES.

Geologiese Bulletin No. 21—Waterberg—Steenkoolveld. Boorgatestate van Gate 41 tot 100 geboor vir die Departement van Mynwese. Prys 7s. 6d.

LANDKAARTE.

Lugvaartkundige Wêreldkaart I.O.B.L., 1 : 1,000,000.

Vel No. 3178—Tsumeb.

Vel No. 3179—Ondagwa.

Prys 3s. 6d. elk.

ETHNOLOGIESE PUBLIKASIES.

No. 27—Taalkaart van Suid-Afrika. Prys 3s.

DIVERSE.

Uniewette, 1952 (gebind). Prys 25s.

Gewysigde Bladsye op die Doeanewet, 35/1944, Dele I en II. Prys 6s.

„Dental Caries Clinical and Experimental Investigations” (alleen in Engels), deur T. Ockerse. Prys 15s. 6d.

S.A. Argiefstukke, O.V.S. No. 1—Volksraadnotule (met Bylae), Deel I, 1854-1855. Prys £2. 2s.

Maandelikse Uittreksel van Handelstatistiek—Oktober 1952. Prys 3s. 6d.

Department van Mynwese—Statistieke vir die maand Oktober 1952. Prys 2s. 6d.

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD.

REPORTS OF SELECT COMMITTEES

OF THE
HOUSE OF ASSEMBLY

*are obtainable from the
Government Printer, Pretoria and Cape Town
at the following rates—*

**REPORTS NOT EXCEEDING 100
PAGES – 1s.**

**and thereafter 6d. extra for every
50 additional pages or fraction
thereof**

VERSLAE VAN GEKOSE KOMITEES

VAN DIE
VOLKSRAAD

*is verkrygbaar van die
Staatsdrukker, Pretoria en Kaapstad
teen die volgende pryse—*

**VERSLAE VAN NIE MEER AS 100
BLADSYE – 1s.**

**en daarbo 6d. ekstra vir iedere
50 bladsye of gedeelte
daarvan**

Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningssertifikate

BUSINESS NOTICES-BESIGHEIDSKENNISGEWINGS

Sale, Transfer, Change in Partnerships-Verkoop, Oordrag, Verandering van Vennote.

TRANSVAAL

NOTICE.

The business carried on by CATHERINE MARY MCKENNA under the style of ANTIQUES, CURIOS AND GIFT SHOP at 35 Tyrwhitt Avenue, Rosebank, will now be known as THOMPSONS LADIES HAIRDRESSER under the same ownership at 33 Tyrwhitt Avenue, Rosebank.

THE UNIVERSAL BOOT AND SHOE REPAIRS, 2916 Commissioner Street, Jeppe.

The above business has been managed by F. Louw and J. DIXON. As J. DIXON has now left the business, it will now be under the sole management of F. LOUW, without partnership.

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Ingevolge Artikel 3 (4) van die Insolventiewet (Wet No. 24 van 1936, soos gewysig), word hiermee kennis gegee dat die saak op die hock van Van Riebeeck- en Herfordstraat, Groblersdal, wat deur MAVIS CLAIR KRIGE gedryf word onder die naam DIE HOEK KAFEË met ingang van 1 Mei 1953 oorgedra word aan JOHAN MARTIN ENSLIN en JAN HENDRIK LE ROUX ENSLIN, die Kopers daarvan, wat vanaf gemelde datum gemelde saak vir die rekening en tot die voordeel sal dryf.

TRANSFER OF BUSINESS.

The business of fresh produce dealer and restaurant hitherto carried on by WILLIAM FREDERICK WILLIAMSON at Portion F of Portion E of Buitfontein No. 28, in the Township of Laverburg, District Nigel, has been sold to WILLIAM FREDERICK BUIJS, who will carry on the business under the name of RYAN TEAROOM at the same address as from the 15th April, 1953.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die vennootskap tussen GIDEON VAN ZIJL en F. J. BADENHORST handelende as CURLEWS KONTANT WINKEL te Plaston, distrik Nelspruit, ontbind is en dat gesegde F. J. BADENHORST, die saak sal voortset onder dieselfde handelsnaam vir sy rekening en voordeel by dieselfde adres. Nelspruit, 18 Maart 1953.—Ailing & Steenk. Prokureurs vir Partye, Wilmar, Posbus 23, 3422-27-2-10.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that VASOS VASSILIADIS trading as GEZINA CORNER HOUSE has sold his cafe and grocery shop carried on by him at 603 Voortrekker Road, Gezina, Pretoria, to SUSANNA CATARINA MARIA KIRSTEN, who will continue to conduct the said business at the same address for her own benefit and account to take effect as and from the 31st March, 1953. Dated at Pretoria this 25th day of March, 1953.—Peens & Smit, 420 Transvalia Building, Central Street, Pretoria. 3661-2-10.

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of the provisions of the Registration of Businesses Act, No. 36 of 1909, that with effect from the 8th day of November, 1952, VICTOR TOKER, in his capacity as the Trustee in the insolvent Estate of SIDNEY MONTAGUE MADER, who is traded as BREDELL GARAGE at Plot No. 250, Breidell, District Benoni, sold and transferred all the assets of the said business of BREDELL GARAGE to DAVID MATHIJS VAN NIEUWENHUIZEN. Dated at Germiston this 23rd day of March, 1953.—A. K. Udwin, of the firm J. C. de Wet, Attorney for the Parties, 1-2 Kerk House, 221 President Street, Germiston. 3668-2-10-17.

NOTICE.

Notice is hereby given that the business carried on by A. B. SALVY under the style of WENDYS has been sold to EDNA MAY MONK as from the 6th March, 1953. 3536-27-2-10.

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership existing between FANNY WEINBERG and GOLDIE JACOBSON in respect of the business known as LITTLE PEOPLE at 46b Kotze Street, Hillbrow, Johannesburg, has been dissolved. The assets and liabilities of the said business will, after a period of ten (10) days from the last publication hereof, be taken over by the aforesaid FANNY WEINBERG, who will continue to trade at the same address under the same style. Johannesburg, this 19th day of March, 1953.—E. Schawitz & Levitt, Attorneys for the Parties, 11/13 Unitas, First Floor, 42 Marshall Street, P.O. Box 6657, Johannesburg. 3394-27-2-10.

3531-27-2-10

Notice is hereby given that the business carried on by KENNETH SIMON AMOILS under the style of K. S. AMOILS at 81 Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, as an apothecary and general dealer has been sold to MONTAGUE LAPINSKY and will be transferred to him 30 days after the last publication of this advertisement.—I. Maltz, Attorney for the Parties, 23/26 Howard House, corner Main and Loveday Streets, Johannesburg. 3706-2-10.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the assets of the business of a tearoom and milk bar (PROPRIETARY), LIMITED, under the style of MIMOSA MILK BAR at 55 Loveday Street, Johannesburg, will be sold and transferred to TALAT MARANCOS, who will carry on the business on his own behalf under the same style with effect as from the 11th day of May, 1953.—Louis Sachs & Baskin, Attorneys for the Seller, 619 Maritime House, Johannesburg, and Jack Levitan, Attorney for the Purchaser, 811 Winchester House, Johannesburg. 3778-2-10.

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business formerly carried on by BELLA STORGER in her capacity as the Executive Testametary in the Estate of late JACOB STORGER under the style of SOLOMONS STORES at 23 Rockey Street, Yeoville, Johannesburg, has been transferred to the said BELLA STORGER in her personal capacity. Dated at Johannesburg this 25th day of March, 1953.—Harry T. Hersch, Attorney for Bella Storger, Tenth Floor, Eagle Star House, 80 Commissioner Street, Johannesburg. 3779-2-10-17.

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the ladies' hairdresser's business carried on by ANNE PETERS and DOREEN EDNA PITTA-WAY under the style of PICCADILLY HAIRDRESSERS at 4d Tyrwhitt Avenue, Rosebank, Johannesburg, will be carried on, with effect from the 1st April, 1953. Dated at Johannesburg this 10th day of March, 1953.—McEwan, Fearhead, Pinkerton & Paver, Attorneys for Parties, Provident Buildings, 108 Fox Street, Johannesburg. 3764-2-10-17.

NOTICE.

Notice is hereby given that the dry cleaning business carried on by DAWID SCHALK DU PLESSIS under the style of BLYVOOR DRY CLEANERS at Station Street, Oberholzer, has been sold to HERMAN VAN ROOYEN, who will carry on the said business under the name of TRIO DRY CLEANERS at the same address with effect from the 15th February, 1953.—I. F. Waks, Attorney for Parties, 5 Flint House, Carletonville. 3836-2-10-17.

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business conducted by ISSY KATZ as STATE MINES CYCLE STORE, 16 Power Street, Brakpan, has been sold to CHAHEM WOLIAK and ISRAEL GLASER, and has been moved to 8 Power Street, Brakpan.—Gross & Gross, Attorneys for the Parties, P.O. Box 155, Brakpan. 3382-27-2-10.

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business heretofore carried on by JACOBUS CHRISTOFFEL DE SMIDT at Plot No. 21, Springs Smallholdings, District Delmas, under the style of DAGBREEK WINKELS has been sold to MATTHYS JACOBUS HUMAN. The said MATTHYS JACOBUS HUMAN will continue to conduct the said business under the same style at the same address for his own account with effect one (1) month after the second publication of this notice. Dated at Springs this 24th day of March, 1953.—M. G. Panovka, Attorney for the Parties, 24/6 Lochiel House, 17 Third Street, P.O. Box 266, Springs. Telephone 56-6329.

3606—2-10

NOTICE.

The partnership heretofore existing between AIN HONG and AH HUNG who carried on a general dealer's business under the style or firm of AIN HONG & SON at 482a Church Street, Pretoria, has been dissolved.

The said AIN HONG has retired from the said business and the said AH HUNG has admitted WILLIAM HUNG as a partner therein, as and from the 1st April, 1953.—Austin, Goudvis, Sapirstein & Kuyper, Attorneys for Parties, Tudor Chambers, Church Square, Pretoria.

3681—2-10-17

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that the business carried on by CHARLES BERTRAM HAROLD CHOWLES and JOHN THOMAS PITMAN at 64d Troye Street, Johannesburg, under the style of CHERYLS, together with the stock on hand and goodwill connected therewith, will be sold to CHARLES BERTRAM HAROLD CHOWLES, who will continue to carry on business under the style of CHERYLS at the same address. Dated at Johannesburg on this the 2nd day of April, 1953.—Bowman, Gilfillan & Blacklock, Attorneys for the Parties, United Buildings, Fox Street, Johannesburg.

3756—2-10-17

ONTBINDING VAN VENNOOTSKAP.

Die vennootskap wat bestaan het tussen CIRKIA JACOBABURGER, gebore SMIT, weduwee, ALWYN JOHANNES JACOBUS BURGER en CHRISMAN JOEL ANDRIES SMIT ten opsigte van die besigheid van garage en algemene handelaar deur hulle gedrywe te Erf No. 323, Hendrina, onder die naam van BURGER'S GARAGE is ontbind vanaf 16 Maart 1953, deur die uittrede van die gesegde C. J. A. SMIT. Die besigheid word voortgesit deur die gesegde C. J. BURGER en A. J. J. BURGER op dieselfde plek en onder dieselfde naam vir hulle uitsluitlike voordeel.—H. J. Low, Prokureur vir die Partye, Posbus 15, Dullstroom.

3714—2-10-17

Be pleased to take notice that the estate agency business carried on by NEW REDRUTH PROPERTY TRUST (PTY.), LIMITED, at 22 Voortrekker Road, New Redruth, Alberton, has been sold to MESSRS. ALBERTON BUILDERS (PTY.), LIMITED, who will carry on business as estate agents at the same address under the name of NEW REDRUTH PROPERTY TRUST with effect from the 16th of March, 1953.—S. J. Naude, Attorney for the Parties, 38 Third Avenue, Alberton.

3455—27-2-10

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Ingevolge Artikel 3 (4) van die Insolvenswet (Wet No. 24 van 1936, soos gewysig), word hiermee kennis gegee dat die saak te Herefordstraat, Groblersdal, wat deur HARRY ISAACS en JOHANNES FRANCOIS DENYSSCHEN gedryf word onder die naam BOSVELD KOFFIEHUIS met ingang van 1 Mei 1953 oorgedra word aan JOHAN MARTIN ENSLIN en JAN HENDRIK LE ROUX ENSLIN, die Kopers daarvan, wat vanaf gemelde datum gemelde saak vir eie rekening en tot eie voordeel sal dryf.—Oloff A. Greyling, Prokureur vir Partye, Posbus 53, Groblersdal.

3673—2-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by MAHOMED HASSEN at 1 Toby Road, Martindale, Johannesburg, has been sold to MOHAMED HASSEN & SONS (PTY.), LTD., which Company will carry on the said business for its own account with effect from 1st April, 1953.—G. M. A. Khota, Agent, 11 Barkly Arcade, Market and Diagonal Streets, Johannesburg.

3707—2-10-17

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that ALFRED ESSAKOW trading as ALF'S PAINTS AND HARDWARE under a general dealer's licence on Stand No. 133, Carletonville, intends to sell the said business to HARRY SWERSKY, who will carry on such business at the same address and under the same style for his own account as and from date hereof. Dated at Krugersdorp this 1st day of April, 1953.—Phillips & Osmond, Attorneys for the Parties, Sterling Buildings, P.O. Box 168, Krugersdorp.

3700—2-10-17

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP.

Notice is hereby given that the partnership hitherto existing between ISAAC PENN, WOLF PENN, EDWARD TOBIAS SUCHARD and ABE PENN in respect of the business of CONTINENTAL STORE at 44 Pritchard Street, Johannesburg, and in respect of the business of UNIVERSAL WEAR at 48a Harrison Street, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 1st day of March, 1952. As from the said date the business of CONTINENTAL STORE will be carried on by the aforesaid WOLF PENN for his sole account and benefit, and the business of UNIVERSAL WEAR will be carried on in partnership by the aforesaid EDWARD TOBIAS SUCHARD and ABE PENN for their joint account and benefit. All assets and liabilities of the said two businesses have been taken over by the respective new owners thereof. Dated at Johannesburg this 27th day of March, 1953.—E. Schaiowitz & Levitt, Attorneys for the Parties, 11/13 Unitas, First Floor, 42 Marshall Street, P.O. Box 6657, Johannesburg.

3829—2-10-17

SALE OF BUSINESS.

Kindly take notice that, in terms of the Insolvency Act, No. 24 of 1936, as amended, notice is hereby given that the business of CYRILDENE FRESH MEAT SUPPLY carried on by ALBERT EDWARD HAMILTON HUGHES at 44 Derrick Avenue, Cyrildene, Johannesburg, has been sold to Mrs. FANNY KLASS with effect from the 1st day of May, 1953.—Emanuel Gluckmann, Franklin & Widman, Attorneys for the Seller, 4 Victory House, Harrison Street, Johannesburg.

3918—10

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of SPRINGBOK CAFE carried on by HARRY KARP at Stand No. 1242, Dunnottar, known as 23 Douglas Road, Dunnottar, District Nigel, has been sold to HILLARY BLUMBERG and ABE BLUMBERG, who will continue to carry it on as from the 1st April, 1953, for their own account and benefit under the style or firm of SPRINGBOK CAFE. Dated at Nigel this 30th day of March, 1953.—Milstein & Milstein, Attorneys for the Parties, Standard Bank Chambers, P.O. Box 21, Nigel.

KENNISGEWING.

Kennisgewing geskied hiermee dat die besigheid bekend as SPRINGBOK KAFEE, gedryf deur HARRY KARP te Standplaas No. 1242, Dunnottar, bekend as Douglasweg 23, Dunnottar, distrik Nigel, verkoop is aan HILLARY BLUMBERG en ABE BLUMBERG wat voortaan die gesegde besigheid vir hulle eie rekening en voordeel sal dryf vanaf 1 April 1953, onder die naam van SPRINGBOK KAFEE. Gedateer te Nigel op hierdie 30ste dag van Maart 1953.—Milstein en Milstein, Prokureurs vir die Partye, Standard Bank-gebou, Posbus 21, Nigel.

3857—10-17-24

Notice is hereby given that the business of a general dealer and tearoom proprietor, formerly carried on by GEORGE ECONOMIDES at 77 Von Brandis Street, Johannesburg, under the style of NEW POST OFFICE CAFE (also known as THE CHOCOLATE BOX), has been sold, and will be transferred to ANTONIOS VAKIS, who will carry on the said business at the same address for his own benefit.—B. Pencharz, 301 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg.

3858—10

NOTICE.

Notice is hereby given that the retail fish and chips shop known as the ELECTRO FISH AND CHIPS, carried on at No. 2 Prinsloo Street, Pretoria, by VERONICA KARRAS, has been disposed of to THEODORE DREPANIATOS with effect from the 1st March, 1953.

The said THEODORE DREPANIATOS will be carrying on the business for his own benefit at the same address under the same name.—Hazelhurst, Galgut & Courtis, Attorneys to the Parties, 36 Bureau Lane, Pretoria.

3856—10-17

NOTICE.

Notice is hereby given that as from 1st May, 1953, SIDNEY KRAMER will be admitted as a partner in the furniture dealer's business carried on by ABE SAPIRE under the style of SAPPY'S FURNISHERS at 96 Third Street, Springs.

The business will in future be carried on under the same style at 96 Third Street, Springs, and also at 73 Third Street, Springs. Dated at Springs this 27th day of March, 1953.—S. Judes, Attorney for Parties, 5/7 Renesta House, Third Street, P.O. Box 313, Springs.

3844—10-17

DISSOLUTION OF PARTNERSHIP AND SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business known as ARUNDEL FASHIONS heretofore carried on by ALMA SAVILLE and MAURICE FALKENSTEIN at 59 Smal Street, Johannesburg, has been dissolved with effect from 31st March, 1953, and that the said business has been taken over by GISZA FALKENSTEIN with effect from this date who will carry on business for her own benefit.

3945—10-17-24

KENNISGEWING VAN VERKOOP
VAN BESIGHEID.

Kennis word hiermee gegee, in terme van Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, dat dit die voorname is van GERHARDUS ELOFF om die kafeebesigheid geleë te Chipise Warmbad op die plaas Honnet No. 1190, distrik Soutpansberg, bekend as CHIPISE KAFE te verkoop aan HESTER CHRISTINA SMIT (gebore PRINSLOO), wat die voormelde besigheid voortaan onder dieselfde naam sal drywe. Gedateer te Louis Trichardt op 25 Maart 1953.—Mathews & Snyman, Prokureurs vir die Partye, Posbus 25, Louis Trichardt.

3845—10

NOTICE.

Notice is hereby given that SOLOMON JOSEPH SUCHET partner in the firm of INDUSTRIA MOTOR MART, of Voortrekker Street, Vereeniging, is as from the date hereof, not entitled to incur liabilities or to contract on behalf of INDUSTRIA MOTOR MART. Dated at Johannesburg this 31st day of March, 1953.—Segal & Hoffmann, Attorneys for the Partnership, 207/209 Surrey House, corner Rissik and Commissioner Streets, Johannesburg.

3897—10-17-24

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of general dealer, restaurant keeper, fresh produce dealer and milk purveyor heretofore carried on by JACOBUS HENDRIK OOSTHUIZEN under the style or firm of MARINA TEA ROOM at 55 Rustenburg Road, West Krugersdorp, has been sold to JOHANNES HENNING COETZEE with effect from the date of expiration of this notice and the Purchaser will thereafter carry on the said business under the same name and at the same address for his own account.—J. B. Hugo & Cronje, Attorneys for the Parties, 43 Human Street, P.O. Box 115, Krugersdorp.

3891—10

OORDRAG VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee dat NICOLAAS PHILIPPUS FOURIE die slagtersbesigheid tot dusver deur hom gedryf te King Edwardstraat 26, Klerksdorp, onder die firmamaam ECONOMIC CASH BUTCHERY verkoop het, tesame met toebehore, aan RAND COLD STORAGE AND SUPPLY COMPANY, LIMITED, met ingang vanaf 1 April 1953, en dat laasgenoemde, gemelde besigheid onder dieselfde naam en op dieselfde adres vanaf gemelde datum sal voortsit vir sy voordeel, en op sy risiko. Klerksdorp, 28 Maart 1953.—Erasmus Jooste & Kie., Prokureurs vir die Partye, Posbus 61, Klerksdorp.

3890—10-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership business heretofore carried on by PHILIP BRAVERMAN and JULIUS SCHNEIDER under the style or firm of BRAVERMAN & YOUNG at 208 Main Street, Johannesburg, has been dissolved with effect from the 31st day of May, 1950, and that the said SCHNEIDER has retired from the said partnership and that the said BRAVERMAN will carry on the same business under the same style at the same address for his own account and benefit.—Broomberg, Graff & Korb, Attorneys for Parties, Beresford House, 86 Main Street, Johannesburg.

3903—10-17-24

TRANSFER OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1952, that ADRIANA KAPOTIS, public trader, formerly carrying on business under the style of NEWVILLE TEAROOM at 3 Van Zyl Road, Newlands, Transvaal, has disposed of the said business to GEORGE NICOLAS FISHER, who will carry on the said business under the same style and at the same address with effect thirty days after expiry of the last publication hereof.—Mabel Hartmann, Attorney for Parties, 18e Tenth Street, Maraisburg, Transvaal.

3963—10

TRANSFER OF BUSINESS.

Kindly take notice that the butcher business formerly carried on by JAMES MASEKO at Stand No. 8, Block 55, Evaton Small Farms, has been sold, together with the goodwill and all assets thereof, to GEORGE TWALA, who will continue to conduct the said business at the same address with effect from the 1st March, 1953.—Rom & Rom, Attorneys for Parties, 9-10 Bank Chambers, West and Commissioner Streets, Johannesburg.

3927—10-17-24

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of ERNEST BISOGNO carrying on business under the style of VICTORY HAIRDRESSERS AND TOBACCONISTS at Victory House, Harrison Street, Johannesburg, to sell and transfer to SOLLY ZAGNOIEV and ISRAEL ZAGNOIEV this business after the expiration of these notices.

The aforesaid SOLLY ZAGNOIEV and ISRAEL ZAGNOIEV will carry on the said business at the same address.—Sloot, Broido & Hesselson, Attorneys for the Parties, 24/30 Meischke's Buildings, Harrison Street, Johannesburg.

3925—10-17

NOTICE.

Notice is hereby given that I, FATIMA MOOSA BULBULIA, of 17a Fourteenth Street, Vrededorp (Malay Location), Johannesburg, do hereby withdraw, cancel and annul any or all authorities, power of attorneys, given to any person or persons to negotiate any transactions, execute any documents for and on my behalf, as from final publication hereof.—Saleh Mahomed, General Agent, Market Street, Johannesburg.

3915—10

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on under the name of T. C. BAZAAR by ISMAIL TAYOB in Main Road, Brits, has been transferred to OMAR TAR MAHOMED, who will carry on business as a general dealer on the same premises under the name of OMAR & COMPANY as from the 1st April, 1953.—J. S. Wicht, Attorney, P.O. Box 1, Brits, Transvaal.

3923—10

NOTICE.

Notice is hereby given of the intended alienation to AUBREY GORDON WALDEN-SMITH by EMILY LOUISE BEWICK, a public trader, of the business DANDY SEED AND PET SHOP conducted by her at 459 Voortrekker Road, Brakpan.—B. D. Selvan & Kalk, Solicitors for the Parties, Suite 103, Sheffreel House, Brakpan.

3964—10

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, as amended, that it is the intention of RICHARD JAMES BRENCHLEY carrying on business under the style of BRENCHLEY'S HOTEL at 73 Chelmsford Road, Durban, to dispose of the said business to JAMES DOUGLAS ANDERSON and GEORGE MALCOLM DOVER, who will carry on the same business under the style of ANDOVER HOTEL. Dated at Durban this 30th day of March, 1953.—T. T. Woodhead, Bigby & Smithers, Attorneys for the Parties.

3911—10

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Act No. 24 of 1936, as amended, that GEORGE HENRY PRINSLOO carrying on business as butcher under the name or style of BOERESLAGHUIS at 128 Loop Street, Despatch, District Pretoria, has disposed of the business to WILLEM DIEDERICK BASSON, who will continue to carry on the business at the same address under the same name and style. Dated at Pretoria this 31st day of March, 1953.—Kraut, Wagner & Hutchinson, Attorneys for the Parties, 45 Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria.

3912—10-17

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, that the business of JOHANNESBURG LOCK ENGINEERING CO., carried on by DORA EVELINA RAKOW at 130 Commissioner Street, Johannesburg, has been sold and will be transferred to HARRY HAYMAN SMITH 30 days after the second publication hereof. Dated at Johannesburg this 28th day of March, 1953.—D. L. Joseph, Attorney for the Parties, 44/46 Provident Buildings, 108 Fox Street, Johannesburg.

3942—10-17

Notice is hereby given that portion of the business formerly carried on by PETER HEINRICH WILHELMI and FRANZ RICHARD BRAMSCH under the style of WILHELMI & BRAMSCH at 303/8 Cavendish Chambers, Jeppe Street, Johannesburg, has, together with certain of the assets thereof, been sold to ARNHOLD, WILHELMI & BRAMSCH (PROPRIETARY), LIMITED, with effect as and from the 1st April, 1953, and that as and from that date the said Company will carry on that portion of the business acquired by it at Tenth Floor, S.A. Centre, 253 Bree Street, Johannesburg. Notice is further given that the unsold portion of the said business will continue to be carried on by the said PETER HEINRICH WILHELMI and FRANZ RICHARD BRAMSCH under the same style as and from the 1st April, 1953, at 39 Juta Street, Braamfontein, Johannesburg.—Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, Attorneys for the Parties, Sixth Floor, His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg.

3936—10

Notices appearing in the *Government Gazette* and *Forward Press* of the 5th, 12th and 19th December, 1952, in respect of the transfer of business from Mrs. AH SHANG to TOMMY DATE LING, are hereby cancelled.—Saleh Mahomed, General Agent, Market Street, Johannesburg.

3914—10

NOTICE.

Notice is hereby given that ELISSEOS NICOLAOU carrying on business as POST OFFICE CAFE AND BAZAAR at 672/4 Voortrekker Road, Brakpan, as a general dealer, fresh produce dealer, patent medicine dealer and restaurant keeper, has admitted ANDREAS STEPHANOÛ as a partner in the said business.—Gross & Gross, Attorneys for the Parties, P.O. Box 155, Brakpan.

3970—10-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that the partnership heretofore existing between MANUEL DA SALVA and FRANCISCO DA SALVA who carried on the business of fresh produce dealers at the premises known as 10 Rissik Street, Pretoria, under the style of VICTORIA BRIDGE FRUIT AND VEGETABLES has been dissolved.

The said MANUEL DA SALVA has retired from the business which will henceforth be carried on by the said FRANCISCO DA SALVA under the same style or firm and at the same address.—Kuyper & Rainier, Attorneys for Parties, 266 Van der Walt Street, Pretoria. 3975—10-17-24

Kindly take note that PETER'S DAIRY DEPOT at 2 Ripley Road, Brixton, Johannesburg, has been sold by PETER'S DAIRY (PTY.) LTD., and will be transferred to JACOBUS FREDERICK BOTHA thirty days after the date of the second publication of this notice, and from that date will carry on the said business at the same address and in the same style or firm.—Barnabas Plein & Co. (Pty.) Ltd., Business Consultants, His Majesty's Building, Johannesburg. 3976—10

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of master builders, building contractors and merchants carried on by CYRIL HOFMAN and COLIN HOFMAN under the name or style of C. HOFMAN at Drummond House, 59 De Villiers Street, Johannesburg, will after the second publication hereof be known as HOFMAN BROTHERS and shall be continued under the said name or style at the same address above set out. Dated at Johannesburg this 27th day of March, 1953.—J. Blumenthal, Attorney for the Parties, 1/4 Beckett's Buildings, President Street, Johannesburg. 3917—10-17

CAPE.—KAAP.

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that it is the intention of HARRY CALLAWAY carrying on business as a general dealer at the Magwa Trading Site, Lusikisiki District, to sell the said business to THEODORE EDWARD STRACHAN, who will carry on such business at the same address for his own account. Dated at Lusikisiki this 17th day of March, 1953.—L. W. Harvey, Attorney for the Parties, Main Street, Lusikisiki. 3588—2-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the business of the CITY HAIRDRESSERS carried on by OSWALD ROSEN at 16 Old Main Street, Kimberley, has been disposed of to DENIS ROCHEFORTE LLOYD with effect from the 1st day of April, 1953. Dated at Kimberley this 26th day of March, 1953.—Parkin, Cohen, Frank & Engelsman, Attorneys for the Parties, 29-33 Stockdale Street, Kimberley. 3716—2-10

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that UNITED ELECTRICAL WORKS (PTY.), LIMITED, intends disposing of its general dealer's business at 49 Jones Street, Kimberley, to PERCIVAL EDGEcombe NORTON, who will conduct the said business for his own account and benefit at the said address under the name of UNITED ELECTRICAL WORKS. Dated at Kimberley this 26th day of March, 1953.—Parkin, Cohen, Frank & Engelsman, Attorneys for the Parties, 29-33 Stockdale Street, Kimberley. 3717—2-10

NOTICE OF SALE OF BUSINESS OF TRADER.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that MRS. JOHANNA HERCULINA REED intends selling and transferring the business of general dealer, restaurant and fresh produce dealer situate at Erf No. 259, Kruger Street, Venterstad, to MR. JACOBUS ALBERTUS JOHANNES SWANEPOEL. Dated at Venterstad this 21st day of March, 1953.—H. J. van der Walt & Co., Attorneys for the Parties, P.O. Box 22, Venterstad. 3608—2-10

VERKOOP VAN BESIGHEID.

Kennisgewing geskied hiermee, ooreenkomstig Artikel 34 van Wet No. 24 van 1936, soos gewysig, dat SALOMON PIENAAR VAN ZYL en BAREND JACOBUS VAN ZYL hul algemene handelaarsbesigheid bekend as VAN ZYL BROERS en gedryf te The Fisheries, Pk. Avondrust, oor Albertinia, verkoop het aan NICOLAAS JACOBUS OOSTHUIZEN en vanaf 1 April 1953, sal laasgenoemde die gemelde besigheid voortsit en dryf te dieselfde adres onder die naam AFRIKANER WINKEL. Gedateer te Albertinia op 25 Maart 1953.—Van Wyk, Heunis & Botha, Prokureurs vir die Partye, Posbus 5, Albertinia. 3835—2-10

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made to the Magistrate of Ngqeleni for the consent of the Governor-General to the transfer of the Ludaka Trading Site, situate in Location No. 43 called Mpoza, District of Ngqeleni, from DUDLEY HARDS MOSS to GEORGE HERBERT PEACH and that fourteen days after publication hereof application will be made to the said Magistrate for issue of the relative licences to the said GEORGE HERBERT PEACH.—Meaker, Van der Spuy & Knopf, Attorneys for the Parties, York Road, Umtata. 3808—2-10

NOTICE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that HILDA SWERLING (born POGRUND), widow, trading as UNION WIDE DISTRIBUTORS at 133 Caledon Street, Cape Town, as a wholesale general merchant, intends to dispose of the said business to ADOLPH JACK LEVINSOHN as from the 1st June, 1953. Dated at Cape Town on this 1st day of April, 1953.—Manuel Kahn & Shorkend, Attorneys for Seller, I. Lehr & Co., Attorneys for Purchaser, Scotts Building, Plein Street, Cape Town. 3848—10

NOTICE.

Notice is hereby given that application will be made to the Magistrate of Umtata for the consent of the Governor-General to the transfer of the LOWER TABASE TRADING SITE, situate in Location No. 3, called Upper Ncise, District of Umtata, from HUGO SPARG to THOMAS LEONARD PEAGAM and that fourteen days after publication hereof application will be made to the said Magistrate for issue of the relative licences to the said THOMAS LEONARD PEAGAM.—Meaker, Van der Spuy & Knopf, Attorneys for the Parties, York Road, Umtata. 3900—10-17

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that SAKIMA SARIF intends to sell her general dealer's business carried on by her at Sand Street, Newtown, District

Paarl, to ENOS OMAR, who will continue to conduct the said business at the same address for his own benefit and account. Dated at Paarl this 10th day of April, 1953.—Solomon Miller, Attorney for the Parties, Permanent Buildings, 49 Lady Grey Street, Paarl. 3896—10

Notice is hereby given that the business formerly carried on by PETER HEINRICH WILHELMI and FRANZ RICHARD BRAMSCH under the style of WILHELMI & BRAMSCH at South British Buildings, Burg Street, Cape Town, together with all the assets thereof, has been sold to ARNHOLD, WILHELMI & BRAMSCH (PROPRIETARY), LIMITED, with effect as and from the 1st April, 1953, which Company will carry on the said business at the same address.—Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, Attorneys for the Parties, Sixth Floor, His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg. 3933—10

NATAL.

NOTICE OF SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, that ALLY MIA HOORZUK intends disposing of his fresh produce dealer's business carried on by him on Lot No. 182, Chilley Street, Richmond, Natal, to one INDER SINGH, who will carry on the said business at the same address. Dated at Richmond, Natal, this 20th day of March, 1953.—Wynne Cole & Tod, Attorneys for the Parties, Shepstone Street, P.O. Box 4, Richmond. 3589—2-10

SALE OF BUSINESS.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of the Insolvency Act, No. 24 of 1936 (as amended), that it is the intention of G. V. N. SONS (PTY.) LTD., to dispose of the business conducted by them at 109 First Avenue, Durban, to VEERASAMY BALAKRISTNA NAIDU, who will carry on the said business under the style of G. V. N. SON, at the same address with effect from the 1st April, 1953. Dated at Durban this 3rd day of April, 1953.—V. S. C. Pather & Son, Applicant's Agents, 15/17 Foundry Lane, Durban. 3809—2-10

NOTICE OF SALE.

Notice is hereby given, in terms of Section 34 of Act No. 24 of 1936, as amended, that SANDANAM trading as MILFORD SHEET METAL WORKS has disposed of his manufacturer's business carried on by him at 35 Milford Place, Briardene, Durban, in the Province of Natal, to KESHU BHANA and HARILAL MAKHA BHOOLA, who will continue to carry on the said business at the said address under the said firm name of MILFORD SHEET METAL WORKS.—Lionel Meskin, Attorney to the Parties, 19/21 Anglo-African House, Smith Street, Durban. 3841—10

Notice is hereby given that the business formerly carried on by PETER HEINRICH WILHELMI and FRANZ RICHARD BRAMSCH under the style of WILHELMI & BRAMSCH at Britannia Buildings, West Street, Durban, together with all the assets thereof, has been sold to ARNHOLD, WILHELMI & BRAMSCH (PROPRIETARY), LIMITED, with effect as and from the 1st April, 1953, which Company will carry on the said business at the same address.—Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, Attorneys for the Parties, Sixth Floor, His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg. 3935—10

O.F.S.—O.V.S.

Notice is hereby given that the business formerly carried on by PETER HEINRICH WILHELMI and FRANZ RICHARD BRAMSCH under the style of WILHELMI & BRAMSCH at Huguenot Chambers, corner De Villiers and Voortrekker Streets, Bloemfontein, together with

all the assets thereof, has been sold to ARNHOLD, WILHELMI & BRAMSCH (PROPRIETARY), LIMITED, with effect as and from the 1st April, 1953, which Company will carry on the said business at the same address.—Edward Nathan, Friedland, Mansell & Lewis, Attorneys for the Parties, Sixth Floor, His Majesty's Building, Eloff Street, Johannesburg. 3934—10

Buy Union Loan Certificates**Koop Unie-leningssertifikate****Removal of Business.—Adresverandering.****TRANSVAAL****NOTICE.**

The general dealer's business conducted by SIMON KANTOR as REEF LEATHER WORKS at 8 Power Street, Brakpan, has been removed to 8b Power Street, Brakpan.—Gross & Gross, Attorneys, P.O. Box 155, Brakpan. 3377—27-2-10

CHANGE OF ADDRESS.

Notice is hereby given that the auctioneer's business heretofore carried on by PAULUS JOHANNES DU PLESSIS under the style or firm of P. J. DU PLESSIS at 219 Van der Walt Street, Pretoria, will be removed to 38 Visagie Street, Pretoria, with effect from the 1st April, 1953.—P. J. du Plessis. 3620—2-10

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ERNEST DALE under the name of MEDICAL AND SURGICAL REQUIREMENTS at 8 Natal Bank Chambers, 90 Market Street, will be removed to 205 International House, 61 Loveday Street, Johannesburg, as from the 1st April, 1953. 3504—27-2-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by BURN-SIDE, BENTLEY & COMPANY (PTY.), LIMITED, at 215 Du Toit Street and 145 Beatrix Street, Pretoria, has been removed to 387 Church Street, Pretoria. 3902—10-17-24

KENNISGEWING.

Die uitrustersbesigheid gedryf deur PETRONELLA CATHERINA ERRIDGE onder die naam van YANKEE OUTFITTERS te Smalstraat 27a, is verskuif na Fraserstraat 37, Johannesburg, vanaf die 10de April 1953. 3603—2-10-17

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the firm DOK PRODUCTS, LTD. (PEPSICOLA) has moved from 82 Queen Street, Pretoria, to 289 Vermeulen Street, Pretoria.—J. A. Firmin, 289 Vermeulen Street, Pretoria. 3702—2-10-17

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MAHOMED ISMAIL at Stand No. 402, Fourteenth Street, Vrededorp, Johannesburg, will be removed with trading licences to Stand No 427, Fourteenth Street, Vrededorp, Johannesburg, with effect as from 1st April, 1953. 3705—2-10

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by WILLIAM JAMES CONN trading under the style CONN'S CAFE moved on the 1st January, 1953, from 47a Op de Bergen Street, Troyeville, to 390a Commissioner Street, Fairview. 3949—10

REMOVAL NOTICE.

The general dealer's business carried on under the name of I. GORE, wholesaler, of 3 Park Lane, Fordsburg, has been removed to 20 Central Road, Fordsburg, Johannesburg. 3680—2-10-17

REMOVAL OF BUSINESS.

The business carried on by J. C. COHEN as COLONIAL CYCLE WORKS at 9 Union Street, Randgate, has been transferred to 73 Edwards Avenue, Westonaria, as from 1st April, 1953. 3630—2-10-17

The business of K. & P. LOHMILLER carried on by K. & P. LOHMILLER at 8 Rafel Building, 29 Kerk Street, Johannesburg, has been removed to 201 International House, Loveday Street, Johannesburg, as from 1st October, 1952. 3530—27-2-10

Notice is hereby given that the business of general dealer carried on by J. W. GRIEVE, Meanos Buildings, corner Maraisburg Road and Caxton Street, Industria, Johannesburg, has been transferred to Cam Buildings, 2 Simmonds Street, Johannesburg, with effect from 1st January, 1953. 3786—2-10-17

NOTICE.

Kennisgewing geskied hiermee dat die onderneming van Boere-Nywerhede (Edms.), Bpk., staaldistribueerders, verskuif is van Loveday House 207, Marshallstraat, Johannesburg, na Malherbestraat 20, Newtown, Johannesburg, vanaf 1 Augustus 1951.—G. E. Ulyett, Sekretaris, Posbus 600, Johannesburg. 3790—2-10

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by H. SCHAWOHL trading as H. SCHMIDT at 406 Cuthbert's Buildings, Eloff Street, Johannesburg, has been removed to Fifth Floor, 20th Century Buildings, President Street, Johannesburg, as from the 20th October, 1952. 3948—10-17-24

REMOVAL OF BUSINESS.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by MOSES MALKIN under the style of MAXWELL DRAPERS at 284 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, has been removed to 278 Louis Botha Avenue, Orange Grove, Johannesburg, as from the 1st July, 1952. 3701—2-10-17

Abandonment of Business.—Staak van Besigheid.**TRANSVAAL****NOTICE.**

Notice is hereby given that the business carried on by FRED KELLY & SONS, 8 Betty Street, Jeppe, Johannesburg, has been removed to 5 Ford Street, Wolhuter, Johannesburg, as from the 1st April, 1953. 3708—2-10-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the restaurant business hitherto conducted by AGNES ENID SIMONS under the name of NEW COURT RESTAURANT at 56a Commissioner Street, Johannesburg, is abandoned with effect from 31st March, 1953.—Louis L. Ronthal, Attorneys for Party, 203 Ferreira House, corner Ferreira and Commissioner Streets, Johannesburg. 3698—2-10-17

NOTICE.

Business carried on by E. J. DENNIS and E. E. GORDON under the style of FLAMINGO FASHIONS at 372 Jules Street, Malvern, will be abandoned at end of April, 1953.—E. J. Dennis, 59 Marathon Street, Kensington. 3916—10-17-24

NOTICE.

Notice is hereby given that the general dealer's business carried on by ALEC DONDE under the name and style of HY-GRADE ELECTRIC PRODUCTS at 65a Beit Street, Doornfontein, Johannesburg, was abandoned on the 31st day of December, 1952, and the assets were transferred on the date aforesaid to UNION RADIO AND ELECTRICAL CO., 60a Loveday Street, Johannesburg. Dated at Johannesburg this the 27th day of March, 1953.—Jack Blumenthal, Attorney for the Party, 1/4 Beckett's Buildings, President Street, Johannesburg. 3937—10-17

NOTICE.

Notice is hereby given that the clothing manufacturer's business formerly carried on by ALCON KELVIN under the style of KELVIC CLOTHING MANUFACTURERS at 215 Main Road, Fordsburg, Johannesburg, has been abandoned, and all the plant formerly belonging to the said business has been sold to MORRIS GELLMAN—Sasto & Louis, Attorney for Seller, 90 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg. 3972—10-17-24

Buy Union Loan Certificates**Koop Unie-leningssertifikate**

COMPANY NOTICES.—MAATSKAPPY-KENNISGEWINGS.

TRANSVAAL

ASBESTOS MINING AND SUPPLY CORPORATION, LIMITED (under Judicial Management).

NOTICE TO SHAREHOLDERS AND CREDITORS.

Notice is hereby given that a Meeting of Creditors of the above Company will be held, pursuant to Section 196 (1) (b) of the Companies Act, as amended, at the Chamber of Commerce Board Room, Sixth Floor, His Majesty's Building (West), Joubert Street, Johannesburg, on Friday, 17th April, 1953, at 10.30 a.m., for the purpose of submitting the First Report of the Judicial Managers, showing the assets and liabilities of the Company, its debts and obligations as verified by the Auditors of the Company, and all such other information as may be necessary to enable the Master of the Supreme Court and the Shareholders and Creditors to become fully acquainted with the Company's position.

In terms of Section 196 (1) (b), a Meeting of Shareholders of the above Company will take place at the same address at 11.30 a.m., for the same purposes as above set out.—Stanley R. Jones, W. J. Morton, Joint Provisional Judicial Managers, c/o Mockford, Allan, Jones & Maddison, Tenth Floor, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg, 27th March, 1953.

3846—10

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

GREEN HOUSE (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (C.A. 741).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributors of the above-named Company, that a General Meeting of Creditors will be held before the Magistrate, Dundee, at his office on Thursday, the 30th April, 1953, at 10 a.m. in the forenoon—

- for the proof of debts by Creditors;
- to receive the Joint Liquidators' Report; and
- to give the Liquidators directions, if any, as to the further administration and liquidation of the Company;
- to give the Liquidators authority to pay legal costs and to institute and/or defend legal proceedings in connection with any of the affairs of the Company and for those purposes to engage Attorneys and Counsel.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Contributors must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.—Green House (Proprietary), Limited (in Liquidation), J. N. Benjamin, Joint Liquidator, J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, P.O. Box 3428, Johannesburg. C. A. Milne, 83 Yorkshire House, Field Street, Durban. 3854—10

APEX MINES, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

TRANSFER BOOKS AND REGISTER OF MEMBERS.

The Transfer Books and Register of Members of the Company will be closed from the 14th to the 21st May, 1953, both days inclusive. By Order of the Board.—The Anglo-French Exploration Company, Limited, Secretaries, per G. D. Ballance, National Bank Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, 2nd April, 1953. 3944—10

EAST RAND ENGINEERING COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

Managing Director: D. M. Davidson.

Directors: Dr. C. T. Moller; D. Lion-Cachet; R. M. Stephenson; T. D. Davidson; S. E. T. Ewing; D. O. Beckingham.

Secretary: D. W. Boyack.

Transfer Secretaries: Arthur Tingey, Ewing & Company.

NOTICE TO PREFERENCE SHAREHOLDERS.

DECLARATION OF PREFERENCE DIVIDEND No. 10.

Notice is hereby given that a Dividend at the rate of 2½ per cent (equivalent to 6½ pence per share) has been declared in respect of the half year ended 31st March, 1953, on the Preference Share Capital of the Company payable to Shareholders registered as such in the books of the Company on the 16th day of April, 1953.

Dividend Warrants will be despatched to Shareholders on or about the 30th day of April, 1953.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941 (as amended) the Non-resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from the Dividend payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union.

The Preference Transfer Books and Register of Members will be closed from the 17th April to the 24th April, 1953, both days inclusive. Dated at Germiston this 31st day of March, 1953. By Order of the Board.—Arthur Tingey, Ewing & Company, Transfer Secretaries, per R. G. Ewing, Industrial Sites (West), P.O. Box 198, Germiston. 3943—10

NEW KLEINFONTEIN COMPANY, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that, for the purpose of determining Shareholders entitled to attend and vote at the Company's Annual General Meeting, to be held on Friday, 8th May, 1953, the Transfer Registers and Register of Members will be closed from 1st to 8th May, 1953, both days inclusive. By Order of the Board.—Northern African Mining & Finance, Limited, Secretaries, per J. S. Hammill, Head Office: Northern Trust Building, 28 Harrison Street, Johannesburg, 31st March, 1953. 3894—10

THE MAYOR'S CHILDREN'S WINTER CLOTHING FUND. W.O. 1391.

Notice is hereby given that at a Special Meeting of the General Committee held on the 22nd August, 1952, it was proposed that the following sections of the constitution of the above-named organisation be amended as follows:—

SECTION 2: AIMS AND OBJECTS.

That in Section 2 (a) and (b) in lieu of "schools under the jurisdiction of the Witwatersrand Central School Board" and "Within the Magisterial District of Johannesburg" respectively, should be read "within the municipal boundaries of Johannesburg".

Any objections to the above proposed amendment should be lodged with the Registrar of Welfare Organisations, Private Bag 203, Pretoria, within 21 days from the date of publication. 3921—10

J. BROCKHOUSE (SOUTH AFRICA), LIMITED.

DIVIDEND No. 22 "A" CUMULATIVE PARTICIPATING PREFERENCE SHARES.

DIVIDEND No. 18 "B" CUMULATIVE PREFERENCE SHARES.

Notice is hereby given that the Dividends at the rate of 6 per cent per annum for the half-year ended 31st December, 1952, have been declared payable to the Holders of "A" and "B" Cumulative Preference Shares, registered in the books of the Company at the close of business on the 23rd April, 1953.

In accordance with the Income Tax Act, 1941 (as amended), Non-resident Shareholders Tax at the rate of 7½ per cent will be deducted from Dividends payable to Preference Shareholders whose registered addresses are outside the Union of South Africa.

The "A" and "B" Preference Share Transfer Registers will be closed from 24th April, 1953, to 26th April, 1953, both days inclusive, and Dividend Warrants will be posted on or after the 30th April, 1953. By Order of the Board.—Industrial Development Corporation of South Africa, Limited, Transfer Secretaries, per I. M. Campbell, Transfer Office: 524 Locarno House, Loveday Street, Johannesburg. 3939—10

Notice is hereby given to all Creditors of CH. KAMMITSIS (PROPRIETARY), LIMITED, under Provisional Liquidation, that a Meeting of Creditors will be held at 22 Coronation Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, at 2.30 p.m. on Wednesday, the 15th April, 1953, for the acceptance or rejection of an Offer of Compromise to be submitted by CHARALAMBOUS KAMMITSIS, which offer is available for inspection of Creditors at the office of the Registrar of the Supreme Court, Witwatersrand Local Division and/or at 22 Coronation Buildings, Simmonds Street, Johannesburg, during normal business hours. Upon application to the Provisional Liquidator at the undermentioned address, the statement referred to in section 103 *quat* of Act No. 46 of 1926, as amended, will be issued to Creditors or members entitled to attend the said meeting. Dated at Johannesburg this 30th day of March, 1953.—A. Greenberg, Provisional Liquidator, 22 Coronation Buildings, Telephone 33/7976, Johannesburg. 3908—10

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of WESTERN PAINTS AND HARDWARE COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 5365).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributors of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributors will be held before the Magistrate at Johannesburg at his office on Wednesday, the 22nd April, 1953, at 9.30 a.m. for—

- the proof of debts by Creditors;
- to receive the Liquidator's Report;
- to give the Liquidator directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors and Contributors must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—Albert Ruskin, Liquidator, c/o Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg (Telephone 22-4964). 3974—10

CENTRAL MINING—RAND MINES GROUP.

Notice is hereby given that the Ordinary General Meetings of the undermentioned Companies will be held in the Board Room, Second Floor, The Corner House, Commissioner Street, Johannesburg, as follows:—

Name of Company (each incorporated in the Union of South Africa).	Date of Meeting.	Time.	Transfer Books and Register of Members will be closed from (both days inclusive).
Modderfontein B. Gold Mines, Limited.....	Tuesday, 12th May, 1953.	11.00 a.m.	6th May to 12th May, 1953.
Durban Roodepoort Deep, Limited.....	" " "	Noon	" " "
Rose Deep, Limited.....	" " "	2.30 p.m.	" " "
Geldenhuis Deep, Limited.....	" " "	3.30 p.m.	" " "
Crown Mines, Limited.....	Wednesday, 13th May, 1953.	11.00 a.m.	7th May to 13th May, 1953.
East Rand Proprietary Mines, Limited.....	" " "	Noon	" " "
City Deep, Limited.....	" " "	2.30 p.m.	" " "
Transvaal Consolidated Land and Exploration Company, Limited.....	" " "	3.30 p.m.	" " "
Rand Mines, Limited.....	Friday, 15th May, 1953	11.00 a.m.	9th May to 15th May, 1953.

ABRIDGED NOTICES OF "SPECIAL BUSINESS" TO BE CONSIDERED AT THE ORDINARY GENERAL MEETINGS OF MODDERFONTEIN B. GOLD MINES, LIMITED AND ROSE DEEP, LIMITED.

REDUCTION OF CAPITAL.

MODDERFONTEIN B. GOLD MINES, LIMITED.

Notice is also hereby given that at the Ordinary General Meeting of MODDERFONTEIN B. GOLD MINES, LIMITED shareholders will be asked to consider a resolution as a Special Resolution in terms of the Companies Act (1926), as amended, to allow for the reduction of the authorized capital of the Company from £420,000 to £350,000 by returning to shareholders paid-up capital which is in excess of the wants of the Company to the extent of 6d. per share, thus reducing the nominal value of the shares from 3s. to 2s. 6d. each.

In continuance of its policy of making annual repayments of capital in preference to the declaration of dividends, the Board recommends a further capital repayment as such repayments are tax free in the hands of all shareholders whereas dividends are subject to taxation in the hands of some shareholders.

ROSE DEEP, LIMITED.

And notice is also hereby given that at the Ordinary General Meeting of ROSE DEEP, LIMITED, shareholders will be asked to consider a resolution as a Special Resolution in terms of the Companies Act (1926), as amended, to allow for the reduction of the authorized capital of the Company from £700,000 to £665,000 by returning to shareholders paid-up capital which is in excess of the wants of the Company to the extent of 1s. per share, thus reducing the nominal value of the shares from £1 to 19s. each.

At this stage in the life of the mine the Board considers that the time is opportune for commencing to make reductions of capital as such repayments are tax free in the hands of all shareholders whereas dividends are subject to taxation in the hands of some shareholders.

GENERAL NOTE.

In terms of the Companies Act, as amended, a member entitled to attend and vote at a meeting may appoint a proxy, or where allowed, one or more proxies to attend and vote on a poll and speak in his stead. A proxy need not be a member of the Company.

Head Office:

The Corner House,
Johannesburg, Transvaal.
10th April, 1953.

By Order of the Boards,

RAND MINES, LIMITED,
Secretaries.

Per J. S. MITCHLEY.

3938—10

ELGIN FIRECLAY HOLDINGS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

DIVIDEND No. 9.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of $7\frac{1}{2}$ per cent (amounting to 4½d. per share) has been declared payable to Shareholders registered in the Share Register of the Company at the close of business on 17th April, 1953.

The relative Transfer Books of the Company will be closed from 18th April, 1953, to 30th April, 1953, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted to Shareholders on or about 7th May, 1953.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-resident Shareholders' Tax of $7\frac{1}{2}$ per cent has been imposed on Dividends payable to—

- persons other than Companies not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
- Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—Union Provident Trust, South Africa, Limited, Transfer Secretaries, per E. J. Bowen, First Floor, Lewis & Marks Building, 65 President Street (P.O. Box 2322), Johannesburg. 3919—10

NOTICE OF MEETING OF CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

(Pursuant to Section 129 of the Companies Act, 1926.)

In the matter of ERLIES (PROPRIETARY), LIMITED (in Liquidation) (No. C.A. 5374).

Notice is hereby given to all persons being Creditors and Contributories of the above-named Company that a General Meeting of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate at Johannesburg at his office on Wednesday, the 22nd April, 1953, at 9.30 a.m. for—

- the proof of debts by Creditors;
- to receive the Liquidator's Report;
- to give the Liquidator directions, if any, as to the further liquidation of the Company.

And it is further notified that all proofs of debts intended to be proved at the said Meeting of Creditors, and all powers of attorney or proxies intended to be used at the said Meeting of Creditors and Contributories must be lodged with the Magistrate not later than twenty-four hours before the advertised time of the Meeting.

It is also notified that all persons indebted to the Company are to pay their debts to the Liquidator at his office within twenty-one days from date hereof.—Albert Ruskin, Liquidator, c/o Albert Ruskin & Co., 101/5 Empire Buildings, corner of Market and Kruis Streets, Johannesburg (Telephone 3973—10 22-4964).

CHAMPIONS, LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 35.

Notice is hereby given that an Interim Dividend of $7\frac{1}{2}$ per cent (amounting to 4½d. per Share) has been declared payable to all registered holders of Ordinary Shares at the close of business on the 15th April, 1953.

The relative Transfer Books of the Company will be closed from 16th April, 1953, to 25th April, 1953, both days inclusive.

Dividend Warrants will be posted to Shareholders on the 30th April, 1953.

In terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, a Non-resident Shareholders' Tax of $7\frac{1}{2}$ per cent has been imposed on Dividends payable to—

- persons other than Companies not ordinarily resident nor carrying on business in the Union;
- Companies not registered nor carrying on business in the Union.

The Company will accordingly deduct the Tax from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Share Register are outside the Union. By Order of the Board.—Union Provident Trust, South Africa, Limited, Transfer Secretaries, per E. J. Bowen, First Floor, Lewis & Marks Buildings, 65 President Street (P.O. Box 2322), Johannesburg. 3920—10

ELEKTRISITEITSVOORSIENINGS-KOMMISSIE.

ELEKTRISITEITSVOORSIENINGSKOMMISSIE. PLAASLIKE GEREGISTREERDE EFFEKTE VAN 3½ PERSENT, 1965/67 (LENING No. 18); 5 PERSENT, 1966/68 (LENING No. 25).

Hiermee word kennis gegee dat die Nominale Registers en die Oordragboeke van die bogenoemde Effekte gesluit sal word vanaf 1. tot 31 Mei 1953, beide dae ingesluit, en dat die betreffende rente tot op 31 Mei 1953, betaal sal word aan die Effekthouders wat op die datum van sluiting van die bogenoemde Registers en Oordragboeke, geregistreer is.—J. van Niekerk, Hoofrekenmeester, Escom-gebou, Rissikstraat, Johannesburg, 10 April 1953. 3980—10

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION.

ELECTRICITY SUPPLY COMMISSION 3½ PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1965/67 (LOAN No. 18); 5 PER CENT LOCAL REGISTERED STOCK, 1966/68 (LOAN No. 25).

Notice is hereby given that the Nominal Registers and the Transfer Books of the above-mentioned stocks will be closed from the 1st to the 31st May, 1953, both days inclusive and that the interest payable in respect thereof on the 31st May, 1953, will be paid to the Stockholders registered at the date of closing the above-mentioned Registers and Transfer Books.—J. van Niekerk, Chief Accountant, Escom House, Rissik Street, Johannesburg, 10th April, 1953. 3979—10

APPLICATION FOR A LICENCE OF THE MINISTER OF ECONOMIC DEVELOPMENT.

(Section 21 of the Companies Act, 1926, as amended.)

Notice is hereby given in pursuance of Companies Registration Regulation No. 26, as amended, that application has been made to the Minister of Economic Development for a licence directing an association which has been formed under the name **VAAL HOUSING UTILITY ORGANISATION** to be registered with limited liability without the addition of the word "LIMITED" to its name.

The principal objects of the association are: "to meet the housing shortage by building flats on a property in Duncan-

ville Township which the Town Council of Vereeniging has donated to the Organisation for the accommodation of members of the lower income groups, and the profits or other income of the Organisation will be applied in promoting its objects and the payment of any dividend, or upon winding up, the return of any capital to its members will be prohibited".

The other objects are set out in extenso in the memorandum of association, a copy of which may be inspected at the offices of the undersigned or the Registrar of Companies, Pretoria.

Notice is hereby further given that any person objecting to the registration of the association may bring such objections to the notice of the Minister of Economic Development, within one month from the date of the first publication hereof, by letter in duplicate, addressed to the Registrar of Companies, Pretoria. Dated at Vereeniging this 31st day of March, 1953.—Snijman, Pohl, Smullen & Smuts-Muller, P.O. Box 38, Vereeniging, Attorneys for Applicants. 3983—10-17-24

STEIN BROS. (HOLDINGS), LIMITED.

(Incorporated in the Union of South Africa.)

ORDINARY DIVIDEND No. 5.

At the Fifth Annual General Meeting of Shareholders held at the Registered Offices of the Company, corner of Kerk and West Streets, Johannesburg, on the 31st March, 1953, the recommendation of the Directors to declare a Dividend for the year ended 30th September, 1952, of 10 per cent on the Ordinary Share Capital of the Company, was confirmed.

The Dividend will be paid to Shareholders registered in the books of the Company on the 15th May, 1953, on or about the 30th May, 1953.

The Company will deduct the Non-resident Shareholders' Tax of 7½ per cent from Dividends payable to Shareholders whose addresses in the Register are outside the Union of South Africa.

For the purpose of paying the above Dividend, the Ordinary Share Register and Transfer Books of the Company will be closed from the 16th May to 29th May, 1953, both days inclusive. By Order of the Board.—C. J. K. Holwill, Secretary, Transfer Secretaries: Merchants' Industrial Corporation, Ltd., Eighth Floor, New Clewer House, Simmonds Street, Johannesburg, 31st March, 1953. 3929—10

CAPE.—KAAP.**DE BEERS CONSOLIDATED MINES, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

Notice is hereby given that, in connection with the Ordinary and Extraordinary General Meetings of Shareholders of the above Company to be held on Wednesday, 10th June, 1953, the Transfer Registers of the Company will be closed from the 1st to the 10th June, 1953, inclusive. By Order of the Board.—C. H. Beck, Secretary, 10th April, 1953. 3905—10

NATAL.**ELLIS BROWN HOLDINGS, LIMITED.**

(Incorporated in the Union of South Africa.)

NOTICE TO SHAREHOLDERS.**DECLARATION OF DIVIDEND ON ORDINARY SHARES.**

Notice is hereby given that an Interim Dividend (No. 8) at the rate of 2 per cent (1.2d. per 5s. Share) has been declared on the Ordinary Shares of the Company for the six months ended 31st December, 1952.

The Dividend is declared payable in the currency of the Union of South Africa to all holders of Ordinary Shares registered in the books of the Company at the close of business on the 11th April, 1953. Cheques in payment will be dispatched as soon as possible after that date.

In the terms of the Union of South Africa Income Tax Act, 1941, as amended, Non-resident Shareholders' Tax of 7½ per cent will be deducted by the Company from Dividends due to Shareholders whose addresses in the Share Register at the 11th April, 1953, are outside the Union.

The Ordinary Transfer Books and Register of Members will be closed from the 13th to 18th April, 1953, both days inclusive. By Order of the Board.—T. A. Usher, Secretary, 14 Cathedral Road, Durban, 25th March, 1953. 3889—10

LOST DOCUMENTS.—VERLORE DOKUMENTE.**TRANSVAAL****LOST DEED OF TRANSFER.**

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 13464/42, dated 20th July, 1942, passed by Alexander Octavius Skeen (born on 20th October, 1899), in favour of Casperus John Skeen (born on 4th July, 1907), in respect of certain Portion No. 10 (a portion of Portion A.M.) of Lot No. 78, situate in Lawley Street and Daphne Avenue in the Township of Mountain View, District of Pretoria, measuring twelve thousand eight hundred and seventy (12,870) square feet, held by the said Alexander Octavius Skeen under Deed of Transfer No. 7639/42, dated the 25th April, 1942.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pretoria within three (3) weeks from the last publication of this notice. Dated at Pretoria this 10th day of April, 1953.—Resnik & Bothma, Attorneys for Applicant, 23 Bank Lane, P.O. Box 256, Pretoria. 3853—10

JOHANNESBURG BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificate No. 3112, in the name of Mrs. Edith Grace Ambler, having been lost, a duplicate thereof will be issued, unless the original be produced at this office, 106 Fox Street, Johannesburg within 30 (thirty) days hereof. By Order of the Board.—Selwyn Miller, General Manager. 3946—10

SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING & INVESTMENT SOCIETY.

Notice is hereby given that Share Certificate No. A. 9163 for Paid-up Permanent Class A4 Shares, in the name of Alida Johanna Elizabeth Cloete, having been lost, a duplicate thereof will be issued unless the original be produced at the offices of the Society, 200 Pretorius Street, Pretoria, within one month from date hereof, Pretoria this 24th day of March, 1953. By Order of the Board.—H. T. Brink, Local Manager. 3838—10

THE SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Mutual Buildings, Darling Street, Cape Town.

Policy No. 169402, for £300, dated 25th March, 1926, on the life of and the property of **CLAUDE WILFRID KEARNEY**.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Society. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which shall be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—T. A. Murray, General Manager. 3977—10

**Buy Union Loan Certificates
Koop Unie-leningsertifikate**

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. F 8277/51, dated the 18th September, 1951, in favour of Archibald McCallum (born 26th May, 1910), in respect of certain Freehold Stand No. 649, situate on Modeley Road, in the Township of Strubenvale, District of Springs, measuring 12,517 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Rand Townships Registrar at Johannesburg within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Johannesburg this 26th day of March, 1953.—Messrs. Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for Applicant, Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg. 3852—10

PRUDENTIAL ASSURANCE
COMPANY, LIMITED.

Life Policy No. 3774525, dated the 23rd September, 1935, effected for a sum of £2,000, on the life of SAMUEL MAURICE KATZ, and being the property of SAMUEL MAURICE KATZ.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy having been submitted to the Company, any person in possession of the Policy or claiming to have interest therein should communicate immediately by registered post with the Company. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—I. M. MacNab, General Manager, 90/92 Fox Street, Johannesburg. 3968—10

UNITED BUILDING SOCIETY.
(ST. ANDREW'S BRANCH.)

Lost Fixed Deposit Receipt No. St.AA6188, in the name of MRS. ANNIE BRAUDO. A duplicate will be issued unless the original be produced at this office of the Society, 99 Commissioner Street, Johannesburg, within twenty-one days from date hereof.—H. C. Maddison, Branch Manager. 3941—10

CAPE.—KAAP.

VERLORE TRANSPORTAKTE.

Hiermee word kennis gegee dat ons voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Transportakte No. 12633, gedateer 25 November 1902, gepasseer deur Isidore Frederick Webner ten gunste van Zacharias Johannes Henricus de Beer van die volgende eiendom:—

Seker stuk grond synde Lotte Nos. 9, 12 en 13, Blok F, deel van daardie gedeelte van Lot II, genoem Lot C, geleë in die Kaapse Afdeling, groot 104 vierkant roede 24 vierkant voet.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak, word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes, Kaapstad, binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Caledon hierdie 28ste dag van Maart 1953.—Guthrie en Theron, Prokureurs vir die Applikant, Caledon. 3892—10

LOST MORTGAGE-BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Debt Registry, Cape Town, relating to Mortgage Bond No. 1457, dated 3rd March, 1903, passed by Edmund Thatcher Birch for £75 plus costs in favour of Mary Susie Hazell, widow, in respect of certain piece of perpetual quitrent ground and now redeemed, situate at Durban Road Field Cornetcy, Tigerberg, Cape Division, being Lot No. 9, Block F of portion of Lot No. 4, measuring 41 square roods 65 square feet, transferred to Edmund Thatcher Birch on 24th November, 1898, No. 9495.

All persons having objection to the cancellation of the above entry are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Bellville this 25th day of March, 1953.—A. Ben M. Rabinowitz, Applicant's Attorneys, 44 Voortrekker Road, Bellville, Cape. 3843—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 2078, dated 1st March, 1943, passed by Henry Ernest John Eskelsen in favour of Lenard Smith, in respect of certain piece of redeemed quitrent land, Lot No. 940, Vasco Estate, Goodwood Township, part of Portion C of the Lot LAO, situate in the Municipality of Goodwood in the Cape Division, measuring thirty-four (34) square roods one hundred and four (104) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds in Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 25th day of March, 1953.—Hanna Bertz, of Sonnenberg, Hoffman & Galombik, Applicant's Attorneys, 36 Burg Street, Cape Town. 3855—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of the following Deed of Transfer:—

Deed of Transfer No. 7949, dated 22nd September, 1923, passed by Margaretha Elizabeth van Rooyen, formerly Kamfer, born Maritz, now married without community of property to Renier van Rooyen, in her capacity as Executrix-Testamentary of the Estate of the late Frans Hendrik Louwrens Kamfer, to whom she was married in community of property, in favour of Margaretha Elizabeth van Rooyen, formerly Kamfer, born Maritz, married without community of property to Renier van Rooyen in respect of—

- (1) certain piece of land situate in the Municipality and Division of Kenhardt, being Garden Lot No. LXXXIX, measuring 1 morgen 396 square roods 109 square feet;
- (2) certain piece of land, situate as above, being Garden Lot XC, measuring 1 morgen 411 square roods 142 square feet;
- (3) certain piece of land, situate as above, being Garden Lot No. XC1, measuring 1 morgen 419 square roods 22 square feet.

All persons having any objection to the issue of such copy are hereby required to lodge their objection, in writing, with the Registrar of Deeds, Cape Town, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Kenhardt on the 27th day of March, 1953.—C. B. Schultz & Co., Applicant's Attorney, P.O. Box 7, Kenhardt. 3901—10

LEGAL AND GENERAL ASSURANCE,
SOCIETY, LIMITED, P.O. Box 158,
Port Elizabeth.

Life Policy No. A.F. 41537 on the life of BAREND DANIEL LE ROUX, present owner BAREND DANIEL LE ROUX, dated the first day of May, 1951, for the sum of £1,000.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of the above Policy has been submitted to the Society and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—D. C. Kemp, Manager for Southern Africa, Port Elizabeth, 1st April, 1953. 3850—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend to apply for a certified copy of Deed of Transfer No. 7478, dated the 16th May, 1952, in respect of the following land transferred by Gerrit Jacobus Abraham Nieuwoudt Goosen in favour of Pieter Johannes Stefanus van der Westhuizen:—

Seker stuk afgeskafte Erfpagggrond toegeken ingevolge Wet No. 10 van 1877, geleë in die Munisipaliteit Goodwood, Afdeling Kaap, synde Perseel No. 501, Elsie River Landgoed, gedeelte van Lot E.R.E. No. 1 (Aktes Kantoor No. 1367, Goodwood), groot vier-en-dertig (34) vierkant roede eenhonderd en vier (104) vierkant voet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 20th day of March, 1953.—M. Bledin & Co., Applicant's Attorneys, Klipfontein Road, Elsie River. 3909—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that I intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 1726/1917, dated the 19th March, 1917, passed by Willem Adolph Malan in favour of Hermanus Rossouw Marais (born on the 4th November, 1890), in respect of—

- (1) certain remaining extent of certain piece of redeemed quitrent land, situate at Wagenmakers Valley in the Division of Paarl, being part of the property transferred to J. F. Malan (D. G. Son), on the 10th June, 1865, measuring as per remaining extent 87 morgen 242 square roods 52 square feet, including Railway Expropriated Land;
- (2) certain piece of perpetual quitrent land, situate in the Division of Paarl, being Lot A, a part of the perpetual quitrent land of Zoetendal, granted to Barend Gerhardus du Plessis (J Son), on the 1st August, 1839, measuring 4 morgen 550 square roods 127 square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds, Cape Town, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Paarl this 28th day of March, 1953.—J. Smuts de Villiers, Applicant's Attorney, Board of Executors Building, Main Street, Paarl. 3895—10

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED, Church Square, Cape Town.

Policy No. 528207, for £500, dated 20th January, 1934, on the life of RAMUDU RAMSAMY, and the property of Estate late RAMUDU RAMSAMY.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Association and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—R. M. West, Manager for South Africa. 3965—10

THE NATIONAL MUTUAL LIFE ASSOCIATION OF AUSTRALASIA, LIMITED, Church Square, Cape Town.

Policy No. 537241, for £100, dated 1st June, 1936, on the life of STEPHANIE MALHERBE WESSELS (born FOURIE), and the property of STEPHANIE MALHERBE WESSELS (born FOURIE).

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Association and any person in possession of the Policy or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Association. Failing any such communication a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—R. M. West, Manager for South Africa. 3967—10

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we entered applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 24924, dated the 1st November, 1948, passed by Arthur Werner Koenig, in his capacity as Managing Director of The Kalk Bay Hotel Company, Limited, duly authorised thereto by a Resolution of the Shareholders of the said Company, dated 4th December, 1947, acting for and on behalf of the said Company, in favour of George Koenig, born 28th February, 1874, in respect of certain piece of land, situate at Kalk Bay, in the City of Cape Town, Cape Division, being Lot M, part of Lot BB, measuring five thousand three hundred and thirty-three (5333) square feet.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Cape Town within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Cape Town this 7th day of April, 1953.—Van der Bijl & De Villiers, Attorneys for the Applicant, 4 Wale Street, Cape Town. 3982—10

UNITED BUILDING SOCIETY.

Lost Fixed Deposit Receipt No. CTD 7640, in the name of Mrs. Margaretha de Waal. A duplicate will be issued unless original is produced at the Society's offices, 118 St. George's Street, within 21 days from the date hereof.—C. R. Cumming Branch Manager. 3962—10

NATIONALE PERS, BEPERK.

Kennisgewing geskied hiermee dat die volgende Aandelesertifikate in bogenoemde Maatskappy verlore of vernietig is:—

Aandelesertifikate No. 871, gedagteken 30 Junie 1915, vir 10 aandeel, genommener vanaf 18219 tot en met 18228 en No. 1858, gedagteken 8 November 1917, vir 10 aandeel, genommener vanaf 28470 tot en met 28479, wat die eiendom is van Boedel wyle Alfred August Weich, in lewe van Bellville.

Aansoek is gedoen om 'n afskrif van genoemde Sertifikate en dit sal uitgereik word tensy die oorspronklike of beswaar teen die uitreiking daarvan vóór of op 1 Mei 1953 by hierdie kantoor ingedien word.—J. H. Roux, namens Sekretaris, Keeromstraat 30, Kaapstad. 3984—10

LOST POLICY OF ASSURANCE.

THE SOUTHERN CROSS ASSURANCE COMPANY, LIMITED, Adderley Street, Cape Town.

Person whose Life is Insured: WILLIAM LANGWIN MNANGWE PILISO (Deceased).

Owner: WILLIAM LANGWIN MNANGWE PILISO (Deceased).

Policy No. 622319.

Date of Policy: 1st May, 1940.

Sum Assured: £100.

Notice is hereby given that evidence of the loss or destruction of this Policy has been submitted to the Insurer and any person in possession of the Policy, or claiming to have any interest therein, should communicate immediately by registered post with the Insurer. Failing any such communication, a certified copy of the Policy (which will be the sole evidence of the contract) will be issued to the owner.—C. P. Hewitson, General Manager for South Africa. 3969—10

NATAL.

LOST DEED OF TRANSFER.

Notice is hereby given that we intend applying for a certified copy of Deed of Transfer No. 9164/1944, dated the 28th December, 1944, passed by Daisy Melrose (spinster), Nellie Rose le Clercq, Lizzie May Brickhill and Russell Dersley Jacob in favour of Andrija Veljacic in respect of the following property, namely:—

Subdivision E of Lot No. 26, Fynland No. 2850, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent eight (8) acres three (3) roods nineteen decimal two seven (19.27) perches.

All persons having objection to the issue of such copy are hereby requested to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks from the last publication of this notice. Dated at Pietermaritzburg this 23rd day of March, 1953.—Bale & Greene, Attorneys for Applicant. 3839—10

LOST MORTGAGE BOND.

Notice is hereby given that we intend applying for the cancellation of the entry in the Register of the Natal Deeds Office relating to Mortgage Bond No. 1758/1948, dated 9th March, 1948, passed by Mary Sears (born McKeown), wife of and married out of community of property to Charles Leslie Sears for £575 in favour of Harold Garnet Gray in respect of certain Subdivision No. 10 of No. 4 of 1A and 2A, Block E, Umbilo, of the Townlands of Durban No. 1737, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent six thousand seven hundred and sixty-three (6,763) square feet.

All persons having objection to the cancellation of the entry are hereby required to lodge the same, in writing, with the Registrar of Deeds at Pietermaritzburg, within three weeks of the last publication of this notice. Dated at Durban this 10th day of April, 1953.—Hathorn & Fannin, Applicant's Attorneys, 8 Murray Court, Durban. 3981—10-17

THE CITY PERMANENT BUILDING SOCIETY.

Notice is hereby given that the undermentioned Certificates and Pass Books having been lost or destroyed, duplicates will be issued unless the originals are produced at the offices of the Society, 202 Longmarket Street, Pietermaritzburg, within thirty days hereof:—

"F" Share Certificates Nos. 328 and 876 (Mrs. E. L. Russell); Passbook No. 5824 (J. M. Symonds); Passbook No. 1843 (Miss C. M. Williams); Passbook No. 6175 (Mrs. M. Howard); Passbook No. 3319 (John Hawes); Passbook No. 7839 (A. M. Barrett); Passbook No. 2324 (E. O. Mapstone); Passbook No. 1595 (Mrs. J. E. Sadler).

By Order of the Board.—Mitchell & Eadie, Secretaries, 10th April, 1953.

3888—10

O.F.S.—O.V.S.

VERLORE AKTE VAN TRANSPORT No. 4925/1950.

Hiermee word kennis gegee dat ek voornemens is om aansoek te doen vir 'n gesertifiseerde afskrif van Akte van Transport No. 4925/1950, gedateer 1 November 1950, gegee deur Gert Theunis Christoffel Bosch ten gunste van Jan Daniel van der Berg ten aansien van seker Onderverdeling No. 8 (Uitkoms) van die plaas Driefontein No. 325, distrik Bultfontein (voorheen distrik Hoopstad), groot 200 morge, onderworpe aan Minerale Regte.

Alle persone wat teen die uitreiking van sodanige afskrif beswaar maak word hiermee versoek om dit skriftelik in te dien by die Registrateur van Aktes te Bloemfontein binne drie (3) weke na die laaste publikasie van hierdie kennisgewing. Gedateer te Bloemfontein op die 30ste dag van Maart 1953.—M. van de Wall, Aanvrager se Prokureur (o/s Daniels en Smit, Maitlandstraat 75, Bloemfontein. 3907—10

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

ORDERS OF COURT, ETC.—ORDERS VAN HOF, ENS.

TRANSVAAL

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.
(Transvaal Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Naser.

At Pretoria, the 31st day of March, 1953.

In the matter between JOHN MONTGOMERY BORTON in his capacity as sole Trustee of the Insolvent Estate of SIMON SACHER, Applicant, and ALMEL HOUSE (PROPRIETARY), LIMITED, with registered office at 418-422 Paramount Buildings, Church Street, Pretoria, Respondent.

Upon the motion of Mr. I. L. Grindley-Ferris, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby, placed under provisional liquidation.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, to this Court on the 28th day of April, 1953, why the said Respondent Company should not be placed under final winding-up order.

3. That service of this rule be effected upon the Respondent Company at its registered office, by publication forthwith once in the *Government Gazette* and in a Pretoria newspaper and on BEREAL COLD STORAGE, LTD. By Order of the Court.—E. J. White, Registrar. 3926—10

KENNISGEWING VAN VER-
GADERING VAN BALJU.

(L.S. 40/53.)

In die saak tussen DOUW LODEWYK RETIEF, N.O., Eiser, en BOEDEL WYLE WILLEM HENDRIK JONES, Verweerder.

'n Vergadering van Verbandhouders en ander belanghebbendes in die ondervermelde eiendom sal in die kantoor van die Balju van Transvaal, Pretoria, op Maandag, die 20ste dag van April 1953, om 9.15 vm. gehou word, met die doel om te besluit of die gesegde eiendom verkoop moet word en so ja, om die voorwaardes van verkoop vas te stel, nl.—

Gedeelte No. 6 ('n gedeelte van gedeelte) van die plaas Hartebeestspuit No. 82, Bronkhorstspuit (voorheen No. 288, Pretoria).

E. J. White, Balju van Transvaal, Kantoor van die Balju van Transvaal, Pretoria, 2 April 1953. 3960—10

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between PAUL JACOB LOXTON, Plaintiff, and JOCHEMUS JOHANNES PETRUS HORN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 2nd April, 1953.

3957—10

In the matter of PARISCO (PROPRIETARY), LIMITED (under Provisional Liquidation).

All Creditors of the above Company are hereby notified that a Meeting of the Creditors of the said Company will be held at the Auditorium at Escrom House, Rissik Street, Johannesburg, at 2.30 p.m. on Monday, the 20th day of April, 1953.

The said Meeting is being held and convened in accordance with the provisions of an Order of Court granted under the provisions of Section 103 of the Companies Amendment Act, No. 46 of 1952.

The Meeting of Creditors is being convened and held for the purpose of considering thereat the terms of an Offer of Compromise being submitted by the said Company to its Creditors. Creditors are further informed that a copy of the terms of the Offer of Compromise as contained in a written Deed, and the particulars thereof together with a copy of a written circular notice which has been dispatched by registered post to each and every Creditor in the said Estate, may be inspected during normal business hours at the offices of the Provisional Liquidator thereof, Mr. Felix Toubkin, at Third Floor, Alris Buildings, corner Albert and Rissik Streets, Johannesburg, and at the office of the Registrar of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division), Johannesburg.

At the said Meeting Creditors will be asked to vote for the acceptance or the rejection of the said Offer of Compromise, and only Creditors who are personally present or represented thereat by proper proxy will be entitled to vote for the same.—Lipkin, Jankelowitz & Stein, Attorneys, 210/13 Service House, Anderson Street, Johannesburg. 3910—10

SHERIFF'S NOTICE OF MEETING.

(L.S. 42/53.)

In the matter between WILLIAM WALLACE ROBERTSON, Plaintiff, and MARY MARSHALL TURBRIDGE, Defendant.

A Meeting of Mortgagees and of all persons interested in the undermentioned property will be held before the Sheriff of the Transvaal at his Office at Pretoria, on Monday, the 20th day of April, 1953, at 9.15 a.m. precisely, for the purpose of determining whether the said property shall be sold, and if so, to settle the conditions of sale of such property, viz.—

Certain Portion No. 140 (a portion of that Portion A of portion) of the farm Rietfontein No. 33, Johannesburg.

E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Office of the Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 2nd April, 1953. 3952—10

IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.

(Transvaal Provincial Division.)

In the matter between BARBARA GRACE MONICA JACKSON, Plaintiff, and LOUIS PIETER VAN EEDEN, Defendant.

Notice is hereby given that the Account and Plan of Distribution of the Proceeds of the Immovable Property sold under attachment in this case will lie, for the inspection of all parties interested, at this office for fourteen days from the date of publication hereof; after which, should no appeal be made, it will be reported to the Court for confirmation.—E. J. White, Sheriff, Sheriff's Office, Pretoria, 2nd April, 1953.

3958—10

5s. Revenue stamp cancelled.
IN THE SUPREME COURT OF
SOUTH AFRICA.

(Witwatersrand Local Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Dowling.

Johannesburg, Tuesday, the 31st day of March, 1953.

In the matter of the application of J. W. KEARSLEY (SOUTH AFRICA) (PROPRIETARY), LIMITED (No. U.C. 28717).

Upon the motion of Mr. L. E. M. Goldsmid, of Counsel for the Applicant, and upon reading the petition filed and the report thereon by the Registrar of Companies;

It is Ordered:

1. That a rule *nisi* do hereby issue calling upon all persons concerned to appear and show cause, if any, to this Court on the 21st day of April, 1953, why the issue of 5,000 £1 Shares in J. W. KEARSLEY (SOUTH AFRICA) (PROPRIETARY), LIMITED, at a discount of £1,500 to KUEHNE'S FREIGHT SERVICES (PROPRIETARY), LIMITED, shall not be sanctioned.

2. That this rule be published forthwith once in the *Government Gazette* and *The Star* newspaper. By Order of the Court.—M. L. Triegaardt, Registrar. (Frank Munnik, Applicant's Attorney, London House, Loveday Street, Johannesburg.) 3961—10

CAPE.—KAAP.

IN DIE HOOGGEREGSHOF VAN
SUID-AFRIKA.

(Griqualand-Wes Plaaslike Afdeling.)

Insake die aansoek om vrywillige oorgawe van MARTHINUS CHRISTOFFEL BARNARD en JACOB ALBERTUS BARNARD, handeldrywende in vennootskap onder die naam en firma FRIERSDALE GARAGE, te Friersdale, oor Upington, distrik Gordonia.

Kennis word hiermee gegee dat aansoek gedoen sal word by die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Griqualand-Wes Plaaslike Afdeling) op die 5de dag van Mei 1953, om 10.30 voormiddag, of so gou daarna as wat die aansoek verhoor kan word, vir die aanname van die oorgawe van die boedel van Marthinus Christoffel Barnard en Jacob Albertus Barnard handeldrywende in vennootskap onder die naam en firma Friersdale Garage, te Friersdale, oor Upington, Distrik Gordonia, en dat 'n vermoëstaaf van die skuldene vir inspeksie by die Assistent Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Kaapprovinsiale Afdeling), Kimberley, en by die kantoor van die Magistraat te Upington sal lê vir 'n tydperk van 14 dae vanaf 13 April 1953. Gedateer te Kakamas hierdie 30ste dag Maart 1953.—J. A. Loubser, Prokureur vir Applikante, Voortrekkerstraat, Posbus 5, Kakamas. 3985—10

NOTICE OF MEETINGS OF
CREDITORS AND CONTRIBUTORIES.

[Pursuant to Section 196 bis (1) (4) of the Companies Act, 1926, as amended.]

In the matter of the POSTMASBURG MINERAL EXPLORATION COMPANY (PROPRIETARY), LIMITED (No. K.C. 37) (under Judicial Management).

Notice is hereby given to all persons being Creditors or Contributories of the above-named Company that separate Meetings of Creditors and Contributories will be held before the Magistrate, Postmasburg, at his office, on the 22nd day of

April, 1953, the Meeting of Creditors at 10 a.m. o'clock in the forenoon precisely, and the Meeting of Contributories immediately thereafter, to determine the person or persons whose names shall be submitted for appointment as Judicial Manager(s).—Schoeman, Assistant Master of the Supreme Court, Master's Office, Supreme Court, Kimberley, 31st March, 1953.

3922—10

5s. revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Cape of Good Hope Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice van Winson.

Cape Town, Friday, 27th March, 1953.

In the matter between THOMAS JOHN CRAWFORD, First Applicant, and MAX KALLEY, Second Applicant, and THOMAS CRAWFORD (PROPRIETARY), LIMITED, Respondent.

Upon the motion of Mr. Cohen, Counsel for the Applicants, and having read the petition and the other documents filed of record;

It is Ordered:

1. That the Respondent Company be and it is hereby placed under provisional liquidation in the hands of the Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.

2. That a rule *nisi* do issue calling upon the Respondent Company and all persons

interested to show cause, if any, in this Court on the 17th April, 1953, why the Respondent Company shall not be placed under final winding up order.

3. That this rule be served on the Respondent Company at its registered offices at 46 Hout Street, Cape Town, and be published once in the *Government Gazette*, *The Cape Times* and *Die Burger* newspapers. By Order of the Court.—J. Ashmead, Assistant Registrar. (A. & H. Lazarus).

3932—10

NATAL

OTTO KNOBLACH (DECEASED).

All persons claiming to be relations of Mr. Otto Knoblach who died at Johannesburg, Transvaal, on 28th July, 1920, are hereby called upon to appear, either in person or by attorney, before the Supreme Court of South Africa, Natal Provincial Division, sitting at Pietermaritzburg, Natal, on Tuesday the 23rd day of June, 1953, at 10 a.m. to claim the assets in the Estate of the said Otto Knoblach in terms of his Will dated 26th July, 1920, failing which the Court may direct such assets to be delivered to the heir in the Estate of the late Richard Henry Smith as fiduciary under the said Will.

Published by Order of the Court, Durban, Natal, this 12th day of March, 1953.—H. Orchard, Acting Assistant Registrar, Supreme Court of South Africa, Durban, Natal. Marcus Lewis & Son, Solicitors to the Estate late Richard Henry Smith, P.O. Box 1123, Durban. 3611—2-10

O.F.S.—O.V.S.

5s. Revenue stamp cancelled.

IN THE SUPREME COURT OF SOUTH AFRICA.

(Orange Free State Provincial Division.)

Before the Honourable Mr. Justice Van Blerk.

Bloemfontein, Monday, 30th March, 1953.

In the application of P. & T. (PROPRIETARY), LIMITED, Applicant, versus HENNENMAN JOINERS & SHOP-FITTERS (PROPRIETARY), LIMITED, a Company registered with limited liability to the laws of the Union of South Africa with registered office in Hennenman, District Ventersburg, Respondent.

Upon the motion of Mr. Steyn, Counsel for the Applicant, and upon reading the petition and other documents filed;

It is Ordered:

1. That the above-named Respondent Company be and is hereby placed in Provisional Liquidation in the hands of the Master of the Supreme Court:

2. That a rule *nisi* do issue calling upon all persons concerned to show cause, if any, in this Court on the 16th day of April, 1953, why the said Respondent Company shall not be placed under final winding-up order.

3. That service of this rule, with a copy of the petition, be effected on the Respondent Company at its registered office, and the rule to be published forthwith once in the *Government Gazette*, *The Friend* and in *Die Volksblad*. By Order of the Court.—J. M. Cloete, Assistant Registrar.

Seal of Office.

Registrar of the Supreme Court of South Africa.

3906—10

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningcertifikate

SALES IN EXECUTION.—GEREGTELIKE VERKOPE.

TRANSVAAL

SALE IN EXECUTION. (L.S. 36/53.)

In the matter between FANNY MILLER, Plaintiff, and JUSTUS HOUSE (PROPRIETARY), LIMITED, Defendant.

In execution of a Judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale without reserve will be held in the Magistrate's Office (Fox Street Entrance), Johannesburg, on Saturday, the 11th April, 1953, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Stands Nos. 163 and 164, Ferreira Township, Johannesburg.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: Both stands are vacant.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Johannesburg.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 30th March, 1953. 3773—2-10

SALE IN EXECUTION. (L.S. 35/53.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and AIRES VIEIRA, Defendant.

In execution of a Judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale with reserve of £1,590 will be held in front of the Magistrate's Office, Brakpan, on Saturday, the 11th April, 1953, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Freehold Residential Erf marked No. 319, Hosking Street, Brenthurst, Brakpan, measuring 8,700 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed. On the property there is one dwelling-house comprising lounge, passage, 3 bedrooms, kitchen and bathroom; outbuildings: garage, servant's room and 2 lavatories.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Brakpan.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 30th March, 1953. 3765—2-10

SALE IN EXECUTION. (L.S. 34/53.)

In the matter between SOUTH AFRICAN PERMANENT MUTUAL BUILDING AND INVESTMENT SOCIETY, Plaintiff, and HERMANUS CHRISTOFFEL ESTERHUIZEN, Defendant.

In execution of a Judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale with reserve of £965 will be held in front of the Magistrate's Office, Springs, on Saturday, the 18th April, 1953, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Holding No. 7, First Street, Vischkuil Agricultural Holdings, Springs, measuring 9·2862 morgen.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed. On the property there is a dilapidated dwelling built of brick under iron roof and with cement floors consisting of 4 rooms, kitchen, pantry and closed-in back stoep; garage. The whole property is arable.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Springs.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 2nd April, 1953. 3956—10-17

SALE IN EXECUTION. (L.S. 33/53.)

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and DELIAH SUSAN SNYMAN, Defendant.

In execution of a Judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale without reserve will be held in front of the Magistrate's Court, Springs, on Saturday, the 18th April, 1953, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

General Residential Erf No. 576, Crawford Crescent, Strubenvale, Springs, measuring 12,558 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed. On the property there is a pair of semi-detached cottages, each built of burnt brick, zinc roof, deal flooring and Rhino board ceiling and each consisting of front porch, lounge, 2 bedrooms, kitchen and pantry; outbuildings of burnt brick under iron roof comprising 2 garages, 2 servant's rooms and 4 E.C.'s; each cottage has a coal stove, hot and cold water laid on and electric lighting and sewerage systems installed.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Springs.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 30th March, 1953. 3774—2-10

SALE IN EXECUTION. (L.S. 27/53.)

In the matter between SOUTH AFRICAN MUTUAL LIFE ASSURANCE SOCIETY, Plaintiff, and ALBERTUS HUGO VAN WYK, Defendant.

In execution of a Judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit a sale without reserve will be held before the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 11th April, 1953, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Remaining Extent of Portion No. 77 (a Portion of Portion C of Portion) of the farm Bokfontein No. 47, Brits, measuring 52.7736 morgen.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed. On the property there is one dwelling-house of cement bricks comprising 2 rooms, kitchen, pantry and passage; 1 servant's room; 2 adjoining flue barns; 1 large cellar and tobacco sorting room; 1 large cement brick dam and 2 earth dams; 2 boreholes (one with and one without pump); plus minus 400 small citrus trees; 1 row banana trees and 1 row fig trees; approximately 15 morgen under irrigation.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 30th March, 1953. 3771—2-10

VERKOPING DEUR BALJU. (L.S. 15/53.)

In die saak tussen PETRUS GERHARDUS JACOBUS DE KOCK, Eiser, en FREDERIK JACOBUS ZACHARIAS MEYER, Verweerder.

As gevolg van 'n uitspraak van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Transvaalse Provinsiale Afdeling) in bogenoemde regsak

sal 'n verkoping, onder reserwe gehou word voor die Magistraatskantoor, Potgietersrust, op Saterdag, die 18de April 1953 om 11 vm. van die volgende eiendom van die Verweerder, volgens voorwaardes wat voorgelees sal word deur die Afslaer ten tye van die verkoping:—

Gedeelte No. 7 (n gedeelte van Gedeelte A) van die plaas Grasvally No. 51, distrik Potgietersrust, groot 240 morg.

Die volgende besonderhede word verskaf, maar nie gewaarborg nie:—

Op die eiendom is daar 'n boorgat sonder enjin; plek goed omhein met doringdraad; grond geskik vir graan, grondbontjies en tabak; goeie weiveld.

Terme.—£100 kontant op die dag van verkoping, die balans teen transport versker deur 'n Bank- of Bougenootskap garansie wat binne 14 dae na die verkoping by die Balju ingehandig moet word.

Voorwaardes.—Die Verkoopsvoorwaardes kan nagegaan word in hierdie kantoor en in die kantoor van die Adjunk-Balju, Potgietersrust.—E. J. White, Balju van Transvaal, Pretoria, 30 Maart 1953. 3772—2-10

Case No. 10876/51.

NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF JOHANNESBURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, Plaintiff, and G. VAN DER WESTHUIZEN, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Johannesburg and writ of execution, dated the 16th August, 1953, the following will be sold in execution on Friday, the 24th April, 1953, at 10.30 a.m. at the New Magistrate's Court, Fox Street, Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Leasehold interest in Lot No. 23E, situate in Swarder Street, in the Township of West Turffontein, District of Johannesburg, measuring 34 (thirty-four) square rods 104 (one hundred and four) square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The leasehold interest shall be sold without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, and to confirmation of the Magistrate at Johannesburg.

2. In addition to the purchase price, the purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the leasehold interest, including costs of transfer and registration, transfer duty, stand licences, licences, outstanding municipal loans, interest and all costs of these proceedings. In the event of the purchase price falling short of the amount of the judgment and costs, then the purchaser shall pay such deficiency in addition to the purchase price and in addition to any other amounts for which he may be liable in terms hereof, including the amounts of further rates, taxes and sanitary fees which have accrued since date of judgment herein.

3. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance, together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum, within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment, and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court.

4. The purchaser shall, within seven days from the date of sale, furnish the Messenger of the Court with evidence by way of Affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified Company" within the meaning of those terms as defined in Sections 1 (viii)

and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950.—I. H. du Plessis, Messenger of the Court, Johannesburg, 24th March, 1953. 3636—2-10

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF LETABA, held at DUIVELSKLOOF.

Between CAREL MARTHINUS LOTZ, Plaintiff, and LOURENS PETRUS VAN DER MERWE, Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court of the Magistrate of Letaba and Writ of Execution, dated the 27th February, 1953, the following goods will be sold on execution on Tuesday, the 21st day of April, 1953, at 10 o'clock a.m., at the front door of the Native Commissioner's Office, Botha Street, Duivelskloof, to the highest bidder, viz:—

Certain Portion No. 9 of Portion No. 2 of Portion "B" of the farm Lavaerdusrust No. 132, situate in the District Letaba, size 1.3564 morgen.

Conditions will be read out on day of sale.—V. H. Frost, Messenger of the Court, Duivelskloof, 20th March, 1953. 3612-2-10

SALE IN EXECUTION. (L.S. 8/53.)

In the matter between HENDRIK JOHANNES VAN ECK, Plaintiff, and GERT JACOBUS OLIVIER, Defendant.

In execution of a judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division), in the above suit a sale, without reserve, will be held before the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 18th April, 1953, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

A portion of the farm Rhenosterspruit No. 579, Pretoria, measuring 675 morgen 129 square rods.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed: On the property there is a dwelling-house built of burnt brick under iron roof comprising kitchen, breakfast-room, 3 bedrooms, dining-room, bathroom and front veranda; dwelling built of burnt brick under iron roof comprising kitchen, dining-room and 2 bedrooms; 2 boys' rooms; shop; two incomplete houses; three rondavels; milk-rooms; cowshed; three reservoirs; boys' rooms (one incomplete); pigsties; two wire netting fowlruns; two store-rooms; two all glass flower houses; garage, without roof or floors; three wire netting turkey camps with various wood and iron sleeping pens; borehole and piping laid on to various dams and cowshed; river dammed up with concrete wall, weir, piping up to house, etc.; hundreds of fruit trees and hundreds of rose trees.

Terms.—£500 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a bank or building society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 30th March, 1953. 3770-2-10

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningstifikate

Case No. 61589/51.
NOTICE.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF JOHANNES-
BURG, HELD AT JOHANNESBURG.

In the matter between CITY COUNCIL
OF JOHANNESBURG, Plaintiff, and
J. MBOWENI (male), Defendant.

In pursuance of a judgment in the Court
of the Magistrate of Johannesburg and writ
of execution, dated 10th December, 1951,
the following will be sold in execution on
Friday, the 24th April, 1953, at 10.30 a.m.
at The New Magistrate's Court, Fox Street,
Johannesburg, to the highest bidder:—

Certain Lot No. 301, situate in Cora-
nation Street, in the Township of Sophia-
town, District of Johannesburg, measuring
17 (seventeen) square rods 52 (fifty-two)
square feet.

CONDITIONS OF SALE.

1. The property shall be sold without reserve and to the highest bidder, and the sale shall be subject to Section 66 of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, and to confirmation of the Magistrate at Johannesburg.
2. The purchaser shall pay all amounts necessary to obtain transfer of the property, including costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and sanitary fees, licences outstanding, municipal loans, interest and the amount of the judgment and costs and all costs of these proceedings. In the event of the purchase price falling short of the amount of the judgment and costs, then the purchaser shall pay such deficiency in addition to the purchase price and any other amounts for which he may be liable in terms hereof, including the amounts of further rates, taxes and sanitary fees which have accrued since date of judgment herein.
3. The purchaser shall (subject to the rights of any existing tenants) be entitled to possession from the date of sale.
4. The purchase price shall be paid as to 10% (ten per cent) thereof on the day of the sale and the unpaid balance together with interest thereon at the rate of 5% (five per cent) per annum within 14 (fourteen) days shall be paid or secured by a bank or building society guarantee, such payment and/or guarantee is to be made to the Messenger of the Court.
5. The purchaser shall within seven days from the date of sale furnish the Messenger of the Court with evidence by way of affidavit or otherwise satisfactory to the said Messenger to the effect that he/she/it is not a "disqualified person" or "disqualified Company" within the meaning of those terms as defined in Section 1 (viii) and 1 (vii) respectively of the Group Areas Act, No. 41 of 1950.—I. H. du Plessis, Messenger of the Court, Johannesburg, 24th March, 1953. 3635—2-10

Case No. 861/52.
SALE IN EXECUTION.

In re THE TOWN COUNCIL OF
PIETERSBURG, Plaintiff, versus A.
WILLIAMS, Defendant.

In pursuance of a judgment of the
Magistrate's Court, District Pietersburg, and
writ of execution, dated the 1st day of
December, 1952, the undermentioned goods
will be sold in front of the Magistrate's
Office, Pietersburg, on the 22nd day of
April, 1953, at 11 o'clock a.m.—

All the Defendant's Right, Title and
Interest in and to certain Erf No. 44 in
the Township of Annadale, District
Pietersburg.

The property will be sold subject to the
following conditions:—

1. Section 66 of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, and the confirmation of the Magistrate, Pietersburg.

2. If any dispute arises about any bid, the property may again be put up for auction.
3. If the Messenger of the Court makes any mistake in selling, such mistake shall not be binding on any side, but may be rectified.
4. The purchaser shall immediately after the sale sign these conditions after being requested by either the Magistrate or the Messenger of the Court and if he has bought *qua qualitate*, state the name of his Principal and exhibit his Authority.
5. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes and licence fee, etc.
6. The purchase price shall be paid in cash.
7. The Registration shall be passed by the Plaintiff's Attorney.
8. The purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the property to enable transfer to be passed according to law.

K. Naude, Messenger of R.M. Court,
Pietersburg, 19th March, 1953. 3669—2-10

Case No. 1264/52.
SALE IN EXECUTION.

In re THE TOWN COUNCIL OF
PIETERSBURG, Plaintiff, versus G. F.
HUGHES, Defendant.

In pursuance of a judgment of the
Magistrate's Court, District Pietersburg, and
writ of execution, dated the 1st day of
December, 1952, the undermentioned goods
will be sold in front of the Magistrate's
Office, Pietersburg, on the 22nd day of
April, 1953, at 11 o'clock a.m.—

All the Defendant's Right, Title and
Interest in and to a certain Erf No. 50
in the Township of Annadale, District
Pietersburg.

The property will be sold subject to the
following conditions:—

1. Section 66 of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, and the confirmation of the Magistrate, Pietersburg.
2. If any dispute arises about any bid, the property may again be put up for auction.
3. If the Messenger of the Court makes any mistake in selling, such mistake shall not be binding on any side, but may be rectified.
4. The purchaser shall immediately after the sale sign these conditions after being requested so by either the Magistrate or the Messenger of the Court and if he has bought *qua qualitate*, state the name of his Principal and exhibit his authority.
5. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes and licence fee, etc.
6. The purchase price shall be paid in cash.
7. The Registration shall be passed by the Plaintiff's Attorney.
8. The purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the property to enable transfer to be passed according to law.

K. Naude, Messenger of R.M. Court,
Pietersburg, 19th March, 1953. 3670—2-10

Case No. 855/52.
SALE IN EXECUTION.

In re THE TOWN COUNCIL OF
PIETERSBURG, Plaintiff, versus D. S.
MARAI, Defendant.

In pursuance of a judgment of the
Magistrate's Court, District Pietersburg, and
writ of execution, dated the 1st day of
December, 1952, the undermentioned goods
will be sold in front of the Magistrate's
Office, Pietersburg, on the 22nd day of
April, 1953, at 11 o'clock a.m.—

All the Defendant's Right, Title and
Interest in and to certain Erven Nos. 154

and 215 in the Township of Annadale,
District Pietersburg.

The property will be sold subject to the
following conditions:—

1. Section 66 of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, and the confirmation of the Magistrate, Pietersburg.
2. If any dispute arises about any bid, the property may again be put up for auction.
3. If the Messenger of the Court makes any mistake in selling, such mistake shall not be binding on any side, but may be rectified.
4. The purchaser shall immediately after the sale sign these conditions after being requested by either the Magistrate or the Messenger of the Court and if he has bought *qua qualitate*, state the name of his Principal and exhibit his Authority.
5. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates and taxes and licence fee, etc.
6. The purchase price shall be paid in cash.
7. The Registration shall be passed by the Plaintiff's Attorney.
8. The purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the property to enable transfer to be passed according to law.

K. Naude, Messenger of R.M. Court,
Pietersburg, 19th March, 1953. 3672—2-10

Case No. 860/52.
SALE IN EXECUTION.

In re THE TOWN COUNCIL OF
PIETERSBURG, Plaintiff, versus S.
VAN ROOYEN, Defendant.

In pursuance of a judgment of the
Magistrate's Court, District Pietersburg, and
writ of execution, dated the 1st day of
December, 1952, the undermentioned goods
will be sold in front of the Magistrate's
Office, Pietersburg, on the 22nd day of
April, 1953, at 11 o'clock a.m.—

All the Defendant's Right, Title and
Interest in and to certain Erf No. 37 in
the Township of Annadale, District
Pietersburg.

The property will be sold subject to the
following conditions:—

1. Section 66 of the Magistrate's Court Act, No. 32 of 1944, and the confirmation of the Magistrate, Pietersburg.
2. If any dispute arises about any bid, the property may again be put up for auction.
3. If the Messenger of the Court makes any mistake in selling, such mistake shall not be binding on any side, but may be rectified.
4. The purchaser shall immediately after the sale sign these conditions after being requested so by either the Magistrate or the Messenger of the Court and if he has bought *qua qualitate*, shall state the name of his Principal and exhibit his authority.
5. The purchaser shall pay all costs of transfer, transfer duty, arrear rates, taxes and licence fees, etc.
6. The purchase price shall be paid in cash.
7. The Registration shall be passed by the Plaintiff's Attorney.
8. The purchaser to be liable for the release of all encumbrances on the property to enable transfer to be passed according to law.

K. Naude, Messenger of R.M. Court,
Pietersburg, 19th March, 1953. 3671—2-10

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 26/53.)

In the matter between UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff, and HENDRIK JOHANNES PRETORIUS, Defendant.

In execution of a Judgment of the Supreme Court of South Africa (Witwatersrand Local Division) in the above suit a sale without reserve will be held in front of the Magistrate's Office, Roodepoort, on Saturday, the 25th April, 1953, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Erf No. 115, Third Avenue, Township of Roodepoort West, Roodepoort, measuring 9,000 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed. On the property there is one dwelling-house built of brick under iron roof comprising hall, lounge, 3 bedrooms, kitchen and bathroom; outbuildings (built of brick under iron roof), garage, boy's room, coal room and 2 E.C.'s.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office and at the office of the Deputy Sheriff, Roodepoort.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 2nd April, 1953. 3953—10-17

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 22/53.)

In the matter between THE TRUSTEES OF THE EVERITE PENSION FUND, Plaintiff, and ALBERTUS GROBBELAAR JOUBERT, Defendant.

In execution of a Judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit a sale without reserve will be held before the Sheriff of the Transvaal, Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 18th April, 1953, at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Certain portion No. 48 (a portion of Portion No. 14, named Everton) of the farm Wildebeesthoek No. 611, District of Pretoria, measuring 13.2915 morgen.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed. On the property there is one house built of stone under concrete roof consisting of 3 rooms (one without roof); stone dam; approximately 5 morgen can be cultivated.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 2nd April, 1953. 3955—10-17

SALE IN EXECUTION.

(L.S. 17/53.)

In the matter between JOHANNES ANDRIES DE RIDDER N.O., Plaintiff, and DANIEL JOHANNES ABRAHAM VAN RENSBURG, Defendant.

In execution of a Judgment of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) in the above suit a sale without reserve will be held before the Sheriff of Transvaal, Palace of Justice, Pretoria, on Saturday, the 18th April, 1953,

at 11 a.m. of the undermentioned property of the Defendant on conditions to be read by the Auctioneer at the time of the sale:—

Lot No. 418, Vyfdelaan-Oos, Rayton, Pretoria, measuring 78 square roods, 18 square feet.

The following information is furnished, though in this respect nothing is guaranteed. On the property there is an outbuilding built of cement and ash bricks under flat iron roof consisting of 3 rooms; partially built house; few fruit trees.

Terms.—£100 cash on the day of sale, the balance against transfer to be secured by a Bank or Building Society guarantee to be furnished to the Sheriff within 14 days after the date of sale.

Conditions.—The conditions of sale may be inspected at my office.—E. J. White, Sheriff of the Transvaal, Pretoria, 2nd April, 1953. 3954—10-17

CAPE.—KAAP.

(Case No. 4301 of 1952.)

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF BELLVILLE, HELD AT BELLVILLE.

Between ALLIANCE BUILDING SOCIETY vs. JOSEPH KENNETH DYASON.

On Tuesday, 14th April, 1953, at 10.30 a.m., in front of the Magistrate's Court, Bellville, to the highest bidder, viz.—

Certain piece of redeemed quitrent land, situate in the Cape Division, being Lot No. 1284, Vasco Estate, in the Municipality of Goodwood, part of Portion C of Lot LAO, measuring 34 square roods 104 square feet.

Conditions of sale will be read out at the time of sale and may also be seen at the office of the Messenger of the Court, Bellville, or the undersigned.—C. J. J. van Niekerk, Messenger of the Court, (A. T. B. Templeman, Auctioneer and Sworn Appraiser, Durbanville. 3599—2-10

EKSEKUSIEVERKOPING.

(DISTRIK CALVINIA.)

In die saak tussen J. & A. BUCHANAN (LTD.) EN ANDER, Eiser, teen ABRAHAM J. VAN ZYL, Verweerder.

In uitvoering van 'n uitspraak van die Magistraatshof van Calvinia, en Lasbrief van Eksekusie, gedateer 11 Maart 1953, Nummer 51 van 1953, sal die volgende verkoop word voor die Magistraatskantoor, om 10-uur voormiddag, op Dinsdag, 18 April 1953, aan die hoogste bieder:—

Erf No. 907, Calvinia, groot 7,950 vierkante voet, met 'n platdakhuise van 3 vertrekke, geleë in Hertzogstraat, Calvinia Uitbreiding No. 1.

Terme.—Kontant.—D. J. Stofberg, Geregsbode, Calvinia, 30 Maart 1953. 3924—10-17

NATAL.

Case No. 27317/1952.

SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR THE DISTRICT OF DURBAN, HELD AT DURBAN.

ROBERT EDWARD FREDERICK TENDALL, Plaintiff, SAMI VALOO, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will

be held in front of the Law Courts, Durban (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m. on Friday, the 17th day of April, 1953, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Lot No. 7 of Portion V of the farm Dunns Grant No. 873, situate in the City and Country of Durban, Province of Natal, in extent 1 rood, 4.08 perches.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects: Postal address: 99 Jacobs Road. Wood and iron house with brick front veranda consisting of 3 bedrooms, lounge, Breakfast-room, kitchen, and pantry; wood and iron out-house, consisting of 4 rooms and kitchen; wood and iron outhouse consisting of 2 rooms and kitchen; 2 wood and iron sheds.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder, and in the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. The purchase price shall be secured in cash or by suitable bank guarantee immediately after the sale and prior to confirmation, the purchaser shall deposit with the Messenger of the Court one-quarter of the purchase price.

3. The purchaser is to pay all costs of transfer and transfer duty and survey charges, if any, and the costs of cancellation of any bond. Transfer to be prepared by Execution Creditor's conveyancers in terms of rule 40 (8).

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery or description hereof, or pointing out of the boundaries to be pegged or beacons, and all arrear rates shall be paid by the purchaser.

5. The attention of all intending purchasers is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive condition, namely: The purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of Court (a) An affidavit to show that he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required other proof in corroboration thereof, to the satisfaction of the Messenger; or (b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group. Dated at Durban this 13th day of March, 1953.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban. 3597—2-10

SALE IN EXECUTION.

PORT SHEPSTONE DISTRICT.

(Case No. 128/53.)

In re UNITED BUILDING SOCIETY, Plaintiff versus HELEN MARY KYLE, Defendant.

In pursuance of a judgment of the Court Resident Magistrate of Port Shepstone and writ of execution, dated the 24th day of February, 1953, the following property will be sold in execution on the 25th day of April, 1953, at 10 o'clock in the forenoon, at the Court-house, Port Shepstone, to the highest bidder, viz.—

Sub-division 46 of B of Saltpan No. 7981, Shelly Beach Health Committee Area, in extent 1 acre 16 perches, on which is constructed a modern dwelling-house, a cottage and outhouses.

A. R. Mitchell, Messenger of the Court, Port Shepstone. 3618—2-10

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

Case No. 24542/1952.
SALE IN EXECUTION.

IN THE MAGISTRATE'S COURT FOR
THE DISTRICT OF DURBAN, HELD
AT DURBAN.

HENRY JAMES THORPE, Plaintiff,
MUTHAMMA, Defendant.

In execution of the judgment of the Magistrate's Court for the District of Durban, in the above matter, a sale will be held in front of the Law Courts (Masonic Grove Entrance), at 10 a.m., on Friday, the 24th day of April, 1953, of the following immovable property of the Defendant, to wit:—

A certain piece of land described as Sub. No. 16 of 42 of Lot No. 107 of Mid-Wentworth of the farm Wentworth No. 860, situate in the City and County of Durban, Province of Natal, in extent 1 rood 4-30 perches.

The following information has been given concerning this property, but nothing is guaranteed in these respects: Postal address: 7 Ludgate Grove, Rossburgh. One wood and iron 4-roomed dwelling with brick front veranda. One wood and iron

building consisting of 3 kitchens. Outhouse brick under iron consisting of 2 rooms. Outside brick and iron building consisting of 2 W.C.'s and bathroom. Corporation water laid on. Electric light available.

CONDITIONS OF SALE.

1. Sale to be subject to the terms and conditions of the Magistrates' Courts Act, and the rules made thereunder, and of the Title Deeds in so far as same are applicable.

2. Purchase price to be paid in cash immediately after the sale.

3. The Purchaser to pay all costs of transfer and transfer dues.

4. The Messenger of the Court shall not be liable or responsible for arrear rates, damage, deficiency, delivery, error of description, or pointing out the boundaries, pegs or beacons.

5. Attention is invited to the provisions of the Group Areas Act. The owner of the property belongs to the Indian Group. The property will be sold subject to the following suspensive condition, namely: The Purchaser shall within 14 days of the date of sale, subject to a reasonable extension of time being given, should this be warranted, produce to the Messenger of the Court (a) an affidavit to show that

he/she belongs to the same group as the owner of the property to be sold, and if required, other proof in corroboration thereof, to the satisfaction of the Messenger, or (b) a permit authorising him/her to obtain transfer if he/she belongs to a different group.

6. The property is sold as it stands, and is to be at the risk of the Purchaser as soon as knocked down to him and the Purchaser is to sign as required for the purpose.

7. The highest bidder to be the Purchaser, and should any dispute arise between two or more bidders, the lot in question to be put up and re-sold.

8. Should the Purchaser or Purchasers neglect or fail to comply with any of the above conditions, the Messenger of Court shall have the right to cancel the contractual relationship existing between him and the defaulter, and the property may be re-sold at the risk of the defaulter or defaulters who shall bear all expenses incurred by such re-sale, and be responsible for all loss or damage.

9. All stamps and costs hereof to be paid by the Purchaser. Dated at Durban this 30th day of March, 1953.—A. A. de Villiers, Messenger of the Court, Durban.

3913—10-17

CHANGE OF NAME.—NAAMSVERANDERING.

TRANSVAAL.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE
NAME.

I, GERTRUDE MAUREEN WAINWRIGHT VAN STADEN, residing at Holding No. 88, Witpoort Estates, District Brakpan, employed as a ladies' hairdresser intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of HEARN for the reason that I have been known by the surname of HEARN ever since I was 14 years of age when my mother married my stepfather, JOHN WALTER HEARN, who treated me as his own child, and I completed my education and served my apprenticeship in the hairdressing trade under that name.

I previously bore the names GERTRUDE MAUREEN WAINWRIGHT VAN STADEN.

Any person who objects to my assumption of the said name of HEARN should as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Brakpan.—G. M. W. van Staden, 18th March, 1953.

3470—27-2-10-17

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.

I, LEONARD JOHN WYLIE, residing at 12 Davy Street, Vanderbijl Park, a scholar, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BUWALDA for the reason that I have never known or seen my father WYLIE. I have never been known as WYLIE and as far as I am aware BUWALDA is my father.

I previously bore the name WYLIE.

Any person who objects to my assumption of the said name of BUWALDA should, as soon as may be lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Vanderbijl Park.—Leonard Wylie (D. E. Buwalda, mother), 26th March, 1953.

3748—2-10-17-24

DIE WET OP VREEMDELINGE, 1937.

KENNISGEWING VAN VOORGENOME
NAAMSVERANDERING.

EK, FERRIS SELWYN KOPMAN, woonagtig te Kerkstraat 1272, Pretoria, en 'n leerling, is voornemens om by die Goe-werneur-generaal aansoek te doen om mag-tigting kragtens artikel 9 van die Wet op Vreemdelinge, 1937, om die van BLECHER aan te neem, om die volgende redes: My moeder is weer met 'n seker HARRY BLECHER getroud wie my as sy eie kind aangeneem het. Op skool en elders is ek by die naam van BLECHER herken.

Ek het geen ander van voorheen gehad nie.

Enigeen wat daarop tee is dat ek bover-melde naam BLECHER aanneem, moet sy beswaar, met vermelding van redes daar-voor, so gou moontlik skriftelik by die Magistraat van Pretoria indien.—F. S. Kopman, Bygestaan deur moeder en natuurlike voorgedesse, R. Blecher, 20 Maart 1953.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE
NAME.

I, FERRIS SELWYN KOPMAN, residing at 1272 Church Street, Pretoria, and a pupil, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of BLECHER for the reasons that my mother has married one HARRY BLECHER, who has adopted me as his own child. I am known at school and elsewhere by the surname of BLECHER.

I previously bore no other name.

Any person who objects to my assumption of the said name of BLECHER should as soon as may be lodge his objection in writing with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Pretoria.—F. S. Kopman, Assisted by mother and Natural Guardian, R. Blecher, 20th March, 1953.

3408—27-2-10-17

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE
NAME.

I, HENRY SHAKENOVSKY, residing at 46 Chapman Road, Germiston, and employed as legal articulated clerk, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of SHAK for the reason that—

- (a) SHAKENOVSKY is a very cumbersome name;
- (b) clients in my profession have great difficulty in pronouncing and remembering my name;
- (c) I am generally known as SHAK;
- (d) SHAK is merely an abbreviation of SHAKENOVSKY.

I previously bore the name VARDI (changed to SHAKENOVSKY by adoption) (Adoption Order No. 6450 of 1935).

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, RUTH SHAKENOVSKY (born KRAMER), and minor children to SHAK.

Any person who objects to our assumption of the said name of SHAK should, as soon as may be, lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—Henry Shakenovsky, 2nd March, 1953.

3514—27-2-10-17

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO CHANGE
NAME.

I, LESLIE ARTHUR KUHLE, residing at 26 Bezuidenhout Avenue, Bez. Valley, Johannesburg, and carrying on business as a plumber, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of KEELER for the reason that the name should be spelt as pronounced.

I previously bore no other names.

I also intend to apply for authority to change the surname of my wife, LAURA PATSY KUHLE (born COETZEE), to LAURA PATSY KEELER.

Any person who objects to our assumption of the said name of KEELER should, as soon as may be, lodge his objection in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg.—L. A. Kuhle, 17th March, 1953.

3552—27-2-10-17

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningstifikate

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.

I, JAMES MORRIS MURRAY, minor, residing at 30 Fricker Road, Illovo, Johannesburg, and employed as a clerk at Jack Condon (Proprietary), Limited, Samkay House, corner of Troye and Marshall Streets, Johannesburg, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of FARQUHARSON for the reason that my father died when I was five (5) years of age and my mother FRANCES GERTRUDE FARQUHARSON, formerly MURRAY, married NORMAN GORDON FARQUHARSON on the 20th December, 1938. Since that date I have always been known by the surname of FARQUHARSON and have always been referred to by that name whilst at school.

As I am now embarking on a business career and am known by the surname of FARQUHARSON it would cause a great deal of confusion both to my friends and business associates should I now revert to the surname of MURRAY.

Any person who objects to my assumption of the said name of FARQUHARSON should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his

reasons therefor, with the Magistrate of Johannesburg. Dated at Johannesburg this 9th day of March, 1953.—J. M. Murray. Countersigned: F. G. Farquharson, Mother and Natural Guardian. 3471—27-2-10-17

CAPE.—KAAP.

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.

We, VERA IVANNE KAY and CAROL NINA KAY, aged ten and eight years respectively, residing at "Trafford", Redlands Road, Milnerton, intend to apply to the Governor-General for authority under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of KAY TAYLOR for the reason that our mother remarried after our father's death in 1946 and now bears the surname TAYLOR. As we reside with my mother and her husband it would be desirable and convenient, in order to avoid confusion, for us to assume the surname KAY TAYLOR.

We previously bore the names VERA IVANNE KAY and CAROL NINA KAY. Any person who objects to our assumption of the said name KAY TAYLOR should, as soon as may be possible, lodge

his objection in writing with a statement of his reasons therefor with the Magistrate of Cape Town.—Carol Nina Kay, Verna Ivanne Kay, assisted by me Maggie Taylor, mother and natural guardian, 9th March, 1953. 3051—20-27-2-10

THE ALIENS ACT, 1937.

NOTICE OF INTENTION TO
CHANGE NAME.

I, CHARLES ALFRED RAVELLS, residing at Nevilene, Goldbourne Road, Wynberg, and employed as an apprentice in the building industry, intend to apply to the Governor-General for authority, under Section 9 of the Aliens Act, 1937, to assume the surname of RAVELLS for the reason that I have always been known as RAVELLS and wish to avoid any possible future confusion or complication which might arise from the fact that my name is registered as LE GRANGE.

I previously bore the name CHARLES ALFRED LE GRANGE.

Any person who objects to my assumption of the said name of RAVELLS should as soon as may be lodge his objection, in writing, with a statement of his reasons therefor, with the Magistrate of Wynberg, Cape Province.—C. A. Ravells, 26th March, 1953. 3851—10-17-24-1

GENERAL.—ALGEMEEN.

TRANSVAAL.

M.C.A. 35/5031.

DEPARTMENT OF MINES.

(Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.)

NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that BRIAN ORPIN PORTER, Town Clerk, acting for and on behalf of the CITY COUNCIL OF JOHANNESBURG, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Doornfontein No. 24, District Johannesburg. Mining District of Johannesburg, for the purpose of a stormwater drain, 10 ft. wide, and a sewer pipe line, 10 feet wide.

The right applied for will affect the following:—

- Claims as defined by Diagrams R.M.T. Nos. 221, and 9181.
- Sands Dump and Slimes Depositing Site—Surface Right Permit No. A. 199/37.
- Native Burial Ground, with fencing—Surface Right Permit No. A. 44/34.
(a) to (c) held by Geldenhuis Deep, Limited.
- Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 9197 and 9467 held by City Deep, Limited.
- Railway Ground—South African Railways and Harbours Administration.

[Freehold Owners: Geldenhuis Deep, Limited; Jupiter Estates (Proprietary), Limited, and South African Railways and Harbours Administration.]

Full particulars of the foregoing may be obtained from Plan R.M.T. No. 1330 lodged in my office by the applicant.

All persons having objections to the granting of this application are hereby required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, New Law Courts, von Brandis Square, Johannesburg, and serve copies of the objections on the applicant, City Hall, Johannesburg, on or before the 5th day of May, 1953.

This application and any objections there-to will be considered by me at my office on the 12th day of May, 1953, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg this 18th day of March, 1953.—W. L. Eales, Mining Commissioner.

DEPARTEMENT VAN MYNWESE.

(Kantoor van die Mynkommissaris,
Johannesburg.)

KENNISGEWING VAN AANSOEK OM
OPPERVLAKREGTE.

Hierby word kennis gegee dat BRIAN ORPIN PORTER, Stadsklerk, wat namens en ten behoeve van die STADSRAAD VAN JOHANNESBURG optree, ingevolge artikel 74 van Wet No. 35 van 1908 (Transvaal) aansoek gedoen het om die reg om die oppervlak van geproklameerde grond wat kragtens myntitel gehou word op die plaas Doornfontein No. 24, distrik Johannesburg, myndistrik Johannesburg, te gebruik met die doel om 'n vloedwaterriool, 10 voet wyd, en 'n rioolpypleiding 10 voet wyd, daar aan te lê.

Die reg waarom aansoek gedoen word, sal die volgende raak:—

- Kleims wat in diagramme R.M.T. 221 en 9181 omskryf word;
- Sandhope en terrein vir sliksdam—oppervlakregpermit No. A. 199/37.
- Naturelle begraaftaakplaas met omheining oppervlakregpermit No. A. 44/34.
(a) tot (c) word deur Geldenhuis Deep, Ltd., gehou.
- Kleims wat in diagramme R.M.T. No. 9197 en 9467 omskryf word, en aan City Deep, Ltd., behoort.
- Spoorwegterrein—Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.

[Houers van die eiendomsreg: Geldenhuis Deep, Ltd.; Jupiter Estates (Proprietary), Limited; en die Administrasie van die Suid-Afrikaanse Spoorweë en Hawens.]

Volledige besonderhede in verband met die voorgaande kan verkry word op plan R.M.T. No. 1330 wat die applikant by my kantoor ingedien het.

Enigeen wat beswaar wil opper daarteen dat hierdie oppervlakregte toegestaan word, moet op of voor die 5de dag van Mei 1953 besonderhede van sulke besware skriftelik by my op my kantoor, Nuwe Gereghshof,

Von Brandisplein, Johannesburg, indien, en op of voor dié datum afskrifte van die besware aan die genoemde Brian Orpin Porter, Stadshuis, Johannesburg, besorg.

Ek sal hierdie aansoek, en enige beswaar daarteen, op die 12de dag van Mei 1953 om 10.15 vm. op my kantoor oorweeg.

Gedateer te Johannesburg op die 18de dag van Maart 1953.—W. L. Eales, Mynkommissaris. 3683—2-10-17

COLIGNY KOÖPERATIEWE WINKEL,
BEPERK (in Likwidasie).

Kennis geskied hiermee dat die Eerste- en Finale Likwidasie- en Distribusierekening van bovermelde Koöperasie beskikbaar gehou sal word ter insae van belanghebbendes vir 'n tydperk van veertien dae vanaf 11 April 1953, in die kantoor van die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings, Uniegebou, Pretoria, en 'n afskrif daarvan in die Magistraatskantoor te Coligny.

Enige besware wat belanghebbende persone teen hierdie rekenings wil inbring, moet, tesame met die redes daarvoor, deur 'n beëdigde verklaring bevestig word en by die Registrateur van Koöperatiewe Verenigings ingedien word, nie later as 2 Mei 1953 nie.—R. Nagel, Likwidateur, Johannesburg, 25 Maart 1953. 3840—10

UNITED AUCTIONEERING CO.'S
SALES.

In the matter of MIRROR PLATING & ENGINEERING WORKS (PTY.), LTD. (in Liquidation) (No. C.A. 5375).

Duly instructed by the Liquidator in the above matter, we will sell by public auction, the plant, machinery and stock. On view afternoon prior to sale.

Sale takes place on the spot, Mirror Plating & Engineering Works (Fty.), Ltd. (in Liquidation), 305 Fox Street, Jeppe, on Tuesday, the 21st April, 1953, at 10.30 a.m.—United Auctioneering Co., Auctioneers & Stock Liquidators, 127 Fox Street, Johannesburg. Phones 22-7858/9. 3978—10

M.C.A. 35/5299.

DEPARTMENT OF MINES.

(Office of the Mining Commissioner,
Johannesburg.)NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that SOLOMON BROUDE, acting for and on behalf of BENONI CRUSHERS (PROPRIETARY) LIMITED, has made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal), for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on the farm Vlakfontein No. 7, District Benoni, Mining District of Johannesburg, for the purposes of—

- Depositing Waste Rock, with Fencing.
- Offices, with Fencing.
- Mechanical Haulage.
- European Staff Quarters, with fencing.
- Scraper equipment.
- Private road.
- Underground electric power lines and water pipe lines.

The rights applied for will affect the following rights:—

- Mynpacht No. 428 as defined by diagram R.M.T. No. 113, registered in the name of Van Ryn Gold Mines Estate, Limited.
- Mynpachten Nos. 741 and 742 as defined by diagrams R.M.T. Nos. 281 and 282 respectively, registered in the name of New Van Ryn Gold Mining Company (1950), Limited.
- Electric Power Line held under Surface Right Permit No. K. 32/1920, by Van Ryn Gold Mines Estate, Limited.
- Government telephone line. (Freehold owner: Van Ryn Gold Mines Estate, Limited.)

Full particulars of the rights may be obtained from plan R.M.T. No. 4609 which may be seen at my office.

Persons who have reason to object to the grant of this application are required to lodge particulars of their objections, in writing, with me at my office, New Law Courts, Johannesburg, and serve a copy of the letter of objection on the applicant at 64 St. Patrick Road, Houghton, Johannesburg, on or before the 28th day of April, 1953.

This application and any objection thereto will be considered by me at my office on the 5th day of May, 1953, at 10.15 a.m. Dated at Johannesburg, this 9th March, 1953.—W. L. Eales, Mining Commissioner.

3537—27-2-10

M.C.D. 6/188.

DEPARTMENT OF MINES.

(Office of the Mining Commissioner,
Barberton.)NOTICE OF APPLICATION FOR
SURFACE RIGHTS.

Notice is hereby given that MESSRS. EASTERN TRANVAAL CONSOLIDATED MINES, LIMITED, of P.O. Box 121, Barberton, have made application in terms of Section 74 of Act No. 35 of 1908 (Transvaal) for the right to use the surface of proclaimed land held under mining title on Lots Nos. 132, 134, 135, 137, 139 and Dublin No. 453, Section "A" Kaap Block, District Barberton, Mining District of Barberton, for the purpose of an Overhead Electric Power Line.

The right applied for will affect the following rights:—

- Claims as defined by Sketch Plan R.M.T. No. 432 held by H. M. Bousfield.
- Claims as defined by Sketch Plan R.M.T. No. 649 held by E. T. E. Andrews.

- Claims as defined by Diagram R.M.T. No. 445 held by E. T. E. Andrews and A. W. Carlin carrying on business as Golden Quarry Mine.
- Claims as defined by Sketch Plan R.M.T. No. 839 held by W. L. van R. van Oudtshoorn.
- Claims as defined by Sketch Plan R.M.T. No. 835 held by J. J. Harber.
- Claims as defined by Sketch Plan R.M.T. No. 720 held by Fairview Consolidated Mines, Limited.
- Government Telephone Line.
- Main Road from Barberton to Kaapmuiden.

Full particulars of the right applied for may be obtained from Plan R.M.T. No. 64 which may be seen at my office at Barberton.

Persons who have reasons to object to the granting of this application are required to lodge particulars of their objections in writing, with me at my office, Government Buildings, Barberton, and serve a copy of the letter of objection on the applicant, at P.O. Box 121, Barberton, on or before 2nd May, 1953.

This application and any objections thereto will be considered at my office at Barberton on the 9th May, 1953, at 10 a.m. Dated at Barberton this 23rd day of March, 1953.—T. Moll, Acting Mining Commissioner, Barberton. 3592—2-10-17

SALE BY PUBLIC AUCTION.

In the Insolvent Estate of FREDERICK ANTHONY HARTMANN, formerly trading as TOM BURKE MOTORS (No. C. 23156).

To be sold to the highest bidder on Saturday, the 18th April, 1953, at G. L. Vosloo's Auction Mart (next to Gilbertson's Garage), Voortrekkerweg, Potgietersrust, at 10 a.m. a considerable quantity of motor spares and accessories, tyres and tubes, also 1944 Ford army truck, 4 ton, in good condition, Woodstock Typewriter, etc., Briggs & Stratton 12 volt lighting plant.

The goods may be inspected at the Mart before the sale and further particulars may be obtained from the undersigned.—A. J. W. Stedman, Trustee, P.O. Box 15, Potgietersrust.

VERKOPING PER PUBLIEKE VEILING.

In die Insolvente Boedel van FREDERICK ANTHONY HARTMANN, voorheen handeldrywend as TOM BURKE MOTORS (No. C. 23156).

Verkoop te word aan die hoogste bieder op Saterdag, 18 April 1953, by G. L. Vosloo se Veilingslokaal (langs aan Gilbertson's Garage), Voortrekkerweg, Potgietersrust, om 10 vm., 'n aansienlike voorraade motor-onderdele en benodighede, buite- en binnebande, asook 1944 Ford army truck, 4 ton, in goeie kondisie; Woodstock tikmasjien, ens., Briggs & Stratton 12 volt liginstallasie. Die goedere kan besigtig word by die veilingslokaal voor die verkoping en verdere besonderhede is verkrygbaar by die ondergetekende.—A. J. W. Stedman, Trustee, Posbus 15, Potgietersrust. 3898—10

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES
CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, HENDRIK ADRIANUS VAN ENGELEN, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at 742 Michael Brink Street, Rietfontein, Pretoria.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days of the publication of this notice. 3893—10

NOTICE.

Duly instructed by the Liquidator in the matter of NORMAN INDUSTRIES (PTY.), LTD. (in Liquidation) (C.A. 5395), we will offer by public auction all the office furniture, typewriter, desks, carpets, etc.

Auction sale takes place in our Mart, 124 Market Street, City, on Wednesday, 15th April, at 2.30 p.m.

Terms, cash.—Dominion Auctioneering Co., Auctioneers & Stock Liquidators, 124 Market Street, Johannesburg. 3947—10

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES
CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, GERT CORNELIUS STEENKAMP, for RAND COLD STORAGE AND SUPPLY CO., LTD., the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Erf No. 32, Guest Street, Ellaton Township, Klerksdorp.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board, P.O. Box 4357, Johannesburg, within 14 days of the first publication of this notice.—For Rand Cold Storage & Supply Co., Ltd., G. C. Steenkamp. Directors: E. M. Wright, K. de J. Hofmeyr, I. J. D. Wentzel, J. G. v. d. Horst, J. Frenkel, W. Kramer. 3966—10

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE-
EN VLEISNYWERHEID.

Kennis word hiermee gegee dat ek, PIETER SAREL DE BRUYN DU PREEZ, die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerheid aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Kockstraat 35, Klerksdorp, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgename besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad, Posbus 1357, Pretoria, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing.—P. S. du Preez, Bus 45, Orkney. 3951—10

NOTICE.

It is hereby notified that I, MEYER PEARLMAN, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butchery business which I propose to conduct at 1 Dunswart Avenue, Dunswart, Boksburg.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board, P.O. Box 4357, Johannesburg, within 14 days of the first publication of this notice. 3950—10

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES
CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, GEORGE TWALA, the undersigned intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Stand No. 8 Block No. 55, Evaton Township.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the General Manager of that Board, P.O. Box 1357, Pretoria, within 14 days of the publication of this notice.—G. Twala. 3928—10

In the Estate of the late BASIL HUBERT HILL of Kitale in the Trans Nzoia District in the Colony of Kenya, being at the time of his death neither ordinarily resident within the Union, nor the owner of any property therein save and except the following Shares:—

4,000 Shares, Drakensberg Investments (Unit Securities), Limited.

8 Merriespruit (Orange Free State) Gold Mining Company, Limited, Shares.

26 President Steyn Gold Mining Company, Limited, Shares.

9 President Brand Gold Mining Company, Limited, Shares.

Application will be made to the Master of the Supreme Court of South Africa (Transvaal Provincial Division) three weeks after the date of the publication of this notice for authority to effect transfer of such Shares, and all persons claiming to be Creditors, Heirs or Legatees of the deceased, and having any objection to the granting of such authority are hereby required to lodge with the Master of the Supreme Court aforesaid the particulars of such their claim or objections as aforesaid before the expiration of this notice. Dated at Pretoria this 10th day of April, 1953.—Savage, Jooste & Adams, P.O. Box 745, Pretoria, Agents for Executors Testamentary of the late Basil Hubert Hill, appointed in the Union of South Africa.

3940—10

Kennis word hiermee gegee dat ons, DE TRANSVAALSKE KOELKAMERS, BEPT., voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n vervaardiger van vleisprodukte en 'n fabriekskwota ten opsigte van 'n vleisproduktebesigheid wat ons voornemens is om te Standplaas No. 944, Uitbreiding No. 6, Witbank, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgestelde besigheid, kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van genoemde Raad, Posbus 1357, Pretoria, aanteken binne 14 dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing. 3986—10

NOTICE OF SURRENDER OF DEBTOR'S ESTATE.

[Section 4 (1).]

Notice is hereby given that application will be made to the Transvaal Provincial Division of the Supreme Court of South Africa on Thursday, the 30th April, 1953, at 10 o'clock in the forenoon or as soon thereafter as the matter can be heard for the acceptance of the surrender of the Estate of CATHARINA MARIA MARITZ, a clerk, of Burger Street, Piet Retief; and that a statement of her affairs will lie open for inspection at the Master's Office, Pretoria, and the Magistrate's Court at Piet Retief for a period of 14 days as and from the 10th April, 1953. Dated at Piet Retief this 30th day of March, 1953.—Olmesdahl & Olmesdahl, Applicant's Attorneys, P.O. Box 88, Piet Retief.

3899—10

CAPE.—KAAP.

KENNISGEWING.

Kennis word hiermee gegee dat ek, die ondergetekende, JOHANNES THEODORUS WAIT, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van die slagtersbesigheid wat ek voornemens is om op Erf No. 246, Hoofstraat, Humansdorp, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgename besigheid kan sy beswaar by die Hoofbestuurder van die genoemde Raad (Posbus 1357, Pretoria), aanteken binne 28 dae vanaf die eerste verskyning van hierdie kennisgewing. Gedateer te Humansdorp hierdie 27ste dag van Maart 1953.—J. T. Wait, Pk. Jeffreysbaai.

3849—10

NOTICE OF SURRENDER.

Notice is hereby given, in terms of Section 4 (1) of Act No. 24 of 1936, that application will be made to the Eastern Districts Local Division of the Supreme Court on Thursday, the 7th May, 1953, at 9.30 o'clock in the forenoon, or as soon thereafter as the matter can be heard, for the acceptance of the surrender of the Estate of MARY MAGDALENA DE MARCO (born BATHGATE), formerly trading as a general dealer under the style of SILVER STAR STORE, at 39 Princes Street, Port Elizabeth, married without community of property to CIRO DE MARCO, and that a statement of her affairs will lie for inspection at the Office of the Master of the Supreme Court at Cape Town and at the Office of the Magistrate, Port Elizabeth, for a period of fourteen days as from the 13th April, 1953. Dated at Port Elizabeth this 28th day of March, 1953.—Shear & De Waal, Attorneys for Applicant, Woolworths Buildings, 23 Main Street, Port Elizabeth. 3847—10

NATAL.

NOTICE.

Notice is hereby given that on Thursday, the 30th day of April, 1953, at 10 o'clock in the forenoon or so soon thereafter as Counsel can be heard, application will be made to the Supreme Court of South Africa, Natal Provincial Division, sitting at Pietermaritzburg, on behalf of RAYMOND GEORGE LOUIS HOURQUEBIE for his admission as an Advocate of the said Court.

Any objections to the said application must be lodged with the Registrar of the said Court before the 30th day of April, 1953. Dated at Durban this 31st day of March, 1953.—Livingston, Doull & Winter-ton, Applicant's Attorneys, Cato House, 340 Smith Street, Durban. 3971—10

O.F.S.—O.V.S.

LIVESTOCK AND MEAT INDUSTRIES CONTROL BOARD.

It is hereby notified that I, WILLEM PETRUS ROUX DU TOIT, the undersigned, intend to apply to the Livestock and Meat Industries Control Board for registration as a butcher and a quota in respect of a butcher's business which I propose to conduct at Continental Buildings, corner of Zastron Street and Second Avenue, Erf No. 50, Bloemfontein.

Any person who has any objections against the establishment of the proposed business may lodge such objections with the Branch Manager of that Board (P.O. Box 251, Bloemfontein), within 14 days of the publication of this notice.—W. P. R. du Toit. 3842—10

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, VRY-STAATSE KO-OPERATIEWE SLAGTERY, BEPERK (direkteure: G. P. J. Lotz, P. E. E. Havenga, J. J. van Staden, K. F. Pieterse, A. R. van der Merwe, P. I. W. Brink, S. J. Marais), die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Hoek van ou Brandfort Pad en Hooftaan, Estoire, distrik Bloemfontein, te dryf.

Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgestelde besigheid, kan sy beswaar by die Takbestuurder van genoemde Raad te Bloemfontein aanteken binne veertien (14) dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing. Bloemfontein, 28 Maart 1953.—J. J. J. van Rensburg, Hoofbestuurder, Vrystaatse Koöperatiewe Slagtery, Beperk. J. G. Kriek en Cloete, Prokureurs vir Applikant. 3930—10

RAAD VAN BEHEER OOR DIE VEE- EN VLEISNYWERHEDE.

Kennis word hiermee gegee dat ek, VRY-STAATSE KO-OPERATIEWE SLAGTERY, BEPERK (direkteure: G. P. J. Lotz, P. E. E. Havenga, J. J. van Staden, K. F. Pieterse, A. R. van der Merwe, P. I. W. Brink, S. J. Marais), die ondergetekende, voornemens is om by die Raad van Beheer oor die Vee- en Vleisnywerhede aansoek te doen om registrasie as 'n slagter en 'n vleiskwota ten opsigte van 'n slagtersbesigheid wat ek voornemens is om te Colignyweg, Haldon, stad en distrik Bloemfontein, te dryf. Enige persoon wat beswaar het teen die oprigting van die voorgestelde besigheid, kan sy beswaar by die Takbestuurder van genoemde Raad te Bloemfontein aanteken binne veertien (14) dae vanaf die verskyning van hierdie kennisgewing. Bloemfontein, 28 Maart 1953.—J. J. J. van Rensburg, Hoofbestuurder, Vrystaatse Koöperatiewe Slagtery, Beperk. J. G. Kriek en Cloete, Prokureurs vir Applikant. 3931—10

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningssertifikate

ELECTION OF EXECUTORS AND TUTORS.

The Estates of the persons mentioned in the attached Schedule being unrepresented, notice is hereby given to the surviving spouse (if any), next-of-kin, legatees and creditors, and—in cases where the meeting is convened for the election of Tutors—to the paternal and maternal relatives of the minors, and to all others whom those presents may concern, that meetings will be held in the several Estates at the times, dates and places specified for the purpose of selecting some person or persons for approval by the Master of the Supreme Court of South Africa (Cape of Good Hope, Natal, Orange Free State or Transvaal Provincial Division, as the case may be), as fit and proper to be by him appointed Executors or Tutors, as the case may be. Meetings at Cape Town, Pietermaritzburg, Bloemfontein and Pretoria, will be held before the Master, in Kimberley, before the Assistant Master, in Johannesburg, before the Assistant Magistrate (Civil Division), and in other places before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
 P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
 N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
 H. S. van WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
 J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

VERKIESING VAN EKSEKUTEURE EN VOOGDE.

Aangesien die Boedels van die persone vermeld in onderstaande Skedule nie verteenwoordig is nie, word hierby kennis gegee aan die nagelate eggenoot (waar die bestaan), naasbestaande, erfgename, legatarisse en krediteure, en—in gevalle waar die byeenkoms belê word vir verkiesing van voogde—aan die bloedverwante van die minderjariges van vader- en moeder-sy, en aan ander wat dit mag aangaan dat byeenkomste gehou sal word in die verskillende Boedels, op die ure, datums en plekke vermeld, met die doel om 'n persoon of persone te kies vir goedkeuring van die Meester van die Hooggeregshof van Suid-Afrika (Provinsiale Afdeling van Kaap de Goede Hoop, Natal, Oranje-Vrystaat of Transvaal, na gelang van omstandighede), as geskik en bekwaam om deur hom aangestel te word as eksekuteure of voogde na gelang van omstandighede. Byeenkomste in Kaapstad, Pietermaritzburg, Bloemfontein en Pretoria sal gehou word voor die Meester, in Kimberley, voor die Assistent-meester, in Johannesburg, voor die Assistent-magistraat (Siviele Afdeling), en in ander plekke voor die Magistraat.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goede Hoop.
 P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
 N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
 H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
 J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof, Kimberley.

SCHEDULE.—BYLAE.

CAPE—KAAP.

Registered No. of Estate. <i>Registrasienommer van Boedel.</i>	Surname and Christian Name of the Deceased, and Occupation. <i>Familienaam en Voornaam van die Oorlede Persoon en Beroep.</i>	Date and Place of Death. <i>Datum en Plek van Oorlyde.</i>	Date, Time and Place of Meeting. <i>Datum, Tyd en Plek van Byeenkoms.</i>	Meeting Convened for Election of. <i>Byeenkoms belê vir Verkiezing van.</i>
1515/53	Nel, Hendrik Willem Johannes, spoorwegpolisiesman	28/2/53, Kaapstad.....	16/4/53, 10 vm., Kaapstad....	Eksekuteur.
3102/52	Lyczi, Alexander, teacher.....	4/11/51, Umzimkulu.....	17/4/53, 10 a.m., Umzimkulu..	Executor.
1524/53	Woeke, Alida Margaretha, rustende onderwyser	11/3/53, Oudtshoorn.....	22/4/53, 10 vm., Oudtshoorn...	Eksekuteur.
78116	de Wet, Johannes Petrus, boer.....	25/2/42, Robertson.....	22/4/53, 10 vm., Robertson....	Eksekuteur.

TRANSVAAL.

1468/53	Bloch, David, general agent.....	26/2/53, Johannesburg.....	17/4/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.
1622/53	Gleeson, Thomas James, grofsmid..	29/1/53, Standerton.....	17/4/53, 10 vm., Standerton....	Eksekuteur.
1867/52	Collinge, Florence Maud, housewife	18/3/52, Johannesburg.....	17/4/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Executor.

NATAL.

653/53	van Rheede, Christiaan Hendrik van Oudtshoorn, messelaar	19/2/53, Durban.....	16/4/53, 10 vm., Durban.....	Eksekuteur Datief.
703/53	Mannie, Tholist, produce dealer....	7/1/51, Durban.....	16/4/53, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
699/53	Ridge, Sybil Boris.....	18/2/53, Durban.....	16/4/53, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
713/53	Ramadein, farmer.....	11/12/52, Pietermaritzburg....	16/4/53, 10 a.m., Impendhle..	Executor Dative.
2476/51	Meeding, Schalk Willem, S.A.S.-werkswinkels	20/6/50, Ladysmith.....	16/4/53, 10 vm., Durban.....	Eksekuteur Datief.
693/53	Vandayer, Chelamban Kathan, book-keeper	3/12/52, Kimberley.....	16/4/53, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
681/53	Muniammah, housewife.....	1/8/43, Durban.....	16/4/53, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
645/53	Lewis, Evan, supervisor.....	5/3/53, Durban.....	16/4/53, 10 a.m., Durban.....	Executor Dative.
643/53	Rajaram, farmer.....	25/2/53, Tongaat.....	16/4/53, 10 a.m., Verulam.....	Executor Dative.
702/51	Kramer, Therese Lina Christine, housewife	21/3/51, Bloemfontein.....	15/4/53, 10 a.m., Pietermaritzburg	Executor Dative.

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

311/53	van Rensburg, Gerrit Jacobus, skool-kind	21/1/53, Pretoria.....	17/4/53, 10 vm., Kroonstad....	Eksekuteur Datief.
1301/52	Piek, George Hendrik, dammaker...	25/11/52, Ladybrand.....	16/4/53, 10 vm., Ladybrand....	Voog Datief.

GRIQUALAND WEST—GRIEKWALAND-WES.

118/53	Beeslaar, Mathys Wilhelm, Christiaan, veeboer	7/3/53, Uitzicht, District of Herbert	15/4/53, 10 vm., Douglas.....	Eksekuteur Datief.
116/53	Nel, Tobias Johannes, boer.....	3/3/53, Andalusia, Distrik Warrenton	16/4/53, 10 vm., Hartswater...	Eksekuteur Datief.

NOTICE BY EXECUTORS CONCERNING LIQUIDATION ACCOUNTS LYING FOR INSPECTION.

SECTION sixty-eight, ACT No. 24 OF 1913.

Notice is hereby given that copies of the Administration and Distribution Accounts in the Estates specified in the attached Schedule will be open for the inspection of all persons interested therein for a period of 21 days (or longer if specially stated) from the dates specified or from the date of publication hereof, whichever may be the later, and at the Offices of the Master and Magistrate as stated. Should no objection thereto be lodged with the Master during the period of inspection, the Executors concerned will proceed to make payments in accordance therewith.

KENNISGEWING DEUR EKSEKUTEURE BETREFFENDE LIKWIDASIE-REKENINGS WAT TER INSAE LÊ.

ARTIKEL agt-en-sestig, WET No. 24 VAN 1913.

Hierby word kennis gegee dat duplikate van die Administrasie- en Distribusierekening in die Boedels vermeld in die navolgende Bylae ter insae sal lê van alle persone wat daarby belang het, ten Kantore van die Meester en Magistraat, soos vermeld, gedurende 'n tydperk van drie weke (of langer, indien spesiaal vermeld) vanaf gemelde datums of vanaf datum van publikasie hiervan as dit later is. Indien binne genoemde tydperk geen beswaar daarteen by die Meester ingedien word nie gaan die betrokke Eksekuteure oor tot die uitbetaling ingevolge gemelde rekenings.

SCHEDULE.—BYLAE.

CAPE—KAAP.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
6015/52	Bezuidenhout, Catharina (ook Katriena) (gebore Miggels), en oorblywende eggenoot Jerry Bezuidenhout, wie in gemeenskap van goedere getroud was, van Kruidfontein, Willowmore; Eerste en Finale	10/4/53	Kaapstad...	Willowmore..	G. P. Steyn, Prokureur vir die Eksekuteur, Posbus 10, Willowmore.
6315/52	Wiid, Martha Susanna (born Looock), housewife, and surviving spouse, Barend Andries Abraham Wiid, of Witdam, Kareekloof, Strydenburg; First and Final	10/4/53	Cape Town	Hopetown...	O. P. H. du Toit, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited, Strydenburg Sub-branch and B. A. A. Wiid, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Strydenburg Sub-branch, Executors.
6294/50/ 701	Theron, Willem Jacobus, boer, en nablywende eggenote Anna Francina Christina Theron (gebore van der Merwe), van Driefontein, Distrik Calvinia; Eerste en Finale	10/4/53	Kaapstad...	Calvinia....	Nel & Laurence, Calvinia, Prokureurs vir Boedel
4370/52/ 39	During, Marina Susanna (gebore le Roux), en nagelate eggenoot Daniel Nicolaas During, boer, van Roo-de-hoogte, Robertson; Eerste en Finale	10/4/53	Kaapstad...	Robertson...	J. H. Genis, Algemene Bestuurder, Robertson Trust en Agentskap, Bpk., Posbus 62, Robertson, Agente vir Eksekuteure.
357/52	Groenewald, Coenrad Jacobus Nimrod, boer en karweier; Eerste en Finale	17/4/53	Kimberley.	Upington...	Wahl, Lange & Carr, Posbus 6, Upington.
6782/52	Claassens, Anna Louisa, huisvrou.....	10/4/53	Kaapstad...	Paarl.....	Die Pêrelse Boedel en Agentskap Mpy., Bpk., Posbus 236, Paarl.
259/52	Broderick, Martha Catharina (gebore Deetlefs), onderwyseres; Eerste en Finale	10/4/53	Kimberley.	—	G. H. van Wyk & Viljoen, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Pylongebou 201-4, Humanstraat, Germiston, Transvaal.
426/52	Husselman(n), Annie Helena (gebore Smit, voorheen Husselman), huisvrou, van Barsvlei, Vrouenspan, Distrik Gordonia; Eerste en Finale	10/4/53	Kimberley.	Upington...	Kuhn & Joubert, Prokureurs, Schroderstraat, Posbus 53, Upington.
4537/52/ 341	Bennett, John Henry, carpenter, S.A.R. and H.; First and Final	10/4/53	Cape Town	Uitenhage....	Johannes Bernardus Nel, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Company, Limited, 1 Church Street, Uitenhage, Agent for Executrix Testamentary.
4404/52/ 30	Brunsdon, Albert Victor, farmer; First and Final	10/4/53	Cape Town	Uitenhage....	Johannes Bernardus Nel, Secretary, Uitenhage Board of Executors and Trust Company, Limited, 1 Church Street, Uitenhage, Agent for Executrix Testamentary.
4103/52	Hougaard, Pieter, in his lifetime a lorry-driver, who died at Stellenbosch on the 10th July, 1952, and surviving spouse, Helena Johanna Jacoba Hougaard (born Liebenberg); First and Final	10/4/53	Cape Town	Paarl.....	Solomon Miller, Attorney for Executrix Testamentary, 49 Lady Grey Street, Paarl.
5544/52/ 727	Winter, Joseph, and surviving spouse, Helena Winter (born Fishman), of 6 Worcester Road, Sea Point, Cape; First and Final	10/4/53	Cape Town	—	Simon Abel, Attorney for Executrix Testamentary, Parliament Chambers, 47 Parliament Street, Cape Town.
6331/52/ 369	van der Ventel, Samuel Petrus Phillipus, a gardener, of Good Hope Street, Bellville South, and surviving spouse, Rachel Johanna van der Ventel (born Siebrits); First and Final	10/4/53	Cape Town	Bellville.....	A. L. Rabinowitz, Minde & Schapiro, Attorneys for Executrix Testamentary, 34 Durban Road, Bellville.
5626/52/ 580	Wells, Gertrude May (born Webster), housewife, and surviving spouse, Arthur Wells, who were married in community of property; First and Final	10/4/53	Cape Town	Port Elizabeth	Lawson, Brown & Anderson, Attorneys for Executor Testamentary, Netherlands Bank Chambers, Main Street, Port Elizabeth.
5344/52/ 956	Hale, Margaret Blanche (born Tennant), widow, housewife, of Grahamstown; First and Final	10/4/53	Cape Town	Grahams-town	Smit, Wheelton & Rushmere, 119 High Street, Grahamstown, Attorneys for Executor Testamentary.
5569/52/ 556	Brown, Gerald Tom, pensioner; First and Final	10/4/53	Cape Town	Port Elizabeth	Alfred Markman & Cohen, Attorneys for Executor Testamentary, 80 Main Street, Port Elizabeth.
1001/51/ 919	Prinsloo, Helena Magritha Aletta, (voorheen de Bruin, gebore Bam), weduwe, huisvrou, van Dordrecht, Kaapprovinsie; Eerste en Finale	10/4/53	Kaapstad...	Dordrecht...	R. P. Oelofse, Prokureur vir die Eksekuteur Datief, Greystraat, Posbus 30, Dordrecht.
6222/52	Gibbs, John Henry, of 9-11 Union Street, Gardens, Cape Town; First and Final	11/4/53	Cape Town	—	W. E. Moore & Son, Attorneys for the Executrix Testamentary, 37 Castle Street, Cape Town.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gematigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
5311/52	Johnston, Edwin Walter, and surviving spouse, Olive Grace Johnston, of 19 Milner Road, Maitland; First and Final	10/4/53	Cape Town	—	O. G. Johnston, Executrix Testamentary, 19 Milner Road, Maitland, Cape Province.
4500/51	Shaban, Jack, general dealer, of Lynedoch, Cape Province; First and Final	10/4/53	Cape Town	Stellenbosch..	A. Geffen, Attorney for Executors Testamentary, District Bank Buildings, 8 Bird Street, Stellenbosch, Cape.
544/52/ 479	Aufrechtig, Mina (born Daker, formerly Mallach), housewife; First and Final	10/4/53	Cape Town	Wodehouse..	S. van Aardt & Krummeck, P.O. Box 59, Dordrecht, Attorneys for Executor Dative.
4700/52/ 436	Jones, Howel, retired barrister, of Cresta, 6 Hare Street, Grahamstown, Division of Albany; First and Final	10/4/53	Cape Town	Grahams-town	Espin & Espin, Attorneys for Executors Testamentary, 96-98 High Street, Grahamstown.
83798	Carmichael, Reginald William, retired; Supplementary	10/4/53	Cape Town	Stellenbosch..	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town.
1481/52/ 50	Durrheim, Carl, retired farmer, of Fort White, Division of King William's Town; First and Final	10/4/53	Cape Town	King William's Town	Anders & Alison, King William's Town.
3541/52/ 751	Flynn, Peter, electrical engineer, of Retreat, Cape; First and Final	10/4/53	Cape Town	Wynberg.....	Fairbridge, Arderne & Lawton, 41 Parliament Street, Cape Town, Attorneys for Executor Dative.
2821/50/ 652	Binder, Meyer Moisevitch, of Lithuania, killed on active service on the 24th December, 1943; First and Final	13/4/53	Cape Town	—	Kenneth White, 14 Keerom Street, Cape Town.
5944/52/ 295	de Krielen, Alphonse Louis, boedelagent, en nagelate eggenote Johanna Maria de Krielen; Eerste en Finale	10/4/53	Kaapstad...	—	Muller & Vorster, Prokureurs, Adderleystraat 136, Kaapstad.
1949/52	Dolley, Maria (born Campbell), wife; First and Final	10/4/53	Cape Town	Port Elizabeth	Oosthuizen, Hazell & Wilmot, P.O. Box 1125, Port Elizabeth.
3442/52	Dyke, Henry Edward, retired; First and Final	10/4/53	Cape Town	Bellville.....	Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town.
223/53	Bailey, Thomas William, retired; First and Final	10/4/53	Cape Town	—	Herold, Gie & Broadhead, 8 Darling Street, Cape Town.
6541/52	Clarke, Jessie, widow; First and Final.....	10/4/53	Cape Town	Port Elizabeth	P. W. Harvey & Co., 16 Mutual Arcade, Port Elizabeth.
6595/51	Gomes (or Gomas), Ethel, and subsequently deceased spouse, David Gomes (or Gomas), pensioner; First and Final	10/4/53	Cape Town	Wynberg.....	Jeffrey, Robertson & Metelerkamp, 65 Burg Street, Cape Town.
6949/51/ 531	Roodt, Cornelia Johanna (gebore Henning), huisvrou, en nagelate eggenoot Frans Johannes Roodt; Eerste en Finale	10/4/53	Kaapstad...	Dordrecht...	R. P. Oelofse, Prokureur vir die Eksekuteur Testamentêr, Greystraat, Posbus 30, Dordrecht.
4583/52/ 573	Rust, Gerhardus Paulus, vervoerkontrakteur, en nagelate eggenote Elizabeth Anna Johanna Rust (gebore Basson); Eerste en Finale	10/4/53	Kaapstad...	Wellington...	H. P. Laubscher, Sekretaris, Die Wellingtonse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 1, Wellington.
860/52	Hanekom, Alberta Johanna Helena (gebore Koegelenberg), (ook bekend as Aletta Johanna Helena Hanekom), weduwee, huisvrou, van Philadelphia, Distrik Kaap; Eerste en Finale	10/4/53	Kaapstad...	Bellville.....	Fritz Lambrechts, Posbus 41, Piketberg.
5240/52/ 431	Rossouw, Barbara Isabella (gebore van Zyl), en nagelate eggenoot Pieter Willem Gabriel Rossouw, boer, van Boesmansrivier, Bonnievale; Eerste en Finale	10/4/53	Kaapstad...	Robertson...	Volkscas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
6549/52/ 727	de Koker, Florence Mabel (gebore Fuller), huisvrou, van Stellenbosch, en nagelate eggenoot Jan Melchior Petrus de Koker; Eerste en Finale	10/4/53	Kaapstad...	Stellenbosch..	Hofmeyr & Hofmeyr, Posbus 15, Stellenbosch, Prokureurs vir die Eksekuteur Dative.
6524/52/ 1	du Plessis, Gertruida Gesina (gebore Olivier), en nagelate eggenoot Andries Stephanus du Plessis, rustende lokasie-superintendent, van Colesberg; Eerste en Finale	10/4/53	Kaapstad...	Colesberg....	Schutz & De Jager, Posbus 3, Colesberg
674/53	Richardson, George Thomas, retired, of Fish Hoek, Cape, and surviving spouse, Ethel May Richardson; First and Final	10/4/53	Cape Town	Simonstown..	Ethel May Richardson, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited, Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executrix Testamentary.
6839/52/ 417	Brand, Johannes Cornelus, visser; Eerste en Laaste	10/4/53	Kaapstad...	Clanwilliam..	Louw & Smit, Prokureurs vir Eksekuteur, Hoofstraat, Posbus 8, Clanwilliam, Kaapprovinsie.
4649/52/ 531	Ellis, Jessie Mary, housewife, who died at East London on the 30th July, 1952, of 52 Devereux Avenue, East London; First and Final	10/4/53	Cape Town	East London	Brown, Arenson, Hurly & Waldron, Attorneys for the Executor Testamentary, c/o P.O. Box 421, East London.
4491/52	Booyesen, Sylvester Johannes, painter; First and Final	10/4/53	Cape Town	Wellington...	Solomon Miller, Permanent Buildings, 49 Lady Grey Street, Paarl.
5257/52/ 144	Dunn, Susanna Francina Maria (gebore Swart), huisvrou, en nabywende eggenoot Petrus Lafras Dunn, van Malagas; Eerste en Finale	10/4/53	Kaap.....	Swellendam..	S. P. le Roux, Takbestuurder, Caledon en Suidwestelike Distrikte Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 26, Swellendam, Agente vir Eksekuteur Testamentêr.
2531/52	Rouhana, Antonie Joseph, trading as A. Rouhana & Co., Queenstown, married in community of property to Violet Mary Rouhana (born Mokawem); First and Final	11/4/53	Cape Town	Queenstown..	Dower & Ensor, Attorneys to the Executrix, P.O. Box 136, Queenstown.
4821/52/ 76	Truter, Daniel Gerhardus, boer, en nagelate eggenote Dorothea Susanna Truter (gebore Euvrard); Eerste en Finale	10/4/53	Kaapstad...	Wellington...	H. P. Laubscher, Sekretaris, Die Wellingtonse Eksekuteurskamer, Beperk, Posbus 1, Wellington, vir Self en Mede-eksekuteur Testamentêr.
1885/52	Stone, Richard Coleman, a trader, of Mbekeni, District of Engcobo, who died at East London on 11th March, 1952; First and Final	10/4/53	Cape Town	Engcobo.....	G. M. Watrus, q.q. Executrix Testamentary, P.O. Box 9, Engcobo.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
5158/49	Wattrus, Amy Constance (born Mackley), widow, of Stutterheim; Amended First and Final	10/4/53	Cape Town	Stutterheim..	L. F. Gibson, Attorney for Executors, P.O. Box 13, Engcobo.
1940/52/ 196	Kagee, Goolam Mustafa, of Salt River; First and Final	10/4/53	Cape Town	—	S. Katz and Partner, Attorneys for Executrix Testamentary, 85 St. George's Street, Cape Town.
3286/52	William, Florence (born Holmes), widow, of Rondebosch, Cape; First and Final	13/4/53	Cape Town	Wynberg....	Cloete, McKinnell, Robins & De Villiers, Attorneys for Executor Dative, 117 St. George's Street, Cape Town.
732/51	Rogers, Jeremiah, pensioner, of Tamboers Kloof, Cape Town; First and Final	13/4/53	Cape Town	—	Cloete, McKinnell, Robins & De Villiers, Attorneys for Executor Testamentary, 117 St. George's Street, Cape Town.
99060/ 367	Reynolds, Susannah Petronella (born Daniel), who died at "Pevensey", District of Peddie, on the 26th September, 1944, and subsequently deceased spouse, George James Reynolds, who died on the 1st December, 1951, No. 2119/52; Amended First and Final	10/4/53	Cape Town	Peddie.....	Squire, Smith & Laurie, Attorneys for Executor Testamentary, P.O. Box 21, King William's Town.
1331/52/ 919	George, Johanna Margaret, sales lady; First and Final	10/4/53	Cape Town	—	S. George, Executor Testamentary, 8 Norman Road, Green Point.
198/52	Kuhn, Elizabeth Louisa Hendrika Petronella en nagelate eggenoot Stephanus Hendrik Kuhn, boer, van Perseel No. 1 K 18, Magogong, Distrik Warrenton; Eerste en Finale	10/4/53	Kimberley.	Hartswater...	G. J. Lubbe, Posbus 4, Pokwani, Prokureur vir Eksekuteur Dative.
4888/52/ 487	Stewart, The Very Reverend Matthew, minister of religion, of Morayshire, Scotland, and surviving spouse, Gladys Marriot Stewart; First and Final	10/4/53	Cape Town	—	Gladys Marriot Stewart, Executrix Testamentary, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town.
6050/51/ 728	Courtney-Clarke, Charles Gordon, bachelor, farmer, of Grootfontein, South-West Africa; First and Final	10/4/53	Cape Town	—	Cecil Stanhope Courtney-Clarke and Wilhelm Fritz Peter Rabe, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited, Executors Testamentary, c/o Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town.
3425/48/ 562	Zwartbooy, Marie (born Makoto), widow, of Marie's Hoek, District of Mount Carrie; First and Final	10/4/53	Cape Town	Kokstad.....	Elliot & Walker, P.O. Box 17, Kokstad, Attorneys for Executor Dative.
6120/52	Knox, Reginald Arthur, retired clerk, and surviving spouse, Edith Florence Knox (born Mansfield), of Port Elizabeth; First and Final	13/4/53	Cape Town	Port Elizabeth	William Rigg & Sons, Agents for Executor Testamentary, P.O. Box 288, Port Elizabeth.
2236/52/ 637	Oosthuyzen, Petrus Wilhelmus, old age pensioner, and surviving spouse, Aletta Maria Oosthuyzen (born Cloete), of Umtata; First and Final	10/4/53	Cape Town	Umtata.....	Meaker, Van der Spuy & Knopf, Attorneys for Executor Testamentary, York Road, Umtata.
39031/ 607	Kolesky, Petrus Theodorus, boer, oorlede 28 Julie 1933, en nabywende broer Johannes George Kolesky, asook sy nabywende susters Anna Magdalena Salomina Kolesky en Agatha Catharina Kolesky, beide jongedogters, van Melkhoutkraal, Distrik Humansdorp, samegesmelte boedel; Gewysigde Eerste en Finale	10/4/53	Kaapstad...	Humansdorp.	Watkins, Heyns & Auret, Prokureurs, Posbus 24, Humansdorp.
6415/52/ 1127	Petersen, Martinus, packer with Messrs. Compressed Yeast, and surviving spouse, Sarah Petersen; First and Final	10/4/53	Cape Town	Wynberg....	Muller & Vorster, 136 Adderley Street, Cape Town.
3822/52/ 751	Spencer, Lawrence Selby, bank pensioner, of 1 Beach Flats, Recreation Road, Fish Hoek, Cape, and surviving spouse, Mary Joan Spencer (since deceased); First and Final	10/4/53	Cape Town	Simonstown..	Charles Melvill Goldsbury, c/o The Standard Bank of S.A., Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Dative.
5859/52/ 899	Harebottle, Dorothy Catherine, housewife; First and Final	13/4/53	Cape Town	Adelaide....	Robert Julian Bate, Nominee of The Standard Bank of South Africa, Limited, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Adelaide, Cape Province Branch, Executor Testamentary.
4481/51	Durbach, Morris (also known as Maurice), hotel proprietor; First and Final	10/4/53	Cape Town	Umtata.....	Hughes, Chisholm & Airey, Attorneys, Owen Street, Umtata.
5873/52/ 516	le Roux, Mattheus Gerhardus, boer, en oorblywende eggenote Catharina Johanna le Roux (gebore von Solms), van Rietfontein-Wes, Distrik Richmond en De Hoop, Distrik Carnarvon; Eerste en Finale	11/4/53	Kaapstad...	Richmond...	F. A. Paul, vir Self en Mede-eksekuteur, Posbus 28, Richmond, Kaapprovinsie.
6650/52/ 43	Allen, John Henry, pensionaris, van Paardenberg, Distrik Caledon; Eerste en Finale	10/4/53	Kaapstad...	Caledon.....	Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransiematskappy, Beperk, Posbus 19, Bredasdorp.
5825/52/ 760	Grebe, Cornelius Gabriel, rustende, en nagelate eggenote Elizabeth Magrietha Grebe (gebore Cronje), met wie hy in gemeenskap van goed getroud was, van Groot Brakrivier; Eerste en Finale	10/4/53	Kaapstad...	Mosselbaai...	Scholtz & Van Renen, Posbus 54, Mosselbaai, Prokureurs vir die Eksekutrisse Testamentêr.
493/53	Ferguson, Jean, housewife, of Grahamstown, Cape, and surviving spouse, Hugh Cameron Ferguson; First and Final	10/4/53	Cape Town	Grahamstown	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited, Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Testamentary.
80/52	Kruger, Maria Johanna Elizabeth (gebore Kotze), van Andalusia, Distrik Warrenton	10/4/53	Kimberley.	Warrenton...	Jan Nico Uys, Posbus 44, Christiana, Prokureur vir Eksekuteur Testamentêr.
4434/51/ 948	du Preez, Louis Jacobus de Waal, clerk....	10/4/53	Cape Town	Port Elizabeth	R. Loon & J. Levinthal, Court Chambers, Adderley Street, Port Elizabeth.

Estate No. Boedel No	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
4913/52/ 582	Steynburg, Hester Francina, spinster; First and Final	10/4/53	Cape Town	Graaff-Reinet	P. J. Steynberg, c/o Graaff-Reinet Board of Executors, Ltd., P.O. Box 88, Graaff-Reinet.
4109/52/ 277	Bedford, Abdrachman, retired hawker; First and Final	10/4/53	Cape Town	—	Fuller, De Klerk & Osler, Attorneys for the Executors Testamentary, 100 St. George's Street, Cape Town.
5952/52	Koch, Johannes Stefanus (or Stephanus), of Ceres; First and Final	11/4/53	Cape Town	Ceres.....	Krige & De Wet, P.O. Box 7, Ceres.
42/53	Jacobs, Johannes Lodewickus, rustende boer, van Kleinbegin, Distrik Vryburg, en nagelate eggenote Maria Cecilia Magdalena Jacobs (gebore van Heerden); Eerste en Finale	10/4/53	Kimberley.	Vryburg.....	Wessels, De Kock & Van Rooyen, Posbus 82, Vryburg, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr.

TRANSVAAL.

3854/52	Airth, Julia Pearson, housewife; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Benoni.....	Hull, Pearson & Taylor, Attorneys for Executrix Testamentary, P.O. Box 265, Benoni.
6480/52/ 1394	Oosthuizen, Gert Johannes, tuinier; Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Prokureurs vir Eksekutrisse, Sauer's-gebou 19, Lovedaystraat, Johannesburg.
3671/51/ 385	van der Merwe, Hendrina Johanna (gebore Venter), en nagelate eggenoot Carel van der Merwe, garage eienaar; Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	Brits.....	D. J. Smuts & Kock, Murraylaan, Posbus 32, Brits, Prokureurs vir Eksekuteur Datief.
5420/52/ 824	Thessner, Hendrik Christiaan, vragmotor bestuurder, en nagelate eggenote Maria Helena Thessner (gebore Cronje), van Witpoort, Pk. Mesa, Distrik Ventersdorp; Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	Ventersdorp..	Williams, Gaisford & Steyn, Prokureurs vir Eksekutrisse Testamentêr, Kerkstraat 120, Potchefstroom.
2885/52/ 338	du Plessis, Willem Schalk, boer, en nagelate eggenote Cecilia Johanna du Plessis (gebore Labuschagne); Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	Volksrust....	Kuit & Mortimer, Posbus 12, Volksrust.
3062/52/ 1436	Goodwin, Elizabeth, housewife; Amended First and Final	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	J. Goodwin, 74 Prairie Street, Rosettenville, Johannesburg.
119/53	Wells, James, fitter, and surviving spouse, Jemima Wells (born Carle); First and Final	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	(Mrs.) Jemima Wells, c/o R. W. Bayne, P.O. Box 606, Johannesburg.
3121/52	Burke, Petrus Johannes, sail repairer, and surviving spouse, Martha Christina Burke (born van Straten); First and Final	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	Martha Christina Burke (born van Straten), 10 Greenwood Avenue, Homestead Park, Johannesburg.
129/52	Baillie, Elizabeth, home duties; First and Final and Supplementary	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	H. L. Bailey and W. G. Baillie, 24 Floss Street, Kensington, Johannesburg.
3979/52/ 1587	Swarts, Jan Johannes Francois, arbeider, en nagelatende eggenote Hester Jacoba Swarts (gebore Loots); Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	Potchefstroom	Hester J. Swarts (gebore Loots), Posbus 112, Potchefstroom.
5907/51/ 1643	Lotter, Maria Aletha (gebore Vorster), huisvrou, en nabywende eggenoot Willem Mattheus Johannes Lotter, van Grootspuit, Distrik Bronkhorstspuit; Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	Bronkhorst-spruit	Cross & Posemann, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr, Van der Stelgebou 618, Pretoriusstraat 179, Posbus 687, Pretoria.
3256/52	Grobbelaar, Johanna Elizabeth (gebore Theron); Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	—	C. J. van Zyl & Kie., Velrahuis 23-27, Bureaualaan, Pretoria.
5753/49	de Klerk, Cecilia Maria (gebore Pretorius); Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	—	C. J. van Zyl & Kie., Velrahuis 23-27, Bureaualaan, Pretoria.
7089/51	du Toit, Petronella Johanna (gebore van Wyk); Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	Coligny.....	C. J. van Zyl & Kie., Velrahuis 23-27, Bureaualaan, Pretoria.
2943/51	Barrow, Christina (born Sharpe); First and Final	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	Bernard Gering, Gering & Nell, Vorenberg House, 8 New Street, South, Johannesburg.
5277/51/ 1590	Fetters, Jay March, company director; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	Bowman, Gilfillan & Blacklock, P.O. Box 1397, Johannesburg.
5074/51/ 1966	Dadswell, Elizabeth (born Bigging), housewife, and surviving spouse, John William Hemsley Dadswell; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	Bowman, Gilfillan & Blacklock, P.O. Box 1397, Johannesburg.
5283/52	Howard, Winifred Evelyn (born King), housewife; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Vereeniging..	Bell, Buissonne and O. B. Duckles, 802 Shell House, Rissik Street, Johannesburg.
3616/51/ 1177	Moulton, William Stewart, retired bookkeeper, of Johannesburg; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	Moodie & Robertson, Attorneys for Executors Testamentary, 201-214 Grand National Building, Rissik Street, Johannesburg.
3353/49/ 588	Reath, Elizabeth Hardie (born Ferguson), widow; Amended First and Final	10/4/53	Pretoria...	—	Samuel Harding, Marjorie Helen Reath, Kathleen Nora Kirton and Thomas Hardie Fergusson, Executors Testamentary, c/o 102 Commissioner Street, Johannesburg.
1023/51/ 1189	Lange, Cecil Leander, clerk; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executrix Testamentary, 405 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg.
4296/51/ 1375	Shlugman, Gershon (Gerson), widower, retired, of Witbank; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Witbank.....	I. Schech, Attorney for Executors Testamentary, 4 Kitchener Avenue, P.O. Box 137, Witbank.
4138/52	Janse van Rensburg, Renier Jacobus, boer, en nagelate eggenote Elizabetha Maria Janse van Rensburg, van Buffelspoort, Distrik Rustenburg; Eerste en Laaste	10/4/53	Pretoria...	Rustenburg..	Penzhorn, Coetsee & Brink, Steenstraat, Posbus 55, Rustenburg, namens Eksekutrisse.
3330/49	Gumbi (Gombi or Gambi), Jim (also known as James Jan and Jim Magobi Gombi), labourer; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Vereeniging..	Coetzer & Hanekom, 207 Trevor Buildings, Voortrekker Street, Vereeniging.
3148/52	Armstrong, William Martin, electrical engineer, of England; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Potgietersrus.	MacRobert, De Villiers & Hitge, Attorneys for Executors, 179 Pretorius Street, Pretoria.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
4993/51	Burmester, Arthur Christian, retired book-maker, of 52 Muller Street, Yeoville, Johannesburg; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Benoni,.....	A. E. Cook, Executor Testamentary, United Buildings, cor. Amphill Avenue and Voortrekker Street, P.O. Box 52, Benoni.
458/52	Huntly, George Rutherford Noel Gordon, surveyor; Supplementary	10/4/53	Pretoria...	—	Henry Stephan Philip Curlewis, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), P.O. Box 802, Pretoria.
4120/52/ 1082	van der Walt, Catharina Elizabeth (gebore de Lange), huisvrou, en nagelate eggenoot Tjaart Nicolaas van der Walt; Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	Carolina.....	De Villiers & Wessels, Posbus 43, Carolina.
5652/52	Landman, Johannes Jurie, buskontrakteur, en nagelate eggenote Rosanna Elizabeth Landman (gebore Oberholzer), in lewe van „The Old Barn”, Distrik Germiston, gesamentlike boedel; Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	Germiston...	P. J. Dietrichsen, q.q. Eksekutrisse Testamentêr, Barclays Bankgebou, Posbus 25, Villiers.
2323/51/ 1289	Nicholson, William, pensioner; First and Final	—	Pretoria...	—	D. J. Corbett, P.O. Northlands, Athol, Johannesburg.
3730/51/ 1526	Motsuari, Lydia, housewife; Final.....	10/4/53	Pretoria...	Vereeniging..	H. W. Chain, P.O. Box 9729, Johannesburg, Executor Dative.
3649/52	Bam, Petronella Johanna (gebore Dreyer, voorheen Rowles), huisvrou, en nagelate eggenoot Paul Stephanus Bam; Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	Morgenzon..	E. J. Pienaar, Prokureur, Posbus 50, Morgenzon, vir Eksekuteur Dative.
6826/52/ 934	Rees, Osman; First and Final.....	10/4/53	Pretoria...	—	Solomon & Nicolson, Attorneys for Executrix Testamentary, 251 Pretorius Street, Pretoria.
320/51/ 482	Bernstein, Adele Theresia Helene, housewife; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	Meyer Jaffe, 204-6 Bristol Buildings, cor. Marshall and Maclaren Streets, Johannesburg.
3978/52/ 1480	Poultney, Wilfred Norman, driller, of P.O. Welverdiend, and surviving spouse, Anna Christina Elizabeth Poultney (born Breytenbach); First and Final	10/4/53	Pretoria...	Potchefstroom	(Mrs.) A. C. E. Poultney, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, P.O. Box 157, Potchefstroom, Executrix Testamentary.
1885/52	de Jongh, Hendrik Johannes Michiel, wewenaar, van Kameelpan, Distrik Wolmaransstad; Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	Wolmaransstad	Buys & Gordon, Broadbentstraat, Posbus 1, Wolmaransstad, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr.
5422/51/ 1476	Olivier, Heila Elizabeth (gebore Stoop), huisvrou, en nagelate eggenoot Gert Jacobus Olivier; Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	Balfour,.....	G. J. Olivier, p/a A. B. Lanzer, Posbus 29, Balfour, Transvaal.
3067/52/ 1026	Mkwai, Langman (Longone) Develi, native labourer; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Vereeniging..	Smit & Malan, Attorneys for Executor Testamentary, Loumor Court, P.O. Box 165, Vereeniging.
4887/52	Meyer, Susanna Catharina Josephina (gebore Groenewald), huisvrou, en nagelate eggenoot Johannes Hermanus Bouwer Meyer, van Oudtshoornstroom, Ermelo; Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	Ermelo.....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
4040/52/ 1433	Makhonati, Diamond, native labourer, of Evaton, District of Vereeniging; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Vereeniging..	Smit & Malan, Attorney; for Executrix Testamentary, Loumor Court, P.O. Box 165, Vereeniging.
5693/51	Loots, Jan Christiaan Daniel, naelklinker, en nagelate eggenote Aletha Hermina Catharina Loots (gebore Dreyer), van Pieter Uyslaan 63, Alberton, Distrik Germiston; Verbeterde Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	Germiston...	Hans J. Moolman, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Derdelaan 47A, Posbus 7 Alberton.
2028/52/ 1263	Engelbrecht, Hendrina Cecilia (gebore Louw), huisvrou, en nagelate eggenoot Lourens Stephanus Engelbrecht; Supplementêre Rekening tot die Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	Brits,.....	Johan Erasmus & Van Zyl, Murraylaan, Posbus 78, Brits.
5705/52/ 1408	Jonker, Wilhelmina Jacoba (gebore van Deventer), huisvrou; Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	Krugersdorp.	A. G. Blake, Miller & Fourie, Prokureurs vir die Eksekuteur, Burgerstraat 51, Posbus 45, Krugersdorp.
4915/52/ 670	Sandilands, Oeloff Abraham, S.A. Polisie, en nagelate eggenote Catharina Sophia Sandilands (gebore Erasmus), van Tweeëndertigstelaan 490, Villieria, Pretoria; Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	—	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
5103/52/ 1819	van der Westhuizen, J., soldaat, van Militêre Kamp, Potchefstroom; Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	Potchefstroom	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria.
6376/50/ 932	du Plessis, Cathrina (Cathrine) Cecilia Dorothea (born Swart), housewife, and surviving spouse, Johannes Petrus du Plessis; First and Final	10/4/53	Pretoria...	—	Kraut, Wagner & Hutchinson, Attorneys for Executor, Burlington House, Pretoria.
2219/52/ 289	Venter, Petrus Albertus, staatsampenaar, en nagelate eggenote Gertruida Margrietha Christina Venter (gebore Schoeman); Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	—	Kraut, Wagner & Hutchinson, Prokureurs vir Eksekutrisse, Burlingtonhuis, Pretoria.
1902/52/ 1358	Nel, Isabella Margaretha Magdalena (gebore Steyn), weduwee, van Joubertslei, New Denmark, Distrik Standerton; Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	Standerton...	Kichenbrand & Van Heerden, Prokureurs vir Eksekuteurs Testamentêr, Posbus 39, Standerton.
2861/49	Gordon, Israel, attorney, and surviving spouse, Anne Gordon (born Zilibowitz); First and Final	10/4/53	Pretoria...	Wolmaransstad	Buys & Gordon, P.O. Box 1, Wolmaransstad.
1477/52/ 166	Morgan, Mary Letitia; First and Final.....	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	H. Heimann & Maasdorp, Attorneys for Executor and Administrator, 200 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg.
6381/52	Zinn, Henry Laurence, and surviving spouse, Lucy Catherine Zinn (born Marshall), of 20 Lola Street, Florida; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Roodepoort..	L. C. Zinn, Executrix Testamentary, P.O. Box 228, Roodepoort.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
401/51/ 948	Dyne, Henry Richard Lubbock, solicitor, of Singapore; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Potgietersrus.	Bowman, Gilfillan & Blacklock, P.O. Box 1397, Johannesburg.
2901/51/ 2012	Frost, Walter John, clerk; First and Final....	10/4/53	Pretoria...	Randfontein..	Denis Walter Frost, Executor Dative, c/o P.O. Box 24, Randfontein.
3327/52/ 94	Aitken, William Donighan, retired, and surviving spouse, Mary Aitken; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Germiston...	Jas. D. Dallas & Thurley, 113 Victoria Street, Germiston, Agents for Executrix Testamentary.
5059/52/ 500	Watkinson, Charles Harold, superintendent; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	A. Livingstone & Co., Attorneys for Executrix Testamentary, Dunvegan Chambers, Joubert Street, Johannesburg.
2338/50/ 1613	Kleinhaus, Anna Magdalena Maria (gebore Mare), weduwee; Supplementêre	10/4/53	Pretoria...	Ermelo.....	Jackson & Joubert, Prokureurs vir Eksekuteur.
4069/52/ 24	Botha, Johannes Casparus, retired, and surviving spouse, Elizabeth Anna Botha; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	McEwan, Fearnhead, Pinkerton & Paver, Provident Buildings, 108 Fox Street, P.O. Box 3324, Johannesburg.
3350/52/ 33	Shaw, Martha Bertha (formerly Gammie, formerly Busat, born Mattig), housewife; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executor Testamentary, 507 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg.
6026/50/ 803	Littlejohn, George, farmer, and surviving spouse, Nellie Littlejohn (born Dixon); Supplementary	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	Duthie, Douglas, Stuart & Loeser, Attorneys for Executrix Testamentary, 507 A.B.C. Chambers, 27 Simmonds Street, Johannesburg.
4730/51/ 291	Hitchings, William, retired engineer; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	Albert Edward Phillip Smith, c/o The Standard Bank of South Africa, Limited, Trust Department, Johannesburg Branch.
1305/52	Etches, Reginald Rider, retired, and surviving spouse, Euphemia Feodora Etches; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, Attorneys for Executrix Dative, St. Andrew's Building, 39 Rissik Street, Johannesburg.
3331/52	Calitz, Jan Jacobus Stephanus, boer, en nagelate eggenote Alida Johanna Aletta Calitz (gebore de Beer); Eerste en Finale	11/4/53	Pretoria...	Middelburg, Transvaal	Oloff A. Greyling, Prokureur vir Eksekutrice Testamentêre, Posbus 53, Groblersdal.
3383/52/ 1407	Jansen, Jacob Jacobus, lokodrywer; Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	Heidelberg...	J. F. S. Jansen, p/a A. von Geusau & Joubert, Posbus 25, Heidelberg, Transvaal.
4265/50/ 1083	Mama, Makazie L. (born Miti); First and Final	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	Helman & Michel, Attorneys for Executrix Dative, Harold Buildings, 55 Harrison Street, Johannesburg.
45/52/ 239	de Vos, William Adolph Krige, company director, of 28 Magazyn Street, Pietersburg, and surviving spouse, Marie Magdalene Bertranda de Vos (born Coleman); First and Final	10/4/53	Pretoria...	Pietersburg...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
4696/52/ 217	de Klerk, Christina Petronella (gebore Brooks), huisvrou, van Veertiendelaan 362, Rietfontein, Pretoria, en nagelate eggenoot Barend de Klerk; Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
2728/52/ 1490	Parry, James Melvill Rowan, engineer, of Masjid-I-Suleiman, South Iran; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
6903/52/ 450	Pemberton, Leonard, farmer and contractor, of Salisbury, Southern Rhodesia; First and Final	10/4/53	Pretoria...	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
2820/52/ 536	Erasmus, David Hermanus, polisiesersant, van Kochstraat 45A, Klerksdorp, en nagelate eggenote Jacoba Wilhelmina Erasmus (gebore Erasmus); Eerste en Finale	10/4/53	Pretoria...	Klerksdorp...	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee) waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Bpk. (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee-afdeling, Posbus 1365, Pretoria.
4450/49/ 353	Harber, Leah (born Roomer), housewife; First and Final	10/4/53	Pretoria...	—	Lionel D. Kirsch, Attorney for Executors Testamentary, 409 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.
5910/51/ 69	Marais, Daniel Benjamin, retired miner, of 18 Gibson Street, Westonaria, District of Randfontein, and surviving spouse, Maria Wilhelmina Marais (born Ciuler), who were married in community of property; First and Final	10/4/53	Pretoria...	—	Lionel D. Kirsch, Attorney for Executrix Testamentary, 409 Permanent Buildings, Commissioner Street, Johannesburg.
4304/52/ 1005	Perkin, Georgina Taylor (born Moffat), housewife, of 40 Eleventh Avenue, Highlands North, Johannesburg; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 2036, Johannesburg.
3212/52/ 1063	Irvin, Sir John Hannel, K.B.E., trawl owner, of Aberdeen, Scotland; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., Third Floor, A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg.
3481/48/ 776	Bennett, Frank, clerk; First and Final.....	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	Dryden & Myburgh, 608 Surrey House, Rissik Street, P.O. Box 635, Johannesburg, Attorneys for Executor Dative.
6973/51/ 2236	Fry, Frances Amy (born Macaskill), housewife; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Johannesburg	Dryden & Myburgh, Attorneys for Executor Testamentary, 608 Surrey House, Rissik Street, P.O. Box 635, Johannesburg.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
5047/52	Ferguson, Robert; First and Final.....	10/4/53	Pretoria...	Roodepoort..	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, solicitors, Fourth Floor, St. Andrew's Building, Rissik Street, Johannesburg, Solicitors for Executrix Testamentary, Gladys Ethel Ferguson, 54, Shamrock Street, Florida, Transvaal.
4630/52/ 1834	Pidsley, Henry William, retired farmer, of 24 Devenish Street, Pietersburg, Transvaal, and surviving spouse, Susanna Margaretha Pidsley (born Swanepoel); First and Final	10/4/53	Pretoria...	Pietersburg...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 1365, Pretoria.
2294/51/ 891	Jonscher, Friedrich Hermann Ernst, draughtsman, of Delarey, District Roodepoort; First and Final	10/4/53	Pretoria...	Roodepoort..	Mabel Hartmann, Executrix Dative, 18E Tenth Street, Maraisburg, Transvaal.

NATAL.

1784/52	Burton, Amos Edgar, retired; First and Final	10/4/53	Pietermaritzburg	Mtunzini....	H. H. Kent, Agent for Executors.
2159/52/ 793	Stumpf, Margarethe Isabella (gebore Kahts), en nagelate eggenoot August-Friedrich Christian Stumpf, dorpsbeampte, van Paulpietersburg, Natal; Eerste en Finale	10/4/53	Pietermaritzburg	Paulpietersburg	C. W. A. Freyer, Posbus 6, Paulpietersburg.
2139/52/ 310	Beneke, Anna Magdalene (gebore Schirge), huisvrou, en nagelate eggenoot Alfred Jacob Friedrich Beneke, van Schikhoek, Distrik Paulpietersburg, Natal; Eerste en Finale	10/4/53	Pietermaritzburg	Paulpietersburg	C. W. A. Freyer, Posbus 6, Paulpietersburg.
691/52	Davis, Philip Ingram, director; First and Final	10/4/53	Pietermaritzburg	—	R. Tomlinson, Francis & Company, 20 Chancery Lane, P.O. Box 271, Pietermaritzburg, Natal.
19352	Kenny, David Carrie, salesman; Testamentary's Supplementary	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	Romer, Robinson & Catterall, Attorneys for Executor and Executrix Testamentary, P.O. Box 1922, Durban.
2138/51/ 814	McDonald, Margaret Jane (born McWilliam), housewife, of Pietermaritzburg; First and Final	10/4/53	Pietermaritzburg	—	Troskie Maré & Bouwer, q.q. Executrix Testamentary, Buiten Street, P.O. Box 43, Parys.
1420/52/ 1404	Wallace, John Henry, civil servant; First and Final and Supplementary	10/4/53	Pietermaritzburg	—	P. F. Stride, Executor Dative, c/o Russel & Stride, P.O. Box 223, Pietermaritzburg.
1029/52/ 379	Handley, Magdalena Petronella, widow; First and Final	10/4/53	Pietermaritzburg	—	Russel & Stride, Agents for Executrix Dative, P.O. Box 223, Pietermaritzburg.
2110/52/ 186	Christie, James, pensioner, S.A.R. and H., of 24 Geneva Place, Durban, and surviving spouse, Janet Christie (born Brown); First and Final	10/4/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
151/53/ 195	Barrowman, Andrew, retired, of 21 Clayton Gardens, Sydenham, Durban, and surviving spouse, Helen Barrowman (born Noble); First and Final	10/4/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
212/52/ 679	Harvey, Phoebe (born Hollington), widow, of 3 Chilcombe Road, Malvern, Natal; First and Final	10/4/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Testamentary.
57/53/ 255	Gill, Arthur, retired, of 282 Wakesleigh Road, Bellair, Durban, and surviving spouse, Alice Gill (born Draycott); First and Final	10/4/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary.
1460/52/ 1177	Palmer, Elise Camille (born Dewerpe), wife of Arthur Palmer, pensioner, of 344 Berea Road, Durban; First and Final	10/4/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executor Dative.
2290/52	Khatija, widow; First and Final.....	10/4/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Goodricke & Son, Attorneys for Executors, 45 Beach Grove, Durban.
1648/52/ 461	de Wet, Philip, laboratory assistant, of Newcastle, Natal, who died on the 27th May, 1952, intestate estate; First and Final	10/4/53	Pietermaritzburg	Newcastle...	Laurie C. Smith, Attorney for Executrix, P.O. Box 46, Stanger.
1431/52/ 9	Haupt, William Herbert; First and Final....	10/4/53	Pietermaritzburg	Vryheid.....	Trotter & Houston, for the Executrix, Vryheid.
333/52/ 1332	Thurwaka, a colonial-born Indian, who died at Richmond, Natal on the 13th January, 1952; First and Final	10/4/53	Pietermaritzburg	Richmond...	L. Carey Miller, Executor Dative, P.O. Box 4, Richmond.
1894/52	Mansolas, Leonidas Mattheou, seaman; First and Final	10/4/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Goodricke & Son, Attorneys for Executor Dative, 45 Beach Grove, Durban.
1450/52/ 484	Dicks, Arthur Frederick, retired manager; First and Final	10/4/53	Pietermaritzburg	Durban.....	Thorpe & Hands, Attorneys for Executrix Testamentary, 13 Hetchkiss House, 34 Gardiner Street, Durban.
2507/52	Barbot, Alcide, sugar boiler, and surviving spouse, Marie Elisa Barbot; First and Final	30 days	Pietermaritzburg	Durban.....	Clarkson & Driver, 24 Parry Road, Durban.
1715/51/ 1044	Alexander, Wilhelmina Fraser, retired bank official, c/o Murcott Flats, Pietermaritzburg Street, Pietermaritzburg; Second and Final	10/4/53	Pietermaritzburg	—	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Limited (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg.

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

Estate No. Boedel No.	Estate late, and Nature of Account. Boedel van wyle, en Beskrywing van Rekening.	Date. Datum.	Office of the Kantoor van die		Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.
			Master. Meester.	Magistrate. Magistraat.	
744/52	van Pletzen, Johannes Cornelis, wewenaar, pensionaris, S.A.S. en H., van Bloemfontein; Eerste en Finale	10/4/53	Bloemfontein	—	H. J. J. du Plessis, Maitlandstraat 63, Posbus 792, Bloemfontein.
670/52/188	Leathers, Geoffrey Archbell, afslaer; Eerste en Finale	10/4/53	Bloemfontein	Kroonstad...	Buys & Gordon, Posbus 1, Wolmaransstad, Transvaal.
898/52	Matthee, Gesina Margaretha Maria (gebore Downey), weduwe, huisvrou, van Erasmusstraat, Ladybrand; Eerste en Laaste	10/4/53	Bloemfontein	Ladybrand...	Van Soelen, Hellmuth & Kie., g.g. Eksekuteurs Testamentêr, Joubertstraat 15, Posbus 108, Ladybrand.
1469/51	van Dyk, Erentia Lodewika (gebore Kleynhans), en nagelate eggenoot Jacobus Gerhardus Johannes Kleynhans, van Boomplaats, Distrik Ventersburg; Eerste en Finale	10/4/53	Bloemfontein	Ventersburg..	Scholtz & De Wet, Posbus 10, Ventersburg.
156/52	du Preez, Anna Catharina (gebore van de Venter), huisvrou, en nagelate eggenoot Sarel Jacobus du Preez; Eerste en Finale	10/4/53	Bloemfontein	Viljoenskroon	Venter, Havemann & Maré, Prokureurs vir Eksekuteur, Voortrekkerplein, Posbus 2, Viljoenskroon.
86/52/948	Snyman, Andreas Hartman, rustende boer, en nagelate eggenote Alberta Petronella Snyman (gebore de Swardt), van Edenburg; Eerste en Finale	10/4/53	Bloemfontein	Edenburg...	Frank C. Hunt, vir Eksekutrise Testamentêr, Posbus 3, Edenburg, Oranje-Vrystaat.

NOTICE TO CREDITORS.

ESTATES OF DECEASED PERSONS. SECTION FORTY-SIX, ACT No. 24 OF 1913.

All persons having claims against the Deceased or his Estate in the Estates specified in the annexed Schedule, are called upon to lodge their claims with the Executors concerned within the stated periods calculated from the date of publication hereof.

KENNISGEWING AAN KREDITEURE.

BOEDEL VAN OORLEDE PERSONE. ARTIKEL SES-EN-VEERTIG, WET No. 24 VAN 1913.

Alle persone wat vorderinge het teen die Oorlede Persoon of sy Boedel en die Boedels vermeld in bygaande Bylae word versoek om hulle vorderinge in te lewer by die betrokke Eksekuteurs binne die tydperk soos vermeld, gereken vanaf datum van publikasie hiervan.

SCHEDULE.—BYLAE.

CAPE—KAAP.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
1304/53	Tribbeck, John Francis, a retired storeman, of 12 Short Street, East London, who died at East London on 19th February, 1953, and surviving spouse, Ernestina Wilhelmina Tribbeck (born Sternberg)	30 days...	Alexander Knight McGlashan, Secretary, East London Board of Executors and Trust Co., Ltd., 32 Union Street, East London, Executor Testamentary	Cape.
770/53	van der Berg, Johannes Jacob Frederick, 'n plaasvoorman	30 dae....	A. P. Oosthuizen, Eksekuteur, van Reenenstraat 41A, Robertson, Kaapprovinsie	Kaap.
1277/53	Farndell, Alfred Morrish, a retired farmer, of 9 South Street, Grahamstown	30 days...	H. Gordon Levy, Attorney for Executor Testamentary, 111 High Street, Grahamstown	Cape.
1008/53	de Bruin, Theunis Cornelius a pensioner, of 28 Hood Street, West Bank, East London, and surviving spouse, Gertruida Mageretha de Bruin	1 month...	Christian Rudolph van Wyk, 19 La Rochelle Street, Burgersdorp	Cape.
1441/53	Martheze, Cornelius Charles, a police pensioner and café proprietor, of Main Road, Muizenberg, who died on 24th February, 1953	30 days...	Harding & Co., Attorneys for the Executrix Testamentary, S.A.W.A.S. Hall Chambers, Main Road, Muizenberg	Cape.
295/53	Brand, Adam Tyrie Wilson (otherwise Adam Tyrie Wilson-Brand), a retired army officer, of 2A Morpeth Mansions London S.W. 1, bachelor	30 days...	Midland Bank Executor and Trustee Company, Ltd., c/o The Standard Bank of South Africa, Ltd., Trust Department, P.O. Box 57, Cape Town, Executor Testamentary	Cape.
1498/53	Boyd, Henry Ralph Gilroy (also known as Ralph Gilroy Boyd), a bachelor, clerk, of 28 Higgo Road, Kloof Nek, Cape Province	30 days...	L. H. W. Gray, c/o Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) (registered as a commercial bank), with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd., Trustee Department, P.O. Box 4, Cape Town, Executor Dative	Cape.
1127/53	Ben, Simon, a retired merchant, of 13A Prospect Hill, Port Elizabeth	30 days...	P. W. Harvey & Co., 16 Mutual Arcade, Port Elizabeth	Cape.
6294/50/701	Theron, Willem Jacobus, 'n boer, en nablywende eggenote Anna Francina Christina Theron (gebore van der Merwe), van Driefontein, Distrik Calvinia	30 dae....	Nel & Laurence, Calvinia, Prokureur vir Boedel	Kaap.
1375/53	Backman, Dorothy Geraldine (born Roman), a housewife	30 days...	Whiteside, Smit & Van Rensburg, Attorneys for Executor Testamentary, 115 High Street, Grahamstown	Cape.
1416/53	Collins, Amelia Martha (born Hutson), a housewife, of Hout Bay, Cape Province	30 days...	E. L. Collins, Executor Testamentary, Groenberg, Hout Bay, Cape Province	Cape.
934/53	Traub, Pearl (born Borychowitz), of 3 Florida Road, Vredehoek Estate, Cape Town	30 days...	Block & Block, Attorneys for Executor Dative, 136 Adderley Street, Cape Town	Cape.
437/53	Miller, Hubert Wyndham Wilkie (also known as Hubert Wyndham Wilke Miller), a general dealer, of Assegai Bosch, District Humansdorp	30 days...	Watkins, Heyns & Auret, P.O. Box 24, Humansdorp, Attorneys for the Executrix Dative	Cape.
4830/52	Jonas, Carel (or Carl) Johannes, a pensioner, of Northway Street, Tiervlei, Parow	30 days...	Bisset, Boehmke & McBlain, Cape Times Building, St. George's Street, Cape Town	Cape.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
1306/53	van der Westhuyzen, Hendrik Jacobus, 'n wewenaar, rustende, van Melkboschstrand	30 dae....	Pieter Charles van der Merwe, Hoofbestuurder en Sekretaris, Die A.M. Trust Beperk, Posbus 27, Malmesbury, Eksekuteur Testamentêr	Kaap.
6926/52	Miles, Walter David Peter, a widower, painter, who died at Cradock on 22nd October, 1952	30 days...	Metcalfe & Company, Cradock, Attorneys for Executor Dative	Cape.
246/53	van den Berg, Magdalena Elizabeth, ongetroud, pensionaresse, van Ziervogelstraat, Aberdeen	30 dae....	Joseph Gruss & Kie, Greystraat, Aberdeen, Prokureurs vir Eksekuteur Dative	Kaap.
982/53	Smit, Gert Leopold, afdelingsraad sekretaris, Andries Pretoriusstraat, Priska	30 dae....	Van Niekerk & Hauptfleisch, Maritslaan, Posbus 34, Priska, Prokureurs vir Boedel	Kaap.
6016/52	Marchand, Bernard Petrus Jacobus, of Maitland, Cape	30 days...	A. Meyerowitz, Attorney for the Executor Dative, 113 Victoria Road, Woodstock	Cape.
957/53	Enslin, Anna Gertruida Petronella, of Cape Town Cape	30 days...	V. N. Enslin, Executor Dative, P.O. Box 703, Cape Town	Cape.
1178/53	de Bruyn, Jan Hendrik Antonie, motorwerktuigkundige, en nagelate eggenote Gertruida Rasia de Bruyn (gebore Louw)	30 dae....	G. B. Kempen, Alheitstraat, Posbus 4, Carnarvon, Prokureur vir Eksekuteur Dative	Kaap.
1120/53	Nortje (ook bekend as Nortier), Jacob Jacobus Johannes, pensionaris, en daarna oorlede eggenote Martha Elizabeth Nortje (gebore van den Berg)	30 dae....	G. B. Kempen, Posbus 4, Alheitstraat, Carnarvon	Kaap.
448/53	van de Werken, Sabinna (of Sabina) Adrinna (of Adriana), ongetroud, onderwyseres	30 dae....	H. G. Bosman, p/a Skunchuyt, Posbus 35, Frankfort, O.V.S.	Kaap.
853/53	Evers, Emmah (or Amy) (born Pieters), a widow, housewife	30 days...	Van Niekerk & Gray, Attorneys for Executor Testamentary, Pope Lane, Matatiele	Cape.
—	van der Watt, Jacobus Francois Pienaar, special engine-driver, and surviving spouse, Annie Magdeline van der Watt (born Koen)	30 days...	Ivan Wilke, Attorney for Executrix Testamentary, 3A Palm Street, Port Elizabeth	Cape.
1320/53	Geyser, Marthina Muller (born du Plessis), a housewife, married out of community of property to Pieter Daniel Geyser, attorney, of 2 Church Street, Robertson, Cape Province	30 days...	P. D. Geyser, Executor Testamentary, 2 Church Street, Robertson, Cape Province	Cape.
1098/53	Papier, Daniel, retired, of Hopefield.....	30 days...	Carolin & Luyt, Attorneys for the Executor Testamentary, P.O. Box 4, Moorreesburg	Cape.
1210/53	Dean, Millicent Emily (born Lowe), a widow, of Belgrave Hotel, East London, Cape Province	30 days...	V. Dean, P.O. Box 142, Queenstown.....	Cape.
301/53	van Heerden, Isabella Maria Johanna (gebore Eksteen), 'n huisvrou, van Dirkie Uysstraat, Bredasdorp	21 dae....	Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransie-maatskappy, Beperk, Posbus 19, Bredasdorp	Kaap.
1196/53	Gardner, Mary Ann (born Fisher), a widow, housewife, of Boesmansriviermond, District Alexandria	30 days...	A. P. van Wyk, Attorney for Executor Testamentary, P.O. Box 18, Alexandria	Cape.
1287/53	van Niekerk, Johannes Stephanus, retired farmer, and surviving spouse, Beatrice Johanna van Niekerk (born Bakkes), of Alexandria, in the Municipality and Division of Alexandria	30 days...	A. P. van Wyk, P.O. Box 18, Alexandria, Cape Province, Attorney for Executor Testamentary	Cape.
914/53	Armstrong, Francis William Bacon, retired singer	30 days...	Louw & Key, Attorneys for Executrix Testamentary, 127 Main Street, Somerset West	Cape.
2011/52	Jander, Victor James Harold, G.P.O. telephone workman, of 64 Kloof Street, Cape Town	30 days...	John Edwin Hammond, P.O. Welfare Office, Tenth Floor, G.P.O., Cape Town	Cape.
5130/52	Longmore, John Joseph Frederick, G.P.O. casual workman, of 11 Camden Road, Maitland, Cape	30 days...	G. C. Longmore, 113 Roeland Street, Cape Town	Cape.
139/53	Grant, Mary Grace (born Thomas), a widow, housewife, of Walmer, who died at Port Elizabeth on 22nd December, 1952	30 days...	F. W. A. Knight, Secretary, Guardian Assurance and Trust Co. of Port Elizabeth, Ltd., Agent for Executor Testamentary, 30 Main Street, Port Elizabeth	Cape.
805/53	Huggett, Jessie Maria (born Bernstein), housewife	30 days...	Syret, Godlonton & Low, 24 Wale Street, Cape Town	Cape.
5944/52/295	de Krielen, Alphonse Louis, 'n boedelagent, en nagelate eggenote Johanna Maria de Krielen (gebore Brink)	30 dae....	Muller & Vorster, Prokureurs, Adderleystraat 136, Kaapstad	Kaap.
1227/53	Hart, George Villiers Sankey, an oil company official, of "Libra", Ravensberg Avenue, Newlands, Cape	30 days...	Nell & Jacobson, Dominion House, 141 Longmarket Street, Cape Town, Attorneys for Executrix Testamentary	Cape.
1361/53	Nortje, Johanna Hendrina, 'n jongdogter, onderwyseres, van Stilbaai, Distrik Riversdale	30 dae....	Taute & Steyn, Prokureurs vir die Boedel, Hoogstraat, Oudtshoorn	Kaap.
1101/53	Stremmer, Arthur Emil, rustende fotograaf, van Bergstraat, Wellington	30 dae....	H. P. Laubscher, Kerkstraat 33, Wellington....	Kaap.
1201/53	Rossouw, Frederick, retired, of Elsies River..	30 days...	Cohen & Company, Attorneys for Executor Testamentary, 80A Voortrekker Road, Parow	Cape.
509/53	Reinke, Fritz Karl Ernst, and surviving spouse, Margaret Reinke (born Allan), of Rosebank, Cape	30 days...	Coulter & Company, Attorney for Executrix Testamentary, 107 St. George's Street, Cape Town	Cape.
5605/52	Rutstein, Annie (born Jackson), of Stellenbosch, who died at Worcester, Cape	30 days...	A. Geffen, Attorneys for Executrix Testamentary, District Bank Buildings, 8 Bird Street, Stellenbosch, Cape	Cape.
732/53	Strumpher, Susanna Sophia (gebore Beukes), 'n huisvrou, en nagelate eggenoot Johan Wilhelm Strumpher, van C. de Witstraat, Prins-Albert	30 dae....	F. W. Markotter & Van der Walt, Agente vir Eksekuteur Testamentêr, Prins Albert	Kaap.
1149/53	Smith, Muriel Fisher, a housewife, and surviving spouse, Clifford Palmer Smith, of Brockenhurst, Lympleigh Road, Plumstead, Cape	30 days...	Trevor Lloyd Smith, Executor Testamentary, 3 Selborne Mansions, 90 Simonstown Road, Fish Hoek	Cape.
1420/53	Jutzen, Rickelf Charles, a clerk, of 590 Mitchell Street, Pretoria West, and surviving spouse, Ethel Maude Jutzen (born Hewett)	30 days...	Ethel Maude Jutzen, "Coralie", Lock Road, Claremont, Cape	Cape.
922/53	Jacobson, Abraham (or Abram), a merchant, of Sterkstroom, Cape Province, who died on 12th February, 1953	30 days...	Dower & Ellert, Attorneys for Executors Testamentary, P.O. Box 23, Moltano	Cape.
—	Botha, Frederik Johannes, in lewe 'n werktuigkundige, van Buxtonlaan 150, Port Elizabeth	30 dae....	De Waal & Delpert, Prokureurs vir die Boedel, Posbus 3125, Markstraat 14, Port Elizabeth	Kaap.
1124/53	Sands, Mary Jane (born King), widow, of 12 Orange Street, Paarl	30 days	G. W. Sands, 12 Orange Street, Paarl.....	Cape.
1468/53	Crouse, Louisa Basson (gebore Meyers), gehuud in gemeenskap van goed met Gabriel Johannes Jacobus Frederik Crouse, boer	30 dae....	M. C. Jansen, Prokureur vir Boedel, Posbus 35, Jansenville	Kaap.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
762/53	du Toit, Daniel Petrus, boer, van Nooitgedacht, Viljoenshof, Distrik Bredasdorp	21 dae....	Bredasdorpse Eksekuteurskamer, Trust- en Assuransiematskappy, Beperk, Posbus 19, Bredasdorp	Kaap.
1485/53	Moll, Elizabeth (gebore de Villiers).....	30 dae....	S. D. N. Venter, Sekretaris, Hottentots Holland Trust Maatskappy, Beperk, Hoofweg 127, Somerset-Wes	Kaap.
107/53	Koorsen, Barend Johannes, delwer, van hoek van Roper- en Cummingstraat, Douglas, Distrik Herbert	30 dae....	P. J. Truter, Southeystraat, Douglas, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr	Kaap.
6905/52	Athorpe, Amy Winifred, spinster, missionary, of 3 Henry Street, Grahamstown, Division of Albany	30 days...	Espin & Espin, Attorneys for Executrix Testamentary, 96/98 High Street, Grahamstown	Cape.

TRANSVAAL.

1843/52	Pretorius, Cornelius Johannes Lodewicus, en nagelate eggenote Hester Margrietha Pretorius (gebore van der Merwe)	30 dae....	Van der Merwe & Kruger, Prokureurs van Eksekutrisse Datief, P.F.A.C.-gebou 620, De Villiersstraat 15, Johannesburg	Transvaal.
1658/53	Roest, Hendrik Cornelius, a building contractor	30 days...	Kraut, Wagner & Hutchinson, Attorneys for Executor Testamentary, Burlington House, P.O. Box 1317, Pretoria	Transvaal.
396/53	Simpson, Eleanor, a housewife, of 68 Millsite, Randfontein	30 days...	Couzyn & Van den Bergh, 1 Fifth Street, Randfontein	Transvaal.
—	Oosthuizen, Stefanus Johannes, 'n vragmotorbestuurder, van Andrewsstraat 47, Kenilworth, Johannesburg	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
531/53	Wilhelm, Christiaan Alired, pensionaris, en nagelate eggenote Anna Maria Louisa Wilhelm (gebore Erasmus), van Jackstraat 10, Germiston	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	Veldsman, Zippora Jemima, 'n huisvrou, en nagelate eggenote Johannes Jacobus Veldsman, van Kentstraat 5A, Benoni	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	Venter, Josua Francois (minderjarig), klerk, van Sedselaan 368, Capital Park, Pretoria	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	Havenga, Susarah Maria Sophia (gebore Botha), en nagelate eggenote Jacobus Johannes Cornelis Havenga, rustend, van Perseel No. 93, Hughes-nedersetting, Distrik Boksburg	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	Jansen van Vuuren, Stephanus Petrus, pensionaris, en nagelate eggenote Susanna Gertruida Magdalena Hendrina Jansen van Vuuren (gebore Barnard), van Witpoort, Pk. Welbekend	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
1376/53	Killips, John (also known as John Phillips), a widower, blacksmith, of 177 West Rand Agricultural Holdings, District Roodepoort	30 days...	Van den Bergh, Melamed & Nathan, Attorneys for Executor, 19 Sauer's Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
705/53	Lottering, Barend Jacobus, 'n mynwerker, van Wesrand Losieshuis, Wesrand	30 dae....	Coetzer & Hanekom, 207-213 Trevor-gebou, Voortrekkerstraat, Posbus 309, Vereeniging	Transvaal.
3411/52	Madarasz, Alexander, retired, Our Parents Home, Norwood Gardens, Johannesburg	30 days...	Walter Baehr, 29 Rhodes Avenue, Vereeniging..	Transvaal.
1356/53	van Vuuren, Daniel Cornelius (Cornelius) Jansen	30 dae....	J. S. Marais, Eerstestraat 20, Greymont, Johannesburg	Transvaal.
5312/51	Bonner, Maud Elizabeth (born Clarkson), a housewife	30 days...	Herbert Burman, 1 Victory House, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
6527/52	McDonald, Louisa, a widow, of 12 South Street, Forest Hill, Johannesburg	30 days...	Routledge, Douglas Wilson, Auret & Wimble, P.O. Box 306, Johannesburg	Transvaal.
492/53	Getz, Hinde (born Hirschowitz), a housewife..	30 days...	David R. Snaier, 514 Aegis Buildings, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
392/52	van Zyl, Andries Nicolaas Everhardus, of 118 Eleventh Avenue, Edenvale, District Germiston	30 days...	Philip E. Medalie, Attorney for Executrix, 78 Van Riebeeck Avenue, Edenvale	Transvaal.
3174/52	Beswick, William, a factory manager, of Anchors Lane, Beaumont Street, Booyens, Johannesburg	30 days...	Langstaffe, Bird & Cathness, Attorneys for Executor Dative, 901/6 Winchester House, cor. of Loveday and Main Streets, P.O. Box 4686, Johannesburg	Transvaal.
821/53	MacMillan, Margaret Bain, a housewife, and surviving spouse, Hamilton MacMillan	30 days...	Hamilton MacMillan, 64 Beryl Street, Cyrildene, Johannesburg	Transvaal.
1078/53	Dickson, Charles MacCarty, a shiftboss, of 117 Cardline Street, Brixton	21 days...	C. J. Dickson (Mrs.), 6 Kingsway, Rossmore..	Transvaal.
1059/53	Honiball, Adriaan Pieter, 'n ambagsman, ysterwerk	31 dae....	Maria Isabella Johanna Catherina Honiball (gebore Coetser), Naboomspruit, Transvaal	Transvaal.
1519/53	du Toit, Frederik Johannes, a fitter, and surviving spouse, Leah Gwenthllyn du Toit (born Goebel)	30 days...	M. Silber, Attorney for Executrix Dative, 193 Pretorius Street, Pretoria	Transvaal.
6977/52	Niehaus, Andries Stephanus.....	30 days...	Meyer Jaffe, Attorney for Executor Testamentary, 204-6 Bristol Buildings, cor. of Marshall and Maclaren Streets, Johannesburg	Transvaal.
683/53	du Plooy, Nicolaas Claudius, 'n boer, en nagelate eggenote Magdalena Susanna Maria du Plooy (gebore van den Berg)	30 dae....	D. J. Smuts & Kock, Murraylaan, Posbus 32, Brits, Prokureurs vir Eksekutrisse Datief	Transvaal.
712/53	Hanna, Amy, of 47 Mint Road, Fordsburg, Johannesburg	30 days...	Mary Maureen Hanna, Executrix Dative, 47 Mint Road, Fordsburg, Johannesburg	Transvaal.
—	Wolfaard, Matthys Botha, 'n spoorwerker, en nagelate eggenote Johanna Catharina Magdalena Wolfaard (voorheen Conradie, gebore Roothman), van Breyten, Transvaal	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
—	Kleynhans, Jan Gabriel, 'n opsigter.....	30 dae....	Volkskas, Beperk (geregistreerde handelsbank), Boedel- en Trustafdeling, Sentraalstraat, Posbus 578, Pretoria	Transvaal.
174/53	Leitao, Eva (born Ehrenreich), a housewife, of 7 Farrar Road, Eastleigh, Edenvale	30 days...	John Cohen, c/o John Cohen & Shapiro, Executor Dative, 16/19 New Kempsey Building, Fox Street, Johannesburg	Transvaal.
1377/53	Kennard, Margaret (born Elliot), a widow, of Grey Gables, Grasmere	30 days...	Hayman, Godfrey & Sanderson, Solicitors for Executors Testamentary, 80 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
657/52	Guites, Helena Cornelia Leah, a housewife, of 57 Kimberley Road, Bezuidenhout Valley, Johannesburg	30 days...	Bowen, Sessel & Goudvis, Attorneys for Executor Dative, 405 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
1066/53	Carruthers, Pearl, a teacher.....	30 days...	Cliffe, Dekker & Todd, Attorneys for Executor Testamentary, 10 City House, Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
5940/52	Gould, Kathleen McDowell, a widow, of London	30 days...	Frederick Bancroft Williamson, c/o The Johannesburg Board of Executors and Trust Co., Ltd., P.O. Box 271, Johannesburg, Agents for Executors Testamentary	Transvaal.
939/53	Forsyth, George William, retired clerk of S.A.R., and surviving spouse, Agnes Winifred Forsyth (born Coonan)	30 days...	Webster, Dunbar & Saner, Administrators for Executor Dative, 28/32 North British Buildings, 84 Commissioner Street, P.O. Box 529, Johannesburg	Transvaal.
980/53	Jacobs, John Henry, spanman.....	30 dae....	(Mev.) Elsie Katrina M. Jacobs, p/a J. G. Theron, Plaaslike Busdiens, Pk. Broughton	Transvaal.
1236/53	van Zyl, Erasmus Johannes, 'n skoenmaker, van 340 Mainstraat, Johannesburg	30 dae....	C. H. Hutchinson, Prokureur vir Eksekutrisse Testamentêr, Standerton	Transvaal.
6191/52	Koma, David Jacobus, a shopkeeper.....	30 days...	Helman & Michel, Attorneys for Executrix Dative, Harold Buildings, 55 Harrison Street, Johannesburg	Transvaal.
587/53	Moss, Robert Isaac, manufacturers' representa-	30 days...	(Mrs.) Leah Moss, c/o Clarke & Patterson, 81 Security Buildings, 95 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
1064/53	Bellamy, Arthur, an electrician.....	30 days...	Cyril T. Scholtz, Attorneys for Executrix, 14 Sanderson's Buildings, cor. of Harrison and President Streets, P.O. Box 4184, Johannesburg	Transvaal.
830/53	Roper, Louisa Mary (born Cook), a housewife, and surviving spouse, William John Henry Roper	30 days...	R. N. Edelstein & Veale, Attorneys for Executor Dative, 201-6 Central House, Central Street, Pretoria	Transvaal.
6824/52	Kennard, Vincent Johnson, a retired farmer...	30 days...	Gert de Jager (Pty.), Ltd., P.O. Box 55, Amersfoort, Agent	Transvaal.
6584/52	Bester, Willem, 'n vakleerling van Groenfontein, Pk. Argent	30 dae....	B. Pickard, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 14, Delmas	Transvaal.
6664/52	Fenner, H. P., a pensioner, of 381 Fox Street, Fairview, Johannesburg	30 days...	D. W. Fenner, 231 Booyens Road, Selby, Johannesburg	Transvaal.
754/53	Jerling, Daniel, prokureur, van Dordelaan, 47A Alberton, in die Distrik van Germiston	30 dae....	S. J. M. Jerling, Eksekutrisse, Dordelaan 47A, Posbus 7, Alberton	Transvaal.
1405/53	de Kok, Jeanne Wilhelmina (born van der Burg), housewife, and surviving spouse, Theodorus Gerhardus Marinus de Kok, of 9 Kent Road, Dunkeld West, Johannesburg	30 days...	Webber, Wentzel, Hofmeyr, Turnbull & Co., Third Floor, A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
877/53	Milne, Heila Levina (gebore Meintjies), weduwee, huisvrou, van Kockstraat 39, Potchefstroom, Transvaal	30 dae....	Barclays Bank (Dominium, Koloniaal en Oorsee), waarby ingelyf is Die Nasionale Bank van Suid-Afrika, Beperk (geregistreer as 'n handelsbank), Trustee Afdeling, Posbus 1365, Pretoria	Transvaal.
794/53	Matlou, Titus, retired railway labourer, and surviving spouse, Welemina Matlou, of 983 Maraba Street, Lady Selbourne, Pretoria; Joint Estate	30 days...	Bowen, Sessel & Goudvis, Solicitors to Executor Dative, 405-421 A.B.C. Chambers, Simmonds Street, Johannesburg	Transvaal.
1451/53	Lewison, Amy Blanche, a housewife.....	30 days...	I. Mendelow & Browde, Attorneys for Executors Testamentary, 502 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.
528/53	de Villiers, Hendrik Francois, a widower, speculator, etc., of 66 Bezuidenhout Street, Troyville, Johannesburg	30 days...	Willford, De Jager & J. W. van Tonder, Attorneys for Executor Testamentary, 1 Annan House, 86 Commissioner Street, Johannesburg	Transvaal.
778/53	Kopman, Abe, hotel manager.....	30 days...	I. Mendelow & Browde, Attorneys for Executor Dative, 402 Winchester House, Loveday Street, Johannesburg	Transvaal.

NATAL.

358/53	Aumord, Guy Henri, beaterman, of 17 Oxford Drive, Durban North	30 days...	L. G. D. Aumord, 17 Oxford Drive, Durban North, Executor Dative	Natal.
610/53	Lutley, Edward, a pensioner, S.A.P., of 208 Durban Street, Greytown,	30 days...	J. T. Cooper & Co., Estate Administrators, Agents for the Executors Testamentary, 35/9 Field Street, Durban	Natal.
663/53	Boyd, Robert Charles, a retired farmer, Rosewarne, Thornville, Natal	30 days...	Lister & Lister, Attorneys for Executrix Testamentary, 14 Timber Street, Pietermaritzburg	Natal.
546/53	Cox, Mabel Jane Ethelwyn.....	30 days...	Tatham Wilkes & Co., Solicitors for Executors, 7 Timber Street, Pietermaritzburg	Natal.
545/53	Vaughan, Eva Mary, of Underberg.....	30 days...	J. Leslie Smith & Co., Attorneys for Executor, 250 Longmarket Street, Pietermaritzburg	Natal.
573/53	Stride, Bertha Elizabeth, a widow, of 24 Riverton Road, Pietermaritzburg	30 days...	Philip Ford Stride, Executor Dative, c/o Russel & Stride, P.O. Box 223, Pietermaritzburg	Natal.
639/53	Moolman, Jakobus Philippus, 'n rustende boer, en nagelate eggenote Judith Anna Wilhelmina Moolman (gebore Badenhorst), in lewe van Kingsley, Distrik Utrecht, Natal; Gesamentlike Boedel	30 dae....	P. J. Dietrichsen, q.g. Eksekuteur Testamentêr, Barclays Bankgebou, Posbus 25, Villiers	Natal.
657/53	Dixon, Amy Ellen (born Marsh), a widow, housewife, of 54 Crateford Court, Berea Road, Durban	30 days...	Darby & Higgs, Attorneys for Executrices Testamentary, 12 Murray Court, 377 Smith Street, Durban	Natal.
644/53	Cruickshank, Phernie (formerly Ashby, born Dowsett), a housewife, and surviving spouse, Hector Cruickshank, of Manderston, Natal	30 days...	Randles & Davis, P.O. Box 33, Camperdown, Natal	Natal.
611/53	King, Nora Blyth (born Ashton), a housewife, and surviving spouse, Charles David King, of Pietermaritzburg	30 days...	Randles & Davis, P.O. Box 456, Pietermaritzburg	Natal.
2408/52	Fotheringham, John, retired.....	30 days...	D. H. Ginsberg & Levy, Attorneys for Executor Dative, 608/12 Mutual Building, Harrison Street, Johannesburg	Natal.

Estate No. Boedel No.	Estate late. Boedel van wyle.	Within a Period of. Binne 'n Tydperk van.	Name and Address of Executor or Authorized Agent. Naam en Adres van Eksekuteur of Gemagtigde Agent.	What Province. Welke Provinsie.
715/53	Fowler, Hilda Mary, a spinster, of 38 Boom Street, Pietermaritzburg	30 days...	P. F. Stride, Executor Testamentary, c/o Russel & Stride, P.O. Box 223, Pietermaritzburg	Natal.
633/53	Andersen, Karl Gustav, a pensioner, of 74 Cromwell Road, Durban, and surviving spouse, Emilie Bertha Andersen (born Marie)	30 days...	Palmer's Trust Investments and Estate Administrators, Ltd. (Wm. Palmer & Son, Managers), 298 Smith Street, Durban, Agents for Executrix Testamentary	Natal.
634/53	Wood, William Ernest, a carpenter.....	30 days...	C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban, Attorney for the Executrix Testamentary	Natal.
153/53	Brown, Percy, a sergeant, S.A. Police, and surviving spouse, Kathleen May Brown (born Rusch)	30 days...	C. H. Hills, Yorkshire House, Field Street, Durban, Attorney for the Executor Dative	Natal.
1080/52	Conradie, Christiaan Pieter van der Merwe, 'n spoorwegamptenaar, van Pinestraat 122, Pietermaritzburg	30 dae...	Brand Wessels & Kie, Posbus 76, Bethlehem..	Natal.
2469/52	de Villiers, Johanna Jacoba (born Cronje), a housewife	30 days...	Acutt & Worthington, P.O. Box 42, Dundee...	Natal.
701/53	Webster, George Hood, a manufacturer, of Bisley, Natal	30 days...	Russell, Marshall & Stride, 333 Smith Street, Durban	Natal.
655/53	Creed, Edward, retired engineer, and surviving spouse, Laetitia Francoise Marie Madeleine Creed	30 days...	A. D. Millar & Kimber, 24/27 Club Arcade, Durban	Natal.
554/53	Whitwam, Percy, a shopfitter, of 466 Bartle Road, Durban	30 days...	Burne & Burne, Solicitors to Estate, 10 Hooper Lane, Durban	Natal.
601/53	Green, Ilse Katharine Green, a housewife of Port Shepstone, Natal, and surviving spouse, Henry Wardell King Green	30 days...	Barclays Bank (Dominion, Colonial and Overseas) with which is amalgamated The National Bank of South Africa, Ltd. (registered as a commercial bank), Trustee Department, P.O. Box 381, Pietermaritzburg	Natal.
5/53	McNaughton, May Gertrude, a housewife, of 17 French Road, Pietermaritzburg	30 days...	J. A. McNaughton, 2 Group S.A.A.F., Youngs Field, Cape	Natal.
2476/52	Lakha, Bhaga, a general dealer, of Main Road, Tongaat, Natal	30 days...	J. H. Nicolson, Stiller & Gesken, Attorneys for Executors Testamentary, Yorkshire House, Fourth Floor, Field and Smith Streets, Durban	Natal.
356/53	Nell, John, a carpenter, and Anna Susanna Christina Nell	30 days...	E. R. Browne Bonamour & Brodie, Sixth Floor, United Buildings, Smith Street	Natal.
2439/52	Rayner, Rupert John, a farmer, general, of 2143 N. Parkway, Rural El Monte, Los Angeles, California, and surviving spouse, Mary Rayner Boehmer, Else (born Ten Tusschede), a housewife, of 43 Umhlanga Rocks Drive, Durban North	30 days...	Henwood, Britter & Caney, Attorneys for Executrix Dative, P.O. Box 862, Durban	Natal.
42/53	Oehley, Annie Campbell Cowan, a housewife..	30 days...	Stocken & McClean, Plowright House, 7-9 Plowright Lane, Durban, Attorneys for Executor Dative	Natal.
642/53	Stocks, Caroline Harriet, housewife.....	30 days...	Frank M. Levy & Co., P.O. Box 244, Durban (Mrs.) O. Randles, 4 Hyslop Road, Pietermaritzburg	Natal.

ORANGE FREE STATE—ORANJE-VRYSTAAT.

273/53	Kelly, Basil Alfred Francis, an attorney, of 26 Van Reenen Street, Kroonstad, and surviving spouse, Kathleen Elizabeth Kelly (born Goodwin)	30 days...	J. R. D. van Renen, Attorney for Executrix Testamentary, C.N.A. Buildings, Cross Street, P.O. Box 24, Kroonstad	Orange Free State.
202/53	Venter, Aletta Johanna (gebore van der Walt), weduwee, huisvrou, van Scheepersstraat, Reddersburg	30 dae....	A. W. McHardy, Posbus 367, Bloemfontein..	Oranje-Vrystaat.
284/53	Rood, Christina Petronella (get. c/o Badenhurst), en nagelate eggenoot Pieter Hendrik Rood, 'n boer, in lewe van Vrede, Pk. Villiers, Distrik Frankfort; Gesamentlike Boedel	30 dae....	P. J. Dietrichsen, g.g. Eksekuteur Testamentêr, Barclays Bankgebou, Posbus 25, Villiers	Oranje-Vrystaat.
108/53	Minnie, Adriaan Pieter, motorwerktuigkundige, en nagelate eggenote Barbara Aletta Minnie (gebore du Plessis), in lewe van Breestraat 48, Heilbron; Gesamentlike Boedel	30 dae....	P. J. Dietrichsen, g.g. Eksekutrise Datief, Barclays Bankgebou, Posbus 25, Villiers	Oranje-Vrystaat.
126/52	Ledibane, Leah, domestic servant, of Diepfontein West, Bloemfontein	30 days...	Eric Michael Warren, c/o Native Commissioner, Bloemfontein, Executor Dative	Orange Free State.
22/53	Mokgadi, Elias, a labourer, of 400 Tona Street, Batho Location, Bloemfontein	30 days...	Eric Michael Warren, c/o Native Commissioner, Private Bag, Bloemfontein, Executor Dative	Orange Free State.
398/53	du Preez, Donald George, a police constable, of Wentworth, Natal	30 days...	James Louis Bland, P.O. Box 126, Harrismith	Orange Free State.
260/53	Combrink, Jan Frederik, rustende winkelier, van Plot No. 106, Hoëveld, Distrik Bloemfontein	30 dae....	Chris de Wet & Seun, Maitlandstraat 73A, Posbus 237, Bloemfontein, Prokureurs vir Eksekuteur Testamentêr	Oranje-Vrystaat.
286/53	du Plessis, Pieter Ignatius Michal, 'n boer, van Plessiestasie-Oos, Pk. Heuningspruit, Distrik Kroonstad, en nagelate eggenote Alida Cornelis du Plessis (gebore Steenkamp)	30 dae....	Lourens R. Botha, Posbus 11, Kroonstad.....	Oranje-Vrystaat.
276/53	Nel, Sarah Elizabeth Jacomina (gebore Fourie), 'n weduwee, huisvrou, van Kellnerstraat 27, Bloemfontein	30 dae....	E. P. Nel, Eksekuteur Testamentêr, Posbus 13, Carolina, Oos-Transvaal	Oranje-Vrystaat.
292/53	Odendaal, Willem Adriaan, 'n afgetrede boer, en oorlewende eggenote Johanna Wilhelmina Odendaal (gebore Pieterse), van Warden, O.V.S.	30 dae....	Johanna Wilhelmina Odendaal, p/a Die Standard Bank van Suid-Afrika, Beperk, Posbus 26, Warden	Oranje-Vrystaat.
132/53	Barnard, Maria Magdalena (gebore Alberts), 'n nagelate eggenoot Jan Jacoba Barnard, 'n mynwerker, van Jagersfontein	30 dae....	J. N. Ross, Prokureur vir Eksekuteur Datief, Posbus 88, Jagersfontein	Oranje-Vrystaat.
90/53	Muller, Jacoba Wilhelmina (gebore du Plessis), 'n weduwee, huisvrou, van Marquard, Distrik Marquard	30 dae....	J. H. Cloete, Eksekuteur Datief, p/a Cloete & Garden, Prokureurs, Posbus 50, Marquard	Oranje-Vrystaat.

MASTERS' NOTICES.

Pursuant to section *sixteen*, sub-section (4), and section *thirty-nine*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1916, and Pursuant to section *seventeen*, sub-section (4), and section *forty*, sub-section (1) of the Insolvency Act, 1936.

The Estates mentioned in the subjoined Schedule having been placed under sequestration by Order of the Supreme Court as therein set forth, notice is hereby given that a first meeting of creditors will be held in the said Estates on the dates and at the times and places mentioned in the Schedule for the proof of claims and for the election of a Trustee. Meetings in a town in which is the office of a Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

P. W. SCHOLTZ, Master of the Supreme Court, Cape of Good Hope Provincial Division.
P. ROUX, Master of the Supreme Court, Transvaal Provincial Division.
N. W. PUNT, Master of the Supreme Court, Natal Provincial Division.
H. S. VAN WYK, Master of the Supreme Court, Orange Free State Provincial Division.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistant Master of the Supreme Court, Kimberley.

MEESTERS SE KENNISGEWINGS.

Ingevolge artikel *sestien*, subartikel (4), en artikel *nege-en-dertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1916, en Ingevolge artikel *sewentien*, subartikel (4), en artikel *veertig*, subartikel (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die Boedels vermeld in onderstaande Bylae gesekwestreer is ingevolge Order van die Hooggeregshof, soos daarin uiteengesit, so word hierby kennis gegee dat 'n eerste byeenkoms van skuldeisers in genoemde Boedels gehou sal word op die datums, ure en plekke vermeld in die Bylae vir die bewys van vorderinge en die verkiesing van 'n Kurator. In 'n stad waarin die kantoor van 'n Meester is, word die byeenkoms voor die Meester gehou, in ander plekke word dit voor die Magistraat gehou.

P. W. SCHOLTZ, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Kaap die Goeie Hoop.
P. ROUX, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Transvaal.
N. W. PUNT, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Natal.
H. S. VAN WYK, Meester van die Hooggeregshof, Provinsiale Afdeling Oranje-Vrystaat.
J. P. A. SCHOEMAN, Assistent-meester van die Hooggeregshof Kimberley.

FORM No. 2.—VORM No. 2.

SCHEDULE.—BYLAE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date upon which and Division of Court by which Order made. Datum waarop en Afdeling van Hof waardeur Order gemaak is.	Day, Date, Hour and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.
3992	Padia, Hoosen Mia, a general dealer, of 86 Brickfield Road, Overport, Durban	15/1/53, Durban and Coast Local	Thur., 23/4/53, 10 a.m., Durban.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to sections *forty* and *forty-one* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to sections *forty-one* and *forty-two* of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that a meeting of creditors will be held in the Sequestered or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule on the dates at the times and places, and for the purposes therein set forth.

Meetings in a town in which is the office of the Master or Assistant Master will be held before the Master; elsewhere they will be held before the Magistrate.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikels *veertig* en *een-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikels *een-en-veertig* en *twee-en-veertig* van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat 'n byeenkoms van skuldeisers gehou sal word in die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels vermeld in onderstaande Bylae op die datums, ure en plekke en vir die doeleindes daarin vermeld.

In stede waar 'n kantoor van 'n Meester of 'n Assistent-meester is word die byeenkoms voor die Meester gehou en in ander plekke voor die Magistraat.

FORM No. 4.—VORM No. 4.

SCHEDULE.—BYLAE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Whether Assigned or Sequestered. Of Boedel Afgestaan of Gesekwestreer is.	Day, Date, Hour and Place of Meeting. Dag, Datum, Uur en Plek van Byeenkoms.	Purpose of Meeting. Doel van Byeenkoms.
C. 23280	Vorster, Theunis Johannes Botha, of 24 van Heerden Street, Capital Park, Pretoria	Sequestered	Fri., 24/4/53, 10 a.m., Pretoria..	Further proof of claims and to pass resolutions regarding taking legal action on offer of compromise.
C. 23442	Naidoo, G. N., trading as Naidoo's Trading Store, at Stand No. 21, Asiatic Bazaar, Boksburg	—	Wed., 29/4/53, 10 a.m., Boksburg	Examination of insolvent and further proof of claims.
9419	Scholtz, Hendrik Christoffel, trading as Schroeder & Scholtz, general dealers, of Colesberg	—	Tues., 21/4/53, 10 a.m., Colesberg	To prove further claims.
9391	Bles, Arie Philippus, a building contractor, of East London	—	Wed., 22/4/53, 10 a.m., East London	* See footnote.
9143	McClement, Hugh Hames, and Ronald Edward Jones, carrying on business in partnership, under the style and firm of R. E. Jones & Co., building contractors, of 11 Bushview Terrace, East London	—	Wed., 22/4/53, 10 a.m., East London	Further proof of claims.
C.A. 173	New Goldfields Construction Co. (Pty.), Ltd. (in Liquidation)	—	Fri., 24/4/53, 10 a.m., Odendaalsrus	To rescind decision to proceed to arbitration, to waive rights in dispute and to pass attorneys fees.
C. 23401	Resnick, M., trading as Kazerne Fish and Chips, at 204 Bree Street, Johannesburg	—	Wed., 22/4/53, 9.30 a.m., Johannesburg	Proof of debt.
C. 23363	Osman, Noor Mohamed, of 22A Market Street, Middelburg, Transvaal	—	Wed., 22/4/53, 10 a.m., Middelburg	Proof of claims.
C. 23158	James, John Richard, a contractor, of Barberton	Sequestered	Fri., 24/4/53, 10 a.m., Barberton	Proof of further claim.

* Further proof of debt by creditors, to confirm the sale of the motor car by private treaty and to authorise the trustee to sell certain equipment which was being held by the municipality by private treaty.

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-four* of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and nine* (1) of the Insolvency Act, 1936.

Notice is hereby given that fourteen days after the date hereof it is the intention of the Trustees or Assignees of the Sequestrated or Assigned Estates mentioned in the subjoined Schedule to apply to the Master for an extension of time, as specified in the Schedule within which to lodge a Liquidation Account and Plan of Distribution or/and Contribution.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *vier-en-negentig* van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-nege* (1) van die Insolvensiewet, 1936.

Hierby word kennis gegee dat die Voogde of Kurators van die Gesekwestreerde of Afgestane Boedels, vermeld in onderstaande Bylae, voornemens is om veertien dae na datum hiervan die Meester te versoek om 'n verlenging van die tyd genoem in die Bylae vir die indiening van 'n Likwidasierekening en Plan van Distribusie of/en Kontribusie.

FORM No. 5.—VORM No. 5.

SCHEDULE.—BYLAE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Name and Date of Trustee's or Assignee's Appointment. Naam en Datum van Aanstelling van Voog of Kurator.	Date when Account Due. Datum waarop Rekening ingedien moet word.	Period of Extension Required and to whom Application will be made. Tydperk van Vereiste Verlenging en by wie Aansoek gedoen moet word.
C.A. 5268	Colport (Proprietary), Limited (in Liquidation)	Bennie Katzenellenbogen, 23/9/52	23/3/53	Six months, Master, Pretoria.
C. 23063	Oosthuizen, Cornelis Maartins, an electrician, formerly of Springs, whose present whereabouts are unknown	J. N. Benjamin, 30/4/52.....	29/2/53	Three months, Master, Pretoria.
C. 22844	Swede, Asher, a former bookmaker, of Johannesburg	J. N. Benjamin and Albert Ruskin, 31/5/51	28/2/53	Three months, Master, Pretoria.
C. 22263	Bloom, Norman.....	J. N. Benjamin, 2/9/49.....	27/3/53	Three months, Master, Pretoria.
C. 22416	Vorster, Frederick Hendrik, a carpenter and professional boxer, residing at 17 Twenty-sixth Street, Malvern, Johannesburg	Hyman Katzenberg, 11/10/49..	2/4/53	Three months, Master, Pretoria.
3887	Smith, Arthur Evelyn, trading as Smith Bros., at 242-4 Marchison Street, Ladysmith	Samuel Marshall Riddell and Frank Ernest Aulsebrook, 11/7/53	11/2/53	Six months, Master, Pietermaritzburg.
C.A. 173	New Goldfields Construction Co. (Pty.), Ltd.	P. de J. Mouton, 27/9/51.....	27/3/53	Three months, Master, Bloemfontein.

NOTICES OF TRUSTEES, ASSIGNEES AND LIQUIDATORS.

Pursuant to section *ninety-six*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1916, and pursuant to section *one hundred and eight*, sub-section (2) of the Insolvency Act, 1936, and pursuant to section *one hundred and thirty-six*, sub-section (2), of the Companies Act, 1926.

Notice is hereby given that the liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Estates mentioned in the subjoined Schedule will lie open at the offices therein mentioned for a period of fourteen days, or such longer period as is therein stated from the date mentioned in the Schedule or from the date of publication hereof, whichever may be the later, for inspection by creditors.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE, KURATORS EN LIKWIDATEURE.

Ingevolge artikel *ses-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en ingevolge artikel *eenhonderd-en-agt*, subartikel (2), van die insolvensiewet, 1936, en ingevolge artikel *eenhonderd ses-en-dertig*, subartikel (2), van die Maatskappywet, 1926.

Hierby word kennis gegee dat die likwidasierekening en planne van distribusie of/en kontribusie in die Boedels genoem in onderstaande Bylae ter insage sal lê vir skuldeisers in die kantore daarin genoem, gedurende 'n tydperk van veertien dae of soveel langer as daarin vermeld vanaf die datum vermeld in die Bylae of vanaf die datum van publikasie hiervan, as dit later is.

FORM No. 6.—VORM No. 6.

SCHEDULE.—BYLAE.

No. of Estate. No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Description of Account. Beskrywing van Rekening.	Offices and Date at which Account will lie open. Kantore en Datum waar Rekening ter insae sal lê.	Period, if more than 14 days, for which Account will lie open. Tydperk, indien langer as 14 dae, gedurende welke Rekening ter insae sal lê.
C. 23005	van den Heever, J. L., trading as Tip Top Restaurant, at 218 Voortrekker Road, Gezina, Pretoria	First and Final Distribution	Pretoria, 3/4/53.....	—
C. 1175	De Aar Garage (Pty.), Limited (in Liquidation)	First and Final Liquidation and Distribution	Cape Town, De Aar, 20/4/53....	—
C.A. 4799	Vrystaat Koolkamers (Pty.), Limited (in Liquidation)	Second and Final Liquidation and Distribution	Pretoria, Springs, 10/4/53.....	—

NOTICES OF TRUSTEES AND ASSIGNEES.

Pursuant to section *ninety-nine*, sub-section (2), of the Insolvency Act, 1916, and
Pursuant to section *one hundred and thirteen*, sub-section (1), of the Insolvency Act, 1936.

The liquidation accounts and plans of distribution or/and contribution in the Assigned or Sequestrated Estates mentioned in the subjoined Schedule having been confirmed on the dates therein mentioned, notice is hereby given that a dividend is in course of payment or/and a contribution is in course of collection in the said Estates as in the Schedule is set forth, and that every creditor liable to contributions is required to pay the trustee or assignee the amount for which he is liable at the address mentioned in the Schedule.

KENNISGEWINGS VAN VOOGDE EN KURATORS.

Ingevolge artikel *nege-en-negentig*, subartikel (2), van die Insolvensiewet, 1916, en
Ingevolge artikel *eenhonderd-en-dertien*, subartikel (1), van die Insolvensiewet, 1936.

Nademaal die likwidasierekeninge en planne van distribusie of/en kontribusie in die Afgestane of Gesekwestreerde Boedels vermeld in die hieronder volgende Bylae bekragtig is op die daarin genoemde datums, so word hierby kennis gegee, dat 'n dividend uitgekeer of/en 'n kontribusie ingesamel sal word in die gesegde Boedels soos uiteengesit in die Bylae, en dat iedere kontribusiepligtige skuldeiser die bedrag deur hom verskuldig moet betaal aan die kurator of voog by die adres wat in die Bylae genoem word.

FORM No. 7.—VORM No. 7.

SCHEDULE.—BYLAE.

No. of Estate, No. van Boedel.	Name and Description of Estate. Naam en Beskrywing van Boedel.	Date when Account Confirmed. Datum waarop Rekening bekragtig is.	Whether a Dividend is being Paid or a Contribution being Collected, or both. Of 'n Dividend uitgekeer of 'n Kontribusie ingevorder word, of beide.	Name and Address of Trustee or Assignee. Naam en Adres van Voog of Kurator.
K.I. 1/52	Jones, Albertus Edward, a builder, of 14A Schmidtsdrift Road, Kimberley	28/3/53	Dividend being paid	David Thom, 15 Stockdale Street, Kimberley.
C.A. 5376	Eltraco Trust Co. (Pty.), Ltd. (in Voluntary Liquidation)	31/3/53	Payment in full to creditors and dividend to shareholders	H. C. Duthie, P.O. Box 2636, Johannesburg.
3760	Jeewa, A.....	17/3/53	Dividend being paid	N. W. Lancashire, 612-4 S.A. Mutual Buildings, Gardiner Street, Durban.
3669	Suleman, M. J.....	12/3/53	Dividend being paid	N. W. Lancashire, 612-4 S.A. Mutual Buildings, Gardiner Street, Durban.
C.A. 5109	Union Art Studio (Proprietary), Limited (in Liquidation)	27/3/53	No dividend or contribution	Edward Douglas Barton-Lister, 1 High Court Buildings, Joubert Street, Johannesburg.
C.A. 4225	H. Hack (Proprietary), Limited (in Liquidation), a company formerly carrying on business at 16 Ben Alder Road, The Hill, Johannesburg	27/3/53	Contribution payable	J. N. Benjamin, 401 A.B.C. Chambers, Simmonds Street (P.O. Box 3428), Johannesburg.
3537	Osman, H. E., C. E. and A. E., trading together in co-partnership and under the style of Osman's Timber and Box Factory	23/3/53	Contribution being collected	N. W. Lancashire, 612-4 S.A. Mutual Buildings, Gardiner Street, Durban.
3861/1111	Meyer, Johan Andries, of Price Control Inspector, of "Bonnievale", Escombe, Natal	19/3/53	No dividend being paid and no contribution is due	Abraham Willem Britz, 25 Field Street, Durban, Natal.
C. 22368	Wallis, Basil Lovell, a builder, of 7 End Street, Unified, District of Roodepoort-Maraiburg	27/3/53	Dividend awarded on preferent and secured claims and contribution levied on concurrent claims	Albert Ruskin, P.O. Box 7976, Johannesburg.

NATURALIZATION NOTICES.

Notice is hereby given by the undermentioned persons that they intend to apply to the Minister of the Interior in terms of section *ten* of the South African Citizenship Act, 1949, for Certificates of Naturalization as South African citizens.

NATURALISASIEKENNISGEWINGS.

Kennis word hiermee gegee deur die ondervermelde persone dat hulle van voorneme is om, ooreenkomstig artikel *tien* van die Wet op Suid-Afrikaanse Burgerskap, 1949, by die Minister van Binnelandse Sake aansoek te doen om Sertifikate van Naturalisasie as Suid-Afrikaanse burgers.

Name. Naam.	Occupation. Beroep.	Residential Address. Woonadres.
Hofmann, Andreas.....	Ladies Hairdresser/Dames Haarkapper.....	Struben Road/-weg, Claremont, Cape/Kaap.
de Vries, Berend Jacob.....	Carpenter/Timmerman.....	5 Kloof Flats/Woonstelle, Kloofnek Road/-weg, Tamboerskloof, Cape Town/Kaapstad, Cape of Good Hope/Kaap die Goeie Hoop.
de Vries (born/gebore Kandel), Gertruida Stoffelina	Housewife/Huisvrou.....	5 Kloof Flats/Woonstelle, Kloofnek Road/-weg, Tamboerskloof, Cape Town/Kaapstad, Cape of Good Hope/Kaap die Goeie Hoop.
Soderlund, Doris Hildegard.....	Bank Clerk/Bankklerk.....	"Iona", Roosevelt Avenue/-laan, Claremont, Cape Town/Kaapstad, Cape Province/Kaapprovinsie.

Buy Union Loan Certificates

Koop Unie-leningsertifikate

Reading matter for Farmers!

The Department of Agriculture, Pretoria, issues the following publication (in English and Afrikaans) in the interest of farmers in particular and for the agricultural industry in general—

FARMING in South Africa

A monthly Journal of short, practical articles, intended particularly for farmers who want sound, expert advice in plain, non-technical language Every farmer should keep in touch with his Department, and obtain the advice it is able to give, by reading—



SUBSCRIPTIONS
in the Union, South West Africa, Bechuanaland Protectorate, Southern and Northern Rhodesia, and Mozambique: 5s. per annum, post free (otherwise 7s. 6d. per annum).

Subscriptions may be posted direct to the Government Printer, Pretoria, or handed in at any Post Office.

FARMING IN SOUTH AFRICA

Leesstof vir Boere!

Die Departement van Landbou, Pretoria, publiseer die volgende blad (in Afrikaans en Engels) in belang van boere in die besonder, en van die landboubedryf in die algemeen—

BOERDERY in Suid-Afrika

'n Maandblad bevattende kort, praktiese artikels, spesiaal bedoel vir boere wat goeie, deskundige advies verlang en geskryf in eenvoudige, nie-tegniese taal Elke boer behoort met sy Departement in voeling te bly en die advies te verkry wat dit in staat is om te gee, deur middel van—



INTEKENGELD
In die Unie, Suidwes-Afrika, Betsjoeanaland Protektoraat, Suid- en Noord-Rhodesië en Mozambique: 5s. per jaar, posvry (andersins 7s. 6d. per jaar).

Intekengeld kan direk aan die Staatsdrukker, Pretoria, gepos word, of by 'n poskantoor ingehandig word.

BOERDERY IN SUID-AFRIKA